



ASSOCIATION
LUXEMBOURGEOISE
DE GÉNÉALOGIE
ET D'HÉRALDIQUE
ANNUAIRE - JAHRBUCH
1991

ANNUAIRE / JAHRBUCH 1991

Association Luxembourgeoise
de Généalogie et d'Héraldique,
Association sans but lucratif

(Statuts publiés au Mémorial C - No 153 ,
du 9 juin 1984, p.7179-7182).

**COMITÉ DE RÉDACTION –
REDAKTIONSKOMITEE**

Fernand EMMEL
Jean ENSCH
Norbert HAMES
Georges KIESSEL
Jean-Claude MULLER

Cette publication a bénéficié de
la loi du 4 mars 1982 sur le
mécénat par l'intermédiaire du
Fonds Culturel National.

Les articles sont publiés sous la responsabilité personnelle des auteurs. La reproduction des contributions ou la publication de leur traduction est possible avec l'accord, fixé au préalable par écrit, du Comité de rédaction de l'Annuaire et celui de l'auteur et comporte d'office une référence bibliographique complète à l'original.

La publication d'extraits doit être accompagnée de la référence à l'auteur et à l'année de la publication. La reproduction des illustrations se fera exclusivement aux mêmes conditions.

ISSN 1016 – 216 X Annuaire – A.L.G.H. – Jahrbuch

© Association Luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique, a.s.b.l.
1991 - Tous droits réservés pour tous pays.



Composition et Layout: Jean-Claude MULLER, Redange-sur-Attert
Motif de la couverture: Babeth NEIERS, Luxembourg
Impression: Imprimerie HEINTZ, Pétange
Reliure: Ateliers René SCHORTGEN, Bergem

Association Luxembourgeoise
de Généalogie et d'Héraldique

Luxemburgische Gesellschaft
für Genealogie und Heraldik

ANNUAIRE - JAHRBUCH
1991

Responsable de l'édition : Jean-Claude MULLER

ADRESSES DES COLLABORATEURS AU PRÉSENT ANNUAIRE /
ANSCHRIFTEN DER AUTOREN DER BEITRÄGE DIESES JAHRBUCHS

EMMEL Fernand G.	5, rue Siggy vu Lëtzebuerg	L-1933 Luxembourg
ENSCH Jean	9, rue de la Résistance	L-8020 Strassen
KLEIN René	120, rue du Vieux Moulin	L-4883 Lamadelaine
LEMOGNE Nicolas	132, boulevard Simonis	L-2539 Luxembourg
LENERTZ Marcel	18, rue des Carrefours	L-8015 Strassen
MANNES Gast	21, rue Bertels	L-1230 Luxembourg
MATHIEU Paul	93, rue de Messancy	B-6790 Aubange
MEHLINGER Nico	50, rue Willmar	L-2731 Luxembourg
MOETSCH Johannes	Landeshauptarchiv Karmeliterstraße 1/3	D-W-5400 Koblenz
MULLER Jean-Claude	12, allée des Tilleuls	L-8501 Redange-sur-Attert
OWEN Robert E.	809 Carrie Court	McLean, VA, 22101, USA
PESCATORE T.H.A.	71 a, route de Luxembourg	L-8140 Bridel
REUTER Antoinette	54, Boulevard de la Pétrusse	L-2320 Luxembourg

COMPOSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'A.L.G.H. /
ZUSAMMENSETZUNG DES VORSTANDS 1991

EMMEL Fernand	Président
ENSCH Jean	Vice-président
MULLER Jean-Claude	Vice-président, Bibliothécaire-archiviste
KIESSEL Georges	Secrétaire-trésorier
BACHE Martin	Membre
BREYER Francis	Membre
KLEIN René	Membre coopté
KOHN Jo	Membre
MEHLINGER Nico	Membre

Inhaltsverzeichnis Table des matières

BESTIMMTE BEVÖLKERUNGS- UND BERUFSGRUPPEN GROUPES SOCIO-PROFESSIONNELS AU LUXEMBOURG

ENSCH, Jean & MULLER, Jean-Claude:	Gedruckte Quellen und Schrifttum zur Erforschung bestimmter Bevölkerungs- und Berufsgruppen in Luxemburg	7-23
MEHLINGER, Nico:	Die Totenzettelsammlung der A.L.G.H.	24-32
MOETSCH, Johannes:	Die Grafen von Vianden und Clervaux - Verwandte der Grafen von Sponheim	33-42
KLEIN, René:	Das Wappen der Herren von Berwart	43-50
LEMOGNE, Nicolas:	La Noblesse au Grand-Duché de Luxembourg - Quel sort réserver à l'article 40 de la Constitution ?	51-60
LENERTZ, Marcel & MULLER, Jean-Claude:	Les Évêques / Archevêques de Luxembourg - Lignes agnatiques, jalons biographiques & armoiries	61-75
EMMEL, Fernand G.:	Quand Edmond de la FONTAINE sollicite ...	76-83
MATHIEU, Paul:	Hubert JUIN ou les jeux d'écriture sans frontières	84 -108
PESCATORE, T.H.A.:	Répertoire des Francs-Maçons luxembourgeois et étrangers établis au Grand-Duché de Luxembourg (de la fin du XVIII ^e au début du XX ^e siècle)	109-176

EIN- UND AUSWANDERUNG ÉMIGRATION / IMMIGRATION

MULLER, Jean-Claude:	Luxemburger Einwanderer in Trierer Geburtsbriefen	178-204
REUTER, Antoinette:	Des marchands savoyards en Luxembourg (XVI ^e - XVIII ^e siècles)	205-232
MANNES, Gast:	Nicolaus DITTLINGER aus Palzem, ein Schwager von Nicolas GONNER, über seine Auswanderung nach Amerika 1849/50	233-252
ENSCH, Jean:	Eine Entlassungsurkunde von 1853 oder der Weg der Familie AMBROSY... in die U.S.A.	253-267
OWEN, Robert E.:	Arrival and Naturalization of Luxembourg-born Photographer Edward Jean STEICHEN in the U.S. identified	268-280
INDEX DES NOMS DE FAMILLE ET DE LIEUX / ORTS- UND FAMILIENNAMENVERZEICHNIS		281-288

Une présence appréciée



dans
tous les domaines



BANQUE GÉNÉRALE DU LUXEMBOURG

Jean ENSCH & Jean-Claude MULLER

Gedruckte Quellen und Schrifttum zur Erforschung bestimmter Bevölkerungs- und Berufsgruppen in Luxemburg

In memoriam Carlo HURY (1930 -1985)

Dies ist die ausgearbeitete Version eines mündlichen Vortrags gelegentlich der 20. Mitgliederversammlung der A.L.G.H. in Mersch am 24.09.1987. Zweck des Vortrags wie auch dieses Beitrags ist es, in die diesbezügliche Literatur einzuführen, die zwar recht reichhaltig, aber doch weit verstreut oder allgemein unbekannt ist.

Dieses Material eignet sich hervorragend, die nackten Fakten eines Stammbaumes oder einer Biographie zu beleben und zu vervollständigen. Vorliegende Übersicht ist als generelle Orientierungshilfe beim Aufsuchen sowohl von Einzelbiographien als auch von Gruppenschicksalen gedacht. Der Auswahl der bibliographierten Titel liegt als Kriterium zugrunde, daß die Beiträge biographisch und / oder genealogisch relevant sein müssen.

Nähere, detaillierte Auskunft über die zitierten Werke, mit einer indexartigen Zusammenstellung aller in ihnen erwähnten Personen, findet man in Carlo HURYS orangefarben eingebundenem Band mit dem Titel "*Luxemburgensia - Eine Bibliographie der Bibliographien*" (letzte Ausgabe von 1978). Auf die Buchnummern in diesem kapitalen Werk unseres viel zu früh verstorbenen Freundes verweisen wir unten mit der Kürzel [HURY ...]. Auch bekennen wir gerne, daß Carlo HURY's Zusammenstellung wertvoll und nützlich für die Strukturierung dieses Beitrags war.

ÜBERSICHT

VUE D'ENSEMBLE

Partie I (Annuaire - A.L.G.H. - Jahrbuch 1991)

I. ALLGEMEINES

- 1.1.1. Nationalbiographien
- 1.1.2. Nationalbibliographien
- 1.2. Autorenverzeichnisse
- 1.3. Pseudonymenverzeichnisse
- 1.4. Porträtsammlungen
- 1.5. Leichenreden

II. SCHULWESEN

- 2.1. Schullehrer
- 2.2. Gymnasiallehrer
- 2.3. Schülerverzeichnisse
- 2.4. Studentenlisten / Universitätsmatrikel
- 2.5. Studienbörsen

III. KIRCHEN UND WELTANSCHAU-
UNG

- 3.0. Allgemeines
- 3.1. Weltklerus
 - 3.1.1. Seminaristen
 - 3.1.2. Weihetitel
 - 3.1.3. Series pastorum parochiarum
 - 3.1.4. Spezialgruppen des Klerus
- 3.2. Ordensklerus
 - 3.2.1. Eremiten
 - 3.2.2. Kapuziner
 - 3.2.3. Franziskaner
 - 3.2.4. Jesuiten
 - 3.2.5. Luxemburger Missionare
- 3.3. Nicht-katholische Konfessionen
- 3.4. Jüdische Religion
- 3.5. Freimaurertum

IV. HEILKUNDE

- 4.1. Ärzte
- 4.2. Viebärzte
- 4.3. Apotheker

V. ARMEE UND MILITÄR

- 5.0. Allgemeines
- 5.1. Vor 1800
- 5.2. Napoleonsoldaten

I. GENERALIA

- 1.1.1. Biographies nationales
- 1.1.2. Bibliographies nationales
- 1.2. Liste d'auteurs
- 1.3. Liste de pseudonymes
- 1.4. Collections de portraits
- 1.5. 'Oraisons funèbres'

II. ENSEIGNEMENT

- 2.1. Instituteurs
- 2.2. Professeurs d'enseignement secondaire
- 2.3. Liste d'élèves des écoles secondaires
- 2.4. Immatriculation d'étudiants luxembourgeois à l'étranger
- 2.5. Bourses d'études

III. ÉGLISES ET CULTES

- 3.0. Generalia
- 3.1. Clergé séculier
 - 3.1.1. Séminaristes
 - 3.1.2. Listes d'ordination
 - 3.1.3. Série des prêtres paroissiaux
 - 3.1.4. Sous-catégories du clergé
- 3.2. Clergé régulier
 - 3.2.1. Ermites
 - 3.2.2. Capucins
 - 3.2.3. Franciscains
 - 3.2.4. Membres de la Compagnie de Jésus
 - 3.2.5. Missionnaires luxembourgeois
- 3.3. Cultes chrétiens non-catholiques
- 3.4. Culte juif
- 3.5. Loges maçonniques

IV. ART DE GUÉRIR

- 4.1. Médecins
- 4.2. Vétérinaires
- 4.3. Pharmaciens

V. ARMÉE ET MONDE MILITAIRE

- 5.0. Generalia
- 5.1. Sous l'Ancien Régime
- 5.2. Conscrits sous Napoléon I^{er}

- | | | | |
|-------|------------------------------|-------|---|
| 5.3. | Holländische Kolonialarmee | 5.3. | Armée coloniale néerlandaise |
| 5.4. | Päpstliche Zuaven | 5.4. | Zouaves pontificaux |
| 5.5. | Kriegsfreiwillige 1914-1918 | 5.5. | Volontaires de la I ^{re} Guerre mondiale |
| 5.6. | Kriegsopfer 1940-1945 | 5.6. | Victimes de la II ^e Guerre mondiale |
| 5.7. | Freiwillige des Koreakrieges | 5.7. | Volontaires de la Guerre de Corée |
| 5.8. | Armeeangehörige | 5.8. | Membres de l'armée |
| 5.9. | Gendarmerie | 5.9. | Gendarmerie |
| 5.10. | Polizei | 5.10. | Police |
| 5.11. | Zollwesen | 5.11. | Douanes |

Partie II (Annuaire - A.L.G.H. - Jahrbuch 1992)

VI. KUNST, LITERATUR UND WISSENSCHAFT

- | | |
|-------|--|
| 6.1. | Maler |
| 6.2. | Bildhauer |
| 6.3. | Architekten |
| 6.4. | Feldmesser |
| 6.5. | Musiker |
| 6.6. | Schriftsteller |
| 6.7. | Drucker und Verleger |
| 6.8. | Mäzene und Sammler |
| 6.9. | Geschichtswissenschaftler |
| 6.10. | Luxemburger Wissenschaftler im Ausland |

VII. POLITIK, BEAMTENTUM UND MAGISTRATUR

- | | |
|------|----------------------------|
| 7.1. | Minister und Staatsmänner |
| 7.2. | Abgeordnete und Staatsräte |
| 7.3. | Beamte |
| 7.4. | Notare und Advokaten |
| 7.5. | Magistraten und Richter |
| 7.6. | Wähler und Steuerzahler |
| 7.7. | Nationale Orden |

VIII. ANDERE BERUFSGRUPPEN

- | | |
|------|-----------------------|
| 8.1. | Henker und Kriminelle |
| 8.2. | Müller |
| 8.3. | Bauern |
| 8.4. | Töpfer usw. |
| 8.5. | Zunftangehörige |
| 8.6. | Arbeiterwelt |

IX. ANDERE BEVÖLKERUNGSGRUPPEN

- | | |
|------|----------------------------|
| 9.1. | Bürger der Stadt Luxemburg |
| 9.2. | Sportler |

VI. ARTS, LETTRES ET SCIENCES

- | | |
|-------|--|
| 6.1. | Peintres |
| 6.2. | Sculpteurs |
| 6.3. | Architectes |
| 6.4. | Arpenteurs |
| 6.5. | Musiciens |
| 6.6. | Écrivains |
| 6.7. | Monde de l'édition |
| 6.8. | Mécénat et collectionneurs |
| 6.9. | Historiens |
| 6.10. | Chercheurs luxembourgeois à l'étranger |

VII. MONDE POLITIQUE, ADMINISTRATIF ET JUDICIAIRE

- | | |
|------|--|
| 7.1. | Hommes d'État et ministres |
| 7.2. | Membres de la Chambre des Députés et du Conseil d'État |
| 7.3. | Fonctionnaires |
| 7.4. | Notariat et barreau |
| 7.5. | Magistrature |
| 7.6. | Électeurs et contribuables |
| 7.7. | Ordres nationaux |

VIII. AUTRES PROFESSIONS

- | | |
|------|------------------------|
| 8.1. | Bourreaux et criminels |
| 8.2. | Meuniers |
| 8.3. | Fermiers et laboureurs |
| 8.4. | Potiers etc. |
| 8.5. | Membres des confréries |
| 8.6. | Monde ouvrier |

IX. AUTRES GROUPES DE LA POPULATION

- | | |
|------|-------------------------------------|
| 9.1. | Bourgeois de la Ville de Luxembourg |
| 9.2. | Monde du sport |

X. EIN- UND AUSWANDERUNG

10.1.	Luxemburger Auswanderer
10.1.1.	Nach dem Banat
10.1.2.	Nach Amerika
10.2.	Einwanderer nach Luxemburg
10.2.1.	Aus Tirol
10.2.2.	Aus Savoyen
10.2.3.	Aus Italien
10.2.4.	Andere

X. ÉMIGRATION ET IMMIGRATION

10.1.	Émigrants luxembourgeois
10.1.1.	Vers le Banat
10.1.2.	Vers l'Amérique
10.2.	Immigrants vers le Luxembourg
10.2.1.	Tyroliens
10.2.2.	Savoyards
10.2.3.	Italiens
10.2.4.	Autres

XI. ZU DEN FAMILIENNAMEN

XI. À PROPOS DES NOMS DE FAMILLE

I. ALLGEMEINES

I. GENERALIA

1.1.1. Nationalbiographien

1.1.1. Biographies nationales

– HURY, Carlo: «Entwicklung und Stand der Luxemburger nationalen biographischen Sammelwerke». In: *Mélanges offerts à Joseph Goedert*. Luxembourg: Bibliothèque nationale, 1983, p. 108-132.

[Eine unumgängliche Einleitung in die vorliegende Problematik - À consulter en guise d'introduction critique en la matière].

– NEYEN, Auguste: *Biographie luxembourgeoise. Histoire des hommes distingués originaires de ce pays, considéré à l'époque de sa plus grande étendue, ou qui se sont rendus remarquables pendant le séjour qu'ils y ont fait*. Tomes 1 à 3. Luxembourg: Brück & Joris, 1860-1877. [HURY 80]. [Réédition en 2 volumes en 1972 par la maison d'édition Olms de Hildesheim/New York].

– MERSCH, Jules: *Biographie Nationale du Pays de Luxembourg depuis ses origines jusqu'à nos jours*. Volumes 1 à 11 en 22 fascicules. Luxembourg: Impr. Bruck, 1947-1975.

– Dazu: HURY, Carlo: «Table des principaux personnages traités dans les volumes 1 à 11 ». In: MERSCH, Jules: *Biographie Nationale ...* Volume 11, Fascicule 22 (1975), p. 95-195. [HURY 81]. [Importante liste de noms à l'aide de laquelle on arrive à contrôler 1. si telle personne est mentionnée dans l'ouvrage capital de MERSCH; 2. ses principales dates de vie].

– SPEDENER, Gregor: *Die im Luxemburger Lande lebten und webten. Biographische Notizen in alphabetischer Reihenfolge*. (Als Manuskript gedruckt). Grevenmacher: Faber, 1937, 106 pp.

– MAY, Tony: *Index des noms de personnes figurant dans les tables chronologiques d'Arthur SCHON: 'Zeittafel zur Geschichte der Luxemburger Pfarreien von 1500-1800. Hefte 1-5. Esch-sur-Alzette, 1954-1957'*. Luxembourg: Ministère des Arts et Sciences, 1977, 246 pp. [HURY 476 & 478].

En général on peut encore recommander les annuaires téléphoniques, parus annuellement depuis 1888. Le listing des abonnés est dans l'ordre alphabétique des noms de famille à l'intérieur des localités. Depuis 1889 les villes de Luxembourg et d'Esch-sur-Alzette se trouvent dans un volume à part.

1.1.2. Nationalbibliographien

1.1.2. Bibliographies nationales

– BLUM, Martin: *Bibliographie luxembourgeoise ou Catalogue de tous les ouvrages ou travaux littéraires publiés par des Luxembourgeois ou dans le Grand-Duché actuel de Luxembourg*. Tome 1: A-L- Luxembourg: Worré-Mertens, 1902-1908, 756 pp.; Tome 2: M-Siegen. Ibid., 1911-1932, 466 pp. [HURY 1].

[C'est tout ce qui avait paru de cet ouvrage avant que Carlo HURY n'en découvre les fiches restantes au Fonds Notre-Dame, où avait échoué la succession de l'abbé BLUM. Il en fit une réédition complétée qui est citée comme:]

– BLUM, Martin & HURY, Carlo: *Bibliographie luxembourgeoise ... (même titre). Nouvelle édition, complétée avec introduction et index analytique*. 2 volumes. München: Kraus International Publ., 1981, 756 & 700 pp.

[Important ouvrage pour les auteurs du XIX^e siècle, parce que sont indiquées à chaque fois les dates de vie et une biographie sommaire].

– HURY, Carlo: *Luxemburgensia. Eine Bibliographie der Bibliographien*. 2., erweiterte und völlig neu bearbeitete Auflage. München-New York-London- Paris: K. G. Saur, 1978, 352 pp. [La première édition avait paru à Luxembourg en 1964 aux frais du Ministère des Arts et Sciences. Le livre contient deux tables de noms capitales pour la recherche: 1. Verfasser- und Titelregister (qui donne un rapide survol des titres publiés du personnage recherché); 2. Namens- und Sachregister (qui sert de clé à la recherche d'ouvrages généraux, mentionnant le personnage recherché)].

1.2. Autorenverzeichnisse

1.2. Liste d'auteurs

Zuerst nachschlagen – Voir en premier lieu:

– Bibliothèque Nationale de Luxembourg: *Bibliographie luxembourgeoise*.

[Paraît annuellement depuis 1945]. [HURY 2].

et BLUM-HURY (1981) (—> 1.1.2.) [pour le XIX^e siècle notamment]

– BLUM, Martin: *1895-1919. Inhaltsverzeichnis zu den 25 ersten Jahrgängen (der Zeitschrift 'Ons Hémecht')*. Luxembourg: Linden & Hansen, 1920, 72 pp. [HURY 60].

– EICHORN, Alphonse, MAERTZ, Joseph, MEDERNACH, Paul: *Hémecht. Zeitschrift für Luxemburger Geschichte. Revue d'histoire luxembourgeoise. Register, Table générale, 1895-1973*. Luxembourg: Impr. St-Paul, 1977, 112 pp. [HURY 60].

– (idem): *Idem, 1974-1983*. Luxembourg: Impr. St-Paul, 1984, -- pp.

– MEDERNACH, Paul: «Table générale des Publications de la Section Historique de l'Institut grand-ducal». In: *P.S.H.* 97 (1983), p. 7-165. [HURY 57]. [L'utilité de ce volume est amoindrie par les index arrangés d'une manière farfelue; il est souvent difficile de retrouver quoi que ce soit sous le mot-clé usuel].

– MASSARD, Jos. A. & GEIMER, Gaby: «Table générale des publications de la Société de Botanique du Grand-Duché de Luxembourg (1874-1905) et de la Société des Naturalistes Luxembourgeoise (1891-1989) avec index analytique des matières». In: *Société des Naturalistes S.N.L.: Livre du Centenaire 1890-1990*. Luxembourg, 1990, p. 215-455. [Voir HURY 73]. [Ce livre est à considérer comme un modèle du genre !]

– SCHUMACHER, Robert: *Wesentliche Artikel aus den Periodica: De Biergmann, 1951-1960, D'Letzeburger Dueref, 1946-1960, Letzeburger Sonndesbläd, 1946-1960, Le Nord, 1945-1960. Zugleich ein Beitrag zur Luxemburger lokalgeschichtlichen Bibliographie.* Luxembourg: Nationalbibliothek, 1961, iii-83 pp. [= Bibliographia Luxemburgensis 3] [HURY 481].

1.3. Pseudonymenverzeichnisse

1.3. Liste de pseudonymes

– HURY, Carlo: *Dictionnaire de pseudonymes d'auteurs luxembourgeois.* Luxembourg: Impr. Linden, 1960, 17 pp. [= Bibliographia Luxemburgensis 2]; auch erschienen als Teil der jährlichen Nationalbibliographie den Nationalbibliothek 15 (1959). [HURY 29].

1.4. Porträtsammlungen

1.4. Collections de portraits

– ARENDT, Karl: *Porträt-Galerie hervorragender Persönlichkeiten aus der Geschichte des Luxemburger Landes von ihren Anfängen bis zur Neuzeit. Mit biographischen Notizen.* 1. Auflage in 6 Bänden. Luxembourg: Huss, 1904-1910. Neuauflage in einem Band. Vorwort von Paul MARGUE. Luxembourg: Éd. Kutier, 1972, 514 pp. [HURY 109].

[Da das Werk nur Verstorbene aufnimmt, deckt es besonders die Zeit vor dem Beginn des 20. Jahrhunderts ab. Die Neuauflage enthält ein kumuliertes Namenregister].

– MARTIN, Katrin C.: *Collection de portraits luxembourgeois. Dessins de Josy GREISEN.* Luxembourg: Éd. 'La Meuse', 1954, 227 pp. [HURY 94].

[Indications sur 66 personnalités luxembourgeoises en vie à l'époque].

– YONEL, Luigi: *Amis d'Israël de Belgique et du Grand-Duché de Luxembourg.* Bruxelles: Impr. Lielens, 1961, 163 pp. avec portraits. [HURY 95].

– WEILLER, Raymond: *Le portrait dans l'histoire de Pays de Luxembourg.* Tome I Gravures anciennes. Luxembourg: Éd. Bourg-Bourger, 1979, 369 pp.; Tome II: Gravures anciennes. Luxembourg: Impr. St-Paul, 1983, x-471 pp.

[Cet ouvrage est muni e.a. d'un index des personnages représentés et des artistes].

1.5. Leichenreden

1.5. 'Oraisons funèbres'

Eine Gattung, die in Luxemburg noch keine Gesamtdarstellung erfahren hat. Man sollte im alten Katalog und im 'Fichier Diderrich' der Nationalbibliothek unter dem Namen der gesuchten Person nachschlagen. Die wenigsten dieser Beiträge sind als selbständiges Schrifttum erschienen, vielmehr findet man Verweise auf Publikationen in Zeitungen und Zeitschriften.

Viele sind von BLUM (—> 1.2. oben) als Autorenbeiträge bibliographiert, jedoch sind sie leider nicht spezifisch im Index von HURY als Nachrufe, Grabrede etc. gekennzeichnet. Man schlage am besten unter der gesuchten Person, nicht unter dem Autorennamen nach.

II. SCHULWESEN

II. ENSEIGNEMENT

2.1. Schullehrer

2.1. Instituteurs

– *Luxemburger Schulfreund. Bulletin de l'Union catholique des Instituteurs et Institutrices du Grand-Duché de Luxembourg*. 1 (1872) - 68 (1940). [HURY 52].

Dazu: NOESEN, Paul: *Table alphabétique par noms d'auteurs des matières contenues dans les volumes de 1918 à 1940*. Luxembourg: Impr. Beffort, 1949, 44 pp.

[Important pour les notices nécrologiques et les mutations du personnel de l'enseignement primaire, pilier de l'éducation populaire au XIX^e siècle].

– NOESEN, Paul: «Bibliographische Übersicht zum dichterischen Schaffen der Luxemburger Lehrer». In: *Luxemburger Schulfreund*. 55 (1926)-12, p. 279-284.

– MOLITOR, Michel: *Der luxemburgische Lehrer in seiner schriftstellerischen Betätigung von 1815 bis 1930*. Luxembourg: Bourg-Bourger, 1931, 160 pp. [HURY 179].

[Biographische Notizen mit Angabe des Werkverzeichnisses und des unselbständigen Schrifttums; gekürzte Titelangaben].

– THEIN, Joss: *Beiträge zur Geschichte des Volksschulwesens in Luxemburg, mit besonderer Berücksichtigung von 350 Jahren Schulwesen in Wiltz*. Diekirch, 1963, 247 pp. [Separatabzug aus 'Le Nord', Diekirch]. [Namensverzeichnis p. 233-247].

– KALMES, Victor: *Vom Tagelöhnerkittel zum Gehrock. Eine Studie über die materielle und soziale Lage des Luxemburger Lehrers im 19. Jahrhundert*. Luxembourg: Éditions du SNE/CGFP, 1990, 440 pp. [Ausführliches Namens- und Ortsverzeichnis, das eine personenbezogene Nachforschung sehr erleichtert].

2.2. Gymnasiallehrer

2.2. Professeurs d'enseignement secondaire

– *Journal des Professeurs*. 1 (1909) - 38 (1950). Voir notamment: BOURG, Tony & ENGEL, Marcel: «Le Journal des Professeurs (1831-1955) - Liste des Collaborateurs». In: *Cinquantenaire de l'Association des Professeurs 1905-1955*, p. 125-138.

– FELTEN, Carlo (éd.): *Enseignement secondaire 1939-1989*. Éditions apess: REcREation 5 (1989), 450 pp. [L'utilisation de ce gros volume n'est pas facilitée par le manque total d'index des noms. Les différentes branches de l'enseignement secondaire sont traitées une à une par des spécialistes].

– STEIN, Jean-Pierre: «Das pädagogische Schrifttum (der Luxemburger Professorenschaft, 1839-1939)». In: *Un siècle de vie intellectuelle, 1839-1939*. Luxembourg: Impr. Kasel, 1939, p. 79-96. [HURY 177]. [Contient par ailleurs des pages spécialisées sur les apports des professeurs dans divers domaines des arts et lettres].

– HEUERTZ, Félix: *Le personnel de l'enseignement moyen ou secondaire du Grand-Duché de Luxembourg. 1839-1922. Travail statistique*. Luxembourg, 1922, p. 1-79. = *Programme du Gymnase grand-ducal de Luxembourg, Année 1921-1922*.

Complément jusqu'à 1967 par Charles LANG. Luxembourg: Office des Imprimés de l'État, 1967, 125 pp. [HURY 182].

- WAXWEILER, Gaby: *Les dissertations de programmes de l'enseignement moyen luxembourgeois (1837-1939): Répertoire bibliographique*. Mémoire de fin d'études (non publié) à l'Institut provincial d'études et de recherches bibliothéconomiques de Liège, 1983-1984, 112 pp.
- STRAINCHAMPS, Jean-Pierre-Roger: *Cent cinquante ans de dissertations élaborées dans le cadre du stage ou de la formation continue de l'enseignement secondaire et supérieur en Luxembourg et de contributions aux Programmes et aux Chroniques de l'E.S. (1837-1987). Dissertations classées par matières*. Luxembourg: Numéro spécial - mai 1988 du Courrier de l'Éducation nationale, 302 pp.
- GRÉGOIRE, Pierre: *Pädagogen-Profile. Beiträge zur luxemburgischen Literatur- und Kulturgeschichte*. Luxembourg: Éd. de Frëndeskrës, 1966, 594 pp.
[Fundierte Angaben zu MULLER, Michel-Nicolas, BARREAU, Yves-Hippolyte, KOCH, Ernst-Wilhelm-August, MEYER, Anton, HARDT, Mathias et STEHRES, Pierre].

2.3. Schülerverzeichnisse

2.3. Liste d'élèves des écoles secondaires

- GREDT, Nicolas: «Relevé des élèves qui ont passé l'examen de maturité (1835-1890)». In: *Programme de l'Athénée grand-ducal de Luxembourg. Année 1892-1893*.
- La suite se trouve publiée dans: *Ibidem. Année 1921-1922* et dans: HESS, Joseph: «Liste des élèves qui ont passé l'examen de maturité à l'Athénée de 1900 à 1940». In: *Athénée Grand-Ducal de Luxembourg. Trois cent cinquantième anniversaire de sa fondation*. Luxembourg: Bourg-Bourger, 1955, p. 415-453.
- [À noter que chaque année les programmes des écoles secondaires contiennent le palmarès des meilleurs élèves, sans toutefois indiquer les noms de tous les effectifs des classes. Pour la documentation, les bulletins de fin d'études sont conservés aux archives des différentes écoles secondaires].

2.4. Studentenlisten / Universitätsmatrikel

2.4. Immatriculation d'étudiants luxembourgeois à l'étranger

- VAN WERVEKE, Nicolas: «Les Luxembourgeois aux universités». In: *Histoire de l'instruction publique dans le Grand-Duché de Luxembourg*. Luxembourg: Impr. Beffort, 1904, p. 265-344. [HURY 184].
- DONCKEL, Emile: «Liste complète des 115 étudiants luxembourgeois immatriculés à l'Université de Fribourg (Suisse) depuis 1891». In: *Ons Hémecht*. 32 (1926)-2, p. 184-189. [HURY 185].
- KEUSSEN, Hermann: «Luxemburger auf der alten Universität Köln, 1466-1796». In: *P.S.H.* 62 (1928), p. 159-230. [HURY 186].
- WILS, Joseph: *Les étudiants des régions comprises dans la nation germanique à l'Université de Louvain*. Tome 1: 1642-1776, 260 pp.; Tome 2: 1834-1909, xvi-137 pp.; Leuven: Smeesters, 1909-1910. [HURY 187].
- KEIL, Leonard: *Die Promotionslisten der Artistenfakultät von 1604 bis 1794 nebst einem Anhang: Verzeichnis der an der juristischen Fakultät von 1739-1794 immatrikulierten*

Studenten und einiger an derselben Fakultät wirkenden Professoren. Trier: Paulinusdruckerei, 1926, viii-208 pp. [HURY 188].

– ZENZ, Emil: *Die Trierer Universität 1473-1798. Ein Beitrag zur abendländischen Universitätsgeschichte.* Trier: Paulinusverlag, 1949, 221 pp.

– HORN, Ewald: *Die Disputationen und Promotionen an den Deutschen Universitäten, vornehmlich seit dem 16. Jahrhundert, mit einem Anhang enthaltend ein Verzeichnis aller ehemaligen und gegenwärtigen deutschen Universitäten.* Leipzig: O. Harrassowitz, 1893. (= Elftes Beiheft zum Centralblatt für Bibliothekswesen).

[Il va de soi que des Luxembourgeois ont, de tout temps, étudié à beaucoup d'autres universités comme par exemple à Paris, Heidelberg, Strasbourg, Bologna, Oxford etc. Les publications générales relatives aux immatriculations de ces universités sont à consulter au cas par cas].

2.5. Studienbörsen

2.5. Bourses d'études

– KOLTZ, Jean-Pierre: *Manuel des fondations de bourses d'études instituées au profit des Luxembourgeois.* Luxembourg: Ministère de l'Instruction publique, 1858.

– BRUCK, Auguste: *Fondations de bourses d'études instituées en faveur des Luxembourgeois.* Deuxième édition remaniée et complétée. Luxembourg: J. Beffort, 1882-1907, 1082 pp.

– MEINTZ, Claude: *Inventaire des dossiers Instruction publique (1880-1940).* [Disponible au comptoir des Archives nationales à Luxembourg].

III. KIRCHEN UND WELTANSCHAUUNG

III. ÉGLISES ET CULTES

3.0. Allgemeines

3.0. Generalia

– Die jährlichen 'Ordo' und *Annales* ('Schematismus') der Diözese (ab 1870), Erzdiözese (seit 1988) Luxemburg. [Die Ausgabe von 1991-1992 enthält eine kumulierte (nicht ganz fehlerfreie) Liste aller verstorbenen Geistlichen der Diözese Luxemburg seit 1870].

– DONCKEL, Emile: *Die Kirche in Luxemburg von den Anfängen bis zur Gegenwart.* Luxembourg: Sankt-Paulus-Druckerei, 1950, 250 pp. [HURY 118].

[Namen-, Wort- und Sachregister p. 234-245].

– MULLER, Jean-Claude (éd.): *Sociologie et Mentalités religieuses au Luxembourg d'Ancien Régime.* Collection Les Amis de l'Histoire, Luxembourg. 15 (1990), 480 pp., 1 carte.

– *1840-1990 - 150 Jahre Luxemburger Katholizismus.* Numéro spécial de la revue 'nos cahiers' lëtzebuurger zäitschrëft fir kultur. 12 (1991)-1, 214 pp.

[Von Georges HELLINGHAUSEN, leider ohne Namensindex, herausgegebener Band].

– LENERTZ, Marcel & MULLER, Jean-Claude: «Les Évêques / Archevêques de Luxembourg - Lignes agnatiques, jalons biographiques et armoiries». In: *Annuaire - A.L.G.H. - Jahrbuch 1991*, p. 61-73.

3.1. Weltklerus

3.1. Clergé séculier

3.1.1. Seminaristen

3.1.1. Séminaristes

- DONCKEL, Emile & FELTEN, Emile: «Verzeichnis der aus dem Luxemburger Seminar hervorgegangenen Priester, 1845-1944». In: *Beilage zum kirchlichen Anzeiger der Diözese Luxemburg*. (1948)-6, p. 106-116. [HURY 143].
- BLUM, Martin: *Das Collegium Germanicum zu Rom und dessen Zöglinge aus dem Luxemburger Lande. Ein Beitrag zur Luxemburger Biographie und Kirchengeschichte*. Luxemburg: Worré-Mertens, 1899, viii-164 pp. [HURY 146]. [Separatdruck aus 'Ons Hémecht' (1896-1899), passim].
- SCHMIDT, Peter: *Das Collegium Germanicum in Rom und die Germaniker: zur Funktion eines römischen Ausländerseminars (1552-1914)*. Tübingen: Max-Niemeyer-Verlag, 1984, 364 pp. [Verzeichnet insgesamt 22 Luxemburger Alumnus].

3.1.2. Weihetitel

3.1.2. Listes d'ordination

- DONCKEL, Emile: «Erteilung der hl. Weihen an Luxemburger durch Trierer Weihbischöfe 1675-1815». In: *Beilage zum kirchlichen Anzeiger der Diözese Luxemburg*. (1950-1951), passim.

3.1.3. Series pastorum parochiarum 3.1.3. Série des prêtres paroissiaux

- GUILLEAUME, Denis: «L'archidiaconé d'Ardenne dans l'ancien diocèse de Liège». In: *Bulletin de la Société d'art et d'histoire du diocèse de Liège*. 20 (1913), p. 5-586. [Réimpression anastatique. Bruxelles: Éditions Culture et Civilisation, 1980, 586 pp. sans index des noms !].
- BLUM, Martin, ZIESER, Johann & KÖNIG, Alexander: «Series pastorum oder Reihenfolge der Seelsorger der einzelnen Pfarreien des heutigen Großherzogthums Luxemburg». (Mit einigen, kurzen, historischen Notizen über diese Pfarreien). Verstreut veröffentlicht in den Jahrgängen (1922-1929) der Zeitschrift 'Ons Hémecht'. [HURY 140].
- MICHELS, Michel: *Luxemburger Pfarrer bis 1800. Eine statistische Zusammenstellung*. Esch/Alzette: Kremer-Muller, 1941, 101 pp. [HURY 141].
- MULLER, Paul & Jean-Claude: «'Status Cleri Ducatus Luxemburgensis' (1786-1787) - Édition intégrale». In: MULLER, Jean-Claude (éd.): *Sociologie et Mentalités religieuses au Luxembourg d'Ancien Régime*. Collection Les Amis de l'Histoire, Luxembourg. 15 (1990), p. 227-435, indices p. 437-475.
- MICHELS, Michel: *Die Geistlichen Luxemburgs seit 1801. Eine statistische Zusammenstellung*. Band 1. Die Seelsorger (Series Pastorum nova). Luxemburg: Sankt-Paulus-Druckerei, 1940, 144 pp. (Nebst Ergänzungen, Verbesserungen und Nachträgen I (1940) - VI (1950).) [HURY 142].
- NES, Mathias: *Die Pfarrseelsorger der Diözese Luxemburg*. Itzig: chez l'auteur, 1981, sans pages. [Travail non publié; exemplaires déposés à la Bibl. Nat. et aux Archives Nat.].

3.1.4. Spezialgruppen des Klerus**3.1.4. Sous-catégories du clergé**

- ENGLING, Johann: *Die Luxemburger Glaubensbekenner unter der französischen Revolution, quellenmässig dargestellt*. Luxemburg: Bück, 1860, 218 pp. [HURY 147]. [Biographien mit alphabetischem Namensregister].
- DE CLERQ, Charles: «Prêtres soumis et insoumis dans l'arrondissement de Malmédy en 1801». In: *Tablettes d'Ardenne et Eifel*. Malmédy. 1(1961/62), p. 143-187. [Maints noms et localités des Ardennes luxembourgeoises sont cités; index p. 251-287]
- RASQUÉ, Friedrich: *Te Matrempraedicamus, 1666-1966. Zur 300-Jahrfeier der Erwählung der Muttergottes zur Patronin der Stadt Luxemburg*. Luxemburg: Sankt-Paulus-Druckerei, 1966, 271 pp. [HURY 149]. [Kurzbiographien mit Porträtabbildungen, Register p. 267-271].
- MULLER, Jean-Claude: «Names of Luxembourger Priests in the New World». In: ENSCH, Jean, HURY, Carlo (+) & MULLER, Jean-Claude (edd.): *Luxembourgers in the New World. A reedition based on the work of Nicholas GONNER (1889)*. Volume 1. Esch-sur-Alzette: Schortgen, 1987, p. 257-279, ill.
- MULLER, Paul: «Index der von Arthur SCHON, Zeittafel, erwähnten Testamente, vornehmlich des 18. Jahrhunderts». In: MULLER, Jean-Claude (éd.): *Sociologie et Mentalités religieuses au Luxembourg d'Ancien Régime*. Collection Les Amis de l'Histoire, Luxembourg. 15 (1990), p. 188-206. [Il s'agit pour la plupart de testataires membres du clergé].
- *Die Luxemburger Kirche im Zweiten Weltkrieg: Dokumente, Zeugnisse, Lebensbilder* (gesammelt und geschildert von René FISCH). Luxemburg: Sankt-Paulus-Druckerei, 1991, 733 pp.

3.2. Ordensklerus**3.2. Clergé régulier**

- (Stand von 1786/87) Vgl. MULLER, Paul & Jean-Claude (1990) [-> 3.1.3. supra], p. 341-351 (Erzbistum Trier), p. 416-423 (Diocèse de Liège), p. 437-472 (Indices).
- «État nominatif des religieux et religieuses du Département des forêts au jour de leur suppression (1795)». In: LEFORT, Alfred: «Histoire du Département des Forêts. (Le Duché de Luxembourg de 1795 à 1814). D'après les archives du Gouvernement grand-ducal et des documents français inédits». In: *P.S.H.* 50(1905), p. 331-341. [Document du 1^{er} ventôse an VI = 19 février 1798].
- *Monasticon Belge*. Tome V. Province de Luxembourg. Collection dirigée par Léon HALKIN. Liège: Centre national de Recherches d'histoire religieuse, 1975, 400 pp. [HURY 135]. [Table des noms p. 350-400].

3.2.1. Eremiten**3.2.1. Ermites**

- THIEL, Bernard-Jacques: «La vie érémitique au duché de Luxembourg aux XVII^e et XVIII^e siècles». In: *Ons Hémecht* (1954), p. 1-228.
- BALTER, Victor: «Les Ermitages dans la Province de Luxembourg». In: *Annales de l'Institut Archéologique du Luxembourg*. Arlon. 79 (1948), p. 107-132. [Sans index des noms].

3.2.2. Kapuziner

– HAMER, Pierre: *Les Capucins de Luxembourg*. Luxembourg: Impr. Saint-Paul, 1982, 276 pp. [Sans index des noms].

3.2.3. Franziskaner

– GROB, Jacques: «Recueil d'actes et documents concernant les Frères Mineurs dans l'ancien duché de Luxembourg et comté de Chiny, précédé d'une notice historique». In: *P.S.H.* 54 et 56 (1909), p. 1-253, 255-812. [p. 695-723: Liste de noms, vêtements et professions de vœux].

– LANG, Maurice: «Complément au nécrologe des Récollets de Diekirch». In: *Tablettes d'Ardenne et Eifel*. Malmédy. 1(1961/62), p. 289-290.

3.2.4. Jesuiten**3.2.4. Membres de la Compagnie de Jésus**

– DE BACKER, Augustin et Aloys, CARAYON, Auguste & SOMMERVOGEL, Carlos: *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus*. Première partie: Bibliographie. Seconde partie: Histoire. Nouvelle édition. Réimpression anastatique augmentée de références en manchette. Tomes 1 à 12. Louvain: Éditions de la Bibliothèque S.J., 1960. [HURY 129].

– VANNERUS, Jules: «Notes biographiques sur les Jésuites nés dans l'ancien Luxembourg ou ayant fait partie des collèges de Luxembourg et de Marche (1627-1765)». In: *Ons Hémecht*. (1899), p. 349-356, 398-405, 455-467.

– PONCELET, Albert: *Nécrologe des Jésuites de la Province gallo-belge*. Louvain, 1907.

– STEFFEN, Albert: «Die Jesuiten des Luxemburger Kollegs». In: *Ons Hémecht*. (1934), p. 141-150.

– MULLER, Jean-Claude: «Les Jésuites de Luxembourg au XVII^e siècle: 2. ADMINISTRATIO: liste des recteurs du collège au XVII^e siècle». In: *Châteaux-forts, Ville et Forteresse. Contributions à l'histoire luxembourgeoise en l'honneur de Jean-Pierre KOLTZ*. Collection Les Amis de l'Histoire, Luxembourg. 14 (1986), p. 124-127, 140, 141.

3.2.5. Luxemburger Missionare**3.2.5. Missionnaires luxembourgeois**

– WOLFF, André: «Liste der Luxemburger Missionare». In: *Heimat und Mission*. Clairefontaine. 24 (1950)-12, p. 341-342 et 25 (1951)-1, p. 21-22; -2, p. 51-52; -5, p. 149-150; -6, p. 181-182; -7, p. 215-216; -10, p. 282-283; -12, p. 341-343. [HURY 138].

– WOLFF, André: «Liste der Luxemburger Missionsschwestern». In: *Luxemburger Herz Jesu-Kalender*. (1951), p. 147-155; Fortsetzung in: *Heimat und Mission*. Clairefontaine. 25 (1951)-11, p. 310. [HURY 139].

3.3. Nicht-katholische Konfessionen 3.3. Cultes chrétiens non-catholiques

– HUBERT, Eugène: «Notes et Documents sur l'histoire du Protestantisme dans le Duché de

Luxembourg au XVIII^e siècle». In: *Académie royale de Belgique. Classe des lettres et des sciences morales et politiques*. Bruxelles. VII (1919), p. 3-103.

– CHRISTOPHE, Georges: «Histoire de la Réforme Protestante et de la Réforme Catholique au Duché de Luxembourg jusqu'au milieu du XVII^e siècle». In: *P.S.H.* 89 (1975), p. 7-267. [HURY 145].

3.4. Jüdische Religion

3.4. Culte juif

– LEHRMANN, Charles et Graziella: *La Communauté juive du Luxembourg dans le passé et dans le présent*. Esch/Alzette: Impr. Coopérative, 1953, 155 pp.

– YANTE, Jean-Marie: «Les Juifs dans le Luxembourg au moyen âge». In: *Bulletin trimestriel de l'Institut archéologique du Luxembourg*. Arlon. 62 (1986)-1/2, p. 3-33. [Liste nominative de 70 noms].

3.5. Freimaurertum

3.5. Loges maçonniques

– PESCATORE, Théodore A.H.: «Répertoire de tous les Francs-Maçons ...». In: *Annuaire - A.L.G.H. - Jahrbuch* (1991), p. 107-172.

IV. HEILKUNDE

IV. ART DE GUÉRIR

4.1. Ärzte

4.1. Médecins

– LIEZ, Nicolas: *Dictionnaire avec des notices biographiques et bibliographiques de tous les membres du corps médical luxembourgeois pendant le 19^e siècle*. Luxembourg: Imprimerie Bourger-Blum, 1886, iii-167 pp. [HURY 669].

– *Le Collège médical, 1818-1968*. Esch-sur-Alzette: Impr. coopérative, 1970, 96 pp. [Informationen über Ärzte und Chirurgen].

[Wertvolle, aber teils panegyrisch gefärbte Informationen über Mediziner sind auch abgedruckt in der professionellen Zeitschrift der heilkundlichen Branche:]

– *Bulletin de la Société des Sciences médicales du Grand-Duché de Luxembourg*. 1 (1864) bis heute. Vgl. dazu: HURY, Carlo: «Table méthodique et analytique des matières contenues dans le Bulletin de la Société des Sciences médicales du Grand-Duché de Luxembourg de 1864 à 1961 inclusivement». In: *Ibid.* 98 (1961)-3, p. 598-648. [HURY 75].

– *Annuaire médical '91 - Grand-Duché de Luxembourg*. 1 (1991), 249 pp.

[Adressliste aller Berufe des Gesundheitswesens - Liste de tous les professionnels des soins de santé].

4.2. Viechärzte

4.2. Vétérinaires

– MEYER, Jean-Baptiste: «Tierärztliche Chronik, 1800-1900». In: *Bulletin de la Société des Sciences médicales du Grand-Duché de Luxembourg*. (1938), p. 46-51. [HURY 671].

– THEVES, Georges: *Le Luxembourg et ses Vétérinaires 1790-1990. De l'artiste vétérinaire*

au docteur en médecine vétérinaire. Luxembourg: Arts et Livres, 1991, 310 pp.
[Index des noms de personnes p. 308-310].

4.3. Apotheker

4.3. Pharmaciens

– NIMAX, Alfred: «Pharmaciens du passé». In: *Bulletin de la Société des Sciences médicales du Grand-Duché de Luxembourg*. (1939), p. 9-17. [HURY 670].
[Situation von 1862 !]

V. ARMEE UND MILITÄR

V. ARMÉE ET MONDE MILITAIRE

5.0. Allgemeines

5.0. Generalia

– *Relevé général des Luxembourgeois décorés d'ordres nationaux ou étrangers (au 10 octobre 1894)*. Luxembourg: Impr. V. Bück, 1894.
– BETZ, Jean: «La psychologie du soldat luxembourgeois au cours des siècles». In: *T'Hémécht* 7 (1954)-3/4, p. 231-302. [HURY 389].
[Bibliographie d'histoire militaire luxembourgeoise p. 301-302].
– SPANG, Paul: «Une conséquence du Traité de Londres de 1867: La Réforme de la Force armée luxembourgeoise». In: *Hémécht*. (1967)-1, p. 55-87; -3, p. 229-235.
Cette contribution a aussi paru In: *Amicale de la Gendarmerie. Plaquette du Grand Bal*. (1967), p. 19-96.

5.1. Vor 1800

5.1. Sous l'Ancien Régime

– WIRION, Louis: «Die österreichischen Regimenter, welche in der Luxemburger Garnison gelegen». In: *De Lëtzebuurger Ex-Militär*. Association des anciens militaires. Luxembourg. (1956-1958), passim.

5.2. Napoleonssoldaten

5.2. Conscrits sous Napoléon I^{er}

– SCHAACK, Charles: «1792-1815 - Les Luxembourgeois, soldats de la France. Tome I: Les Survivants». In: *P.S.H.* 57 (1909), p. 1-735; «Tome II: Les Disparus. Les Survivants (supplément au Tome I)». In: *P.S.H.* 58 (1910), p. 13-795. [HURY 108].
– DORBAN, Michel: «Le destin de cinq mille Luxembourgeois, soldats de la France (1792-1815)». In: *Revue belge d'Histoire militaire*. Bruxelles. 20 (1973), p. 41-57.
[Travail de statistique historique, sans mention de noms].
– DECKER, François: *Lettres de soldats luxembourgeois au service de la France*. Luxembourg: Éd. François Mersch, 1971, 384 pp.
[Cf. l'index des noms publiés à l'*Annuaire A.L.G.H. - Jahrbuch* 1987, p. 27-28].
– COUVREUR, Hector-Jean: *Les Wallons dans la Grande Armée*. Gembloux: Éd. Duculot, 1971, 88 pp.

– DECKER, François: *La Conscription Militaire au Département des Forêts*. Volume 1: de 1798 à 1808 ou de la levée primitive de l'an VII à la levée extraordinaire. Volume 2: de 1809 à 1814 ou de la levée de 1810 à la fin du régime français. Luxembourg: Impr. Saint-Paul, 1980, 872 pp. [Table des noms de personnes p. 857-869].

– YANDE, Roland: «Les conscrits de l'an VII dans le canton [belge] d'Étalle». In: *Annales de l'Institut archéologique du Luxembourg*. Arlon. 116-117 (1985-1986), p. 1-70.

[Étude de portée locale, mais qui pourrait servir d'exemple à d'autres !]

5.3. Holländische Kolonialarmee

5.3. Armée coloniale néerlandaise

– TROES, Jean-Pierre: «Die Luxemburger in der Niederländisch-Indischen Kolonial-Armee von 1825 bis 1912». In: *Ons Hémecht*. (1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1922, 1923, 1931), passim.

[Suite parue à intervalles irréguliers. Il n'existe ni de tiré-à-part, ni d'index des noms. Avis aux amateurs ! À noter cependant que le fichier DIDERRICH de la Bibliothèque Nationale de Luxembourg reprend tous les noms des volontaires à leur place alphabétique].

5.4. Päpstliche Zuaven

5.4. Zouaves pontificaux

– VAN ONGEVAL, L.: «Zouaves pontificaux originaires du Grand-Duché de Luxembourg. (= réponse à la question 1981, 472)». In: *Le Parchemin*. Bruxelles. 219-220 (1982), p. 223-224.

– Voir aussi WILHELM, Frank: «Garibaldi, hôte de Victor Hugo à Vianden?». In: MULLER, J.-Cl. & WILHELM, Fr. (éd.): *Le Luxembourg et l'étranger - Présences et contacts*. Luxembourg: SESAM asbl., 1987, p. 115-154, ici p. 123-126.

5.5. Kriegsfreiwillige 1914-1918 5.5. Volontaires de la I^{re} Guerre mondiale

– *Le Livre d'or des Légionnaires 1914-1918*. Luxembourg: Impr. Soupert, 1919, 82 pp. *Luxemburger Bruderbund*. Chicago. *Schobermesse programme brochures*. (1917-1918), passim. [Soldats américains d'origine luxembourgeoise participant aux combats du côté américain].

– MULLER, Jean-Claude: «Luxemburger volunteers in the United States Army (1914-1918)». In: ENSCH, Jean, MULLER, Jean-Claude & OWEN, Robert E. (edd.): *Luxembourgers in the New World*. Volume 1. Esch/Alzette: Schortgen, 1987, p. 216-222.

5.6. Kriegsoffer 1940-1945

5.6. Victimes de la II^e Guerre mondiale

– BOSSELER, NICOLAS & STEICHEN, RAYMOND: *Livre d'Or de la Résistance luxembourgeoise, édité sous les Auspices de la L.P.P.D.* Esch/Alzette: Impr. Ney-Eicher, 1952, 733 pp., 1 carte. [HURY 463].

– *Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg: Livre d'Or des victimes luxembourgeoises de la guerre 1940 à 1945*. Publié par le Ministère de l'Intérieur avec le concours des administrations communales. Esch/Alzette: Impr. Cope, (1972), 612 pp.

[Les ouvrages de cette catégorie comportent des listes alphabétiques par catégorie de victimes, mais pas d'index général].

5.7. Freiwillige des Koreakrieges

5.7. Volontaires de la Guerre de Corée

– KARTHEISER, Fernand: *Le Luxembourg et la Guerre de Corée (25 juin 1950 - 27 juillet 1953)*. Thèse de doctorat non publiée soutenue à l'Université de Montpellier en 1991, 618 pp.

5.8. Armeeingehörige

5.8. Membres de l'armée

– THORN, ALBERT: «Das Diekircher Jägerbataillon». In: *Amicale de la Gendarmerie. Plaque du Grand Bal*. (1965), p. 19-91.

«Officiers, sous-officiers et hommes qui du 16 février 1881 au 16 février 1931 ont servi au corps de gendarmerie et de volontaires». In: *Force Armée*. Brochure du 50^e anniversaire 15.08.1930-15.08.1931, p. 14-70.

– «Das Großherzoglich-luxemburgische Gendarmeriekorps während der deutschen Besatzung 1940-1944». In: *Amicale de la Gendarmerie. Plaque du Grand Bal*. (1966), p. 19-94.

– «Matrikel der Unteroffiziere und Mannschaften». In: *Musique Militaire Grand-Ducale: 135^e anniversaire*. Luxembourg: Commandement de l'armée, 1977, 536 pp.

[Concerne plus spécialement les musiciens militaires].

– FROEHLING, Fernand: «Die Auswirkungen der Gesetzestexte betreffend die Bewaffnete Macht in Luxemburg von einst (1840-1881): Fundgrube für die Familienforschung von heute». In: *Annuaire A.L.G.H. - Jahrbuch* (1987), p. 121-130.

[Im Anhang: die Matrikel der Namensträger, deren Familienname mit A beginnt].

5.9. Gendarmerie

5.9. Gendarmerie

– BECK, Charles-Joseph: *La Gendarmerie au Luxembourg 1798-1935*. Luxembourg: Impr. Worré, 1935. [Relevé des sous-officiers et hommes de corps p. 260 ss].

– «Relevé des Officiers de la Gendarmerie de 1840 à 1956». In: *Amicale de la Gendarmerie. Plaque du Grand Bal*. (1956), p. 43-46.

– FROEHLING, Fernand: *Berittene Gendarmerie in Luxemburg. Teil 1: 963-1815*. Luxembourg, 1990, 236 pp.; *Teil 2: 1815-1945*. Luxembourg, 1991, 439 pp. [= Tomes II et III du Livre du Centenaire de l'Association de Secours Mutuels du Corps de la Gendarmerie Grand-Ducale].

[Noter au tome II: p. 184 ss: Table de conversion du calendrier républicain, très utile pour les recherches généalogiques; et au tome III, p. 371-378: Relevé des membres de la Maréchaussée, resp. de la Gendarmerie pendant la période du 10.04.1797 au 31.12.1990].

5.10. Polizei**5.10. Police**

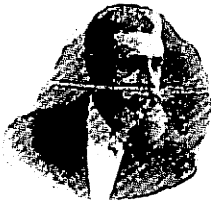
SIMON, Arthur: *Die Polizei in Staat und Gemeinde einst und jetzt*. Luxemburg: Polizeidirektion, 1961, 172 pp.; 1977, 212 pp. [Die Polizisten von 1795 bis 1977].

5.11. Zollwesen**5.11. Douanes**

– HAUFFELS, Gilbert: *Douanes luxembourgeoises - Essai historique*. Luxemburg: Association des douaniers luxembourgeois, 1980, 735 pp.



Trois officiers luxembourgeois assis autour d'une table: à gauche le capitaine Guillaume WEYDERT, au milieu le ministre et président de la Chambre Paul de SCHERFF; (Tableau de Charles de PIDOLL (1847-1901) – Luxembourg: Musée national d'histoire et d'art)



Zum frommen Andenken
an Herrn
PROSPER SIVERING,
Baufonditeur,
Bürochef der Abteilung der Öffentl. Bauten,
Ritter des Ordens der Eisenlaufkrone,
gestorben zu Luxemburg, den 10. Februar
1907, im Alter von 54 Jahren.

Zurch erste Charaktereigenschaften sicherte sich der
Verstorbene die Jungelung zahlreicher Freunde. Ein
liebvoller Gatte und Vater, ein vlltättruer Beamte
ist uns entziffen worden. Seine traurigen Familie be-
gehrt für ihn Euer liebendes Andenken und empfielt
seine Seele Euren Gebeten.

Barmherziger Jesu, gib ihm die ewige Ruhe! (7 A. Abt.)
E. 1911, 1912.



SOUVENEZ-VOUS DANS VOS PRIERES
DE MADAME
LUCIE-JOSÈPHE SALEMENTY
NÉE HECK
pieusement endormie dans le Seigneur à Diekirch
LE 7 AVRIL 1903
A L'AGE DE 74 ANS
"75"

Simple et digne dans sa vie, elle fut grande et tou-
chante à l'heure de la mort.

Son affabilité et sa bienveillance inaltérables lui avaient
concilié tous les cœurs.

Sainte Vierge Marie, ayez pitié de moi et de mes
pauvres enfants! Je vous les recommande, soyez leur
mère.

Mon Dieu, je remets mon âme entre vos mains!
(Dernières paroles de la mourante.)

Mon Jésus, miséricorde. (100 j. d'ind.)

BOUASSE-LEBEL

PARIS

Jesus! Maria! Josef!

Sein heißersehnter Wunsch, das schöne
Luxemburg und seine Lieben daselbst
wiederzusehen, blieb ihm unerfüllt.



ZUM FROMMEN ANDENKEN
an unsern innigstgeliebten, unvergëßlichen
Sohn und herzensguten Bruder, Enkel, Nef-
fen und Vetter

J. SCHROBILTGEN

geboren in Frisingen am 14. April 1924, ge-
fallen um Nowograd-Wolinsk am 1. Januar 1944

JESUS! MARIA! JOSEPH!

Trel bass du der Kro'n, der Hémécht bliwen.
An de Stären stët et ßr e'weg geschriwen.



ZUM LE'WEN UDNENKEN
un onse gudden, onvergëßleche Jong,
Brudder, Enkel, Neveu a Coseng
RENÉ FRÈRES
mort pour la patrie

gebueren zu Lelleg, den 14. Nov. 1921,
ersdross vun de Preisen zu Diet/Lahn,
den 19. September 1944.

Le'w Mamm vu Letzeburg, bi'ed ßr hi'en!

*Beispiele von Luxemburger Totenzetteln aus der Sammlung der A.L.G.H. –
Man beachte besonders den Sprachgebrauch auf den Andenken der beiden
Zwangsrekrutierten, von denen der eine vor, der andere nach der Befreiung
Luxemburgs vom Nazi-Joch am 10.09.1944 starb.*

Nico MEHLINGER

Die Totenzettelsammlung der A. L. G. H. – historischer Überblick einer interessanten genealogischen Quelle

Dem deutschen Autor des Werks *80.000 Totenzettel aus Rheinischen Sammlungen* (vgl. Band 1: Namen beginnend mit den Buchstaben A-FO, herausgegeben von der Westdeutschen Gesellschaft für Familienkunde E.V., 1987), Herrn Herbert M. SCHLEICHER nach, liegt der Ursprung der Totenzettel oder Totenbilder noch vor dem Jahr 1250. Das älteste Bild, das im Kloster Winhausen gefunden wurde, trägt die Jahreszahl 1250.

Papst GREGOR (von 590-604) hatte die Wandbilder in den Kirchen anscheinend schon als die Bücher der Ungebildeten (*Biblia pauperum*) angesehen. Im Jahr 787 hat das Zweite Konzil von Nicäa die pädagogische Bedeutung des Bildes geklärt und damit die Berechtigung von Bildern in der christlichen Kirche ganz frühzeitig festgelegt. Daraufhin war man nur noch um den künstlerischen Aspekt der Darstellungsweise religiöser Bilder bemüht. Von evangelischer Seite her wurde nach der Reformation im 16. Jahrhundert dieser Bilderdienst abgelehnt. Bis zum Jahre 1592 zurück gilt die Redensart: *“Bilder sind der Laien Schrift und Bücher.”*

Auch Adolph SPAMER zitiert dieses Sprichwort in seinem Buch *Das kleine Andachtsbild vom 14. bis zum 20. Jahrhundert* (München: Verlag F. Bruckmann AG, 1930). A. SPAMER'S Meinung nach sind die Totenzettel in der heutigen Form erst im 18. Jahrhundert entstanden, auch wenn vorher vielfältige Bilder zum Totengedenken bestanden haben. Das Ganze – so vorgenannter Autor – sei ein künstlicher Sprößling der Totenanzeigen, die ihren Ursprung in den Klöstern haben.

Während der ersten christlichen Jahrhunderte bestand bereits der Brauch, ein Pergamentblatt mit dem Namen des verstorbenen Pfarrers, Gönners oder Freundes der Kirche, in Elfenbeintafeln (*diptycha*) einzulegen, um ihrer auf diese Weise zu gedenken. Die Benediktiner haben diesen Brauch noch weiter ausgebaut, indem sie Totenrollen mit den Namen der Verstorbenen niederschrieben, und diese in den Messen vorlasen.

Wenn eine Persönlichkeit verstarb, so z.B. ein Papst, ein Bischof oder ein Abt, dann wurde dieser Sterbefall auf eine Pergamentrolle niedergeschrieben und von Kloster zu Kloster geschickt. Solche Rollen sind seit dem 9. Jahrhundert bekannt.

Die gedruckten Anzeigen tauchen zum erstenmal 1493 in Wien auf, und zwar bei der Leichenfeier von Kaiser Friedrich III. Auf dieser Anzeige – größeren Formats – waren, im Text verbunden, die Lobesrede und die Beileidsbekundung gedruckt.

Solche Anzeigen sind mit den heutigen Todesanzeigen in der Presse zu vergleichen. Diese Anzeigen oder Totenbriefe wurden im 17. Jahrhundert ganz oft mit den Todessymbolen wie Sensenmann, Totenkopf, Katafalk oder Sarg, gebrochenen Kerzen, Uhren oder Urnen versehen.

Um 1800 kommen wir den heute gebräuchlichen Totenbildern oder Totenzetteln immer näher. Es sind dies Todesanzeigen im Format eines Plakats von der Größe von 40 x 50 cm, oder auch kleinere vom Format 19 x 23 cm, (solche Plakate kann man heute noch in italienischen Dörfern und Städten sehen), die heute im historischen Archiv der Stadt Köln aufbewahrt werden. Solche großformatigen Anzeigen oder Briefe waren zwischen 1750 und 1800 hauptsächlich für den gehobenen Mittelstand im Gebrauch. Nach 1800 hat sich der Totenzettel oder das Totenbild grundsätzlich verändert, sowohl textlich als auch formell. Dies geschah unter dem Einfluß des französischen Revolutionsgeistes, wonach "alle Brüder und Schwestern gleich" waren, und Totenbilder für Arme und Reiche gleichermaßen gebraucht wurden. In Köln werden solche, und zwar auf Seide gedruckte Bilder, gezeigt. Je nach sozialem Stand des Verstorbenen war das Format des Papiers grösser oder kleiner.

Bis ins 18. Jahrhundert hinein waren diese Totenzettel oder Totenbriefe nur mit Text und einigen Zeichnungen bedruckt, und bloß für besser gestellte Persönlichkeiten bestimmt.

Bona

Anno Domini 1628. mensis Iunij 8. die obiit Admodum Reuerendus in Christo
 Pater ac Dominus D. BERNARDVS DE MONTGAILLARD Monasterij B. MARIE
 de Aurea-valle Abbas, Doct̃or Theologus, Sacri Ordinis Cisterciensis in Archi-
 ecelesi Treuirensi & Ducatu Luxemburgensi Vicarius generalis, qui ex Nobili Perfi-
 sum apud Vascones natus familia, iugū Domini in Monasterio Fuliensi, anno ætatis
 primo quinto est complexus, & præcipuus eius congregationis post Reuerendum Pa-
 trē Ioannem de la Barriere Fundator, iubente Clemente octauo Pontifice maximo,
 sicut & Innocentio 9. acceptissimus fuit; ab illa auulsus, in Ordine Cisterciensi per-
 erauit. Anno ætatis suæ 18. eum Henrici tertij Francorū Regis summum Conciona-
 em Gallia tota obtupuit: Hispania, Italia, in transitu est mirata, Roma ipsa susperit.
 gium annos 40. maximo fructu & applausu audiuit, Serenissimorum Alberti & Is-
 auz Principum Aula regia, septem fere lustris Ecclesiasten coluit, & ab eius ore mel-
 ropendit. Oblatas Pamiensem & Andegauensem Episcopales in Gallia infulas,
 giosa humilitate recusauit. Alberti pij iussu Nizellenis triennium, postmodum Au-
 vallis tres supra viginti annos Abbas, vtriusque, sed huius præcipue in vtroque Ita-
 non tam restitutor, quam de nouo fundator dici iure merito potest. Vir fuit præ-
 is animi & ingenij dotibus ornatus, eximia in consilijs tam secundum Deum, quam
 andum sæculum prudentiæ, omni scientiarum siue humanarum, siue sacrorum
 ere instructissimus, diuinæ & spiritalis doctrinæ Magister insignis, spirituum discre-
 e mirabilis, in pauperes liberalis, familiari conuersatione blandus, in quoscunq; po-
 beneficus, in eloquentia vix vlli secundus. Hæreseos & vitiorum oppugnator acer-
 us, Catholicæ Religionis assertor inuictus, humilis, mansuetus, nulli grauis, omnibus
 eabilis. Magnam vitæ partem vnica in die refectione, plures quadragesimas bina
 ram hebdomadis singulis tenuissimi cibi gustatione, Noctes innumeras breuissimi
 atione somni nuda cubans humo, sacro bibliorum codice pro ceruicali contentus
 assegit. Post acutissimos annorum plurium Nephritidis & Arthritidis cruciatus, no-
 imum vitæ decennium, patientia ad medicorum etiam stuporem admiranda, in
 tinuo traxit Martyrio. Perceptis Sanctissimi viatici, & vñctionis extremæ Sacra-
 mentis, tres integras quibus superuixit septimanas, Sacram quotidie mira deuotione
 pplixit synaxim, & concessum nuper à sanctissimo Domino nostro, Urbano VIII.
 nifice maximo vniuersale iubilæum, triduo ante mortem in iubilo cordis est con-
 atus. Cunctis Monasterij rebus optimo statu instituto, etiam successore, compositis,
 tentibus ei admodum RR. DD. de Castellione, de Stella, de Columna Abbatibus.
 a fratribus omnibus & petita vicissim benedictione, inter ipsorum de charissimi Pa-
 tris transitu mœrentium manus in suprascripto Aurea-vallis Monasterio, magnam suæ
 antis opinionem, magnum sui desiderium Principibus, Fratribus, & omni patriæ re-
 quens, anno ætatis 65. professionis 49. ipsa Dominicæ Ascensionis octaua die, circa se-
 ptima pomeridianam ad Deum & Patrem, vt piè speramus, ascensurus in Domino
 liciter obdormiuit. Pro cuius animæ refrigerio orationum & Sacrificiorum vestro-
 rum ex charitate suffragia humiliter petimus, parem vobis vbi rogati fuerimus, pietatis
 em toto affectu reddituri.

Früher gedruckter luxemburgischer Totengedenkzettel des Orvaler Abtes Bernard de
 MONTGAILLARD (+ 08.06.1628) [Mikrofilmkopie aus den Collectanea Wiltheimiana
 in der Bibliothèque Royale Albert I^{er}, Brüssel]

Neben Leichenpredigten, Gedächtnis- und Ehrensäulen gab es auch Bilderbögen mit Darstellungen von fürstlichen Leichenzügen, und Kupferstiche von Gräbern. Totenbilder, als Miniaturen mit Öl- oder Wasserfarben gemalt, wurden an den Höfen und in Adelskreisen als Gebetbucheinlagen verwendet. Vom Gebetbuch der Kaiserin MARIA-THERESIA sind noch 15 solcher Bilder mit teils handschriftlicher Aufschrift des Totentages, sowie teilweise auch des Geburtstages, erhalten. Unter diesen 15 Totenbildern befindet sich dasjenige von Kaiser LEOPOLD I. von 1705.

In der Empirezeit (am Anfang des 19. Jh.) waren die Totenbilder, damals auch Erinnerungsbilder genannt, ebenfalls bei gutgestellten bürgerlichen Familien in Gebrauch. Auf diesen wurde damals das Bild des Verstorbenen auf dem Totenbett dargestellt, und nicht wie heute üblich, eine Aufnahme aus Lebzeiten.

Der Ursprung der ersten "*Doudebiller*" mit Text auf der Rückseite des Bildes ist nicht direkt festzustellen. Sicher ist nur, daß der Gebrauch aus dem niederländischsprachigen Raum kommt. In Holland tauchten Erinnerungsbilder dieser Art zuerst auf und sehr langsam, etwa in der ersten Hälfte des 18. Jh., verbreitete sich dieser Brauch nach Belgien.

Dem Katalog einer hochinteressanten Ausstellung, die 1989 in Bastogne im Musée en Piconrue unter dem Titel: "*LES VIVANTS ET LEURS MORTS. ARTS, CROYANCES ET RITES FUNÉRAIRES DANS L'ARDENNE D'AUTREFOIS*" lief, wurden nachstehende Informationen entnommen. Diese Angaben sind noch aufschlußreicher, wenn man bedenkt, daß dieser Landstrich vor 1839 zum Großherzogtum Luxemburg gehörte. Wie bereits erwähnt, hat das Toten- oder Erinnerungsbild, so wie wir es heute noch kennen, seinen Ursprung in der ersten Hälfte des 18. Jh., und ist von da an zum allgemeinen Brauch geworden.

In einem "*Le Souvenir mortuaire*" betitelten Artikel im eben genannten Katalog führt Jean PIROTTE Folgendes aus : Aus Holland kommend, seien die Bilder in den flämischsprachigen Ländern und in Belgien übernommen worden. Wenn wir Holland sagen, denken wir an Oranien-Nassau, also auch an Luxemburg. Dieser Brauch könnte bei uns also von den Holländern zur Zeit der König-Großherzöge im 19. Jahrhundert eingeführt worden sein.

Die ersten solcher Bilder seien in Nordholland, wahrscheinlich in Haarlem, um das Jahr 1650 aufgetaucht. Sie waren auf Pergament gedruckt, und mit

handschriftlichem Text versehen. Um 1730 kamen die ersten beidseitig bedruckten Bilder in Umlauf. Dieser Brauch hat sich dann langsam über die Grenzen des niederländischen Raumes hinweg verbreitet. Wann genau die ersten Bilder in Luxemburg auftauchten, ist nicht mit Sicherheit zu bestimmen. Es steht allerdings fest, daß Amsterdam zum Zentrum der Totenbilder wurde und daß die ersten gedruckten Bilder dort veröffentlicht wurden.

Zwischen 1820 und 1830 kamen die Totenbilder erstmals in den flämischen Gegenden Belgiens in Gebrauch. Nach Holland und Belgien übernahmen andere Länder diesen Brauch, z.B. Frankreich, Deutschland, Österreich, Irland, die U.S.A., Kanada usw. In verschiedenen anderen Ländern aber entwickelte sich der Brauch nur sporadisch. Bei den slawischen Völkern war das Totenbild eher eine Ausnahme.

Nach 1800 ging das ursprünglich Einfache dieser Bilder (z.B. der Name, Titel oder Beruf, Sterbedatum mit R.I.P. [= *requiescat in pace* / *der Verstorbene möge in Frieden ruhen*]) verloren und wurde durch ausführliche biographische Daten und Zitate aus Bibel und Liturgie ersetzt. Die graphische Gestaltung wurde dem Zeitgeschmack angepasst und entwickelte sich mit ihm. Das Totenbild wurde also zum "Modeartikel", wenn man es so auslegen möchte, und ist seit der Pariser Periode (1850 bis 1910) qualitativ immer schlechter geworden. Paris war übrigens die erste Stadt, die aus dem Drucken von Totenbildern ein eigene Industrie entfaltete.

Durch die Erfindung der Photographie kann man seit 1846 die ersten photographischen Reproduktionen auf diesen Bildern sehen. Ein Totengedenkbild mit Photo des/der Abgestorbenen ist heutzutage eine Selbstverständlichkeit geworden. Während 100 Jahren hat die Entwicklung der Totenbilder auch im Luxemburgischen weiter angehalten, nahm dann aber ab den Jahren 1965 bis 1970 sehr rasch ab.

Wenn wir zurückblicken und bedenken, daß das Totenbild in jedem Missel oder Gebetbuch seinen Platz fand, und manche Gebetbücher prall gefüllt waren mit solchen Totenbildern, ebenso wie mit Heiligenbildern, dann kann man den rückläufigen Gebrauch des Totenbildes in heutiger Zeit nur so erklären, daß dies hauptsächlich auf die Massenmedien (Radio, Kino, Fernsehen und Zeitungen) zurückzuführen ist. Eben diese Massenmedien machen es den Menschen leicht, den Tod eines Verwandten bekannt zu geben. Auch die Beschlüsse des Zweiten Vatikanischen Konzils, wie die Einführung der

Liturgie in der Volkssprache, dürften bewirkt haben, daß Missale und lateinisches Gebetbuch etwas verdrängt wurden und somit die Totenbilder ihres angestammten Aufbewahrungsortes beraubt wurden. Heute kann man jedenfalls bloß noch feststellen, daß der Brauch des Totenbildes soweit ausgestorben ist. Das Verschicken eines *“remerciement”* d.h. eines Dankschreibens mit Photo versehen, ersetzt leider das Totenbild nicht, da auf den Remerciementzetteln die personenbezogenen Informationen meistens fehlen, die früher auf den Totenzetteln zu finden waren.

Wie nun haben früher die Totenbilder ausgesehen? Anfangs schrieben die Angehörigen von Hand einige lieben Worte, die an den Verstorbenen erinnerten, auf die Rückseite von Heiligenbildern. Erst im 18. Jh. begann man, diese Texte und Bilder zu drucken, z. B. ein kleines Gebet für den Verstorbenen, oder Erinnerungen an sein Lebenswerk. Diese Texte wurden nie vom Betroffenen selbst noch zu Lebzeiten verfaßt oder niedergeschrieben. Sie wurden immer von der Familie ausgewählt und nach festgelegten Kriterien und Bestimmungen ausgesucht. Ganz oft überließen die Familienangehörigen dem Pfarrer oder einem Freund der Familie, der eine gute Feder führte, diese Aufgabe. Oder sie wandten sich direkt an den Drucker, der in solchen Fällen einen Katalog mit Mustertexten vorlegte. Es brauchte dann nur noch das Zutreffende ausgesucht zu werden. Die vom Drucker vorgeschlagenen Texte basierten meist auf Bibelsprüchen und -zitaten oder aber auf religiösen sowie spirituellen Texten. Um dem Kunden die Auswahl zu erleichtern, waren diese Texte alphabetisch nach Beruf, Alter und Zivilstand, der Art des Todes oder verschiedenen charakterlichen Eigenschaften geordnet.

“De mortuis nihil nisi bene” [Von den Toten soll man nichts Schlechtes sagen] : In diesen Nachrufen wurden nur die guten Seiten des Verstorbenen herausgestrichen, so wie das auch heute noch der Brauch ist. Daher kommt wohl die Redewendung und, wie es im Volksmunde so treffend heißt, daß man sterben muß um ein guter Mensch zu sein. Man liest in diesen Texten immer wieder, ich zitiere : *“Von Notabilitäten, daß sie intelligent, gerecht und wie ein Vater waren; vom einfachen Familienvater, daß er ehrlich und arbeitsam war; von der Frau, daß sie religiös, rührig und sehr intuitiv war; von der Mutter, daß sie eine energische Person war; vom Geistlichen, daß er große Qualitäten von Intelligenz und Beurteilung und einen großen Glauben an Gott und seine Mitmenschen hatte.”* Abschließend folgte dann im Text noch ein Gebet oder ein Gebetspruch zur ewigen Ruhe des Verstorbenen.

Die ästhetisch schöne Seite des Totenbildes war die Bildseite mit der Darstellung von Bibelszenen. Öfters wurden auch Bildmotive ausgewählt, die mit dem Tod des Verstorbenen etwas gemeinsam hatten. Diese Totenbilder wurden hauptsächlich von den Meßdienern während der Totenmesse oder aber auf dem Weg zum Friedhof verteilt. Sie wurden später von der Familie ebenfalls als Dankbezeugung an diejenigen verschickt, die eine heilige Messe oder eine Blumenspende gestiftet hatten. Es kam auch manchmal vor, daß Erinnerungsbilder gedruckt wurden, um einer Familie zu gedenken, deren Mitglieder schon länger vorher verstorben waren.

Nach diesem kurzen Überblick über die Geschichte und den vielfältigen Gebrauch des Totenbildes, seien an dieser Stelle **einige Gedanken zum Sammeln dieser Totengedenkzettel** erlaubt.

Es gibt Sammler, die in ihrer Freizeit diese Bilder zusammentragen, sie erfassen, und neuerdings deren Auswertung auch auf Computer festhalten. Dadurch entstehen ergiebige Quellen für die Familienforschung. Es kommen auf diese Weise beachtliche Sammlungen zusammen.

Vor einigen Jahren war im Clerfer Schloß eine große Totenbilderausstellung zu sehen unter dem Titel: *"DOUDEBILLER LÉIEN NËT"* [Totenzettel lügen nicht]. Diese Ausstellung umfaßte 2500 Dokumente, und zwar ausschließlich Totenbilder von gefallenen, zwangsrekrutierten Luxemburgern aus dem Zweiten Weltkrieg. Auch solche Bilder werden von uns kartiert. Oft steht der Sachbearbeiter fassungslos und tieferschüttert vor dem "blühenden Alter" dieser jungen Zwangsrekrutierten !

Die Totenzettelsammlung, die seit 1986 von der *"ASSOCIATION LUXEMBOURGEOISE DE GÉNÉALOGIE ET D'HÉRALDIQUE"* zusammengetragen wurde, und die beständig durch Schenkungen oder Leihgaben erweitert wird, umfaßt zur Zeit etwa 6.000 Bilder, die als manuelle Kartei und zum größten Teil auch bereits auf Computer verarbeitet worden sind. Außerdem liegen noch 3.000 bis 4.000 Bilder vor, die einer Auswertung harren, so daß die Sammlung der A.L.G.H. bis dato ca. 10.000 Einzeldokumente enthält. Sie ist damit ipso facto die umfassendste ihrer Art in Luxemburg.

In der Kartei werden festgehalten: der Name des Verstorbenen; der Name des Ehepartners; Geburtsdatum und Geburtsort (soweit dies auf dem Totenzettel vermerkt ist); Sterbedatum und Sterbeort (soweit dies auf dem

Totenzettel vermerkt ist); sämtliche Verdienste des Verewigten; Name des Leihgebers der Photokopie oder Name des Schenkers des Totenbildes. Die Computer-Gruppe unserer Vereinigung hofft diese Angaben in Form einer Datenbank demnächst in Heftform als Ausdruck vorlegen zu können.

Abschliessend seien noch die wichtigsten ausländischen Totenbilder sammlungen aufgeführt:

Sammlung im Albertinum in NIJMEGEN, (NL)	DEN HAAG (NL) [1.000.000 Exemplare]
Sammlung im Museum Amstelkring in AMSTERDAM (NL) [300.000 Exemplare]	Sammlung der niederländischen genealogischen Vereinigung in NAARDEN bei Amsterdam
Sammlung im bischöflichen Museum den Bosch und im bischöflichen Archiv in UTRECHT (NL) [125.000 Exemplare]	Sammlung des Prentenkabinet in BRÜSSEL (B) [50.000 Exemplare]
Sammlung von Pater Dagobert DOOREN zu SINT OEDENRODE (NL) [300.000 Exemplare]	Sammlung in der Stadtbibliothek von KORTRIJK (B) [2.500.000 Exemplare]
Sammlung des Centraal Bureau Voor Genealogie in	Sammlung im Historischen Archiv in KÖLN (D) [80.000 Totenzettel aus rheinischen Sammlungen]

Es bleibt hinzuzufügen, daß es wünschenswert wäre, das Totenbild wieder als solches in Gebrauch zu nehmen mit der Angabe der persönlichen Daten des Verstorbenen, wie dies bis vor nicht allzulanger Zeit üblich war. Name, Vorname, Alter, Geburts- und Sterbedatum sowie -Ort, Name und Vorname des Ehepartners, die Auszeichnungen sowie der Beruf des Verewigten sollten auf dem Totenzettel vermerkt werden. Das ergibt sich allein schon aus der Überlegung, daß die meisten Menschen heutzutage nicht mehr in ihrem Geburtsort sterben, daß also spätere Nachforschungen immer aufwendiger und zeitraubender werden. Auch unter diesem Aspekt leisten die Totenzettel dem Genealogen eine nicht von der Hand zu weisende Hilfe.

Allen Besitzern von Totenbildern, die diese Dokumente abgeben oder ausleihen können und möchten, wird der Vorschlag gemacht, sie der Luxemburger Gesellschaft für Genealogie und Heraldik zu übergeben. Die Gesellschaft wird die Bilder zweifellos besser und pietätvoller aufbewahren als wenn man sie einfach wegwirft oder verbrennt. Die so erfassten und zugänglich gemachten personen- und dorfbezogenen Angaben werden für jetzige und künftige Familienforscher sicherlich manch wertvolle Hinweise enthalten. Besten Dank im Voraus !

Kontaktadresse des Verantwortlichen der Totenzettelsammlung der A.L.G.H.: Nico MEHLINGER – 50, rue Willmar L-2731 LUXEMBURG-LIMPERTSBERG – Tel.: 46 06 65.

Johannes MOETSCH

Die Grafen von Vianden und Clervaux, Verwandte der Grafen von Sponheim *

Nach einer von BERTHOLET überlieferten Tradition soll ein Graf Gerhard von Sponheim um 1106 das Damenstift Hosingen nahe Clervaux im heutigen Großherzogtum Luxemburg gegründet haben ¹. Für ihn und seine Frau Adelheid wurde in Hosingen ein Jahrtag gehalten. In Graf Gerhard hat die luxemburgische Forschung vielfach den Stammvater der Grafen von Vianden und von Clervaux gesehen ². MÖLLER hingegen läßt diese von Berthold von Ham abstammen, der 1099 bis 1103 als Vogt von Prüm bezeugt ist und mehrere Söhne hatte ³. HAUSMANN lehnt eine Stammesgleichheit der Grafen von

* Aus Johannes MOETSCH: "Genealogie der Grafen von Sponheim". In: *Jahrbuch für westdeutsche Landesgeschichte*. 13 (1987), p.63-179, bes. p.97-104; hier wiederabgedruckt mit Genehmigung des Verfassers und der Schriftleitung besagter Zeitschrift, denen der verantwortliche Herausgeber des Jahrbuchs an dieser Stelle für die Druckgenehmigung herzlich danken möchte.

¹ Camille WAMPACH: *Urkunden-und Quellenbuch zur Geschichte der altluxemburgischen Territorien bis zur burgundischen Zeit* (UQB). Band 1. Luxemburg, 1935, Nr. 334. Dessen Quelle, J.R.P. BERTHOLET: *Histoire ecclésiastique du duché de Luxembourg et comté de Chiny*. Luxembourg, 1742, Band 3, p. I f., überliefert eine Sara von Sponheim als erste Äbtissin. Vgl. NAUMANN-HUMBECK, Anneliese: *Studien zur Geschichte der Grafen von Sponheim vom 11. bis zum 13. Jahrhundert*. Bad Kreuznach, 1983, p. 323-324.

² Jean MILMEISTER: "Les débuts de la maison de Vianden". In: *Hémecht*. 21 (1968), p. 57-61. Das Zitat aus dem Nekrolog von Hosingen dort p. 58 und Anm. 9 mit Quellenangabe; Auguste NEYEN: *Histoire de la Ville de Vianden et ses comtes*. Luxembourg, 1851, p. 65 zitiert dieselbe Quelle (Notar PIERRET); Jules VANNÉRUS: "Les comtes de Vianden". In: *Les Cahiers Luxembourgeois*. 8 (1931), p.7-29. Siehe jetzt auch: Dominique du FAYS: *La Maison de Vianden des origines à 1337*. Liège, 1987 (unveröffentlichte Lizenziatsarbeit).

³ MOELLER, Walter: *Stamm-Tafeln westdeutscher Adels-Geschlechter im Mittelalter*. Neue Folge I, 1950 ff; hier Band 2, Tafel 60. Die Filiation ist mit Fragezeichen versehen.

Sponheim und von Vianden rundheraus ab ⁴ und beruft sich dabei auf WITTE. Dieser stellt allerdings lediglich fest, daß eine Abstammung der Grafen von Sponheim aus dem Hause Vianden nicht möglich sei, da erstere 80 Jahre früher vorkämen ⁵.

Bevor auf diese Frage weiter eingegangen wird, sollen zunächst einmal die Quellenbelege vorgestellt werden: ein Graf von Vianden mit Namen Bertolf wird in einer historiographischen Quelle zu etwa 1090 genannt ⁶. Er gehört zur Familie der Berthold/Bezelin ⁷, von denen eine Linie die Vogtei des Klosters Prüm innehatte, die später im Besitz der Grafen von Vianden ist. Auf die Berthold/Bezelin wird weiter unten eingegangen ⁸; die Familie ist von H. BALDES ausführlich behandelt worden ⁹. Ihre nahe Verwandtschaft zu den Sponheimern ist gesichert; sie kann allerdings nicht genau bestimmt werden. Die Familie ist zu Beginn des 12. Jahrhunderts erloschen.

Als Graf von Vianden erscheint 1124 ein Friedrich ¹⁰; er ist bis 1152 belegt ¹¹ und war Vogt der Abtei Prüm ¹². Von ihm stammen die Grafen von Vianden und von Salm in den Ardennen, die Herren von Schönecken, Falkenstein, Neuerburg, Kobern und Brandenburg ¹³.

⁴ HAUSMANN, Friedrich: "Siegfried Markgraf der 'Ungarnmark' und die Anfänge der Spanheimer in Kärnten und im Rheinland". In: *Jahrbuch f. Landeskunde Niederösterreich*. N.F. 43 (1977), p.115-168, hier p. 134.

⁵ WITTE, Heinrich: "Über die älteren Grafen von Spanheim und verwandte Geschlechter". In: *Zeitschrift f. Geschichte Oberrhein*. 50 (1896), p.161-229, hier p.199. Er sieht die Verbindung beider Geschlechter erst in der Mitte des 12. Jahrhunderts, die Grafen Simon und Heinrich von Sponheim als Erben des Grafen Gerhard von Clervaux (p. 198).

⁶ Gesta Abbatum Trudonensium. In: *MG SS* 10, p. 282.

⁷ Berthold/Bertolf/Bechtolf ist derselbe Name. Auch später noch führen Träger dieses Namens in Urkunden eine, in Siegeln eine andere Namensform.

⁸ Abschnitt c) in der ursprünglichen Publikation, p.106.

⁹ Heinrich BALDES: *Die Salier und ihre Untergrafen in den Gauen des Mittelrheins*. Dissertation Marburg, 1913.

¹⁰ Zeuge in einer Urkunde des Bischofs Albero von Lüttich für das Liebfrauenmünster zu Luxemburg (1124 Mai 19): WAMPACH, (*UQB*), Band I, Nr. 361.

¹¹ Johann Nikolaus von HONTHEIM: *Historia Trevirensis*. 3 Bände. Augsburg, 1750, hier Band I, p. 568 (Urkunde des Herzogs von Lothringen für das Kloster Remiremont).

¹² Erscheint als solcher in der Zeugenliste einer Urkunde des Erzbischofs Albero von Trier für Prüm aus dem Jahre 1132: *MRUb* (vgl. Anm. 20) Band I, Nr. 475. *MRR* I, Nr. 1845 mit Anm.: "interpoliert". WAMPACH, (*UQB*), Band I, Nr. 382 ohne Zweifel an der Echtheit.

¹³ SCHWENNIKE, Detlev: *Europäische Stammtafeln*. Neue Folge. Band 7, Tafeln 35

Ein Bruder Friedrichs war Graf Gerhard von Clervaux. Erstmals sind beide 1129 gemeinsam belegt als Zeugen in der Bestätigungsurkunde für das Kloster Schiffenberg bei Giessen. Auf beide folgt in der Zeugenliste Graf Meinhard von Sponheim; Hinweise auf eine Verwandtschaft finden sich dort nicht¹⁴. 1132 werden Graf Friedrich von Vianden und Graf Gerhard von Clervaux als Brüder bezeichnet¹⁵. Gerhard kommt zuletzt 1156 vor¹⁶. 1157 erscheint ein Graf Simon von Clervaux, der aber nur dieses eine Mal urkundlich belegt ist¹⁷. Grafen von Clervaux tauchen später nicht mehr auf. Die Burg Clervaux mit der gleichnamigen Herrschaft war später im Besitz eines Herrengeschlechtes, das gleichen Stammes mit den Herren von Meisenburg war¹⁸. Um 1197 trug Graf Heinrich von Sponheim die Burgen Starkenburg und Ham, sowie je eine Hälfte der Burgen Clervaux und Föhren¹⁹ dem Erzbischof Johann von Trier zu Lehen auf²⁰.

(Schönecken, Vianden), 36—38 (Neuerburg, Kobern, Falkenstein, Brandenburg) und 39 (Salm in den Ardennen).

¹⁴ *Hessisches Urkundenbuch*. 1. Abt. 3. Band, bearbeitet von A. WYSS. (1899), Nr. 1329 (nach Ausfertigung in Darmstadt).

¹⁵ Siehe Anm. 12.

¹⁶ So die Stammtafel bei SCHWENNIKE (wie Anm. 13); WITTE (wie Anm. 5) p. 198 schließt aus der Tatsache, daß 1157 ein Graf Simon von Clervaux vorkommt, daß Gerhard vor 1157 gestorben ist.

¹⁷ 1157 Januar 6: *MGDF* 1 156. WAMPACH, (*UQB*), Band I, Nr. 468. In der Zeugenliste daneben auch Graf Gottfried von Sponheim. WITTE (wie Anm. 5) p. 198 identifiziert Simon mit dem gleichnamigen, nach 1183 belegten Grafen von Sponheim.

¹⁸ Stammtafel bei MOELLER (wie Anm. 3) Band 2, Tafel 51. Erst 1462 sind Burg und Herrschaft Clervaux als Lehen von der Grafschaft Luxemburg belegt. Vgl. *Publications de la société pour la recherche et la conservation des monuments historiques dans le Grand-Duché de Luxembourg (P.S.H.)*. 36 (1883), p. 237, Nr. 1135 (1462 Februar 26): Lehnsurkunde für Ferry von Brandenburg, Herrn zu Clervaux.

¹⁹ Überliefert ist die Aufzeichnung in den *Gesta Trevirorum* und in allen vier von Erzbischof Balduin von Luxemburg (1308—1354) angelegten Kopieren. In diesen vier Handschriften die Schreibweise stets "Wre". Dieser Ort ist z.T. mit Ouren identifiziert worden: WAMPACH, (*UQB*), Band I, Nr. 547, danach MILMEISTER (wie Anm. 2) p. 59. NAUMANN-HUMBECK (wie Anm. 1) Nr. 234 und p. 443, Anm. 23. Für Föhren: POEHLMANN, Carl: *Regesten der Grafen von Zweibrücken*. Bearbeitet von Anton DOLL. Speyer, 1962, Nr. 21.

²⁰ *Urkundenbuch zur Geschichte der mittelrheinischen Territorien*. Hrsg. von Heinrich BEYER, Leopold ELTESTER, Adam GOERZ. (abgekürzt *MRUB*). 3 Bände, 1860-1874, hier Band 2 Nr. 298 (Schreibweise: *Vu^{re}*);

Adam GOERZ: *Mittelrheinische Regesten*. (abgekürzt *MRR*). 4 Bände, 1876-1886, hier Band 2 Nr. 796 (zu ca. 1197) (Schreibweise: *Ure* oder *Vure*).

Die Starkenburg an der Mosel ist auch später als trierisches Lehen belegt; allerdings war nur die in der Pfarrei Enkirch gelegene östliche Hälfte mit dem Turm und der Kapelle Eigentum des Erzstifts²¹; die andere Hälfte, die in der Pfarrei Traben lag, war ein Lehen von der Abtei Korvey an der Weser²², der auch Litzig auf dem anderen Moselufer gehörte. 1359 wurde diese Hälfte durch Verzicht des Klosters Eigentum der Grafen von Sponheim²³, die gleichzeitig auch den Hof Litzig käuflich erwarben.

An Ham und Föhren sind nie sponheimische Rechte bezeugt. Ham wurde 1220 von Graf Heinrich von Vianden dem Erzbischof von Köln zu Lehen aufgetragen²⁴. 1325 setzte sich Graf Heinrich von Vianden mit seinem Verwandten Gerhard Herrn von Ham deswegen auseinander²⁵. Später ist Ham als Lehen von den Grafen von Vianden bezeugt²⁶. Gleiches gilt für Föhren. 1458 stellte Cuno von Baasem einen Lehnsrevers für Föhren gegenüber dem Grafen von Vianden aus²⁷. Bereits 1407 hatte Adolf von Baasem gegenüber Simon Grafen von Sponheim und Vianden bekundet, dass Cuno Herr von Küntzig Haus und Vogtei Föhren mit Zustimmung des Grafen ihm überschrieben habe²⁸. Die Urkunde von 1458 belegt, daß dies wegen der Grafschaft Vianden und nicht wegen der Grafschaft Sponheim erfolgte. Später waren Haus und Herrlichkeit Föhren Lehen derer von Kesselstatt von der Grafschaft Vianden²⁹.

²¹ Johannes MOETSCH: *Regesten des Archivs der Grafen von Sponheim 1065-1437*. (abgekürzt *Reg. Sp.*). Koblenz, 1987. Band 1: Regesten 1-1514 (1065-1376), Nr. 696 und 697 (1338 Sept. 19).

²² *Reg. Sp.* (wie Anm. 21), Nr. 518 (1330 Juni 28). Der Anteil an der Burg und der Hof Litzig gehörten wohl stets zusammen; zum Hof Litzig vgl. *Reg. Sp.* Nr. 33 und 72; DISSELNKÖTTER, Heinrich: "Auf den ältesten Spuren der Spanheimer Grafenfamilie an der Mosel". In: *Rheinische Vierteljahresblätter*. 6 (1936), p.1-27, hier p.18 vermutet, daß die ganze Burg dem Erzstift Trier deshalb aufgetragen wurde, weil man glaubte, nach dem Sturz Heinrichs des Löwen die Rechte der Abtei Korvey übergehen zu können.

²³ *Reg. Sp.* Nr. 1123; zum Verkauf von Litzig Nr. 1120 ff.

²⁴ LACOMBLET, Theodor Jos.: *Urkundenbuch zur Geschichte des Niederrheins*. 4 Bände. 1840-1858, hier Band 2 Nr. 88.

²⁵ Jules VANNÉRUS: "Le premier livre des fiefs du comté de Vianden". In: *P.S.H. Luxembourg*. 59 (1919), p. 219-338, hier p. 231.

²⁶ Ebenda: Lehnsrevers des Johann von Milberg Herrn zu Ham von 1451.

²⁷ Ebenda: p. 245 (1458 Mai 15).

²⁸ LHA Koblenz: Bestand 33, Nr. 15.628. Obwohl die Urkunde sich im Bestand Sponheim befindet, ist sie zweifellos wegen der Grafschaft Vianden ausgestellt.

²⁹ VANNÉRUS (n.25) p. 237, Lehnsrevers des Friedrich von Kesselstatt vom 9. Juni 1479.

In Clervaux sind auch noch im 13. Jahrhundert Rechte der Grafen von Sponheim belegt. 1240 verkaufte Elisabeth Frau von Montclair den ihr zustehenden Anteil zu Clervaux an ihren Verwandten Simon Grafen von Sponheim für 150 Pfund Trierer Münze³⁰. 1255 stellte Adelheid Gräfin von Eberstein (Simons Mutter) fest, daß ihr aus den Gütern zu Clervaux, die sie von ihrem verstorbenen Ehemann Gottfried Grafen von Sponheim hatte, jährlich nur 18 Pfund Trierer Münze anfielen³¹. 1283 übernahm Graf Gottfried von Sayn die Schlichtung im Streit um Güter zu Clervaux, der zwischen seinem Bruder Heinrich Grafen von Sponheim-Starkenburg und seinem Vetter Johann Grafen von Sponheim-Kreuznach schwebte; die Einkünfte dort wurden auf 15 Mark jährlich geschätzt³². Später verlautet von sponheimischen Rechten in Clervaux nichts mehr.

Besitz und Rechte der Grafen von Sponheim in Eifel und Ardennen jedoch sind auch anderweitig bezeugt. Bei der Teilung der Lehnsmannen im Juli 1286 werden aus Eifel und Ardennen genannt: Wirich Herr von Daun, Dietrich Herr von Bruch und Walter von Wiltz, die zum Anteil des Grafen Heinrich aus der Linie Starenburg gehörten, sowie Wilhelm von Dudeldorf, Arnold Herr von der Fels und die Haust von Ulmen als künftige Lehnsleute des Grafen Johann von Sponheim-Kreuznach³³. Der Patronat der Kirche zu Waldbillig (westlich Echternach) wurde 1239 von Arnold Herrn von der Fels mit Zustimmung des Grafen von Sponheim an das Kloster Marienthal geschenkt³⁴. Offenbar erfolgte diese Übertragung nur zum Schein und mit dem Ziel, die sponheimische Lehnshoheit abzuschütteln, denn der Patronat ist weiter im Besitz der Herren von der Fels belegt³⁵. In späteren Lehnsreversen der Familie von der Fels gegenüber den Grafen von Sponheim erscheint er nicht mehr. Sponheimisches Lehen war auch die „*neue Fels*“, die Walter von der Fels besaß.

³⁰ *MRUb* (wie Anm. 20) Band 3, Nr. 695; *MRR* Band 3, Nr. 186; *Reg. Sp.* (wie Anm. 21) Nr. 18.

³¹ *MRUb* Band 3, Nr. 1326; *MRR* Band 3, Nr. 1260; *Reg. Sp.* Nr. 41:

³² *Reg. Sp.* Nr. 120.

³³ *Reg. Sp.* Nr. 131.

³⁴ Nicolas van WERVEKE: „Cartulaire du prieuré de Marienthal“. In: *P.S.H. Luxembourg*. 38 (1885), Nr.38 (1239 Juli 6); van WERVEKE bezweifelt, ob das angekündigte Siegel des Grafen Johann von Sponheim jemals an der Urkunde gehangen hat.

³⁵ Ferdinand PAULY: *Siedlung und Pfarrorganisation im alten Erzbistum Trier. Das Landkapitel Mersch*. Trier, 1970 (= Veröff. des Bistums-Archivs Trier 21) p. 185 (mit Beleg aus dem Jahre 1570).

Ägidius von Rodemachern empfing 1314 dieses Lehen von Graf Johann von Sponheim-Starkenburg für sich und seine Erben, Herren von Rodemachern; Walter von der Fels und seine Erben sollten es künftig von Ägidius erhalten ³⁶. Ein Walter von der Fels wird in den Stammtafeln allerdings nur bis 1273 genannt ³⁷. Schließlich ging auch Gut zu Bergweiler nahe Wittlich von den Grafen von Sponheim zu Lehen. 1292 und 1298 erfolgten Schenkungen aus diesem Gut an das Kloster Himmerod; die Herren von Bruch und von Dudeldorf hatten dazu die lehnherrliche Zustimmung des Grafen Johann von Sponheim-Starkenburg erhalten ³⁸. Dessen gleichnamiger Enkel belehnte 1334 den Ritter Konrad von Löslich mit dem Gut, das vom verstorbenen Dietrich Herrn von Bruch heimgefallen war ³⁹; darunter befand sich Gut zu Bergweiler sowie Zehnten im Oisling zu Hosingen und anderen Dörfern ⁴⁰. 1337 teilte Konrad von Löslich mit seinem Schwager Dietrich Herrn von Daun ⁴¹; das Gut zu Bergweiler fiel an Konrad; die Zehnten im Oisling blieben bis zum Tod von Konrads Frau Adelheid gemeinsam; dann sollten sie ganz an Dietrich und seine Erben fallen. Die Tatsache, daß der Zehnt zu Hosingen ⁴² noch im Jahre 1334 vom Grafen von Sponheim als Lehen verliehen wurde, deutet auf ältere Beziehungen und erhöht die Wahrscheinlichkeit, daß die Nachricht von der Gründung Hosingens durch einen Grafen von Sponheim

³⁶ *Reg. Sp.* Nr. 330.

³⁷ MOELLER (wie Anm. 3) N. F. I, Tafel 31. SCHWENNIKE (wie Anm. 13) Band 7, Tafel 44.

³⁸ *MRR* (wie Anm. 20) Band 4, Nr. 2001 (1292 April 16 - LHA Koblenz Bestand 96, Nr. 475) und Nr. 2806 (1298 Okt. 29 - LHA Koblenz Bestand 96, Nr. 519).

³⁹ Dietrich hießen sowohl Schwiegervater wie Schwager des Konrad von Löslich: Stammtafel MOELLER N. F. I Tafel 6.

⁴⁰ Stadtarchiv Trier: Depositum Kesselstatt Nr. 7523 (1334 Juni 28).

⁴¹ Ebenda Nr. 7526 (Valentinstag, das Jahresdatum ist zerstört, der Rückvermerk hat 1336, wohl trierischen Stil; also wohl 1337 Febr. 14 ausgestellt). Bergweiler erscheint 1421 als Lehen sowohl von Kurtrier wie von der Vorderen Grafschaft Sponheim; es ist weiterhin Teil der Herrschaft Bruch: Franz Roman JANSSEN: *Kurtrier in seinen Ämtern vornehmlich im 16. Jahrhundert*. Bonn, 1985 (= Rheinisches Archiv 117), p. 409 mit weiterer Literatur.

⁴² Zu Hosingen vgl. Manfred van REY: *Die Lütticher Gaue Condroz und Ardennen im Frühmittelalter. Untersuchungen zur Pfarrorganisation*. Bonn, 1977 (= Rheinisches Archiv 102), p. 487 ff. Demnach war die Kirche zu Hosingen dem Stift inkorporiert; die Äbtissin hatte im 16. Jahrh. 1/6 und 1/3, d. h. die Hälfte des Zehnten; die andere Hälfte hatte der Ortsherr, also der Herr von Clervaux. Kirchlich gehörte Hosingen zum Dekanat Stavelot im Archidiakonats Ardennen des Bistums Lüttich.

einen wahren Kern hat. Der sponheimische Besitz zu Clervaux gehört in denselben Zusammenhang.

1096 übertrug ein Adliger namens Gerhard Güter zu Geichlingen bei Vianden, die aus dem Besitz seiner Ehefrau stammten, an das Kloster Echternach. Zuvor hatte er, wie die Urkunde berichtet, zusammen mit einem gleichnamigen Sohn seinen Besitz unter seinen Söhnen aufgeteilt⁴³. Der Name des einzigen weiteren Sohnes, den die Urkunde nennt, macht stutzig: er trug den im Rheinland überhaupt nicht üblichen Namen Engelbert, der zu dieser Zeit nur in Bayern vorkommt. Bei der Kärntner Linie der Sponheimer war er einer der beliebtesten Namen; durch Nachkommen einer sponheimischen Tochter kam er, wie erwähnt, zu Beginn des 12. Jahrhunderts ins Rheinland⁴⁴.

Der Vater Gerhard ist schon von NEYEN und WAMPACH⁴⁵ als Graf von Vianden identifiziert worden. Jean MILMEISTER hat den 1106 als Stifter von Hosingen auftretenden Gerhard von Sponheim mit dem 1096 belegten Sohn Gerhard identifiziert und diesem die Brüder Friedrich Grafen von Vianden und Gerhard Grafen von Clervaux als Söhne zugeordnet. In der Ehefrau des älteren Gerhard sieht er eine Erbtöchter des Grafen Bertolf von Vianden. Die Mutter Gerhards, die ebenfalls zur Familie der Berthold/Bezelin gehöre⁴⁶, habe den Besitz zu Clervaux und Ouren⁴⁷ in die Familie gebracht, der je zur Hälfte an Gerhard und dessen älteren Bruder Meinhard Grafen von Sponheim gefallen sei. So erkläre sich der Besitz von Ham, 1/2 Clervaux und 1/2 Ouren bei Graf Heinrich von Sponheim um 1197.

Diese Lösung wirkt auf den ersten Blick bestechend. Sie hat jedoch zwei Schwachpunkte. Zum ersten die beiden Ehen zwischen den Sponheimern und den Berthold/Bezelin in zwei aufeinanderfolgenden Generationen, die zu einer von der Kirche verbotenen Nahehe bei Gerhard geführt hätten. Zweitens die Tatsache, daß dem 1124 erstmals⁴⁸ urkundlich belegten Grafen Meinhard

⁴³ Camille WAMPACH: "Geschichte der Grundherrschaft Echternach im Spätmittelalter". In: *P.S.H. Luxembourg*. 63,2 (1930), Nr. 198; Auguste NEYEN (wie Anm. 2), p. 64 f. Beide Autoren haben den Aussteller als den späteren Grafen von Vianden angesehen.

⁴⁴ Wilhelm WEGENER: *Genealogische Tafeln zur mitteleuropäischen Geschichte*. 1962–1969, hier Tafel 20, Nr. 8.

⁴⁵ Siehe Anm. 43.

⁴⁶ Tochter des Berthold von Ham (1056): siehe Anm. 2.

⁴⁷ MILMEISTER (wie Anm. 2) folgt der von WAMPACH vorgeschlagenen Identifikation; Vgl. dazu Anm. 19 und 20.

⁴⁸ MILMEISTER: 1118 – dieser Beleg allerdings nur bei TRITHEMIUS.

ein Neffe zugewiesen wird, der 1106 ein einziges Mal belegt ist und dessen Söhne 1124 ff. auftreten. Das Problem läßt sich indes lösen, ohne daß die wesentlichen Punkte im Vorschlag von MILMEISTER verlorengehen.

Die Besitzverteilung um Kirchberg einerseits, die Nachfolge in der Vogtei von Prüm andererseits beweisen, daß die Grafen von Sponheim mit beiden Linien der Berthold/Bezelin verwandt waren ⁴⁹. Die Ehe, durch die diese Beziehungen vermittelt wurden, ist deshalb früher, vielleicht in der Mitte des 11. Jahrhunderts, anzusetzen. Wenn in den beiden letzten Generationen der Vögte von Prüm verheiratete Töchter mit Nachkommen nicht vorhanden waren, können durchaus Verwandte dritten Grades das Erbe erhalten haben. Daß die Ehefrau des 1096 urkundenden Gerhard Besitz nahe Vianden besaß, steht dem nicht entgegen: auch andere mit den Sponheimern verwandte Familien, etwa die Zeisolf/Wolfram, hatten Besitz in den Ardennen ⁵⁰. Wenn man schließlich den 1096 belegten Gerhard nicht als Bruder, sondern als Vatersbruder des Grafen Meinhard ansieht, stimmt auch die Generationenfolge zwischen beiden Häusern.

[Vergleiche an dieser Textstelle die nebenstehend abgebildete genealogische Tafel]

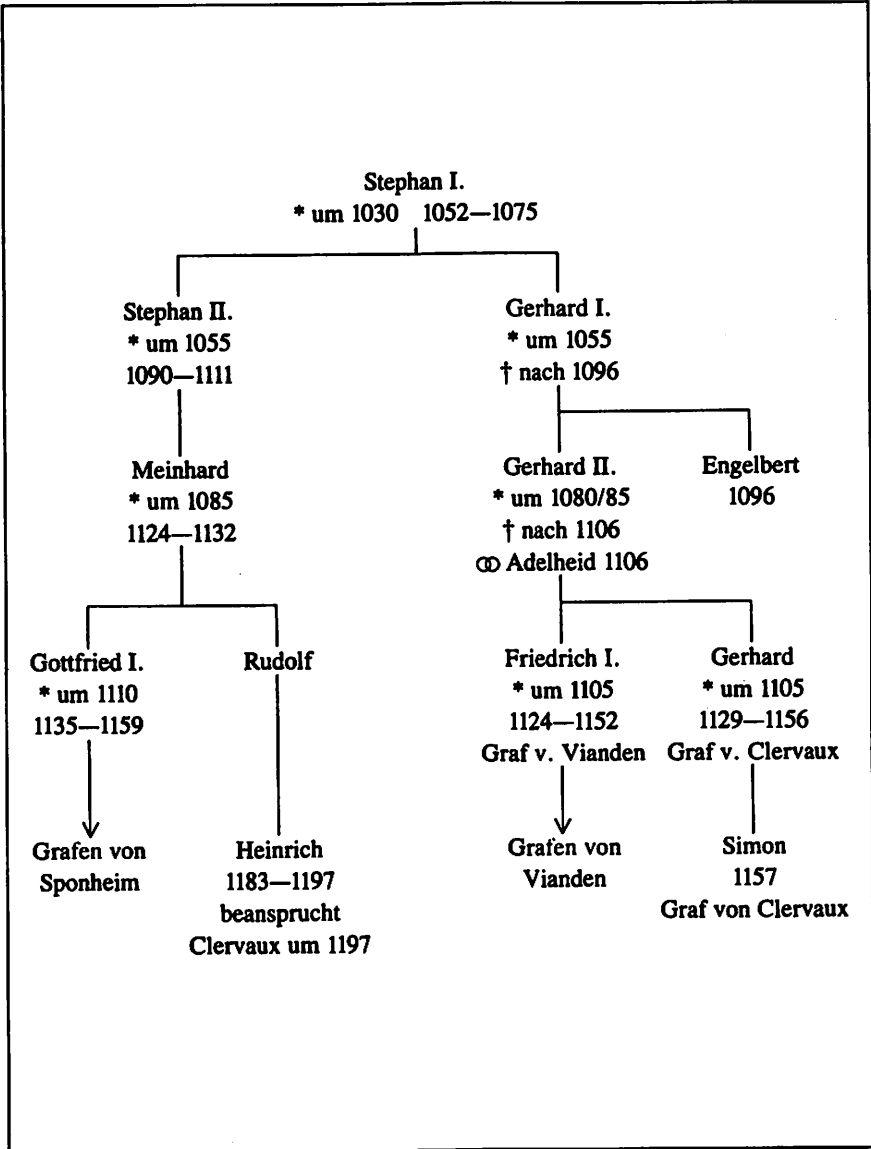
Einer Erklärung bedarf allerdings noch die Lehnsauftragung von etwa 1197. Ham und vermutlich auch Clervaux und Föhren gehörten zum Erbe der Berthold/Bezelin. MILMEISTER hat je eine Hälfte von Clervaux und Föhren ⁵¹ den Grafen von Sponheim und von Clervaux zugeschrieben; Ham wie Starkenburg hätten ganz den Grafen von Sponheim gehört. Sicherheit läßt sich in diesem Punkt nicht erlangen; urkundliche Zeugnisse fehlen. Gerhard und sein mutmaßlicher Sohn Simon führen den Titel eines Grafen von Clervaux; vermutlich war dies ihr wichtigster Besitz. Sponheimische Rechte dort lassen sich im fraglichen Zeitraum nicht feststellen.

⁴⁹ Die oben herangezogene Urkunde von 1096 ist vor dem Erlöschen der Berthold/Bezelin ausgestellt !

⁵⁰ *Annales Spirenses MG SS 17*, p. 32; demnach war Bischof Johann von Speyer (+ 1104) "*filius Wolframi comitis Arduennae*".

⁵¹ MILMEISTER spricht stets von Ouren.

Die Stammtafel von MILMEISTER könnte dann weitgehend übernommen werden:



Zudem bedarf die Auftragung der strategisch günstig gelegenen Starkenburg an den Erzbischof von Trier einer Erklärung. Dem bedeutendsten Nachbarn und territorialpolitischen Rivalen wird Graf Heinrich von Sponheim diese Position nicht ohne wesentliche Gegenleistung aufgetragen haben. Eine mögliche Erklärung ist folgende: nach dem Erlöschen der Grafen von Clervaux, vermutlich mit dem Tod des Grafen Simon, erhob Graf Heinrich von Sponheim Ansprüche auf das Erbe. Er war ein naher Verwandter⁵²; nächster Erbe aber war der Graf von Vianden, dessen Besitzungen günstiger zu den umstrittenen Burgen lagen. Graf Heinrich bemühte sich deshalb um Unterstützung des Erzbischofs von Trier, die nicht umsonst zu haben war. Mit der vom Grafen angebotenen Auftragung der beanspruchten Burgen Ham, Clervaux und Föhren war der Erzbischof nicht zufrieden; sie lagen zwar nahe seinem Einflußbereich, waren aber in der Hand des Grafen von Vianden. Erst das Angebot, auch die für den Erzbischof wichtige Starkenburg, die sich tatsächlich im Besitz des Grafen befand, dem Erzstift zu Lehen aufzutragen, dürfte Erzbischof Johann überzeugt haben. Die Aufzeichnung in den *'Gesta Trevirorum'* und in den Balduineen ist allerdings unzuverlässig. Eine Hälfte der Starkenburg war Lehen des Klosters Korvey und konnte nicht aufgetragen werden; dem Erzbischof dürfte das bekannt gewesen sein. Vielleicht hat man die Angaben, welche Burg ganz und welche zur Hälfte aufgetragen wurde, durcheinandergebracht⁵³. Auf diese Weise wurde eine Hälfte der Starkenburg Lehen vom Erzstift Trier und blieb es bis zum Ende des alten Reiches. Gewonnen wurden dadurch allenfalls geringfügige Rechte und Einkünfte in Clervaux, die schon im 14. Jahrhundert nicht mehr belegt sind⁵⁴. Langfristig gesehen war die Auftragung deshalb für die Grafen von Sponheim ein Verlustgeschäft.

⁵² WITTE (wie Anm. 5), p.198 hat den Grafen Simon von Clervaux mit Heinrichs Bruder Simon identifiziert und Heinrich selbst als Erben des Grafen von Clervaux bezeichnet. Dies würde die zwischen den Grafen von Sponheim und von Vianden umstrittene Erbfolge in der Grafschaft Clervaux um eine Generation zurück verschieben, an der Tatsache selbst aber nichts ändern.

⁵³ Zu diesem Punkt vgl. auch Anm. 22.

⁵⁴ WITTE (wie Anm. 5), p.200 glaubt, daß die Burgen früh an die Grafen von Luxemburg und Vianden verlorengegangen sind.

René KLEIN

Das Wappen der Herren von Berwart

Meine Nachforschungen haben ergeben, daß die Herren von Berwart eine Nebenlinie der Hüncheringer Ritterfamilie waren ¹. Aus dieser Erkenntnis heraus kann man eine neue Analyse des Berwarter Wappens in die Wege leiten.

Jean Claude LOUTSCH gibt zwei Beschreibungen des Berwarter Wappens:

a.) Gold und Blau sechsfach geteilt, der erste Balken mit drei roten Sternen belegt.

Helmzier: zwei blaue Büffelhörner, jedes belegt mit drei goldenen Lilien und auf der Außenseite mit schwarzen Federn bestückt.

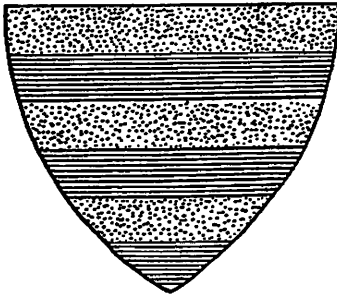
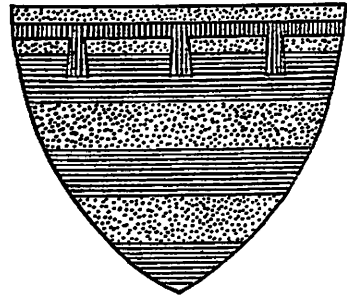
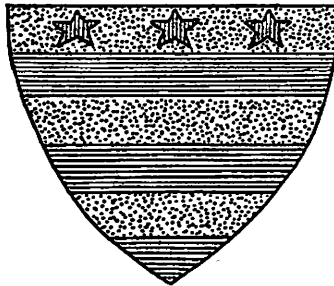
b.) Silber und Schwarz sechsfach geteilt, der erste Balken mit drei schwarzen, sechsstrahligen Sternen belegt.

Helmzier: zwei silberne Büffelhörner, jedes mit drei schwarzen, übereinander gestellten Lilien belegt.

LOUTSCH zieht die erste Version vor, da die Berwarter nach ihm von den Herren von Rodenmacher abstammen würden. Die Sterne hätten als Bristüre genügt, ein zusätzlicher Farbwechsel wäre nicht nötig gewesen.

Die zweite Version ist allerdings die gängigste Beschreibung des Berwarter Wappens.

¹ KLEIN, René: "Ursprung der Herren von Berwart". In: *Hémecht* (1987) -2, p.223-238.

Rodenmacher*Hüncheringen**Berwart*

Auf der großen Tafel der Münster Äbte aus dem 17. Jahrhundert stammend wird das Wappen Simons von Berwart folgendermaßen dargestellt: **Gold und Schwarz sechsfach geteilt**. LOUTSCH hält es für möglich, daß die schwarze Tinktur wohl anfangs ein Blau war, das sich im Laufe der Zeit schwärzte ².

Was die Wappenfiguren anbelangt, so können uns die Siegel als zeitgenössische Dokumente einen guten Aufschluß geben. Allerdings sollte man bedenken, daß die Gestaltung der Figuren sowohl vom handwerklichen Können des Künstlers als auch vom allgemeinen Modetrend beeinflusst wurde.

² LOUTSCH, Jean-Claude: *Armorial du Pays de Luxembourg*. Luxembourg, 1974, p. 227, 228. Vgl. auch MULLER, Jean-Claude & LENERTZ, Marcel: «Les abbés de l'abbaye Notre-Dame de Münster à Luxembourg et leurs armoiries». In: *De Familjefuerscher* 8 (1991)-25, p. 6-9.

Von vier Mitgliedern der Berwarter Familie sind noch Siegel erhalten, nämlich von Johann I., Simon, Wilhelm und Arnold II.

Ritter Johann I, Herr von Berwart, war langjähriger Berater und Stellvertreter (Seneschall) des Luxemburger Grafen. Er starb im Winter 1360/61 ³. Von ihm sind drei verschiedene Siegeltypen erhalten. Typ A (1324, 1335, 1336, 1346 und 1347) ⁴ und Typ B (1354, 1359) ⁵ waren die offiziellen Wappensiegel Johanns. Beide zeigen einen **sechsfach geteilten Schild, der erste Balken mit drei Sternen belegt**. Typ C (1355) ⁶ war das Sekretsiegel Johanns. Es wurde gewöhnlich an weniger wichtige Schriftstücke angehängt. Es zeigt einen **sechsfach geteilten Schild ohne Brisüre**. Warum der Berwarter die Wappenminderung wegließ, ist nicht zu erraten. Vielleicht war es ganz einfach nur ein Fehler des Künstlers?

Simon, der Bruder Johanns I., war von 1331 bis 1350 Abt von Münster gewesen ⁷. Von ihm sind zwei verschiedene Sekretsiegel erhalten. Typ A (1334) ⁸, zeigt einen **fünffach**, Typ B (1348) ⁹ einen **sechsfach geteilten Schild**. In beiden Fällen ist der **erste Balken mit drei Sternen belegt**. Diese beiden Siegel widerlegen eindeutig das Berwarter Wappen, welches auf der Tafel der Münster Äbte abgebildet ist, und verweisen dieses in das Reich der Fantasie.

³ KLEIN, René: "Zur Genealogie der Herren von Berwart". In: *Hémecht* (1989) -2, p. 237-242.

⁴ VERKOOREN, A.: *Inventaire des Chartes et des Cartulaires du Luxembourg*. Tome II, n° 637 (anno 1324); Archives départementales de Meurthe-et-Moselle B 522, n° 48 (anno 1335); Landeshauptarchiv Koblenz (LHAK) 1 A 4861 (anno 1336), 1 A 5338 (anno 1346); Archives Nationales Luxembourg (ANL) A XXXIX 396.

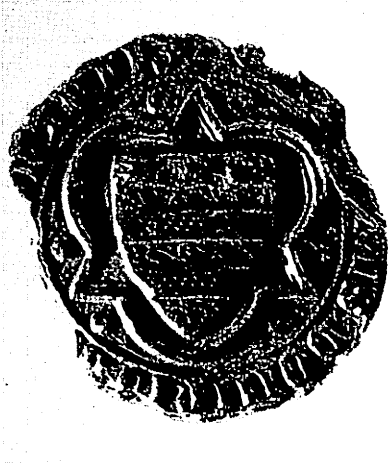
⁵ DE RAADT, Jean Théodore: *Sceaux armoriés des Pays-Bas et des Pays avoisinants*. Tome I, p. 253; WURTH-PAQUET, François Xavier et VAN WERVEKE, Nicolas: *Cartulaire ou Recueil des Documents politiques et administratifs de la Ville de Luxembourg*. Luxembourg; Impr. V. Buck, 1881, acte n° XI.

⁶ ANL: A XXXIX 413.

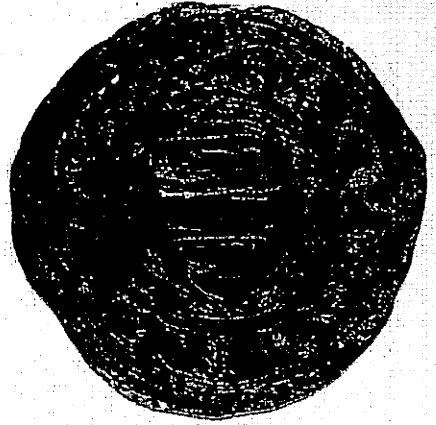
⁷ KLEIN, René: «Simon von Berwart, Abt von Münster». In: *Hémecht* (1977) -1, p. 119-127.

⁸ ANL: A XXXIX 368.

⁹ WAMPACH, Camille: *Urkunden- und Quellenbuch zur Geschichte der Altluxemburger Territorien*. (= UQB), Band XI: Archives de l'Hôpital d'Echternach, n° 273.



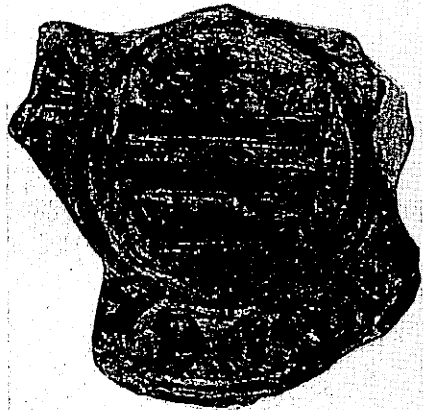
Siegel Johans I. (1336)
 (Photo: LHA Koblenz)



Sekretsiegel Johans I. (1355)
 (Photo: Archives nationales Luxembourg)



Siegel Johans I. (1359)
 (Photo: AGR Bruxelles)



Siegel Wilhelms (1370)
 (Photo Archives nationales Luxembourg)

Ob das große Abtsiegel von 1330 ebenfalls dem Berwarter zuzuordnen ist, kann man schwer sagen¹⁰. Neben der rechten Schulter des sitzenden Abtes ist ein mehrfach geteilter Schild abgebildet; das Wappen neben der linken Schulter ist nicht mehr zu entziffern.

Wilhelm, der Sohn Johanns I., war zuerst Kleriker, ehe er seinem kinderlosen Bruder Johann II. in der Herrschaft Berwart folgte. Er starb zwischen 1379 und 1381 ohne Nachkommen zu hinterlassen³.

Sein Wappensiegel (1370)¹¹ zeigt einen **siebenfach geteilten Schild** der **erste Balken mit drei Sporenrädchen** belegt. Das Sporenrädchen ist eine sechsstrahlige sternförmige Figur mit einer runden Öffnung in der Mitte. Man hat es in diesem Fall kaum mit einer Wappenänderung zu tun, sondern eher mit einer künstlerischen Freiheit.

Arnold II. war Trierer Domkanoniker als er seinen beiden verstorbenen Brüdern Johann II. und Wilhelm als Herr von Berwart folgte. Im Jahre 1393 wurde er zum Dompropst gewählt. Mit ihm erlosch 1406 das Haus Berwart.

Drei verschiedene Siegeltypen sind von ihm erhalten. Typ A (1373)¹² war sein Siegel als Domkanoniker. Es zeigt einen **sechsfach geteilten Schild**, der **erste Balken mit drei Sternen** belegt. Die gleichen Wappenfiguren finden wir auf Typ B (1381, 1382, 1405)¹³, das Wappensiegel als Herr von Berwart. E. DES ROBERT glaubte auf dem Siegel von 1382 drei Rosen zu erkennen, was allerdings ein Irrtum ist¹⁴.

¹⁰ ANL: A XXXVI; WURTH-PAQUET, François Xavier: *Tables chronologiques (TWP)*. In: *Publicaties de la Section Historique (= PSH)*. Luxembourg. Vol. 22, n° 2020.

¹¹ ANL: A LII 602.

¹² Landeshauptarchiv Koblenz (= LHAK): 1 D 665.

¹³ ANL: Fonds Culembourg n° 210; Archives départementales de Meurthe-et-Moselle: B 603 n° 184; LHAK: 1 D 837.

¹⁴ DES ROBERT, E.: *Tableau systématique des sceaux de Lorraine, des Pays rhénans et autres, augmenté de Table alphabétique et de Table héraldique*. Bade, 1952, n° 3188.

Erhalten ist ebenfalls das grosse Propstsiegel (Typ C 1393)¹⁵. Es zeigt den hl. Petrus in einer gotischen Nische stehend, in der Rechten einen Schlüssel, in der Linken ein Buch haltend. Unter dem Heiligen ist das Berwarter Wappen angebracht. Es ist leider stark beschädigt. Man erkennt jedoch noch den **ersten (belegt mit drei Sternen) und den zweiten Balken**.

Abgesehen von einigen kleinen künstlerischen Freiheiten ergeben die Siegel ein einheitliches Bild. Das Berwarter Wappen war ein **sechsfach geteilter Schild mit drei Sternen auf dem ersten Balken**.

Zwei Siegel nur (Typ B von Johann I. und Arnold II.) zeigen eine Helmzier. In beiden Fällen sind es **zwei Büffelhörner, welche auf der Außenseite mit Federn bestückt sind**. J. Th. de RAADT wollte auf den Büffelhörnern von Johanns Siegel drei Lindenblätter, den Stiel nach oben, gesehen haben⁵. Auf dem Foto vom Gipsabdruck des Siegels ist diese Einzelheit nicht zu erkennen. Das Gleiche kann man vom Exemplar in dem Archiv der Stadt Luxemburg sagen. Des weiteren sind nirgends Lilien zu entdecken, wie sie von späteren Heraldikern beschrieben wurden².

Was nun die heraldischen Farben anbelangt, so können die Siegel keinen Hinweis geben. Da die Berwarter jedoch von den Herren von Hüncheringen abstammten, müssen wir uns an dem Wappen dieser Familie orientieren.

LOUTSCH liefert uns drei Beschreibungen des Hüncheringer Emblems:

- **Blau und Silber sechsfach geteilt, im Haupt ein roter, dreilätziger Turnierkragen**
- **Rot und Silber sechsfach geteilt, im Haupt ein goldener Turnierkragen**
- **In Rot zwei silberne Balken, im Haupt ein goldener Turnierkragen**¹⁶.

Diese drei Varianten werden allerdings von einer Wappenrolle aus dem 13. Jahrhundert, der *'Rôle d'armes Bigot'* (1254), widerlegt. Darin wird das

¹⁵ LHAK: 1 D 791.

¹⁶ LOUTSCH: *Armorial* (Anm. 2), p.452-453.



Siegel Arnolds II. (1393)
(Photo: LHA Koblenz)



Siegel Arnolds II. von 1373 (links) und 1382 (rechts)
(Photos: LHA Koblenz (links) & Arch.dép.M.&.M.(rechts)

Wappen eines Arnold von Rodenmacher folgendermaßen beschrieben: **Gold und Blau sechsfach geteilt, im Haupt ein roter Turnierkragen** ¹⁷. Dieser Arnold war nicht der Herr von Rodenmacher (dieser hieß nämlich Gilles). Der Turnierkragen als Brisüre weist ihn als jüngeren Sohn aus.

Nun, dieser Arnold von Rodenmacher kann niemand anders sein als der von 1236 bis 1269 in den Urkunden zitierte Arnold von Rodenmacher, Herr von Hüncheringen ¹⁸.

Demnach muß man für das Berwarter Wappen das Gold und das Blau zurückbehalten. Da das Hüncheringer Emblem schlecht eine weitere Brisüre zuließ, wählten die Berwarter die Sterne als Beizeichen. Das Rot der Sterne respektiert die Regeln der Heraldik, ist von weitem leicht zu erkennen und schließt an das Rot des Hüncheringer Turnierkragens an. So kann man die erste Version von LOUTSCH mit gutem Gewissen bestätigen.

Die Helmzier und die Helmdecke müssten dann ebenfalls die Haupttinkturen widerspiegeln. Daher schlage ich statt schwarze Federn an den Büffelhörnern goldene vor.

Das Berwarter Wappen wäre schlußfolgernd so zu beschreiben:

Schild: Gold und Blau sechsfach geteilt, der erste Balken mit drei roten fünfzackigen Sternen belegt

Helmdecke: Blau und Gold

Helmzier: zwei blaue Büffelhörner bestückt auf ihrer Außenseite mit goldenen Federn

¹⁷ LOUTSCH: *Armorial* (Anm. 2), p. 684.

¹⁸ WAMPACH, Camille: *Urkunden- und Quellenbuch (UQB)* Band II 310, 454; Band III 218, 222, 537; Band IV 12, 14, 26, 41, 106.

Nicolas LEMOGNE

La Noblesse au Grand-Duché de Luxembourg - Quel sort réserver à l'article 40 de la Constitution?

1. Introduction

À l'occasion de l'élaboration des avant-projets des modifications à apporter à la Constitution, il a été proposé par certains, ou bien de supprimer, ou bien de modifier les dispositions relatives aux titres de noblesse (article 40).

À cette occasion il paraît, sinon utile ou nécessaire, du moins intéressant, d'examiner la question de la noblesse au Grand-Duché de Luxembourg.

2. La situation légale

Avant 1848 les titres de noblesse étaient concédés par le Roi-Grand-Duc en vertu d'un principe général du système monarchique voulant que tout prince souverain peut conférer des titres de noblesse, pourvu qu'ils soient inférieurs en rang à celui qu'il porte lui-même.

S'il existait bien une législation néerlandaise ¹, elle ne réglait cependant pas l'attribution proprement dite des titres de noblesse, mais elle ne concernait en somme que des questions accessoires comme par exemple les formalités à remplir pour qu'une concession d'un tel titre devînt effective.

¹ Arrêté royal du 28 décembre 1816.

Ce fut la Constitution du 9 juillet 1848 qui introduisit pour la première fois un texte relatif aux titres de noblesse dans la législation luxembourgeoise, et ce par le biais de son article 40, libellé comme suit:

«Art. 40.- Le Roi-Grand-Duc a le droit de conférer des titres de noblesse sans pouvoir jamais y attacher aucun privilège.»

Cet article a été repris textuellement, y compris le numéro de l'article, par les Constitutions du 27 novembre 1856 et du 17 octobre 1868. L'article reste toujours en vigueur dans cette forme, sauf que le terme «Roi-Grand-Duc» a été remplacé par celui de «Grand-Duc».

Si l'on examine les raisons ayant amené la constituante à introduire ce texte en 1848, il appert que le but premier n'en était pas de limiter les concessions de titres de noblesse comme tels, mais plutôt de rendre impossible l'octroi de privilèges liés à un titre de noblesse.

Avant 1848 il n'y avait d'ailleurs de fait qu'un seul privilège lié aux titres de noblesse, à savoir le fait que les nobles formaient un collège électoral séparé et qu'ils avaient des représentants propres à l'assemblée des États; en effet, originellement, cette assemblée était constituée des représentants de trois ordres:

l'Ordre Équestre (c'est-à-dire la noblesse), l'Ordre des Villes, formé des électeurs non nobles habitant les villes, et l'Ordre des Campagnes, formé par les électeurs non nobles habitant les communes rurales. Si la Constitution du 12 octobre 1841 avait en principe maintenu cet état de choses, il se trouvait cependant abrogé de fait. En effet ladite Constitution contenait une mesure transitoire prévoyant que jusqu'à disposition contraire les élections se feraient sans distinction d'ordres. Une telle disposition contraire n'ayant jamais été prise, la question des ordres ne se posa plus, puisqu'en 1848 cette distinction fut officiellement supprimée.

Depuis 1848 une disposition constitutionnelle limite donc le pouvoir du Grand-Duc en interdisant d'attacher des privilèges aux titres de noblesse; le pouvoir du Grand-Duc en ce qui concerne la création même de ces titres n'est pourtant pas limité.

Il ne faut pas perdre de vue que sous l'empire des Constitutions de 1848, de 1856 et de 1868 le Grand-Duc conservait ce que l'on appelle le «résidu de souveraineté», c.-à-d. qu'il pouvait faire tout ce que la Constitution ne lui interdisait pas. Si on avait donc supprimé à cette époque l'article 40, le Grand-Duc aurait toujours pu concéder des titres officiels, étant donné que cela ne lui avait pas été formellement interdit.

Par contre, depuis la révision constitutionnelle du 15 mai 1919, il n'y a plus de résidu de souveraineté, et ce en vertu de l'article 32 qui dit:

«Art. 32.- La puissance souveraine réside dans la Nation.

Le Grand-Duc l'exerce conformément à la présente Constitution et aux lois du pays.

Il n'a d'autres pouvoirs que ceux que lui attribuent la Constitution et les lois particulières portées en vertu de la Constitution même, le tout sans préjudice de l'art. 3 de la présente Constitution.»²

Depuis l'entrée en vigueur de ce texte le Grand-Duc ne peut plus faire tout ce qui lui n'est pas interdit, mais il ne peut faire que ce qui lui est formellement permis.

Une suppression de l'article 40 de la Constitution à l'heure actuelle enlèverait donc au Grand-Duc le pouvoir de conférer officiellement des titres de noblesse.

3. Projets de modifications constitutionnelles

Parmi les diverses suggestions de modifications constitutionnelles émanant des sources les plus diverses, deux concernent plus particulièrement l'article 40.

En ordre principal les auteurs des propositions estiment qu'il y a lieu de supprimer l'article 40, avec pour argument que la pratique de conférer des titres de noblesse serait tombée en désuétude.

² Concerne l'ordre de la succession au trône.

En ordre subsidiaire les mêmes auteurs proposent de compléter l'article 40 en ajoutant les termes «*aux membres de sa famille*» après «*Grand-Duc*».

Au sujet de ces propositions on peut remarquer ce qui suit:

Quant à la première suggestion: Bien que les Grands-Ducs n'aient fait qu'un usage très parcimonieux de leur faculté de conférer des titres de noblesse, on ne peut pourtant pas dire que la pratique soit tombée en désuétude.

Sans vouloir discuter ici le problème de la désuétude³, il suffit de relever que le non-usage prolongé d'une faculté ou la non-application prolongée d'un texte seuls ne suffisent jamais à entraîner la désuétude d'une disposition.

À ce sujet on peut rappeler que lorsque la Grande-Duchesse Charlotte a conféré la charge de Lieutenant-Représentant à son fils, le Prince Jean, à la date du 28 avril 1964, la dernière lieutenance remontait à 1908⁴, donc à plus de cinquante-six ans, période plus longue que celle écoulée depuis le dernier anoblissement. Personne pourtant ne se serait avisé de prétendre que la pratique de la lieutenance était tombée en désuétude.

Quant à la seconde suggestion: Notons d'abord que le terme de 'famille' n'a pas de définition légale, normalement les textes ne parlent que des «*parents et alliés*». Il faudrait donc au moins utiliser cette expression. Encore faut-il noter que cette formulation ne concernerait pas le conjoint du Grand-Duc⁵; il faudrait donc encore compléter la phrase par «*et à son conjoint*».

Dans l'hypothèse envisagée le texte de l'article 40 pourrait donc finalement se lire «*Le Grand-Duc peut conférer des titres de noblesse à ses parents, ses alliés et à son conjoint*», éventuellement complété par la formule «*sans pouvoir y attacher aucun privilège*».

³ Le lecteur consultera utilement à ce sujet l'ouvrage de Pierre PESCATORE: Introduction à la Science du Droit. Luxembourg, 1960, (réédition complétée en 1978) au no. 213 'la désuétude'.

⁴ Lieutenance de la Grande-Duchesse Marie-Anne du 19 mars 1908 au 18 novembre 1908 (suivie de la régence exercée par la Grande-Duchesse jusqu'à la mort du Grand-Duc Guillaume IV).

⁵ En effet deux époux ne sont, suivant notre droit, ni parents, ni alliés. Notons également que le terme "Grand-Duc" employé par la loi constitutionnelle est neutre et ne constitue pas une référence au sexe effectif du souverain régnant.

Cette formulation, pour exhaustive qu'elle puisse être, n'en serait pas moins disgracieuse. De plus elle aurait un grave défaut: Elle serait sans doute contraire au principe de l'égalité devant la Loi inscrit également dans la Constitution (art. 11). En effet elle créerait une catégorie 'privilégiée' de personnes pouvant se voir concéder des titres de noblesse.

Si on voulait réellement modifier l'article 40 de la Constitution, il ne resterait donc en fin de compte que la première suggestion, à savoir la suppression pure et simple de l'article.

Il ne faut cependant pas oublier que de toute façon, en vertu du principe monarchique dont il a été question ci-avant, le Grand-Duc pourrait toujours concéder des titres de noblesse, qui n'auraient alors aucun effet légal et qui ne constitueraient en somme qu'une distinction interne à la Maison grand-ducale de Luxembourg ⁶.

4. Conclusion

On doit se demander pourquoi certains voudraient à tout prix supprimer l'article 40. Comme on l'a vu ce ne peut pas être en raison d'une prétendue 'désuétude'. Le seul argument qui pourrait être avancé est que le fait de conférer des titres de noblesse ne serait plus de notre temps et que partant cette pratique serait à supprimer.

Comme toutefois la concession de titres de noblesse fait partie intégrante du système monarchique dans son ensemble, la question qu'il faut donc poser n'est finalement pas celle de savoir s'il faut supprimer les titres de noblesse, mais celle de savoir s'il faut supprimer ou non la monarchie. Comme il ne

⁶ À titre d'exemple d'une telle pratique on peut citer les titres conférés, puis retirés, puis conférés à nouveau par le Comte de Paris (prétendant) au trône de France à son fils (le 'Comte de Clermont').

*Remarque préliminaire se rapportant au relevé suivant: Il convient de relever ici les mérites de M. Georges KIESSEL dans l'établissement de la présente liste, établissement qui n'aurait en effet pas été possible sans la mise à disposition des copies du 'Journal Officiel du Royaume des Pays-Bas' (JORPB) en sa possession. Malheureusement ces copies ne sont pas complètes. Ainsi dans la première liste de la noblesse il semble manquer les pages 364 à 383; ce qui correspondrait à environ quatre-vingt noms. Toutefois la page 363 se termine par le nom TWENT et la page 384 continue par le début de la lettre U. Il semblerait donc plutôt s'agir d'une erreur d'impression. De plus la quatrième liste (publiée entre le 06.02.1828 et le 01.02.1830) fait entièrement défaut. Le présent état n'est donc pas nécessairement complet et il peut rester quelques découvertes à faire.

Relevé des admissions à la Noblesse du Grand-Duché de Luxembourg depuis 1815 *

1. 15.11.1815 :

Reconnaissance de noblesse à la famille d'HOFFSCHMIDT. (Non publiée? voir APL [= LOUTSCH, Jean-Claude: *Armorial du Pays de Luxembourg*. Luxembourg, 1974], p.438).

2. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron transmissible à tous ses descendants, à Georges d'ARNOULD de SOLEUVRE (de Linster [= Bourglinster]). (Date selon APL [p. 195] qui donne Pierre-Georges et qui ne cite pas le titre de baron; publiée JORPB [= Journal Officiel du Royaume des Pays-Bas] 1825, n° 61).

3. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron, transmissible à tous ses descendants, à Antoine d'ARNOULD de SOLEUVRE (de Bernbourg [sic], probablement Berbourg) . (Date selon APL [p. 195] qui donne Paul-Antoine-Jean Nepomucène; publiée JORPB 1825, n° 61).

4. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron, transmissible à tous ses descendants, à Gabriel d'ARNOULD de SOLEUVRE (de Differdange). (Date selon APL [p. 195] qui donne Antoine-Gabriel et qui ne cite pas le titre de baron; publiée JORPB 1825, n° 61).

5. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron à Nicolas-Fortuné-Auguste de CASSAL. (Non publiée? voir APL p. 278).

6. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse à Charles-Alexandre-Guillaume-Joseph van EYL (de Sterpenich). (Date selon APL [p. 347] qui donne EYLL; publiée JORPB 1825, n° 61).

7. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron à Guillaume-Antoine-François de FELTZ. (Non pub-

liée? voir APL p. 356).

8. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse et concession du titre de chevalier, transmissible à tous ses descendants mâles, à Jean-Jacques de HONTHEIM (d'Eich). (Date selon APL [p. 444]; publiée JORPB 1825, n° 61).

9. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse et concession du titre de chevalier, transmissible à tous ses descendants mâles, à François-Louis-Albert-Hubert de HONTHEIM (d'Eich). (Date selon APL [p. 444] qui ne donne pas Hubert; publiée JORPB 1825, n° 61).

10. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse et concession du titre de chevalier, transmissible à tous les descendants mâles, à Nicolas-Joseph-Siméon-Guillaume de HONTHEIM (de Steinsel). (Date selon APL [p. 444] qui donne Albert au lieu de Guillaume; publiée JORPB 1825, n° 61).

11. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron, transmissible par droit de primogéniture, à Charles-Alexandre de MARCHES (Non publiée? voir APL p. 551).

12. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse à Jean-Adolphe-Joseph de MARTINY (de Luxembourg). (Date selon APL [p. 559] qui donne Jean-Joseph-Adolphe; publiée JORPB 1825, n° 61).

13. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse à Charles-Joseph-Benoît de MERCY-ARGENTEAU. (Non publiée? voir APL p. 567).

14. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse et du titre de comte, transmissible à tous les descendants, à François-Joseph-Charles de MERCY-ARGENTEAU. (Non publiée? voir APL p. 567).

15. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron à Pierre Ferrand de MONTIGNY (de Noville). (Date selon APL [p. 359] qui donne comme patronyme FERRAND de MONTIGNY; publiée JORPB 1825, n° 61).

16. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse à Antoine-François-Joseph de NONANCOURT. (Non publiée? voir APL p. 616).

17. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse et du titre de chevalier, transmissible par droit de primogéniture, à Joseph-Léopold de PAPIGNY (de Clemarais). (Date selon APL [p. 633]; publiée JORPB 1825, n° 61).

18. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron, transmissible par droit de primogéniture masculine, à Philippe-Conrad-Auguste du PREL. (Non publiée? voir APL p. 651).

19. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron, transmissible par droit de primogéniture masculine à Pierre-Louis-Adolphe-Georges du PREL. (Non publiée? voir APL p. 651).

20. 05.03.1816:

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron, transmissible par droit de primogéniture masculine, à Gaspard-Florent-Fortuné du PREL. (Non publiée? voir APL p. 651).

21. 05.03.1816 :

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron, transmissible à tous les descendants, à Charles-Auguste de TORNACO (de Sanem). (Date selon APL [p. 767]; publiée JORPB 1825, n° 61).

22. 05.03.1816 :

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron, transmissible à tous ses descendants, à Jean-Mermon TRAPPÉ DE LOZANGE (de Losange). (Date selon APL [p. 769] qui donne Herman au lieu de Mermon; publiée JORPB 1825, n° 61).

23. 05.04.1816:

Reconnaissance de noblesse à Charles-Antoine-Augustin d'OLYMART (de Bettendorf). (Date selon APL [p. 623] qui donne Charles-Antoine-Auguste d'OLIMART; publiée JORPB 1825, n° 61).

24. 26.04.1816:

Reconnaissance de noblesse à Jean-Antoine-Adolphe de FELLER (d' Arlon). (Date selon APL [p. 356] qui ne donne que les initiales des prénoms; publiée JORPB 1825, n° 61).

25. 26.04.1816:

Reconnaissance de noblesse à Guillaume-Joseph de NEUNHEUSER d'AIGREIMONT (de Luxembourg). (Date selon APL [p. 611] qui ne donne que NEUNHEUSER; publiée JORPB 1825, n° 61).

26. 26.04.1816:

Reconnaissance de noblesse à Antoine-Florent-Albert DU PREZ d' AYE (d' Aye). (Date selon APL [p. 654] qui ne parle que de la famille DU PREZ d' AYE; publiée JORPB 1825, n° 61).

27. 26.04.1816 (?):

Reconnaissance de noblesse à Evrard-Albert-Joseph DU PREZ d' AYE (d' Aye). (Voir note 2 en ce qui concerne la date; publiée JORPB 1825, n° 61).

28. 17.10.1816:

Reconnaissance de noblesse à Claude-Louis de LINOTTE de POUPÉHAN (de Bouillon). (Date selon APL [p. 523] qui donne Charles au lieu de Claude; publiée JORPB 1825, n° 61).

29. 20.11.1816 :

Reconnaissance de noblesse à Nicolas-François-Ghislain de HOUT (dit HOLLER) (d'Echternach). (Date selon APL [p. 450] qui donne HOLLER de HOUT comme patronyme; publiée JORPB 1825, n° 61).

30. 13.09.1817 :

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron à Jean-Baptiste-Charles-Joseph de MESNIL. (Non publiée? voir APL, p. 571).

31. 13.09.1817:

Reconnaissance de noblesse à André-Joseph-Allard de VAUTHIER. (Non publiée? voir APL, p. 782).

32. 29.07.1822:

Reconnaissance de noblesse à Marie-Gérard de la CHAPELLE. (Non publiée? voir APL, p. 283).

33. 17.03.1823:

Reconnaissance de noblesse à Henri-Ambroise de la CHAPELLE (de Luxembourg). (Date selon APL [p. 283]; publiée JORPB 1825, n° 61).

34. 05.03.1827:

Reconnaissance de noblesse et du titre de comte à Louis-Antoine de BRYAS. (Non publiée? voir APL, p. 271).

35. 10.07.1827:

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron transmissible par droit de primogéniture à Frédéric-Georges-Prosère de BLOCKHAUSEN (de Bertrange [sic; en fait de Birtrange, puisque le texte précise "*commune de Berg*"]). (Date selon APL [p. 240] qui donne Georges-Frédéric-Prosper de BLOCHHAUSEN; publiée JORPB 1828, n° 1).

36. date ?

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron, transmissible par droit de primogéniture, les autres descendants portant le titre de chevalier, à François Henri François-de-Paule d'ANETHAN (de Latraperie). (Publiée JORPB 1825, n° 61; ne figure pas dans APL qui cite un autre d'ANETHAN, fait baron par l'empereur Joseph II le premier décembre 1787).

37. date?

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron (ce dernier à titre personnel) à Pierre-Félix-Joseph d'ANETHAN (des Forges de la Trapperie). (Publiée JORPB 1829, n° 1; ne figure pas dans APL [voir remarque sous n° 36]).

38. date ?

Reconnaissance de noblesse à Ferdinand Joseph le BRUM de MIRAUMONT (de Hondelange). (Publiée JORPB 1825, n° 61; voir aussi APL, p. 509, qui donne le BRUM et qui ne cite pas l'admission à la noblesse luxembourgeoise).

39. date ?

Reconnaissance de noblesse à Godefroid du FAING d'AIGREMONT (de Luxembourg). (Publiée JORPB 1825, n° 61; ne figure pas dans APL, qui donne une

famille d'AIGREMONT [p. 183] et une famille du FAING [p. 350]).

40. date ?

Reconnaissance de noblesse à François Laurent Léon Marie Joseph Ghisbert de FORMANOIR d'ARCHIMONT (de Luxembourg). (Publiée JORPB 1825, n° 61; voir aussi APL, p. 367, qui donne de FORMANOIR [dit d'ORCHIMONT]).

41. date ?

Reconnaissance de noblesse à Augustin Alexandre François Joseph de HOEFNAGLE de SCHUTTBOURG (de Schuttbourg). (Publiée JORPB 1825, n° 61; voir aussi APL, p. 437, qui donne de HOEFNAGLE).

42. date ?

Reconnaissance de noblesse et du titre de baron, transmissible par droit de primogéniture, à Philippe Joseph Jacques d'HUART (de Bertrange). (Publiée JORPB 1825, n° 61; voir aussi APL, p. 450).

43. date?

Reconnaissance de noblesse et du titre de comte, transmissible à tous ses descendants, à Léopold de LANNOY de CLERVAUX (de Clervaux). (Publiée JORPB 1825, n° 61; voir aussi APL [p. 500] qui donne de LANNOY).

44. date ?

Reconnaissance de noblesse et du titre de chevalier, transmissible à tous ses descendants mâles, à Deodatus Josephus Ignatius van der MAESEN (de Luxembourg). (Publiée JORPB 1825, n° 61; ne figure pas dans APL).

45. date ?

Reconnaissance de noblesse à Jean Joseph de MATHELIN (de Messancy). (Publiée JORPB 1825, n° 61; plusieurs familles de ce nom sont citées dans APL [p. 562]).

46. date ?

Reconnaissance de noblesse à Jean Antoine de NOTHOMB (de Differdange). (Publiée JORPB 1825, n° 61; voir aussi APL p. 618).

47. date ?

Reconnaissance de noblesse à Marie Henry Emmanuel Joseph de THIERRY (de Grevemacher [sic]). (Publiée JORPB 1825, n° 61; voir aussi APL p. 760 et 761).

48. date ?

Reconnaissance de noblesse à Charlemagne Hyacinthe Ferdinand de VAULX de BLEID (de Bleid). (Publiée JORPB 1825, n° 61; voir aussi APL [p. 781] qui donne VAUX de BLEID et de CHAMPION).

49. date ?

Reconnaissance de noblesse à Casimir Philippe Joseph Antoine René de VILLERS MASBOURG (de Mont). (Publiée JORPB 1825, n° 61; voir aussi APL p. 793).

50. date ?

Reconnaissance de noblesse et du titre de chevalier, transmissible par droit de primogéniture, à Mathias Camille Laurent de VILLERS (de Born). (Publiée JORPB 1825, n° 61; voir aussi APL p. 793).

51. date ?

Reconnaissance de noblesse et du titre de chevalier, transmissible à tous ses descendants, à Charles-Antoine-Louis-Joseph-Félix de LAMOCK de SOHIER (de Sohier). (Publiée JORPB 1828, n° 1; ne figure pas dans APL qui cite diverses familles du nom de LAMOCK).

52. date ?

Reconnaissance de noblesse à Auguste-Joseph-Antoine-Philippe de WAUTIER (de Rolle [Luxembourg]). (Publiée JORPB 1829, n° 1; ne figure pas dans APL qui cite cependant une famille de WAUTIER [p. 810]).

53. 08.05.1830:

Concession du titre de comte à M. M.-C.-L. DE VILLERS. Non effective à défaut d'accomplissement des formalités. (Non publiée, voir document F, où elle est citée).

54. 21.10.1840:

Reconnaissance au Grand-Duché des titres reconnus aux Pays-Bas au baron DE WYDENBRUCK. (Voir document A; ne figure pas dans APL).

55. 11.08.1842:

Concession du titre de baron à M. J.-F. LAFONTAINE. (Voir documents B; voir aussi APL, p. 492).

56. 22.07.1843:

Concession du titre de baron à M. Ferdinand-Charles-Joseph DEL MARMOL. (Voir document C; prénoms selon APL, p. 556).

57. 22.07.1843:

Concession du titre de baron à M. François-Louis-Eugène ROLYDEVIEU. (Voir document C; prénoms selon APL, p. 687).

58. 18.03.1865:

Concession du titre de baron au docteur Pierre-Florent-Joseph EVERARD. (Voir document E; prénoms selon APL, p. 345).

59. 14.02.1883:

Respectivement confirmation et concession du titre de comte en faveur de M. Ch.-V.-C. DE VILLERS. (Voir document F).

60. 02.04.1892:

Admission dans la noblesse du Grand-Duché, avec le titre de comte de WISBORG, du Prince O.-Ch.-A. BERNADOTTE et de la Princesse E.-H. BERNADOTTE ainsi que de leurs descendants. (Voir document G).

61. 03.04.1914:

Respectivement confirmation et concession du titre de baron en faveur de M. Raymond DE WAHA. (Voir document H).

62. 16.03.1917:

Respectivement confirmation et concession du titre de baron en faveur de M. Charles DE WAHA. (Voir document I).

63. 05.11.1919:

Admission dans la noblesse du Grand-Duché, avec concession du titre de PRINCE DE LUXEMBOURG, du Prince Félix-M.-V. DE BOURBON DE PARME. (Voir document J).

64. 04.01.1939:

Confirmation en faveur du Prince JEAN, des titres de GRAND-DUC HÉRÉDITAIRE (sic 1) DE LUXEMBOURG, PRINCE HÉRITIER DE NASSAU, PRINCE DE BOURBON DE PARME. (Voir document K).

65. 02.07.1951:

Admission dans la noblesse du Grand-Duché avec concession des titres de comte et comtesse de WISBORG, du Prince S.-O.-F. BERNADOTTE, du Prince C.-J.-A. BERNADOTTE et du Prince G.-L.-N.-P. BERNADOTTE, de leurs épouses et de leurs descendants. (Voir document L).

66. 14.04.1973:

Confirmation et concession en faveur du Prince HENRI des titres de GRAND-DUC HÉRITIERS DE LUXEMBOURG, PRINCE HÉRITIERS DE NASSAU, PRINCE DE BOURBON DE PARME. (Voir document M).

67. 14.02.1981:

Confirmation et concession en faveur de l'épouse du Prince Henri des titres auxquels a ou aura droit son époux, et notamment de ceux d'ALTESSE ROYALE, PRINCESSE et GRANDE-DUCHESSE HÉRITIÈRE DE LUXEMBOURG. (Voir document N).

DOCUMENTS

A. Mémorial 1841, p. 588:

Avis relatif aux titres de noblesse de M. le baron de WYDENBRUCK. (N° 11092. - 1841. R.P.)

B. Mémorial 1843, p. 440:

Avis relatif à l'élévation du sieur J.-F. LAFONTAINE, à la Noblesse du Grand-Duché, avec le titre de Baron. (N° 6203. - 4609 de 1843. - 1re Div.)

C. Mémorial 1843, p. 605:

Avis relatif à l'élévation des srs F. Ch. J. DELMARMOL et F. L. E. ROLY DE VIEN, à la noblesse du Grand-Duché, avec le titre de baron. (N° 8454. - 1599. - 1re Div.)

D. Mémorial 1847, p. 17:

Publication d'une résolution de la haute Diète, concernant la famille des comtes de BENTINCK. (N° 224. - 117 de 1847. 1re Div.)

E. Mémorial 1865, p. 166:

Avis relatif à l'élévation de M. le professeur EVERARD, à la noblesse, avec le titre de Baron.

F. Mémorial 1883, p. 53:

Arrêté royal grand-ducal du 14 février 1883, portant confirmation du titre de comte à M. Charles-Victor-Camille de VILLERS, à Born.

G. Mémorial 1892, p. 221:

Arrêté grand-ducal du 2 avril 1892, admettant dans la noblesse du Grand-Duché le Prince Oscar-Charles-Auguste BERNADOTTE, second fils de S. M. le Roi de Suède et Norvège.

H. Mémorial 1914, p. 337:

Arrêté grand-ducal du 3 avril 1914, portant confirmation du titre de baron à M. Raymond de WAHA, Privatdocent à l'Université de Munich en Bavière.

I. Mémorial 1917, p. 401:

Arrêté grand-ducal du 16 mars 1917, portant confirmation du titre de baron à M. Charles de WAHA, docteur en médecine, en chirurgie et en accouchements à Erfurt.

J. Mémorial 1919, p. 1220:

Arrêté grand-ducal du 5 novembre 1919, admettant dans la Noblesse du Grand-Duché le Prince Félix-Marie-Vincent de Bourbon de Parme, troisième fils de S.A.R. Henri-Marie-Albert-Ferdinand-Charles-Pic-Louis-Antonin de Bourbon, Duc de Parme, Plaisance etc.

K. Mémorial 1939, p. 1:

Avis - Maison grand-ducale
Par décision souveraine du 4 janvier 1939, prise en exécution de la loi interne de la Maison grand-ducale, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a confirmé que Son Altesse Royale le Prince Jean portera en sa qualité d'Héritier Présomptif de la Couronne du Grand-Duché de Luxembourg et du Fidéicommiss grand-ducal, le titre de Grand-Duc Héréditaire de Luxembourg, Prince Héritier de Nassau, Prince de Bourbon de Parme. 4 janvier 1939.

L. Mémorial 1951, p. 1135:

Arrêté grand-ducal du 2 juillet 1951, admettant dans la Noblesse du Grand-Duché de Luxembourg les fils de S.M. Gustave-Adolphe Roi de Suède, Sigvard Oscar Frederik Prince BERNADOTTE, Carl Johann Arthur Prince BERNADOTTE, le neveu de S. M. le Roi Gustave-Adolphe, Gustaf Lennart Nicolas Paul Prince BERNADOTTE, leurs épouses ainsi que leurs descendants des deux sexes, né et à naître de mariage légitime.

M. Mémorial B 1973, p. 487

Arrêté grand-ducal du 14 avril 1973 confirmant le Prince Henri en sa qualité d'Héritier Présomptif de la Couronne du Grand-Duché de Luxembourg et du Fidéicommiss grand-ducal, le titre de Grand-Duc Héritier de Luxembourg, Prince Héritier de Nassau, Prince de Bourbon de Parme.

N. Mémorial B 1981, p. 409:

Arrêté grand-ducal du 14 février 1981 confirmant les noms et titre de l'Épouse du Grand-duc Héritier Henri, Maria-Theresa.

Marcel LENERTZ (dessins) & Jean-Claude MULLER (texte)

Les Évêques / Archevêques de Luxembourg

Lignes agnatiques, jalons biographiques et armoiries

La nomination (21.12.1990) et l'ordination (02.02.1991) de Mgr Fernand FRANCK comme archevêque de Luxembourg en succession à Mgr Jean HENGEN ont fait apparaître que les données prosopographiques sur les évêques/archevêques de Luxembourg n'avaient jamais été rassemblées ni présentées dans leur ensemble. Ces informations, qui nous intéressent dans l'optique de l'étude des élites, ne se trouvent ni dans les travaux historiques sur l'Eglise au Luxembourg d'Emile DONCKEL (1950) ou de Nicolas MAJERUS (1951), ni même dans un article fouillé paru à l'occasion de l'ordination épiscopale de 1991 ¹.

C'est pourquoi nous avons entrepris de réunir les données biographiques, généalogiques (ligne agnatique) et héraldiques relatives aux sept pasteurs de l'Eglise au Luxembourg depuis 1870, tout en y ajoutant les armoiries du Vicaire apostolique, l'évêque Jean-Théodore LAURENT (* 06.07.1804 Aachen + 20.02.1884 Simpelveld (NL)) dont on connaît depuis longtemps les racines ardennaises ². Les armoiries de l'évêque LAURENT se blasonnaient: **Coupé, en chef d'azur à une étoile à six rais d'or (ou d'argent) placée au point en chef, en pointe une mer agitée de sinople.** Devise: ITER PARA TUTUM (LOUTSCH: Armorial, p.509).

La présentation héraldique n'a pas besoin d'être justifiée: trop nombreuses sont les traces des armoiries épiscopales dans nos sanctuaires et ailleurs pour ignorer ces témoignages d'une iconographie religieuse bien luxembourgeoise. Quitte à revenir à l'occasion aux nombreux évêques d'origine luxembourgeoise à l'étranger...

¹HELLINGHAUSEN, Georges: "Die Oberhirten der Luxemburger (Erz-)Diözese". In: *Luxemburger Wort*, édition du 02.02.1991, p.35.

²GOEDERT, Joseph: *Jean-Théodore Laurent. Vicaire apostolique de Luxembourg 1804-1884.* Luxembourg: Impr. V. Buck, 1957, ici p.209-210 (avec renvois à la littérature antérieure).

Mgr Nicolas ADAMES (1813-1887)

Provicaire du Vicariat apostolique (1863-1870)

Premier Évêque de Luxembourg (1870-1883)

Archevêque i.p.i. de Cyrrrha (1883-1887)



Ligne agnatique

1. Nicolas ADAMES
1^{er} évêque de Luxembourg
* 09.12.1813 Troisvierges
+ 13.02.1887 Luxembourg
2. Jean / Joannes ADAMES, cultivateur
* 20.04.1784 Jucken, mairie d'Olmscheid
+ 05.05.1818 Troisvierges ('a Schuden')
x 21.02.1811 Basbellain avec
3. Marie Magdalena WANGEN, cultivatrice en 1811
* 11.01.1786 Troisvierges
+ 30.03.1851 Troisvierges ('a Schuden')
fille de Paul WANGEN, cultivateur
(* ca. 1750 Hupperdange + 01.02.1818 Troisvierges) et Susanne RATHS (* ca. 1757 + 15.05.1840 Troisvierges);
Marie Madelaine WANGEN épouse en secondes noces le 22.06.1819 à Basbellain le veuf Nicolas KOECHER (* 10.03.1792)

N.B. De ce second mariage de la mère de Mgr ADAMES naissent trois enfants: Catherine KOECHER, épouse Jean PHILIPPART

de Crendal, + 09.05.1863;

Suzanne KOECHER, + 31.05.1887 (67 ans);

Antoine KOECHER, + 04.12.1894, curé de la paroisse Saint-Mathieu au Pfaffenthal et déclarant la mort de son demi-frère en 1887.

4. Adam ADAMES, cultivateur en 1811

x ??? avec

5. Anne-Marie PAULUS

+ 02.01.1796 Jucken

Recherches de Jean-Claude MULLER et de Joseph PER-RARD à l'état-civil; photocopies d'une documentation généalogique sur Mgr ADAMES, aimablement mise à disposition par Patrick KOSTER de Troisvierges.

Jalons biographiques

Né à Troisvierges le 29.12.1813 comme seul enfant d'un couple de laboureurs, Mgr Nicolas ADAMES fut ordonné prêtre à Namur le 25.08.1839. Le Grand-Duché de Luxembourg faisait à cette époque partie de l'Évêché de Namur pour le spirituel ! Vicaire à Saint-Martin d'Arlon le 26.08.1839, il fut nommé vicaire à Echternach le 01.02.1841. Dès le 30.09.1842 s'y ajoutait la charge d'aumônier militaire auprès le contingent fédéral stationné à Echternach.

Nommé curé de Notre-Dame de Luxembourg le 30.05.1843, il devint le secrétaire de l'évêque Jean-Théodore LAURENT, vicaire apostolique de Luxembourg le 27.03.1845. Au moment de l'exil de celui-ci, suite aux troubles révolutionnaires de 1848, Mgr ADAMES devient provicaire

apostolique de Luxembourg. Sa Sainteté le Pape Pie IX le nomme chambellan secret le 26.03.1863, Évêque titulaire de Halicarnasse le lendemain. L'ordination épiscopale eut lieu le 16.06.1863 à Notre-Dame de Luxembourg. La nomination de Mgr ADAMES comme Évêque du diocèse de Luxembourg nouvellement créé intervint le 28.06.1870 à Rome, au moment du Premier Concile du Vatican; son intronisation solennelle à la Cathédrale eut lieu à la Noël de la même année, alors que l'autorité civile, le roi-grand-duc en l'occurrence, ne reconnut l'Évêché que le 23.06.1873. Mgr ADAMES abdiqua le 27.09.1883, laissant la cure des âmes à son successeur Mgr KOPPEL. Le jour de sa retraite au couvent des Rédemptoristes à Luxembourg, à la Toussaint 1883, le Saint-Père le nomma archevêque titulaire de Cyrtha en reconnaissance de ses mérites (p.ex. la fondation du convict épiscopal en 1872).

Mgr Nicolas ADAMES est décédé le 13.02.1887 et a été inhumé en la chapelle Notre-Dame au Glacis, où se trouve sa dalle funéraire en marbre splendide. En 1870 il avait voué la construction de cette chapelle mariale si l'indépendance était conservée au pays et la guerre franco-allemande ne le touchait point. La chapelle du Glacis fut consacrée le 08.09.1885.

Armoiries

Description: D'azur à la Vierge Consolatrice des Affligés vêtue de gueules brodé d'or, nimbée du même, tenant l'enfant Jésus vêtu comme la Vierge, laquelle est surmontée d'une étoile à cinq rais d'or, et issante à mi-corps d'une nuée d'argent posée sur une mer agitée de sinople, dans laquelle est en train de sombrer une barque au naturel.

(LOUTSCH: *Armorial* ..., p. 182 comme «*exemple parfait du mauvais goût*» de certaines armoiries ecclésiastiques)

Devise: SUCCURE MISERIS

Bibliographie

- BLUM, Martin: *Gedenkblatt an den hochwürdigsten Herrn Nikolaus Adames ... ersten Bischofs von Luxemburg*. Luxemburg: St-Paulus-Druckerei, 1887, 43 pp.
- ZOBEL, Ambrosius: *Leichenrede auf den ehrwürdigsten Herrn ... Nikolaus Adames ... gehalten am 13. März 1887*. Luxemburg: V. Böck, 1887, 43 pp.
- BLUM, Martin: *Leben und Wirken des Hochw. Herrn Bischofs Nikolaus Adames*. Dubuque, Iowa, USA: Druck der 'Luxemburger Gazette', 1892.
- Festschrift zur Konsekration des dritten Bischofs von Luxemburg*. Luxemburg: St-Paulus-Druckerei, 1920, p. 3-12.
- N.H. (?): «Vom alten Schuddenhaus, dem Stammhaus des ersten Bischofs von Luxemburg: Nikolaus Adames». In: *'Luxemburger Wort'* vom 13.08.1937.
- DONCKEL, Emile: *Die Kirche in Luxemburg von den Anfängen bis zur Gegenwart*. 1950, p. 165-167.
- DONCKEL, Emile: *ADAMES, Nikolaus: Reise nach Rom zum I. Vatikanischen Konzil. - Tagebuch von Bischof Nikolaus Adames, 15. Nov. 1869 - 15. Mai 1870, hrsg. von E.D.* Luxemburg: St-Paulus-Druckerei, 1963, 103 pp.
- [= Sonderdruck aus den Blättern der A.C.M. 1962-1963]
- JOST, Jules: «Nikolaus Adames aus Ulflingen». In: *Letzeburger Sonndesblad* (1987)-7, vom 22.02.1987, p. 6-7, ill.
- SCHMITT, Michel: «Vor 100 Jahren starb Bischof Nikolaus Adames». In: *Luxemburger Marienkalender* (1987), p. 36-37.
- MALGET, Jean: *Jean Joseph Koppes - Bischof von Luxemburg 1883-1918 - Ein Beitrag zur Bischofswahl in Luxemburg*. Als Manuskript gedruckt 1984, 48 pp., hier Anm. 1.

Mgr Jean Joseph KOPPES

Deuxième Évêque de Luxembourg (1883-1918)



Ligne agnatique

1. Jean Alphonse Joseph KOPPES
2^e évêque de Luxembourg
* 16.09.1843 Canach
+ 29.11.1918 Luxembourg
2. Jean KOPPES, instituteur
* 10.05.1810 Greiveldange
+ 31.12.1875 Esch-sur-Alzette
x 05.02.1839 Lenningen avec
3. Anne-Marie ERNSTER
* 07.08.1819 Canach
+ 13.01.1892 Luxembourg-Ville
fille de Jacques ERNSTER, sellier (+ 13.12.1838 Canach) et Marie RINCK (+ 28.10.1834 Canach), couple marié le 23.06.1818 à Lenningen
4. Michel KOPPES, journaliste
* 1773 Greiveldange
+ 02.11.1832 Greiveldange (60 ans)
x avec

5. Anne-Marie SCHUH
* ??? Remich
+ 10.02.1848 Greiveldange
8. Michel KOPPES
9. Katharina DREES.

Recherches de Jean-Claude MULLER et de Joseph PERRARD à l'état civil. Indications de Jean ENSCH basées sur une publication locale de Greiveldange.

Jalons biographiques

Né à Canach le 16.09.1843, le troisième de 12 enfants d'un instituteur, Mgr. Jean-Joseph KOPPES fréquente l'Athénée et le Séminaire de Luxembourg. Il est ordonné prêtre le 28.08.1868 en l'église Notre-Dame de Luxembourg, dont il sera le vicaire de 1868 à 1873. De 1873 à 1883 il est curé à Esch-sur-Alzette. Il est nommé Évêque de Luxembourg (après force intrigues locales) par Sa Sainteté le Pape Léon XIII le 28.09.1883 et reçoit l'ordination épiscopale en l'église de l'Anima à Rome le 04.11.1883. Installé sur le siège épiscopal de Luxembourg le 21.11.1883, il sera le pasteur de son diocèse pendant 35 ans.

Mgr KOPPES s'est distingué notamment par la promotion du culte de la Sainte-Vierge et par sa position intransigeante dans les luttes politiques autour de l'École laïque (années 1880, loi Braun de 1912).

La plupart des frères et sœurs de Mgr KOPPES avaient émigré aux États-Unis comme tant de Luxembourgeois de cette seconde moitié du XIX^e siècle. Ainsi il y entreprit deux longs voyages en 1901 et en 1910 et fit d'importantes collectes de fonds en vue de la construction d'un nouveau sanctuaire marial au Glacis de Luxembourg.

Cet argent fut la victime de la dévaluation suite à la Première Guerre mondiale.

Mgr Jean-(Joseph) KOPPEs s'éteignit le 29.11.1918 après une maladie de trois ans. Il fut enterré à la Cathédrale de Luxembourg.

Armoiries

Description: D'azur à la fasce d'argent chargée d'une colombe d'azur tenant en son bec un rameau d'olivier de sinople, accompagnée en chef d'une étoile rayonnante vers le bas d'argent, la pointe chargée d'ondes de sable dans lesquelles nage un poisson de sinople. (LOUTSCH: *Armorial ...*, p. 483)

Devise: PAX ET VERITAS

Bibliographie

Festschrift zur Konsekration des dritten Bischofs von Luxemburg. Luxembourg: St-Paulus-Druckerei, 1920, p. 13-15.

MARTIN, François: *Souvenir an den Besuch des Bischofs Koppes von Luxemburg in St. Paul*. 1901.

Programm des 25-jährigen Bischofs-Jubiläums des Hochwürdigsten Herrn Johannes Joseph Koppes, Bischof von Luxemburg. Luxembourg: St-Paulus-Druckerei, 1908, 2 p. in-4°.

RASQUÉ, Fr.: *Tematrem praedicamus*. 1966, p. 139-140.

DONCKEL, Em.: *Die Kirche in Luxemburg von den Anfängen bis zur Gegenwart*. 1950, p. 167-169.

MALGET, Jean: «Eine Familie im Dienst der Kirche in Luxemburg. Zum Zentenarium der Bischofsweibe von Mgr J. J. Koppes». In: *Letzeburger Sonndesblad* 116 (1983)-36, p. 4-5.

MALGET, Jean: *Bischof Jean Koppes. 1883-1918*. Lëtzebuerg: Dréckerei Hooser, 1983, 20 pp.

MALGET, Jean: *Jean Joseph Koppes - Bischof von Luxemburg 1883-1918 - Ein Beitrag zur Bischofswahl in Luxemburg*. Als Manuskript gedruckt 1984, 48 pp., ici notes 21-48.

SPELTZ, Carlo & STRONCK, Joseph : "Greiveldénger Hauschronik". In: *GREIVELDANGE (1989), brochure Greiveldéngen Léiffrawëschdag 1989*. p.215-401. ici p.289-291.

Mgr Pierre NOMMESCH (1864-1935)

Troisième Évêque de Luxembourg (1920-1935)



Ligne agnatique

1. Petrus NOMMESCH
 - * 16.12.1864 Greiveldange
 - + 09.10.1935 Luxembourg
2. Pierre NOMMESCH, fermier
 - * 16.03.1837 Sandweiler
 - + 03.12.1893 Greiveldange
 - x 18.02.1864 Stadtbredimus avec
3. Elisabeth COLLIGNON
 - * 15.10.1843 Greiveldange
 - + 03.12.1926 Luxembourg, fille de Pierre COLLIGNON, laboureur et vigneron (* 18.03.1812 + 08.07.1879 Greiveldange) et Elisabeth MULLER (* 28.01.1814 + 27.01.1895 Greiveldange)
4. Nicolas NOMMESCH, laboureur
 - * 23.03.1795 Sandweiler
 - + 29.11.1865 Sandweiler
 - x 22.01.1820 Sandweiler avec

5. (Anne)-Marie THOLL ou THILL
 - * 15 messidor an 6 (= 03.07.1798) Sandweiler
 - + ???, fille de Jean THILL, laboureur et Catherine SCHOUmacher
8. NOMMESCH ou NOMMERS Peter, laboureur
 - * ???
 - + ???
 - x 16.02.1792 Sandweiler avec
9. Anne KILL
 - * ???
 - + ???, fille de Pierre KILL et de Marguerite KNEIP (+ avant 1792), de Sandweiler
16. Franciscus NOMMERS
 - * ??? "ex Siren/Contern"
 - + ???
 - x ??? avec
17. Marie VAGENER
 - * ???
 - + avant 1792

N.B. Les registres paroissiaux de Contern renseignent des mariages NOMMERS dès 1700, 1702, 1726, 1734, 1782, sans qu'on puisse, à ce moment y rattacher la ligne de Sandweiler avec précision.

Recherches de Jean-Claude MULLER et de Joseph PERRARD à l'état civil.

Jalons biographiques

Né à Greiveldange sur la Moselle le 16.12.1864 l'aîné de 7 enfants d'une famille de vigneron, Mgr Pierre NOMMESCH a étudié à l'Athénée de Luxembourg et à l'Université grégorienne de Rome. Ces études, il les couronne par un doctorat en philosophie et théologie; il reçut l'ordination sacerdotale à Rome le 28.10.1890. Retourné au pays, il est d'abord vicaire à la Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg du 16.09.1891 jusqu'à sa nomination comme curé de Kayl le 23.12.1901. Le 20.09.1913, on lui confie le doyenné de Bettembourg qu'il administre jusqu'au 08.03.1920, date à laquelle Sa Sainteté le Pape Benoît XV le nomme au siège épiscopal de Luxembourg, vacant de-

puis la mort de Mgr Jean-Joseph KOPPEs en 1918.

Mgr NOMMESCH est sacré évêque en la Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg le 25.03.1920. Il put poser la première pierre de l'élargissement de la Cathédrale le 12.05.1935. Après son décès le 09.10.1935 il trouva sa dernière demeure à la Crypte de la 'nouvelle' Cathédrale.

Le 28.10.1930 il avait pu bénir le nouveau séminaire épiscopal à Limpertsberg (actuel Centre universitaire) bâti par l'État. Il fut créé assistant au trône pontifical à cette occasion. Sous le pontificat de Mgr NOMMESCH le diocèse de Luxembourg vit une véritable explosion de vocations sacerdotales, ce qui assurait jusqu'à récemment au diocèse de Luxembourg la situation exceptionnelle que chaque paroisse disposait de son propre curé.

Armoiries

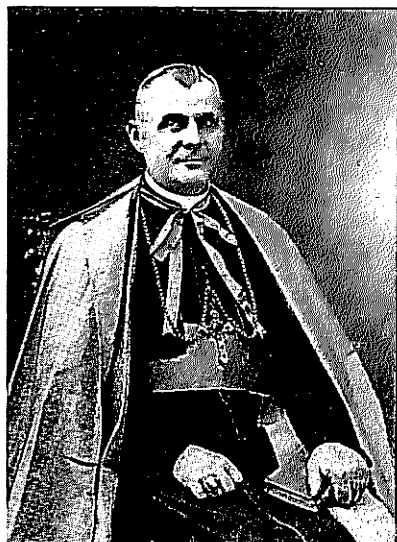
Description: D'azur à la deuxième chapelle du Glacis de Luxembourg au naturel issant en pointe surmontée de la Vierge Consolatrice des Affligés au naturel, vêtue de gueules et d'or, posée sur une nuée. (LOUTSCH: *Armorial ...*, p. 616)
Devise: TUUS SUM EGO

Bibliographie

- Tuus sum ego: Feierlichkeiten zu Ehren des Hochwürdigsten Herrn Bischofs Nommesch veranstaltet vor und bei der Konsekration vom 25. März 1920 in Kayl, Bettembourg und Luxemburg.* Luxemburg: Sankt-Paulus-Druckerei, 1921, 88 pp., 1 Abb.
- "In memoriam Excellenz Bischof Dr. Petrus Nommesch". In: *Luxemburger Marienkalender*. (1936), p.43-45.
- RASQUÉ, Fr.: *Te matrem praedicamus*. 1966, p. 174-175.
- DONCKEL, Emile : *Die Kirche in Luxemburg von den Anfängen bis zur Gegenwart*. 1950, p. 171-173.
- SPELTZ, Carlo & STRONCK, Joseph : "Greiveldénger Hauschronik". In: *GREIVELDANGE (1989), brochure Greiveldénger Léiffravéschdag 1989*. p.215-401, ici p.251-252 'Haus a Bocken'.

Mgr Joseph PHILIPPE (1877-1956)

Quatrième Évêque de Luxembourg (1935-1956)

**Ligne agnatique**

1. Joseph PHILIPPE
4^e évêque de Luxembourg
* 03.04.1877 Rollingergrund
+ 21.10.1956 Luxembourg
2. Cornelle PHILIPPE, ouvrier, voiturier, propriétaire de carrières ("Steinbruchbesitzer")
* 31.01.1848 Rollingergrund
+ 08.04.1881 Limpertsberg (34 ans)
x 16.11.1874 Rollingergrund/Eich avec
3. Anna SPEYER
* 21.05.1851 Boevange/Attert
+ 16.09.1905 Niederfeulen, fille de Jean-Pierre SPEYER, meunier (* 1811 Huncherange,
+ 07.09.1868 Obermertzig) et Marguerite DEHECK
4. Joseph PHILIPPE, voiturier ("Fuhrmann")
* 09.10.1806 Rollingergrund
+ ???
x (1) ??? avec Catherine PERRARD
(+ 03.05.1837 Rollingergrund)
x (2) 19.05.1838 Eich avec

5. Agnès SCHNEIDER
* 26.06.1812 Grevenmacher
+ 26.11.1873 Rollingergrund, fille de Pierre SCHNEIDER, tailleur, et d'Elisabeth BECH de Grevenmacher
8. Pierre PHILIPPE, voiturier de la fayencerie
* 19.09.1767 Rollingergrund
+ 29.12.1817 Rollingergrund/Eich
x ??? avec
9. Suzanne MAJERUS
* ??? Erpeldange/Diekirch
habite depuis 1792 à Luxembourg-Ville
+ 04.03.1833 Rollingergrund/Eich
16. Nicolas PHILIPPE
17. Elisabeth GREDEN

Recherches de Jean-Claude MULLER, de Jean ENSCH et de Joseph PERRARD à l'état civil ainsi qu'aux Archives de la Ville de Luxembourg.

Jalons biographiques

Né à Rollingergrund le 03.04.1877, Mgr Joseph PHILIPPE passe sa jeunesse à Feulen. Le 02.09.1889 il rejoint les prêtres du Sacré-Coeur (Dehonistes) à Clairefontaine près d'Eischen. Il commence son noviciat à Sittard (Limbourg néerlandais) le 08.09.1895 et fréquente une école pour missionnaires près de Saint-Quentin en France en 1896. Ses études de théologie, il les commence à St-Sulpice (Paris) en 1900 et les termine avec un doctorat en théologie romain. Son ordination sacerdotale a lieu à Rome le 28.05.1904. Il est successivement "Sozius" de la maison de probation de l'ordre à Sittard, professeur d'exégèse, de liturgie et d'homilétique au séminaire des Prêtres du Sacré-Coeur à Luxembourg-Limpertsberg (1905-1919) avant de devenir Secrétaire général de sa congrégation le 24.10.1911. En 1919 le père supérieur de l'ordre, Léon

DEHON, fait de Mgr PHILIPPE son plus proche collaborateur. Le 20.01.1926 Joseph PHILIPPE est lui-même élu supérieur général des prêtres du Sacré-Coeur. Nommé Évêque titulaire de Tinos et coadjuteur avec droit de succession de Mgr Pierre NOMMESCH le 25.04.1935 par sa Sainteté le Pape Pie XI, Mgr PHILIPPE reçoit l'ordination épiscopale en l'église du Christ-Roi à Rome le jour de la Pentecôte, le 09.06.1935. Il occupe le siège épiscopal de Luxembourg du 09.10.1935 au 21.10.1956 quand il meurt après une longue maladie (arthrite). Mgr PHILIPPE a mené à bon terme l'agrandissement de la Cathédrale de Luxembourg et a notamment favorisé le folklore religieux. Pendant l'occupation nazie de 1940 à 1944, il pratique l'effacement et la modération verbale ("der große Schweiger"). Le Pape Pie XII le nomme assistant au trône pontifical en 1954, à l'occasion de son jubilé d'or sacerdotal.

Armoiries

Description: D'azur à la croix d'or chargée du Sacré-Coeur de Jésus brûlant de gueules, rayonnant d'or, une croix de sable issant des flammes, accompagnée au premier canton du monogramme de la Vierge d'argent, au chef cousu de gueules chargée d'une hostie d'argent rayonnante d'or au monogramme du Christ de sable. (LOUTSCH: *Armorial ...*, p. 640).
Devise: PRO ANIMABUS VESTRIS

Bibliographie

"Der vierte Bischof von Luxemburg, Exzellenz Dr. Joseph Philippe". In: *Luxemburger Marienkalender* (1936), 55-57.
Josephus Laurentius PHILIPPE: Episcopus Luxemburgensis, secundus Superior generalis Congregationis sacerdotum a Sacro Corde Jesu. Roma: apud Curiam generalem, 1958, 52 pp. 1 photo.
QUARDT, Robert: "Für eure Seelen". *Leben und Werk des Bischofs Joseph Philippe von Luxemburg*. Freiburg/Schweiz: Kanisius-Vlg., 1958, 236 pp., ill., ici p. 50-55.
RASQUÉ, Fr.: *Te matrem praedicamus*. 1966, p. 214-215, avec bibliographie subjective.
DONCKEL, Emile: *Die Kirche in Luxemburg von den Anfängen bis zur Gegenwart*. 1950, p. 201-203.

Mgr Léon LOMMEL (1893-1978)

Évêque coadjuteur (1949-1956)

Cinquième Évêque de Luxembourg (1956-1971)

Ligne agnatique

1. Mathias Léon LOMMEL
5^e évêque de Luxembourg
* 03.02.1893 Cruchten
+ 11.06.1978 Luxembourg
2. Henri LOMMEL, fermier au Schleiderhof
* 27.05.1861 Hachy (B)
+ 03.03.1942 Cruchten/Schleiderhof
x 24.02.1892 Nommern avec
3. Susanne BERINGER
* 26.01.1872 Schieren
+ 29.12.1940 Luxembourg,
fille de Mathias BERINGER et Elisabeth PÜTZ
4. Jean Baptiste LOMMEL, laboureur à Schleiderhof
* 10.02.1815 Athus
+ 25.07.1893 Cruchten/Schleiderhof
x 14.10.1839 Aubange avec
5. Elisabeth MESSANCY
* 16.03.1817 Bettembourg/Krackelshof
+ 02.02.1903 Nommern
fille de Jean MESSANCY, cultivateur et de Catherine SCHMIT (+03.07.1817 Bettembourg/Krackelshof)
8. Frédéric LOMMEL, cultivateur à Athus, tisserand ("Leinenweber")
* 05.01.1782 Athus/Aubange
+ ???
x 12.01.1812 Aubange avec



Jalons biographiques

Né au Schleiderhof près de Cruchten sur l'Alzette l'aîné de 8 enfants, Mgr Léon LOMMEL est élève du Gymnase d'Echternach et des Cours supérieurs à Luxembourg avant de s'inscrire à l'Université grégorienne de Rome en 1913. Il fut forcé par la guerre de continuer ses études à Innsbruck de 1914 à 1918, où il reçut aussi l'ordination sacerdotale le 13.07.1919. En 1923 il est nommé professeur de philosophie et d'histoire de l'art au grand séminaire; aumônier du 'Katholischer Akademikerverein' en 1926.

Le 06.05.1941 la Gestapo l'expulse en France libre où il devient curé des paroisses de St-Yan et de St-Germain-des-Rives (diocèse d'Autun) de 1941 à 1944. De 1945 à 1949 professeur de dogmatique au séminaire de Luxembourg; lors de la reconstruction du pays dévasté par la guerre, Mgr LOMMEL dirige de nombreuses constructions ecclésiastiques en sa qualité d'expert en arts.

Nommé Évêque titulaire de Nephelis et coadjuteur avec droit de succession de Mgr Joseph PHILIPPE le 14.05.1949 par Sa Sainteté le Pape Pie XII, Mgr LOMMEL reçoit l'ordination épiscopale en la Cathédrale de Luxembourg le 29.06.1949. Il devient Évêque de Luxembourg le 21.10.1956. Il résigne sa charge le 12.02.1971 après avoir participé aux sessions du Concile Vatican II en tant qu'invité spécial du Pape Paul VI.

Mgr LOMMEL est décédé à la Clinique Ste Elisabeth à Luxembourg le 11.06.1978 à l'âge de 85 ans.

Armoiries

Description: Parti: au I d'argent au lion de gueules, armé, lampassé et couronné d'or, la queue fourchue

9. Elisabeth GROFF ou GRAFFE ou GREF
* ca. 1790 Guirsch/Beckerich
+ ???
fille de Jean-Guillaume GRAFF et Suzanne PAULUS "de la mairie d'Oberpallen"
16. François LOMELL, tisserant à Athus
* ???
+ ???
x 08.01.1778 Aubange avec
17. Marie-Jeanne REITER
* ???
+ ???
fille de Jean REITER et Marguerite SCHEUER
32. Pierre LOMELL, habitant à Athus
* ???
+ après 1777
x avant 1750 avec
33. Marguerite LIPPER(T)
* ca. 1716
+ 12.05.1777 Athus (61 ans)

Recherches de Joseph PERRARD à l'état civil et de Jean-Claude MULLER aux Archives de l'État à Arlon, où les registres originaux ne peuvent, hélas, plus être consultés !

et passée en sautoir; au II d'azur semé d'étoiles d'argent, le monogramme de la Sainte Vierge couronné du même, brochant.

(Loutsch: *Armorial* ... , p. 526)

Devise: NOS AUTEM POPULUS TUUS

Bibliographie

Zeitungsartikel im 'Luxemburger Wort' unterm Datum 02.10.1948 und 16.09.1949.

"Mgr. Léon Lommel: Bischof-Koadjutor von Luxemburg".

In: *Luxemburger Marienkalender* (1950), p. 39-41.

RASQUÉ, Fr.: *Te matrem praedicamus*. 1966, p. 225-227, avec bibliographie subjective.

SPANG, Paul: "Zu einem Doppeljubiläum des Bischofs von Luxemburg, Mgr. Dr. Léon Lommel". In: *Luxemburger Marienkalender* 88 (1969), p. 97-103, ill.

HEIDERSCHIED, André: "Bischof Léon Lommel +". In: *Luxemburger Marienkalender* 98 (1979), p.53-54.

HEISBOURG, Georges: "Monseigneur Léon Lommel, aumônier et exilé". In: *Annuaire de l'ALUC* (1979), p. 5-17.

WEIRICH, Fernand: "Vom Bauernsohn zum Bischof". In: *Lëtzebuurger Journal*. 84 (1981)-209, p.3, 1 portrait.

[Entüllung eines Gedenkstein für Bischof LOMMEL]—Vgl. die Presseberichte in: 'Luxemburger Wort' 134 (1981)-190, p.6, sowie 'Lëtzebuurger Sonndesblad' 114 (1981)-34, p.7.

Mgr Jean HENGEN (1913-a.m.a)

Évêque-coadjuteur (1967-1971)

Sixième Évêque de Luxembourg (1971-1988)

Archevêque en nom personnel (1985)

Premier Archevêque de Luxembourg (1988-1991)

Ligne agnatique

1. Jean-Baptiste HENGEN
6^e Évêque et 1^{er} Archevêque de Luxembourg
* 23.11.1912 Dudelange
2. Michel HENGEN, employé des mines
* 21.07.1867 Weistel/Niederanven
+ 13.01.1950 Dudelange
x 10.12.1900 Dudelange avec
3. Anna GINDT
* 31.07.1870 Dudelange
+ 04.11.1943 Dudelange,
fille de Jean GINDT, aubergiste et Catherine
FELLER
4. Nicolas HENGEN, tisserand ("*Leinenweber*")
* 19.05.1831 ou 34 Hostert/Niederanven
+ 24.07.1902 Hostert/Niederanven
x 25.10.1866 Niederanven avec
5. Anna BRAUN
* 08.12.1839 Hinkel/Rosport
+ 19.02.1920 Hostert/Niederanven
fille de Jean BRAUN, cordonnier et Elisabeth
ENGEL
8. Nicolas HENGEN, tisserand
* 07.01.1797 Sandweiler
+ 04.11.1874 Weistel/Niederanven
x 14.11.1817 Niederanven avec



9. (Marie)-Elisabeth BULTGEN (BILTCHEN)
 * 17.11.1796 Hoster/Niederanven
 + 19.02.1875 Weistel/Niederanven,
 fille d'Adam BULTGEN, journalier
 (+ 28.05.1823 'Ernsdorff') et de Marie RICHARD
 (+ 18.09.1828 Hoster/Niederanven)
16. Pierre HENGEN, tisserand
 * 19.03.1768 Luxembourg/Clausen
 + 12.05.1834 Sandweiler
 x 12.02.1793 Luxembourg/St-Jean avec
17. Marie WERCOLIER (VERCHOGE)
 * 20.06.1765 Clausen/Pétrusse
 + 21.10.1837 Sandweiler
32. Pierre HENGHEN, tisserand ("*linitextor*")
 * "ex Junglinster"; + avant 1793;
 x (1) 06.01.1762 Lux./St.Michel;
 veuf en premières noces de Marg. WINGERT
 x (2) 01.03.1767 Luxembourg/St-Michel avec
33. Ludwina FOUCHE de Luxembourg, fille de Jean
 FOUQUET et Anne-Marie URBAN de Clausen
34. Henri VERCHOGE (profession: *sevinarius* (?))
 + avant 1793; x 14.02.1760 Lux./St.Michel avec
35. Maria ERPELDING

Recherches de Jean ENSCH et de Joseph PERRARD à l'état civil et notes généalogiques de M. Nicolas HENGHEN, aimablement mis à notre disposition par son fils.

Jalons biographiques

Né à Dudelange dans une famille de 7 enfants le 23.11.1912, Mgr Jean HENGEN fait ses études de théologie à l'Université grégorienne de Rome et au collège germanique. Ordonné prêtre à Rome le 27.10.1940, il dessert une paroisse romaine pendant la guerre, dans l'impossibilité de rentrer au pays. Il est nommé vicaire de la Cathédrale Notre-Dame à Luxembourg le 20.08.1945, Chancelier de l'Évêché le 01.08.1949, Vicaire général le 06.06.1955 et Chanoine titulaire le 14.08.1956.

Nommé Évêque titulaire de Calama et coadjuteur avec droit de succession de Mgr Léon LOMMEL le 08.04.1967 par Sa Sainteté le Pape Paul VI, Mgr HENGEN reçoit l'ordination épiscopale en la Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg le 04.06.1967.

Mgr Jean HENGEN devient Évêque de Luxembourg le 12.02.1971. Le Pape Jean-Paul II, au terme de sa visite pastorale à Luxembourg, le nomme Archevêque en nom personnel le 16.05.1985. Mgr HENGEN devient le premier Archevêque de Luxembourg le 23.04.1988 quand Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II élève le Diocèse de Luxembourg au rang d'Archidiocèse. Cette élévation a une signification politique européenne, – on l'a trop peu dit –, vu que l'évêché de Strasbourg fut élevé lui-aussi au rang d'archevêché presque simultanément. Chanoine d'honneur de la Cathédrale de Strasbourg en 1975, Mgr. HENGEN est promu dr. h.c. de la faculté de théologie de l'Université de Trèves en 1982. Mgr. HENGEN a résigné sa charge le 21.12.1990 et a comme successeur Mgr. Fernand FRANCK.

Armoiries

Description: D'argent au chevron abaissé de gueules, au chef d'azur à l'étoile (à cinq rais) d'argent.
 (LOUTSCH: *Armorial* ... , p. 424)
 Devise: TIBI SERVIRE

Bibliographie

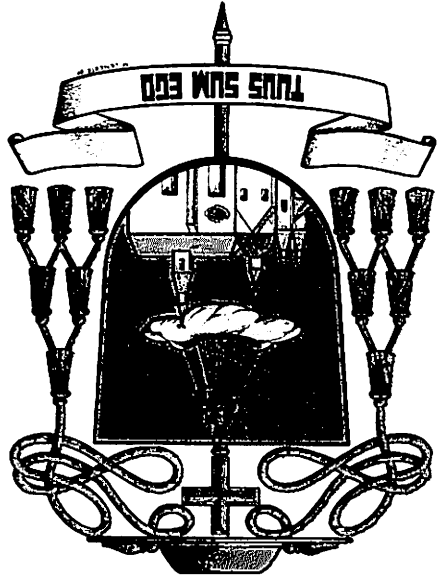
NILLES, Léon N.: "Mgr. Dr. Jean Hengen. Luxemburgs neuer Bischof". In: *Lëtzebuurger Illustréiert REVUE* 26 (1971)-10, p.20-23.

"Dankwort des Bischofs von Luxemburg anlässlich der Verleihung des Ehrendoktorats der Theologie durch die katholische Fakultät Trier am 2. Dezember 1982". In: *Luxemburger Wort-Die Warte* 35 (1982)-32, p.1

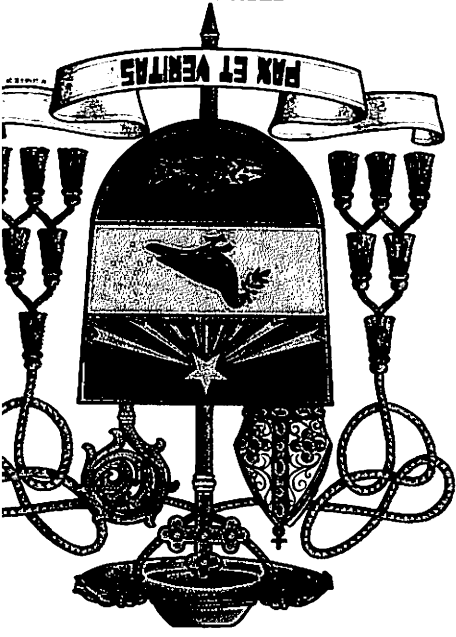
VUILLERMOZ, Georges: «Erzbischof Jean Hengen: "D'Freed an d'Gléck vum Evangelium schenken"». In: *Luxemburger Marienkalender* 111 (1992), p. 94-95.

SCHMITT, Michel: "Der bischöfliche Dienst von Mgr. Jean Hengen". In: «Mit Mitra und Stab' - Zur Bischofsweihe von Mgr. Fernand Franck in der Kathedrale von Luxemburg». = *Luxemburger Wort* vom 02.02.1991., p. 36, ill.

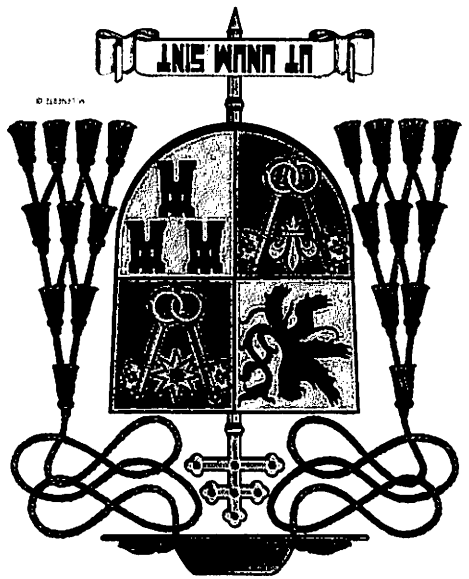
PIERRE NOMMESCH
EVEQUE DE LUXEMBOURG 1920-1935



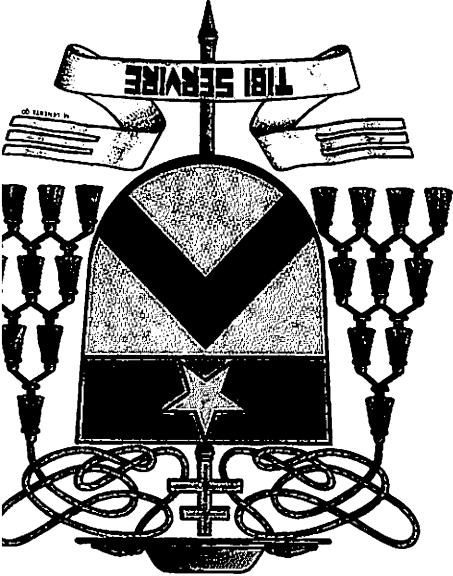
JEAN KÖPPES
EVEQUE DE LUXEMBOURG 1883-1918



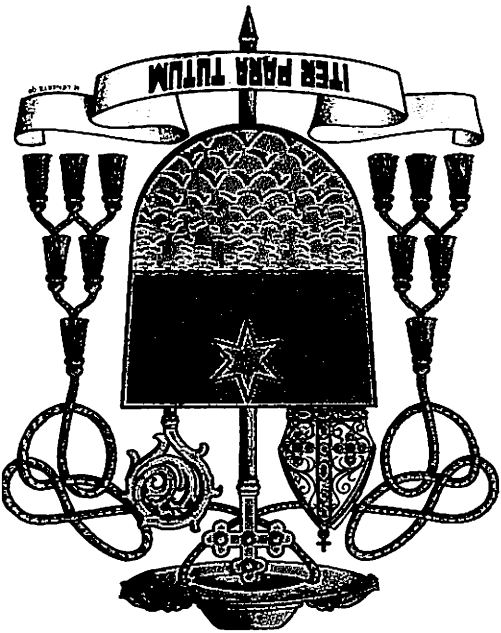
FERNAND FRANCK
ARCHEVEQUE DE LUXEMBOURG 191-



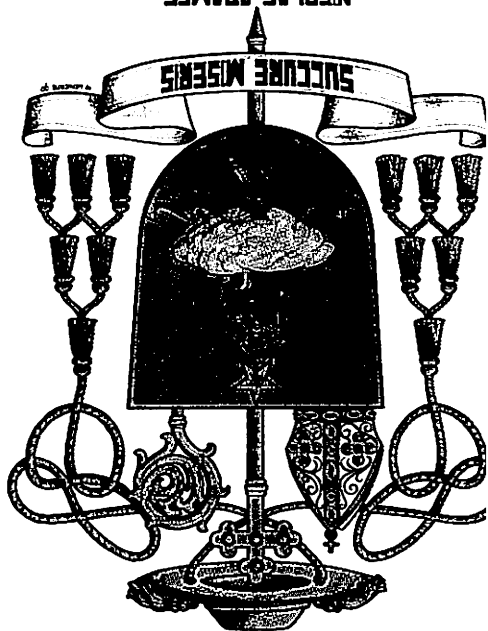
JEAN HENDEN
EVEQUE DE LUXEMBOURG 1971-1988
ARCHEVEQUE DE LUXEMBOURG 1988-1991



JEAN THEODORE LAURENT
VICAIRE APOSTOLIQUE 1841-1848 (1856)



NICOLAS ADAMES
EVEQUE DE LUXEMBOURG 1870-1883
VICAIRE APOSTOLIQUE 1856-1870



JOSEPH PHILIPPE
EVEQUE DE LUXEMBOURG 1935-1956



LEON LOMEL
EVEQUE DE LUXEMBOURG 1956-1971



Mgr Fernand FRANCK (1934-a.m.a)

Deuxième Archevêque de Luxembourg (1991-a.m.a)

Ligne agnatique

1. Fernand FRANCK
2^e archevêque de Luxembourg
* 06.05.1934 Esch-sur-Alzette
2. Jean FRANCK, gardien d'usine
* 31.12.1909 Esch-sur-Alzette
+ 23.05.1964 Esch-sur-Alzette
x 16.11.1933 Esch-sur-Alzette avec
3. Catherine KASTER
* 06.11.1912 Belvaux,
fille de Nicolas KASTER (+26.12.1916 Ettelbruck) et de Marie-Antoinette DASTHY
4. Jean FRANCK
* 11.01.1889 Esch-sur-Alzette
+ 22.04.1950 Esch-sur-Alzette
x 23.12.1909 Esch-sur-Alzette avec
5. Anne SELZNER
* 13.05.1891 Esch-sur-Alzette
+ 23.05.1946 Esch-sur-Alzette,
fille de Jean SELZNER et Barbe LUDOVICY
(+ 07.12.1908 Esch-sur-Alzette)
8. Jean FRANCK, mineur ("Bergmann")
* 30.07.1862 Roth (Kreis Bitburg)
+ ???
x 10.02.1888 Esch-sur-Alzette avec
9. Anne BERG
* 03.03.1862 Esch-sur-Alzette
+ 10.10.1909 Esch-sur-Alzette
fille de Jean BERG, cordonnier ("Schuster")
(+ 26.09.1866 Esch-sur-Alzette) et de Elisabeth PAULUS, remariée à Jean GENDT
16. Nikolaus FRANCK
* 15.08.1822 Roth/Vianden
+ 14.04.1863 Koesperich (40 ans)
x 18.11.1845 Koesperich avec
17. Klara REICHER
* 07.04.1833 Roth/Vianden
+ ???,
fille de Johann REICHER et Elisabeth GROBEN,
remariée 15.01.1867 avec Johann PÜTZ de Roth.
32. Peter FRANCK
* ca. 1785
+ 25.04.1868 Roth/Vianden
x en 1822 (?) avec

33. Catharina KLEIN

* ca. 1786

+ 03.04.1856 Roth/Vianden

Recherches de Jean ENSCH à l'état civil et au Bistumsarchiv Trier (avec la collaboration de Monsieur Heinrich WAGNER).

Jalons biographiques

Mgr Fernand FRANCK fut ordonné prêtre le 29.06.1960 à Münster en Westphalie où il avait suivi des cours de théologie après ses études au séminaire de Luxembourg.

Nommé vicaire à Differdange-Fousbann en 1960, curé à Clausen en 1971, il prit la charge de Secrétaire général de l'Oeuvre pontificale pour la propagation de la Foi (*Propaganda Fide*) à Rome le 01.10.1977. Le 27.05.1988 il assumait en plus le secrétariat de l'Oeuvre pontificale de Saint-Pierre Apôtre, après avoir été depuis le 19.11.1981 Conseiller ecclésiastique à l'Ambassade du Grand-Duché de Luxembourg près le Saint-Siège.

Nommé Archevêque de Luxembourg par Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II le 21.12.1990 (cf. *Osservatore Romano* du même jour), Mgr FRANCK a prêté le serment prévu par la loi le 31.01.1991 en présence de M. Jacques SANTER, Premier Ministre. La cérémonie de l'ordination épiscopale eut lieu en la Cathédrale de Luxembourg le 02.02.1991.

Armoiries

Description: Écartelé; au I d'argent au lion de gueules, armé et lampassé d'or, la queue fourchue et passée en sautoir; au II d'azur à deux clés entretenues, celle de dextre d'or enposée en bande, celle de senestre d'argent posée les anneaux en barre, entre lesquelles une étoile d'or de huit rais; au III d'azur à deux clés entretenues, celle de dextre d'or enposée en bande, celle de senestre d'argent posée les anneaux en barre, entre lesquelles une fleur de lys d'argent; au IV d'argent à trois tours crénelées de gueules, ouvertes du champ, posées 2, 1.

(non décrites dans LOUTSCH, ouvrage paru en 1974)

Devise: UT UNUM SINT

Bibliographie

«Mit Mitra und Stab» - Zur Bischofsweihe von Mgr. Fernand Franck in der Kathedrale von Luxemburg». In: *Luxemburger Wort* vom 02.02.1991., p.31-39, ill.

- *Lëtzeburger Illustriert Revue* (1991)-6, p.12-15.

- *Télécran*(1991)-7, p. 12-21, [mit Wappeninterpretation].

SCHLOSSER, Renée: «Zur Bischofsweihe von Erzbischof Mgr Fernand Franck». In: *Luxemburger Marienkalender* 111 (1992), p. 88-90.

- Ministère d'État- Service Information et Presse: *Bulletin de documentation* (1991)-2, p. 18-19.



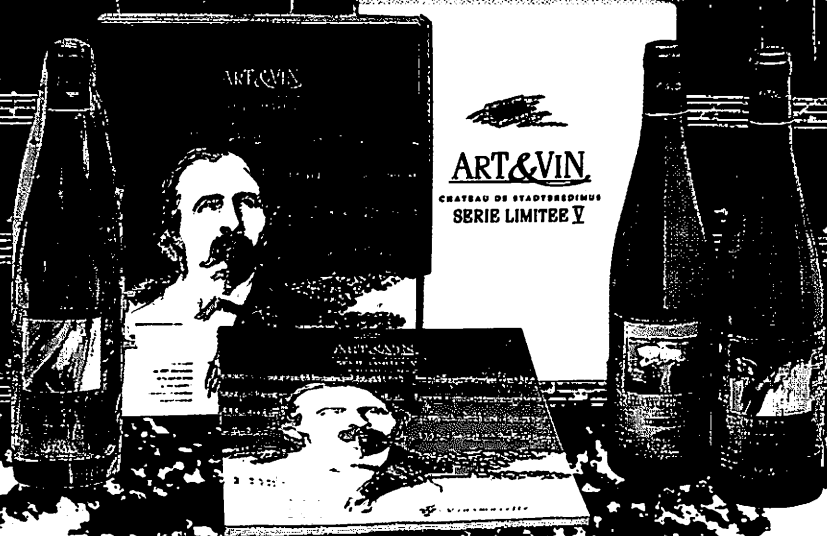
Crédit photographique: Archives du 'Luxemburger Wort' (photos Jean WEYRICH)

ART & VIN

CHATEAU DE STADTBREDIMUS

SERIE LIMITEE V

ALPHONSE HUTSCH



Cadeau exclusif et personnel,

la Série Limitée V "Art & Vin - Château de Stadtbredimus"

vous séduira et par son contenu original et par sa conception artistique soignée.

Offerts dans leur coffret de luxe, les trois grands premiers crus sélectionnés du millésime 1990 sont accompagnés d'un recueil prestigieux rédigé en trois langues.

Cette nouvelle édition vous fera découvrir outre l'univers artistique du peintre luxembourgeois Alphonse Hutsch qui a signé l'habillage des crus, l'histoire mouvementée du Château de Stadtbredimus et - à travers des documents inédits - les multiples facettes de la vie mosellane du poète national Dicks.

Pour de plus amples informations, veuillez appeler le 69 83 11.



Vinsmoselle

CHATEAU DE STADTBREDIMUS

l'art de cultiver le vin

Fernand G. EMMEL

Quand Edmond de la Fontaine sollicite... Enseignements tirés d'une série de sources inestimables

Ce ne sont pas les lettres les plus importantes sorties de la plume de notre poète national qui feront l'objet de notre petit article. Mais qu'importe! L'année anniversaire en elle-même oblige. Et les documents vont avoir pour nous une autre signification, puisqu'ils nous permettront de parler du dossier dont ils sont tirés. Que dis-je? Un dossier? À vrai dire il s'agira de nous entretenir d'un tas de dossiers répartis sur plusieurs fonds à la fois et conservés aux archives de la Ville de Luxembourg (= AVL).

Situons l'époque et précisons dès à présent qu'il ne s'agit pas de parler d'événements de portée nationale. C'est cette tranche dans la vie de Dicks que nous avons à l'oeil que Jules MERSCH décrit en ces termes: «... *Dicks est ruiné. Tous les contemporains de son père ont disparu à l'exception de Schrobilgen, devenu peu influent. Léon de la Fontaine, le frère de Dicks, a quitté le pouvoir en claquant la porte. Où alors trouver quelque protection? ...* »¹.

À trente-cinq ans d'intervalle, Fernand HOFFMANN ne dit finalement pas autre chose, sauf qu'il s'exprime en allemand: «*Das, was Dicks, als er ins Stadtbredimuser Schloß einzog, ohne Schwierigkeiten sein ganzes Leben lang hätte tun können, nämlich zu privatisieren und von den Zinsen seines Vermögens zu leben, ist ihm nun nicht mehr möglich. Ein Glück auch, daß er nun nicht bedingungslos auf fremde Hilfe angewiesen war. Denn die Familie de la*

¹ MERSCH, Jules: «La famille de la Fontaine». In: *Biographie Nationale du Pays de Luxembourg depuis ses origines jusqu'à nos jours*. Fascicule 7. Luxembourg: Impr. Victor Buck, 1956, p.113.

Stadthaus, le 8 Octobre, 1880.

N. 21480.

Monsieur le Bourgmestre,

Il y a deux quinquaines de plus
j'ai adressé à M. le Bourgmestre
du Gouvernement à Bruxelles
une demande, concernant les
bonnes Willheims, et dans la
quelle je visais le dit bon
pour mon fils Alfred, qui fait
depuis quelques années les études
au Polytechnique de Dillisch.
Monsieur le Bourgmestre
m'a dit que le Gouvernement
n'a rien de contraire à mes
vues, et que je fais pas le
Gouvernement à Bruxelles.

que la question de savoir si
une bonne, autrefois de Dillisch, est
également au collège de Dillisch,

peuvent être accordés à mes fils
de Dillisch n'est pas encore
tranchée. Je pense cependant
que, sans préjudice de la solution
de cette question, on pourrait
aux mêmes années, la dit bonne
à mes fils, à titre provisoire,
et cela d'autant plus que
j'aurais été le parent de
tout qui de Dillisch est en
succès.

Je vous prie, Monsieur
le Bourgmestre, d'assurer
de sera favorablement les plus
d'intérêt.

Ed. de la Fontaine

Lettre de 'Dicks' au bourgmestre de la Ville de Luxembourg (08.10.1880)

Luxembourg, le 13 Octobre, 1881.

Handwritten notes and scribbles at the top left of the letter.

N. 10000/11

Monsieur le Bourgmestre,

L'année dernière j'avais
adressé au Gouvernement et au
Bourgmestre de la Ville de
Luxembourg une demande
relativement à la bonne
Luis, en vue de la faire
accueillir à l'école de la
bonne. Depuis lors j'ai
adressé au dit Bourgmestre
une demande à l'effet de
savoir si la dite bonne
peut être admise à l'école
de la bonne. Je vous prie
de m'en dire ce que vous
en pensez.

mon fils j'ai été
souffrant.

Pour pouvoir le faire
une copie de mon
travaux de cette affaire ?

Je vous prie de m'en
dire ce que vous en
pensez.

Ed. de la Fontaine

1881
10000/11
Lettre adressée à Monsieur
le Bourgmestre de la Ville de
Luxembourg, le 13
Octobre 1881.
Luxembourg, le 13 Octobre 1881
le Conseiller
Mathieu MULLENDORFF

Lettre de 'Dicks' au Conseiller Mathieu MULLENDORFF (13.10.1881)

Fontaine sitzt auf dem absterbenden Ast. Am 11. Februar 1871 ist Dicksens Vater gestorben. Sein Schwager, der Deputierte Collart aus Bettemburg, war ihm am 2. August desselben Jahres im Tode gefolgt. Leo, der Bruder des Gouverneurs und ersten Staatsministers, sitzt nicht mehr als Minister in der Regierung der Barone. Auch Bruder Prosper kann Dicks nicht helfen, denn er wird erst Deputierter werden.»²

Eh oui! Edmond de la FONTAINE en est arrivé là où il n'a sans doute pas besoin de demander l'aumône, mais apprécierait quand-même quelques aides financières par-ci, par-là. C'est qu'il est père de famille et que l'éducation des enfants à l'époque grève sensiblement les budgets familiaux. Inutile de vouloir comparer avec les dépenses de notre époque, car l'école secondaire n'était pas gratuite. Et puis quand on habite la Moselle ou la vallée de l'Our, à l'heure où les ramassages scolaires par bus n'existent pas encore, on n'a pas le choix: On doit mettre en pension le fils sur les lieux de son éducation. Justement, c'est apparemment le problème auquel Edmond de la FONTAINE se voit confronté.

Or, en 1880, son fils aîné Alfred, celui qui allait remplir la fonction de receveur communal de Luxembourg de 1891 à 1932, avait atteint l'âge de 17 ans. Il fréquentait dès lors les classes supérieures de l'enseignement secondaire luxembourgeois, à Diekirch, pour être très précis. C'est ce qui ressort de la correspondance de Dicks, père de famille, sollicitant l'octroi d'une bourse d'études à son fils³.

C'est toujours de Stadtbredimus que parvient la première d'entre elles. Datée du 8 octobre 1880, elle est enregistrée à l'administration communale de Luxembourg deux jours plus tard. En voici le contenu in extenso:

Lettre I

*«Monsieur le Bourgmestre,
Il y a une quinzaine de jours j'ai adressé à M. le Conseiller du Gouvernement Müllendorf une demande, concernant la bourse Wiltheim, et dans laquelle je réclame la dite bourse pour mon fils Alfred, qui fait depuis quelques années des études au Gymnase de Diekirch. Mardi dernier M. Müllendorf m'a dit*

² HOFFMANN, Fernand: *Dicks oder Aufstieg und Abstieg des Edmond de la Fontaine. Leben und Schaffen eines Nationaldichters*. Veröffentlichung der Abteilung für Kunst und Literatur des Großherzoglichen Instituts Luxemburg: Imprimerie St Paul, 1991, p. 43.

³ A.V.L.: LU IV/1, 11 no 1961.

verbalement de m'adresser à vous, Monsieur, en qualité de curateur de la bourse Wiltheim, ce que je fais par la présente. M. Müllendorfa ajouté que la question de savoir si une bourse, autrefois destinée exclusivement au collègue des Jésuites, pouvait être accordée à un élève de Diekirch n'était pas encore tranchée. Je pense cependant que, sans préjuger la solution de cette question, on pourrait au moins accorder la dite bourse à mon fils, à titre provisoire, et cela d'autant plus que jusqu'ici il paraît être le seul qui la réclame en ce moment.

Veillez agréer, Monsieur le Bourgmestre, l'assurance de ma considération la plus distinguée.»

Cette lettre nous enseigne deux choses, d'abord à propos des relations personnelles de Dicks, ensuite sur le fonds de l'affaire, la bourse brigüée elle-même.

Visiblement l'auteur de la demande est bien informé, chose finalement pas surprenante, puisque son père avait été administrateur des bourses quelques décennies plus tôt. Il sait que seule la bourse WILTHEIM est disponible. Son savoir n'est cependant pas entièrement correct. Déjà le 19 août 1880 l'administrateur des bourses d'études avait tenu à informer la ville *«que la bourse d'études Wiltheim a été annoncée vacante par erreur, l'élève Jean de Waha continuant ses études.»*⁴

Voilà qui paraît curieux, car l'administrateur n'est, semble-t-il, autre que ce même Conseiller de Gouvernement Mathieu MÜLLENDORFF. Désormais donc, en matière de relations, Dicks doit se contenter de personnages au niveau de Conseiller de Gouvernement. Mais c'est un ami personnel de longue date, cofondateur et par après président de cette «Gym», qui avait produit les pièces de Dicks. Du coup, il n'est plus du tout surprenant de voir Edmond de la FONTAINE s'adresser à lui de façon intime: *«Mon cher Mathieu»*.

S'agissant du bourgmestre, le ton est plus distant, respectueux, sans chaleur, paraît-il. Et pourtant les deux hommes ne sont pas des inconnus, ils ont même, par le truchement des COLLART, des relations familiales. S'ils ne sont pas à vrai dire contemporains, le bourgmestre Emmanuel SERVAIS, car c'est de lui que nous parlons, a servi au gouvernement avec le père de Dicks. Reste à

⁴A.V.L.: Indicateur de la correspondance LU IV/1, 10 no 40 (1880).

savoir quelle était l'opinion qu'avait le fils du gouverneur du bourgmestre et vice versa. Le peu d'enthousiasme réciproque pourrait s'expliquer, d'abord par la différence des générations, ensuite par la différence dans les positions et les réussites professionnelles respectives. Il en est une autre qui pourrait être toute aussi significative: Étudiant, Dicks avait entretenu des relations amicales avec Henri SERVAIS, un frère d'Emmanuel, poète et compositeur lui aussi et justement un peu déconsidéré par la famille pour ses exploits très peu prometteurs en matière de carrière ⁵.

Quant au fond du problème, il ne devait pas trouver de solution de sitôt. La bourse convoitée avait en effet été fondée pour élèves à l'ancien Collège des Jésuites de Luxembourg. Un élève du Progymnase de Diekirch avait-il dès lors le droit d'en jouir? Problème d'une éminente complexité juridique qui d'après une note de 1882 n'avait pas encore trouvé de solution. *«Quant à la bourse Wiltheim», y lisons-nous, «ils [c'est-à-dire les collateurs] attendent la réponse à une lettre écrite à Monsieur Edmond de la Fontaine, comme aussi les instructions du Gouvernement.»*

Voici le contenu des lettres restantes datées cette fois-ci depuis Vianden, où Dicks était juge:

Lettre II

« Monsieur le Bourgmestre,

Le 8 octobre 1880 j'ai eu l'honneur de vous écrire pour demander, pour mon fils Alfred, qui fait ses études au Progymnase de Diekirch, la bourse d'études Wiltheim.

J'ai reçu votre réponse le 11 du même mois, No 374/80, signée Ferd. Larue⁶. La bourse d'études en question devenant vacante cette année, je prends la liberté de réitérer aujourd'hui ma demande de l'année précédente. Veuillez agréer, Monsieur le Bourgmestre, l'assurance de ma considération distinguée.»

⁵ Informations orales de Monsieur Emmanuel SERVAIS, membre de notre association et descendant en ligne directe du bourgmestre et ministre d'État SERVAIS.

⁶ Il s'agissait évidemment de l'échevin Ferd. LARUE qui faisait temporairement fonction de bourgmestre en l'absence d'Emmanuel SERVAIS.

Lettre III

*« Monsieur le Bourgmestre,
Les cours du Progymnase de Diekirch étant à la veille de recommencer, je viens vous prier de bien vouloir me donner une réponse à ma lettre du 23 août dernier, concernant ma demande pour l'obtention de la bourse Wilhelm. Agréez, Monsieur le Bourgmestre, l'assurance de ma considération distinguée. »*

Lettre IV

*« Mon cher Mathieu,
L'année dernière j'avais adressé au Gouvernement et au Bourgmestre de la ville de Luxembourg une demande en obtention de la bourse Wilhelm, annoncée comme vacante. L'administration m'a répondu que la dite bourse ne serait libre que cette année-ci. Au commencement du mois d'août j'ai adressé la même demande à M. le Bourgmestre pour mon fils Alfred qui fait des études à Diekirch. Depuis lors j'ai rappelé ma demande au dit magistrat mais jusqu'ici je n'ai reçu aucune réponse. Ne pourrais-tu pas donner un coup de main à la solution de cette affaire? Je t'en serais bien reconnaissant. »*

Qu'une solution ait jamais été trouvée, cela n'a d'ailleurs plus guère d'importance. Du moins pour Dicks. En 1882, son fils allait avoir 19 ans. C'est dire que la fin de sa scolarité approchait de toute façon.

Voilà donc pour l'épisode du pétitionnaire Edmond de la FONTAINE. Il illustre finalement à merveille l'intérêt des dossiers jadis adressés au collège échevinal de la ville en sa qualité de collateur des bourses d'études.

Une source généalogique non négligeable : les archives relatives aux bourses d'études

Notre propos ne saurait être celui de les présenter ici en détail. Qu'il suffise d'y rendre attentif en donnant quelques informations générales:

La documentation que nous avons à l'oeil est conservée aux archives municipales (AVL) et s'étend sur cinq fonds correspondant aux périodes suivantes:

LU I, 10	Ancien Régime (avant 1795): quelques testaments en original ou en copie instituant la bourse
LU II, 11	Période française (1795-1814): conversion des bourses; peu de documents
LU III, 11	Période hollandaise (1814-1843): réactivation et réorganisation des bourses, gestion des fonds, attribution à des demandeurs avec feuilles d'études et quelques arbres généalogiques, interventions en faveur de certains élèves, résultats scolaires, bulletins
LU IV/1, 11	Période d'indépendance (1843-1890): en principe mêmes documents
LU IV/2, 11	1891-1920: informations moins denses

Insistons finalement sur le fait que nous ne pouvons pas ici reproduire la liste de tous les candidats à des bourses scolaires. En revanche, nous ne pouvons passer sous silence que ces dossiers contiennent des demandes manuscrites, des bulletins etc. concernant des personnes aussi connues que le furent l'évêque KOPPES, l'auteur Nicolas HEIN, les historiens Nicolas VAN WERVEKE ou Nicolas GREDT et bien d'autres.

[Note de l'éditeur :] Pour ce qui est des bourses d'études sur le plan national, le chercheur se reportera au fonds 'Instruction publique (1880-1940)' des Archives nationales, récemment inventorié par M. Claude MEINTZ.

Il consultera également avec profit les deux ouvrages suivants:

KOLTZ, Jean-Pierre: *Manuel des fondations de bourses d'études instituées au profit des Luxembourgeois*. Luxembourg: Éd. par le Gouvernement, 1858, 551 pp.

BRUCK, Auguste: *Fondations de bourses d'études instituées en faveur des Luxembourgeois*. 2^e édition, remaniée et complétée. Luxembourg: Impr. Beffort, 1881-1907, 1082 pp.

Hubert Juin:



J.C. SERVAIS.

*Quand les hameaux
se mettent à parler...*

Illustration de Jean-Claude SERVAIS, l'auteur bien connu de bandes dessinées, pour un livre sur Hubert JUIN, édité en 1988 par le Service du Livre Luxembourgeois

Paul MATHIEU

Hubert JUIN ou les jeux d'écriture sans frontières

*«Je suis issu de deux lignées: les Gendre,
des nouveaux venus qui inquiétaient, et les Thill.
Rien n'était plus dissemblable que ces deux familles.»*

Hubert JUIN

«Juin aurait pu être l'écrivain de l'Europe qui se fait» a écrit l'un de ses exégètes. Si elle ne reflète pas fidèlement l'esprit de son oeuvre, une telle définition lapidaire souligne tout de même l'extraction 'frontalière' d'Hubert JUIN. Déjà, sa naissance à Athus en fait un de ces hommes de bout de pays encore Belge, mais aussi un peu Français ou Luxembourgeois. Cette 'nationalité à tiroirs' vaut également pour ses origines puisqu'on lui retrouve des ancêtres dans les trois pays. Lui-même, d'ailleurs, vivant et écrivant à Paris, n'a jamais renié - administrativement - sa nationalité belge. Mais avant de se lancer dans les *méandres* de sa généalogie, il convient sans doute de présenter l'homme et son oeuvre.

L'homme et l'œuvre

Hubert JUIN, de son vrai nom Hubert LOESCHER, est né à Athus au cinéma Palace - alors exploité par ses grand-parents maternels - le 5 juin 1926. C'est là qu'il passera une bonne partie de son enfance, divisant le reste de son temps entre la maison de son oncle Jean-Pierre PERBAL - sur les bords de la Messancy, au n° 9 de la rue de Rodange, à Athus - et la villa de son grand-père paternel à Halanzy - celui-là même qui fit construire la fameuse cimetière dont il sera question plus loin -. Son père m'a assuré que c'est dans cette villa que le petit Hubert s'est mis à apprendre à lire tout seul dans *Les Misérables* de Victor HUGO.

Très jeune, en effet, il est taraudé par la rage de lire. Cette passion, sur laquelle est construite sa vie, Hubert JUIN la décrit de manière admirable dans ses essais 'autobiographiques': *«Il est vrai que, dans les hameaux, lire était le*

signe tangible du temps perdu. C'était une activité qui ne débouchait sur rien. Et tellement que l'instituteur, ailleurs respecté, ne l'était pas chez nous. Pour lire, il fallait se cacher. Je le faisais avec la complicité de Joseph Thill, mon grand-père maternel. Il prenait les coups à ma place. Ce n'était pas moi le souffre-douleur, c'était lui»¹.

Dès 1938, ses parents s'installent à Bruxelles et, jusqu'à la fin de la guerre, le jeune Hubert partage son temps entre Athus et la capitale. Parallèlement, il poursuit sa scolarité à hue et à dia: le collège Saint-Joseph à Virton, l'institut agricole Molitor à Schadeck, l'institut Notre-Dame et le collège Saint-Michel à Bruxelles, l'athénée de Schaerbeek et, enfin, la faculté de philo-lettres de l'U.L.B. En outre, il faut rappeler qu'il était aussi actif dans la résistance.

Hubert n'achève pas ses études et publie un livre : *La Maladie est mortelle* (Bruxelles: Castaigne, 1945). La même année, dans la foulée d'un premier mariage, il part pour Paris où il fait la connaissance de Louis ARAGON, Antonin ARTAUD, Albert BÉGUIN, Juliette GRECO et Albert CAMUS. Cette fugue littéraire-sentimentale s'achève en déconfiture, mais Hubert ... JUIN² est né. Pendant tout un temps, on le retrouve représentant en machines agricoles dans la province de Luxembourg. En 1949, cependant, il repart³ pour la capitale française en compagnie de Gérard PRÉVOT. Ensemble, ils vont mener une vie de vagabondage jusque dans le Midi. En 1953, Hubert JUIN se fixe définitivement à Paris et devient chroniqueur à *Combat* (revue fondée par Albert CAMUS). L'année suivante, il donne *Les Bavards*, le premier livre qu'il ne reniera pas.

De 1956 à 1958, notre écrivain est attaché culturel en Roumanie. À partir de son retour commence une importante collaboration aux *Lettres françaises* de Louis ARAGON. En 1959, Hubert JUIN, qui est maintenant lancé, publie *Les*

¹ JUIN, Hubert: *L'arbre au féminin*, p. 122. [Voir la bibliographie en fin d'article !]

² Certains prétendent que l'auteur aurait choisi ce pseudonyme pour être arrivé à Paris au mois de juin. Cela me semble peu probable puisque son premier livre publié à Bruxelles l'était déjà sous ce nom de plume. Je préfère l'autre tradition, plus prosaïque, qui renvoie au mois de la naissance.

³ À cette époque, il habitait chez sa tante Marie PERBAL, à Luxembourg. Le mari de celle-ci, ingénieur, avait promis de lui «faire une situation», mais ce n'était pas ce que le jeune homme espérait de la vie ...

Sangliers, le premier roman du cycle *Les Hameaux*. À cette époque, il s'installe rue Saint-Martin; juste en face de son appartement, on construira le centre Pompidou.

Romancier, poète, essayiste, homme de radio - il produisait des émissions sur France-Culture -, Hubert JUN fut aussi un grand critique littéraire et un incomparable connaisseur du XIX^e siècle (et des lettres russes, hongroises, roumaines ...). S'il ne rencontra jamais un réel succès populaire, sa carrière fut, néanmoins, couronnée par de très nombreux prix: les prix Saint-Pol Roux et Alexandre (1954), le prix Antonin Artaud (1958), le prix du roman du Gouvernement belge (1965), le prix Broquette-Gonin de l'Académie française (1972), les prix Max Jacob et Pierre Mac Orlan (1973), le prix Franz Hellens (1975), le prix Belgique-Canada (1979), la bourse Goncourt de la biographie pour le travail magistral qu'il a consacré à Victor Hugo (1981), le prix Quinquennal pour l'ensemble de son oeuvre (1986) ...

Hubert JUN nous a quittés le 3 juillet 1987 à Paris.

Parti précipitamment pour Paris

Certes, il est impossible de résumer la carrière et l'oeuvre d'un auteur aussi important qu'Hubert JUN en une ou deux pages, aussi n'en retiendra-t-on ici que l'aspect strictement 'auto-biographique'.

En partant pour Paris, Hubert JUN avait voulu rompre tous ses liens avec Athus et sa famille. Paradoxalement, cette ville et cette parentèle honnies vont devenir le ciment d'une grande partie de son oeuvre. Ni biographie ni étude psychologique ni analyse sociale ni nouveau roman ou plutôt tout cela à la fois, voilà comment se présentent ses écrits.

Les Hameaux, qui en forment le noyau essentiel, racontent l'histoire d'une communauté rurale, sclérosée qui, petit à petit, est rongée par une industrialisation intransigeante. Tout ce monde entre en décrépitude et ceci trouve sa matérialisation dans la rivière - la Messancy - qui traverse et le récit et les hameaux. S'inscrivent autour de cet axe central des lieux et des personnages. Le monde ancien et le monde nouveau qui s'affrontent, s'interpénètrent et se détruisent mutuellement:

«... mais de fil en aiguille nous en sommes venus à parler de ces usines à acier qui s'installaient de plus en plus nombreuses autour des hameaux et qui bientôt allaient dévorer, s'étendant, tous les pays, et qu'un jour, eh bien! nous ne verrions plus les jeunes dans nos champs, mais aux alentours des hauts fourneaux, des laminoirs, des fours Martin»⁴.

D'évidence, le portrait qu'Hubert JUN brasse de ses concitoyens n'est pas à leur avantage.

Mais écoutons d'abord ce que lui-même pensait des liens à établir entre son commerce de la chose écrite et ses origines - il est loin d'être tendre à ce propos: *«Si j'étais resté dans les 'hameaux', je n'aurais pas écrit Les Hameaux - ou bien, le faisant, je serais devenu un écrivain régionaliste de cette race que je méprise»⁵*. Il avait fait son choix. D'aucuns ont prétendu qu'en écrivant il réglait un peu ses comptes avec son passé. En définitive, je ne le crois pas; en dépeignant ce passé terrible où tout n'est qu'ordure, vice et vilénie, il n'exécute pas une peinture ethnographique, mais 'mythifie' ses 'souvenirs' pour en faire des objets littéraires.

Il reste que le réemploi qu'il fait de sa propre famille - puisque c'est de cela qu'il va être question - est une belle illustration des 'passerelles' que l'on peut tenter de dresser entre la réalité et la fiction. De fait, la 'double lecture' qu'il est possible de pratiquer à propos de certains lieux ou de certains personnages du cycle romanesque d'Hubert JUN est un exercice intéressant et révélateur.

Sans trop se disperser, on peut admirer, par exemple, le curieux champ toponymique développé par les 'hameaux' les plus souvent cités: Vellin, Lisse et Tige. Tous trois, d'une manière ou d'une autre rappellent à l'écriture: Vellin / vélin; Lisse comme peut l'être le ... papier; Tige, outre sa connotation végétale, peut renvoyer au crayon ou au stylo ... Ce dernier village, faisant également songer à Meix-le-Tige, est un peu le creuset où s'opère la délicate transmutation du réel en poésie.

⁴ JUN, Hubert: *Le Repas chez Marguerite*, p. 140.

⁵ «'Hubert Jun par lui-même' interview réalisée par Joëlle Welschen.» In: *Hubert Jun: quand les hameaux se mettent à parler*. Arlon: Service du Livre luxembourgeois, 1988, p. 30.

Passons aux personnages. Parmi ceux-ci seuls les parents et grands-parents du héros, Roger GENDRE - alias Hubert JUN? - font ici l'objet d'une notice particulière.

Hubert JUN lui-même, dans une dédicace à Georges BOULLON, avait esquissé un crayon - au sens premier du terme! - généalogique donnant clairement les correspondances entre ses propres ancêtres et les personnages romanesques:

«Vellin, c'est Athus?

Lisse, c'est Virton?

Roger Gendre + Olga
(cimenterie)

Gd-Père Thill et Gd-Mère
(cinéma)

Fernand Gendre _____ Joséphine Thill

Roger Gendre _____

C'est la suite des 'Sangliers' en somme»⁶.

Nous avons vu la manière de filigrane réel qui se dessinait derrière les lieux et les personnes appartenant à la fiction. Dans un souci d'économie - tout arbitraire - j'ai décidé de ne m'attarder qu'aux seuls ascendants d'Hubert JUN et d'observer le 'traitement' qu'il fait subir à chacun d'eux.

D'emblée, quelques constatations s'imposent. Parmi les ancêtres de l'auteur on rencontre un nommé Théodore THILL (n° 74) qui fut meunier à Longeau ... Qu'Hubert JUN ait été au courant ou non, voilà une coïncidence intéressante quand on sait l'importance que le moulin - surtout situé le long de la Messancy comme l'est celui de Longeau - va revêtir dans *Le Repas chez Marguerite*, par exemple:

«elle, la Messancy, avec sa paresse, sa lenteur, son petit lit de rien du tout, ne pouvait conduire les arbres de Masure au travers du moulin de Mathieu, du moulin jusque là-bas vers la scierie des Malperon ...»⁷

⁶ Cette dédicace figure sur la page de garde de *La Cimenterie*. L'exemplaire qui appartenait à Georges BOULLON a été déposé à la bibliothèque de Marche.

⁷ JUN, Hubert: *Le Repas chez Marguerite*, p. 23.

Un autre aïeul de l'écrivain fut 'artiste' – Pierre FATEN, (n° 30) . Les registres ne précisent pas quelle était sa spécialité, mais, descendant d'un charpentier et gendre d'un menuisier, c'est dans le bois qu'il devait vraisemblablement travailler. Le problème mériterait d'être creusé plus avant, d'autant plus que, dans *La Célébration du grand-père*, Hubert JUIN parle précisément d'un grand-père charpentier:

*«Il (Roger GENDRE, le grand-père en question) devint charpentier, et l'on dit, aujourd'hui encore, qu'il fut un ouvrier habile, qui connaissait son travail à merveille, et pour qui le toit d'une maison était plus important que la maison elle-même»*⁸ .

Que l'auteur ait entendu parler de ce Pierre FATEN, c'est probable puisque c'était le propre père de son arrière grand-mère morte alors qu'il avait déjà une dizaine d'années.

Mais il y a mieux! Les spécialistes de l'oeuvre et de la biographie d'Hubert JUIN ne se sont jamais assez attardés, à mon sens, à un des aspects essentiels du bonhomme: s'il est exact que, par l'écriture, il revenait souvent aux 'hameaux', son port d'attache 'sacro-saint', sa Mecque, son univers quotidien, c'était Paris. Il fut l'un des écrivains de sa génération connaissant le mieux la capitale française et lui vouait une grande admiration⁹ .

Sans doute, le mythe de la 'Ville lumière' - dans tous les sens du mot - est-il pour quelque chose là-dedans et explique son acharnement à s'installer dans cet endroit où l'écrivain doit 'percer'. Toutefois, une étude minutieuse de l'histoire de ses ancêtres vient compléter cette première analyse d'une manière très curieuse. En effet, cette fameuse arrière-grand-mère, Anne-Catherine FATEN (n° 15), dont il vient d'être question, a passé près de quinze ans de son existence à Paris! Elle y a enterré son premier mari, Nicolas WEYLAND, et y a épousé un second, Jean-Pierre CONRADT. Ensemble, ils ne sont revenus à Athus qu'en 1890. À cette époque, Catherine WEYLAND - la future grand-mère d'Hubert JUIN (n° 7) - qui rentre avec toute la famille, avait déjà seize ans. Elle a donc vécu une grande partie de sa jeunesse à Paris.

⁸ JUIN, Hubert: *Célébration du grand-père*, p. 5.

⁹ Que l'on songe à l'admirable ouvrage illustré qu'il a donné sur le Paris de 1900 ! JUIN, Hubert: *Le Livre de Paris 1900*. Paris: Belfond, 1977.

Quand on veut bien se rappeler qu'Hubert JUN a passé le plus clair de son enfance au cinéma Perbal avec, entre autres, sa grand-mère et son arrière-grand-mère, on est évidemment tenté de voir sous un jour tout neuf son amour pour la ville des bords de la Seine ...

Même plus, cette époque où les ancêtres de JUN ont résidé à Paris, c'est cet 'avant-siècle' auquel l'auteur redonna ses lettres de noblesse. Faisant l'histoire littéraire de cette époque, il recherchait en quelque sorte ses racines. Certes, le rapprochement est peut-être audacieux, mais il me semble avoir de bonnes chances de refléter la réalité ¹⁰.

Enfin, sans vouloir me servir de cela comme d'une preuve, il ne me semble pas inutile de signaler que Catherine FATEN et les siens habitaient rue du Faubourg Saint-Martin; voilà qui n'aurait que peu d'importance si Hubert JUN n'avait lui aussi trouvé logis rue Saint-Martin! Coïncidence peut-être, mais coïncidence troublante. Ce départ pour Paris, qui ressemble un peu à une fuite, n'est-ce pas une autre manière de se chercher?

Le silence des Hameaux

Mais passons à la part de réalité que l'on peut retrouver dans les 'portraits' qu'il donne de ses proches.

Un seul mot les résume: *le silence*. Ce silence est la marque des hameaux, ils s'y sont enveloppés depuis des siècles:

¹⁰ Ce départ pour Paris ne doit pas étonner. Nombre de familles luxembourgeoises et allemandes sont allées s'installer dans la banlieue-est de la grande ville. C'est un mouvement de population qui remonte au moins aux années 1830:

«*La plaine des vertus s'étend du fort d'Aubervilliers à la gare de Pantin. Dans ce paysage navré, encore à demi rural, des masures bâties à la hâte abritent des ouvriers 'déplacés' venus en majorité d'Alsace et d'Allemagne. Outre leurs pénibles conditions de vie, ils doivent subir la xénophobie ambiante. Ils trouvent à s'employer dans les usines qui depuis quelques années se sont installées dans cette banlieue. Marchal (fer), Cartier-Bresson (coton), la brasserie Dreher ...*» DRACHLINE, P.: *Le Crime de Pantin*. Paris: Denoël, 1985.

Voir aussi HESS, Joseph: «L'émigration luxembourgeoise...L'émigration en France». In: *Livre du Centenaire édité sous les auspices du Gouvernement grand-ducal*. 1939 [1948], p.593-618, ici p. 607-612.

«Puis j'entrai dans l'ignorance du grand-père et apprenais, de telle façon, que cette ignorance était tissée de siècles; que sans doute, mon grand-père avait toujours été tel, autrement vêtu peut-être, mais égal à lui-même; et qu'ailleurs, en ville, beaucoup d'événements s'étaient déroulés dont on n'avait ici, jamais rien su. Cette suite d'ignorances ajoutées créait le silence feutré et la confortable et onctueuse immobilité présente» ¹¹.

Tout ceci reste, bien entendu, un jugement 'littéraire'; d'ailleurs, depuis loîs, Hubert Juin l'a considérablement meublé ce 'silence' ...

Dans tout cela allaient, bien sûr, des personnages et premier parmi eux le grand-père dont il sera fait la *célébration*. En fait, ce grand-père est double – fatalement –. C'est à la fois Jean-Nicolas-Hubert LOESCHER (Roger Gendre en littérature) et Nicolas-Joseph (dit «*Joss*») PERBAL (Thill pour les romans). À l'exception de la figure magnifiée de la mère, ce sont les deux seuls dont il ne sera jamais dit que quelque chose de positif.

Jean-Nicolas-Hubert LOESCHER ^{11a} a eu une existence très particulière.

Cela commence avec sa naissance! Il est né à Athus à l'hôtel Bonnardeau, alors que ses parents s'y étaient réfugiés pour fuir les troupes allemandes en ce mois de septembre 1870. En effet, son père, Nicolas LOESCHER – originaire de Wilverdange - travaillait, à cette époque, à Longwy comme employé aux chemins de fer. Il eut au moins deux autres fils: François, né à Longwy le 26.04.1872 et Léon-Hubert, né à Pétange le 30.08.1882.

Vers 1890, on retrouve Jean-Nicolas-Hubert dans la région de Charleroi. Il y a épousé Olga DETHÈRE qui lui donnera trois fils: Fernand Nicolas Hubert Ghislain (le père d'Hubert Juin), Hector (né le 15.06.1899 à Couillet) et Franz Pierre Paul Ghislain (né le 08.11.1903 à Marcinelle).

En 1912, il rachète la cimenterie d'Halanzy fondée en 1897 par un Français, Adolphe MARTIN. Cette entreprise fabriquait du ciment à base de laitier et de chaux et occupait une demi-douzaine d'ouvriers. Toute la famille LOESCHER s'installe à Halanzy le 3 janvier 1913 au n° 10, rue du Bois ¹², une superbe villa.

¹¹ JUIN, Hubert: *Les Bavards*, p. 44.

^{11a} Pour une photo, on verra DENIS, Guy: *Hubert Juin*. Paris: Seghers, 1978, p. 32.

¹² Plus tard: 162, rue de la Cimenterie (aujourd'hui la maison a pratiquement retrouvé son

Très vite, Jean-Nicolas-Hubert agrandit la cimenterie et occupe deux ou trois ouvriers supplémentaires. La famille mène grand train de vie. On rapporte que le patron se rendait tous les jours à Bruxelles. Toujours est-il qu'en 1927 l'exploitation est abandonnée (bâtimens vétustes ...).

Le 24 décembre 1927, le couple LOESCHER-DETHIÈRE retourne s'installer à Marcinelle.

D'évidence, le grand-père et la cimenterie (qui vaudra son titre au deuxième volume de la série *Les Hameaux*) apparaissent comme indissolublement liés. D'autre part, il est clair que le grand-père littéraire célébré par Hubert JUIN, ce Roger Gendre venu de nulle part, est avant tout un personnage éminemment mythique n'ayant que peu de rapports avec Jean-Nicolas-Hubert LOESCHER: tout, dans les 'biographies' de l'un et de l'autre, ne va pas concordant ...

Déjà ce nom «Gendre»¹³ est différent de celui du personnage réel qu'il est censé représenter – le patronyme LOESCHER apparaît autre part dans l'oeuvre pour désigner des 'figurants'¹⁴ - . Il reste, cependant, que des points de contact avec la réalité existent. Ainsi, Roger GENDRE arrive dans les hameaux après la guerre de 1870:

ancienne adresse: 36, rue du Bois). La cimenterie était construite à une centaine de mètres de la villa.

¹³ Toutefois, deux remarques s'imposent. D'abord, le grand-père et le petit-fils ont, dans le roman, le même prénom. Cela fait effectivement écho à la réalité. Et pour cause, Jean-Nicolas-Hubert LOESCHER (plus généralement appelé Hubert) était le parrain d'Hubert JUIN (baptisé à Athus le 6 juin 1926).

Ensuite, le nom *Gendre* peut donner lieu à bien des lectures. D'une part, c'est un terme qui désigne un lien de parenté. Cela tombe bien dans un roman où la parentèle tient la vedette. Malheureusement, ce 'gendre'-ci s'y inscrit un peu en porte-à-faux étant avant tout un étranger ... D'autre part, *Gendre* renvoie aussi au verbe *engendrer*. Dès lors, il devient celui qui 'en-gendre' le récit. En cela il rappelle un autre personnage important, *Parturier*, qui, au fil des livres, raconte ses voyages imaginaires, apparaissant ainsi comme générateur de poésie (en effet, *Parturier* évoque bien la *parturition*: l'accouchement, la mise bas). Comme pour les toponymes dont j'ai parlé plus haut, les noms de personnes finissent aussi par renvoyer à la création et, partant, à l'écriture, à la *création littéraire* ...

¹⁴ Cf. par exemple: JUIN, Hubert: *Le Repas chez Marguerite*, p. 51 ou encore JUIN, Hubert: *Paysage avec rivière*, p. 85.

«Roger Gendre, mon grand-père paternel, était un homme secret autant que violent. Il vint dans la région une première fois, jeune homme qui tordait le fer entre ses doigts, après que les canons de 1870 se furent tus»¹⁵.

C'est bien lui aussi qui est à l'origine de la cimenterie:

«Le train peinait dans la longue pente qui va de Roche à Vellin. Il traversait la cimenterie. Le vaste chantier tombait en ruine. Les bâtiments à demi écroulés, dans le crépuscule, étaient verdâtres. L'herbe avait tout envahi. Le vent jouait avec des débris de sacs à moitié pris sous des briques.

'Des années et des années', pensa Roger.

Cette cimenterie monumentale et insensée était l'oeuvre de son grand-père paternel. L'oeuvre et la ruine. Roger eut un sourire amer ... /...

La cimenterie avait englouti la fortune des Gendre. Maintenant, elle n'était plus qu'une ruine sinistre que traversait le chemin de fer»¹⁶.

Au demeurant, Hubert JUIN avoue sa tendresse et sa complicité avec ce personnage particulier:

«Cependant, il avait eu ce premier geste: construire une table [on retrouve ici le pseudo-charpentier]. C'est peut-être de ce geste original que je suis né, moi qui ai la table pour ligne d'horizon, pour terrain de chasse, pour usine, pour plaisir, pour parole, pour champ de bataille?»¹⁷

Sa belle-fille l'admirait beaucoup parce qu'il passait, paraît-il, son temps à écrire. Elle aurait aimé que son fils lui ressemblât.

De la grand-mère paternelle, Hubert JUIN ne dit rien. Il reste que, d'évidence, ce fut une femme discrète, aucun de mes témoins ne m'en a parlé. Dans les romans, on ne reprend que son seul prénom:

«Il avait épousé une pauvre fille frêle, Olga, qui laissait le ménage à vau-l'eau.»¹⁸

À cette occasion, d'ailleurs, il reprend une fois encore l' 'histoire' de la famille paternelle:

¹⁵ JUIN, Hubert: *La Célébration du grand-père*, p. 5.

¹⁶ JUIN, Hubert: *La Cimenterie*, p. 18-19.

¹⁷ JUIN, Hubert: *Célébration du grand-père*, p. 11.

¹⁸ JUIN, Hubert: *Célébration du grand-père*, p. 39.

«Ils [les grands parents paternels] occupaient une grande maison ... / ... Il eut trois fils. Le cadet, Fernand, fut mon père ... / ... Mon grand-père, dans les deux dernières années de sa vie, fit édifier entre Vellin et Tige une immense cimenterie ... / ... Tel fut Roger Gendre, l'homme qui construisit une table en venant dans notre monde.»¹⁹

De l'autre côté est la branche des PERBAL. Leur 'mise en littérature' est beaucoup plus complexe. Dans *Les Hameaux* on peut les identifier aux THILL, mais ailleurs on leur conserve leur nom:

«J'ignore si tu te souviens de la grand-mère Perbal, dure comme un sarment, droite, avare à en perdre la vue, et pourtant !»²⁰

Le grand-père, JOSS PERBAL, est né à Longeau le 18 juin 1871. Son père Michel y était instituteur (sa tombe se trouve encore au vieux cimetière de Guerlange, à gauche juste après l'entrée)²¹. Il semble bien que dans un premier temps Joseph PERBAL ait travaillé à l'usine ou dans les mines de fer de la région. En tout cas, c'est suite à un accident de travail survenu sur le decauville qu'il perdit son bras droit. Marié depuis 1894 à Catherine WEYLAND, il était le père de cinq enfants (v. tableau ci-dessous). Après sa mutilation, il se reconvertit dans le commerce (épicerie et café) et dans le transport. À cette époque, la famille habitait au numéro 4 de la rue de Longeau à Athus. En 1921, les PERBAL déménagent pour reprendre le 'café Dahm'²² - actuellement numéro 11 de la Grand-Rue à Athus. Dès 1922 on y donne des séances de cinéma.

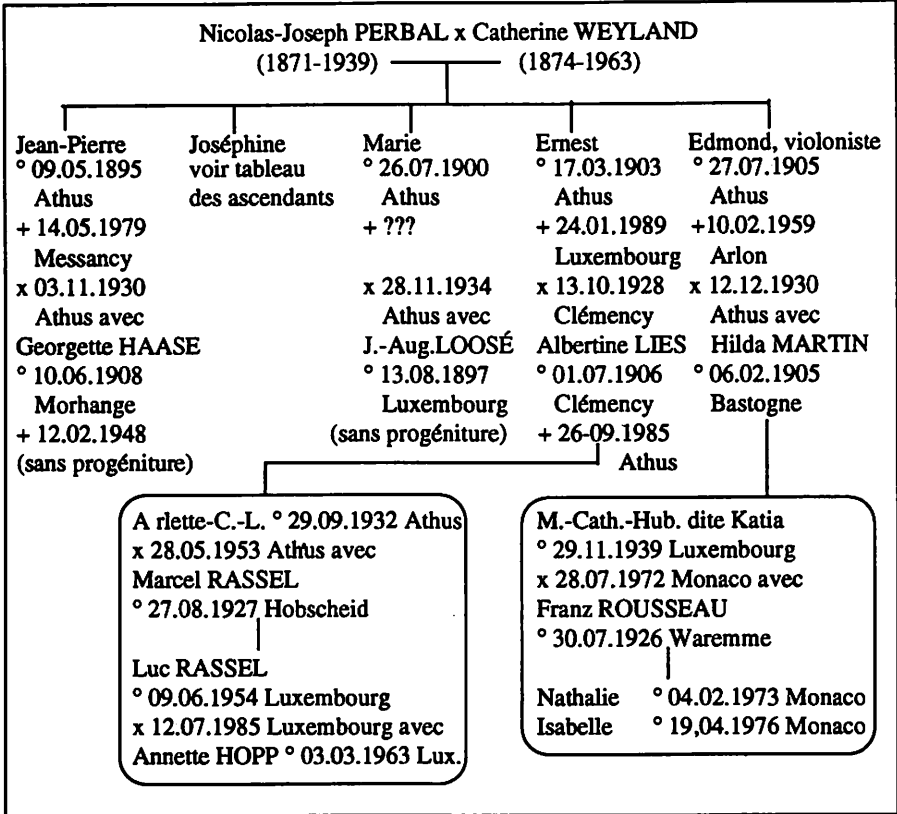
En 1925, Joseph PERBAL rachète le cinéma Palace construit en 1921 par Emile BERNS - aujourd'hui, ce cinéma est devenu le «Foyer culturel Hubert Juin», il est situé au numéro 17 de la rue du Centre à Athus - . Il va exploiter l'affaire avec ses deux fils Ernest et Jean-Pierre (que l'on surnommait les «Frères Lumière»). Décédé en 1939, JOSS PERBAL est enterré au nouveau cimetière d'Athus (6^e rangée à gauche).

¹⁹ JUN, Hubert: *Célébration du grand-père*, p. 39-40.

²⁰ JUN, Hubert: *Paysage avec rivière*, p. 28.

²¹ En ce qui concerne les rapports entre Hubert Juin et ses instituteurs, cf. JUN, Hubert: *Les Bavards*, p. 41-45.

²² À ce propos, consulter: LORGE, M.-A.: *Le Cinéma à Athus. Genèse et histoire du Palace et du Conty*. Rossignol: Groupe Histoire collective - CAGL, 1988.



Comme pour l'autre aïeul, les traces littéraires - positives - ne manquent pas. Il reste, cependant, que Nicolas-Joseph PERBAL est un peu le 'modèle' de deux personnages très différents du cycle. Le grand-père THILL tout d'abord, avec qui s'installe une sorte de complicité feutrée et discrète:

«Qu'importait alors à Roger [Gendre le jeune]: il était avec le vieux Thill, son grand-père, à traquer la bête dans le froid des forêts»²³.

On a vu aussi quel rôle ce «Joseph Thill» avait joué pour favoriser la lecture interdite au petit. Il est logique, dès lors, que l'auteur nous donne un compte rendu des rapports que le bonhomme entretenait avec la lecture:

«C'était un rite. [on parle de la lecture du journal L'Avenir] Et il fallait prendre soin à ne pas déranger le grand-père dans ces deux bonnes heures

*d'exercice intellectuel. En deux heures, le grand-père lisait quinze lignes, prenait l'air entendu, disait: 'Tiens! Tiens!' (et c'était sans réplique), puis partait inspecter ses champs»*²⁴.

ou encore:

*«Joseph Thill lisant péniblement la rubrique nécrologique de L'Avenir»*²⁵.

D'une manière générale, il apparaît comme droit et juste avec tout ce qu'il faut d'humain pour le rendre sympathique:

*«Ce brave homme de grand-père qui ne buvait, le dimanche, qu'un unique verre d'alcool et que personne, jamais, ne surprit en déraison»*²⁶.

Cette passion de la forêt, qu'il partage avec - ou communique à - son petit-fils, est un élément essentiel, quand on sait l'importance que les arbres, par exemple, vont revêtir dans l'oeuvre d'Hubert JUN. Que l'on relise *Forêt peinte* ou *L'Arbre au féminin*, pour ne citer que des titres, et l'on retrouvera cette magie à l'Antique qui émane de la Nature. Il y a de l'Ardenne par-dessous:

*«Joseph Thill, c'était l'homme des forêts. Je partais avec lui dans l'aube fraîche. Nous allions vite au long de la route, les pieds foulant l'herbe du remblai»*²⁷.

À côté de ce premier personnage, il en est, je l'ai dit, un second qui n'emprunte au grand-père de la réalité qu'un détail physique: le bras articulé. Tout se passe comme si du grand-père on n'avait voulu garder que le portrait moral. Tout ce qui échappait à cet intérieur, pouvait être redistribué. C'est ainsi qu'apparaît la figure ambiguë de Masure:

*«Le père Masure qui avait perdu un bras dans un bête accident des anciennes mines d'Alternoix ... / ... et qui depuis lors avait un bras en bois qu'il articulait de sa main valide en lui donnant à son gré ou presque, l'inclinaison qui convenait»*²⁸.

²³ JUN, Hubert: *La Cimenterie*, p. 25.

²⁴ JUN, Hubert: *Les Bavards*, p. 33.

²⁵ JUN, Hubert: *Célébration du grand-père*, p. 16.

²⁶ JUN, Hubert: *Les Bavards*, p. 28.

²⁷ JUN, Hubert: *Célébration du grand-père*, p. 28.

²⁸ JUN, Hubert: *Le Repas chez Marguerite*, p. 64.

Dans ce monde étrange et comme d'un autre âge, il reste un intervenant d'importance dont l'identité est loin d'être facile à cerner; c'est la grand-mère maternelle - la femme de Joseph THILL -. D'aucuns l'ont confondue avec *Chaperon Rouge*²⁹. Cela ne me semble guère possible, d'ailleurs çà et là la séparation entre les deux personnages est clairement indiquée:

*«Ma parentèle est peu nombreuse. Il y a Roger Gendre, dont je vais tantôt continuer l'histoire. Il y a son fils Fernand, mon père. Il y a Joseph Thill; sa femme; et Chaperon Rouge; et Joséphine ma mère»*³⁰.

Très certainement, la grand-mère réelle fut la clef de voûte du cinéma sur lequel elle a 'régné' depuis la mort de son mari en 1939 jusqu'à son propre trépas en 1963 ! Forte personnalité, s'il en est, nous avons vu qu'elle avait eu de quoi faire ses armes, ayant passé une bonne partie de sa jeunesse à Paris.

D'évidence, et, à ce propos, tous les témoignages concordent, l'un des soucis majeurs de son existence aura été de faire 'une place au soleil' à chacun de ses cinq enfants.

Le type littéraire qu'Hubert JUN a forgé à partir d'elle semble, au demeurant, assez conforme à la réalité:

*«La grand-mère Thill était solide comme un roc. Soixante-quinze ans déjà, et la première à s'agenouiller, aux relevailles du froid, sur la planche à lessive et à durement éveiller, du battoir à linge, les échos et le sillage d'argent de la rivière! Elle était mince, petite, le cheveu rare. 'Et méchante', pensa Roger. Elle n'était pas méchante. 'Tellement avare' ... 'Pas avare!' On la disait économe. C'était faux. Elle avait durement conquis son bien. Mais ce bien n'était pas à elle. Elle fondait une lignée avec obstination. Cinq enfants, et tous placés au soleil. Commerçants tous, et propriétaires du fonds. Tous, sauf la mère de Roger, qui gisait au cimetière, dans le grand caveau des Thill, aux côtés du grand-père, tous les deux, de leur long sous la terre froide... La croix que portait la grand-mère, c'était Roger. Avec lui mourait l'espérance»*³¹.

²⁹ Cf. notamment les légendes des photos dans: DENIS, Guy: *Hubert Juin* (op. cit. note 11a), p. 32-33.

³⁰ JUN, Hubert: *Célébration du grand-père*, p. 13.

³¹ JUN, Hubert: *La Cimenterie*, p. 17-18.

Qu'en ressort-il? Une femme travailleuse, âpre au gain, ancrée dans son milieu, conforme à la norme des 'hameaux'. Il en parle souvent, mais toujours avec les mêmes mots: «un patron» !

«*Si bien qu'une grand-mère [remarquons bien l'utilisation de l'article indéfini, sa grand-mère n'est jamais, en l'occurrence, qu'un 'échantillon représentatif'] ressemblait à s'y méprendre à un chef de tribu. Rien ne se faisait sans elle. Son autorisation était nécessaire pour tout. Lorsque mon père, par gloriole plus que par conviction, souhaita me faire poursuivre des études, ma grand-mère jugea que j'en savais bien assez, et les dialogues d'alors me restent en mémoire. - Mais il aime lire! - C'est un fainéant, alors? (Il est vrai que dans les hameaux, lire était le signe tangible du temps perdu)*»³².

Et *Chaperon Rouge* me demandera-t-on? Est-il besoin vraiment de lui donner une 'clé'? Ne peut-on pas le laisser à la pure fiction - comme il serait, du reste, souhaitable de le faire pour les autres personnages? De fait, lui fournir une identité semble une entreprise bien hasardeuse. Ce surnom ne pourrait-il pas s'appliquer à l'arrière-grand-mère, Anne-Catherine FATEN? En effet, les descriptions physiques qu'Hubert JUN en donne correspondent bien à une ancêtre venue d'un autre siècle. Ce 'chaperon' n'est pas sans faire songer à la *Hauf*³³ typique du Luxembourg. Une photo de cette vénérable aïeule (décédée en 1936) aurait peut-être pu nous éclairer, malheureusement, je n'ai pu en obtenir.

«*Dedans, il y avait la coiffe de Chaperon Rouge qui s'était dénouée, et l'un des rubans s'était mis dans le trou sombre où vivait le rôle ... / ... Petite, un peu chafouine, elle gardait l'argent dans les poches de son jupon noir*»³⁴.

Les parents en noir et blanc

Passés les aïeux, restent les parents. Déjà, il en a été question à l'une ou l'autre occasion.

³² JUN, Hubert: *Célébration du grand-père*, p. 21-22.

³³ Luxembourgeois *Hauf* (allemand *Haube*): «bonnet, coiffe» [cf. *Luxemburger Wörterbuch*, tome II, 1955-1962, p.119]

³⁴ JUN, Hubert: *Chaperon Rouge*, p. 21-22.

Le père d'Hubert, Fernand LOESCHER, a eu une existence pour le moins mouvementée. Né à Couillet, il suit ses parents dans leurs différents déménagements: Marcinelle au début du siècle, Halanzy en 1913. Une curieuse tradition familiale veut qu'il ait épousé Joséphine PERBAL en Angleterre:

«Il avait enlevé ma mère, jadis, et l'avait épousée en Angleterre»³⁵.

S'agit-il d'un premier mariage 'blanc'? Ce n'est pas impossible. Toujours est-il qu'un mariage officiel fut célébré à Halanzy le 26 août 1924 - contre la volonté de la famille PERBAL semble-t-il -. À cette époque, Fernand travaillait dans la cimenterie paternelle. En 1927, le couple s'installe à Athus puis, en 1929, à Rodange. Fernand est alors employé à l'usine. En 1932, on le signale comme opérateur au cinéma Palace.

Enfin, le 6 septembre 1939, le jeune couple va s'installer à Anderlecht. Fernand occupe des postes très variés. Après le décès de sa femme, il épouse en secondes noces Odile-Camille-Henriette GOURLET (le 1^{er} octobre 1947). À cette occasion, on le dit chimiste. Plus tard, on le retrouvera notamment représentant en machines agricoles. En 1950, son fils part définitivement pour Paris et Fernand devra attendre la publication des *Sangliers* pour retrouver sa trace. Il est décédé à Anderlecht le 13 mars 1991.

D'un point de vue strictement littéraire, le portrait qu'Hubert JUN donne de son père n'est guère flatteur:

«Le cadet, Fernand, fut mon père. Le mariage se fit mal. Fernand n'avait hérité de Roger Gendre que l'ambition: il rêvait d'usines jusqu'à plus soif (il buvait, lui aussi, beaucoup)»³⁶.

Est-il besoin de le rappeler: ce père littéraire et le géniteur réel font bien deux. Il reste que le portrait que l'on peut en deviner nous donne surtout l'image d'un rêveur à qui le fil de la réalité échappe totalement:

«Sa conversation me surprenait toujours: il poussait dans tous les sens à la fois, ordonnant ses opinions suivant le besoin qu'il avait de séduire, parlant à la mesure des bénéfiques qu'il escomptait. Il parlait comme brodaient

³⁵ JUN, Hubert: *Les Bavards*, p. 80.

³⁶ JUN, Hubert: *Célébration du grand-père*, p. 40.

les vieilles femmes de mon village: en dehors de l'essentiel ... / ... Mon père était à l'image de son langage: superficiel en tout, incapable d'amitié sincère parce qu'incapable de sincérité. Dans cet endroit nu qui n'était point le nôtre, je découvris avec effroi que ce que j'avais pris, chez nous, pour de la bonté n'était en fait qu'une fuite devant le réel. On disait souvent à mon père, dans notre entourage: 'C'est un homme qui ne peut dire non ...' »³⁷.

En dernier lieu, vient la figure de la mère: la plus aimée, la mieux dépeinte sans doute. À tel point que les détails 'biographiques' valant pour Joséphine THILL – dans les romans – valent toujours pour Joséphine PERBAL. Il suffit donc de lire:

«On dansait. La coutume vint d'élire une reine. Joséphine Thill, qui allait épouser Fernand Gendre, de Roche, fut élue. Elle valse quarante minutes sur une table de jardin. Elle était belle: grande, sa robe blanche, lorsqu'elle tournoyait, découvrait des jambes fines, musclées, glabres. Ses cheveux noirs, lorsqu'elle les dénouait, tombaient à ses hanches. Des pommettes un peu fortes mettaient de l'inquiétude dans ses traits. Elle semblait promise à un beau destin. Elle connut le malheur. Dieu voulut qu'elle meure jeune au cours d'une intervention chirurgicale. Elle avait un fils, Roger»³⁸.

Et encore:

«Ma mère, Joséphine, était une très belle femme, grande, mince, avec des jambes déliées et hautes qui lui donnaient, dans les années 25, l'air d'une citadine. Ceux des hameaux goûtaient peu ce genre de beauté. Chez nous, on juge la valeur d'une femme à la force de ses mollets»³⁹.

De semblables 'déchiffrements' n'ont évidemment un intérêt que dans un cadre tel que cet annuaire généalogique. Que Georgette COULANGE⁴⁰ corresponde à Monsieur Georges COURANGE n'a, de fait, qu'une signification seconde pour le seul intéressé et les personnes qui le connaissent.

Plus parlante est l'universalité du discours tenu par Hubert JUN. Ses héros ont surtout une dimension allégorique. Ainsi, nous avons vu quelles valeurs supplémentaires nous pouvions attacher à certains noms.

³⁷ JUN, Hubert: *Les Bavards*, p. 79-80.

³⁸ JUN, Hubert: *La Cimenterie*, p. 46.

³⁹ JUN, Hubert: *Célébration du grand-père*, p. 21.

⁴⁰ JUN, Hubert: *Chaperon Rouge*, p. 129.

*Hubert JUIN photographié
par Jean-Luc GEOFFROY
d'Ochamps (©)*



Trop souvent, des critiques pressés⁴¹ ont dit d'Hubert JUIN qu'il faisait dans le roman régionaliste. Ce n'est pas vrai. Si ses histoires s'inscrivent effectivement dans un cadre très précis, c'est un peu par hasard. Tout cela aurait pu se passer n'importe où, en Suisse, en Auvergne ou au Pérou.

Il faut lire l'admirable préface que Marc BARONHEID a donnée à la réédition des *Sangliers*: «*Juin a-t-il déjà compris que Paris n'est pas une fête?*»

Mais assez de phrases sorties de leur contexte, assez de décodage ... Par-delà tout retour au *village plus que natal*, c'est à l'oeuvre entière qu'il faut s'arrêter. L'avenir nous le confirmera, Hubert JUIN est à classer parmi les dix meilleurs romanciers belges contemporains! Je ne risque pas grand-chose à l'avancer dès maintenant.

En bien des points, Hubert JUIN est comparable à RIMBAUD, *l'homme aux semelles de vent*. Il fuit son pays et tous les chemins l'y ramènent. Que l'on me comprenne bien, il ne s'agit pas ici d'un plaidoyer *pro domo* – au sens littéral –, mais d'une simple constatation. À tout le moins, cela nous enseigne peut-être que l'universel commence sur le pas de la porte.

⁴¹ Je confesse avoir commis la même erreur dans une analyse écrite en 1984. Cf. MATHIEU, Paul: «Analyse d'un roman d'Hubert Juin: *Le Repas chez Marguerite*». In: *Hubert Juin: Quand les hameaux se mettent à parler* (op.cit. note 5), p.24-27.

Généalogie d'Hubert JUN jusqu'aux bisaïeux

1. Hubert Ghislain LOESCHER dit
Hubert JUN, homme de lettres
° 05.06.1926 à Athus + 03.07.1987 à Paris
x (1) 29.01.1947 à Bruxelles avec
Monique L.
x (2) 27.07.1968 à Paris avec Jacqueline
B.
2. Fernand Nicolas Hubert Ghislain
LOESCHER, ouvrier d'usine, représen-
tant, industriel
° 31.10.1895 à Couillet, square Bruisnet, 8
+ 13.03.1991 à Anderlecht, rue du Korenberg
n° 108
x (1) 26.08.1924 à Halanzy avec Joséphine
PERBAL (qui suit sous le n° 3)
x (2) 01.10.1947 à Bruxelles avec Odile
Camille Henriette GOURLET
° 09.04.1913 à Bruxelles
3. Joséphine PERBAL
° 18.09.1897 à Athus (Maison Boset, rue de
Longeau) + 30.01.1946 à Bruxelles
4. Jean Nicolas Hubert LOESCHER, in-
dustriel, fondateur de la cimenterie de
Halanzy
° 23.09.1870 à Athus (hôtel Bonnardeau)
+ 07.03.1933 à Marcinelle, rue de Limbourg
n° 5
x 21.11.1894 à Couillet avec
5. Olga DETHIERE
° 27.03.1875 à Couillet
+ 30.11.1964 à Marcinelle, avenue Eugène
Mascaux n° 118
6. Nicolas Joseph PERBAL, cocher, messa-
ger, commerçant et tenancier du cinéma
Palace à Athus
° 18.06.1871 Longeau + 22.05.1939 Athus
- x 31.12.1894 à Messancy avec
7. Catherine WEYLAND
° 15.02.1874 à Hondelange
+ 13.11.1963 à Athus
8. Nicolas LOESCHER, employé aux cne-
mins de fer
° 27.12.1836 à Wilverdange
+ 17.01.1907 à Bascharage
x 26.10.1868 à Bascharage avec
9. Catherine WELSCHEN
° 18.10.1846 à Bascharage
+ 24.09.1899 à Pétange
10. Victor DETHIERE
11. Aline BEAUSSART
12. Michel PERBAL, instituteur
° 04.10.1837 à Longeau + 1907 Longeau
x (1) 12.06.1867 à Messancy avec
Catherine FELTEN (qui suit sous n°13)
x (2) 24.06.1891 à Attert avec
Catherine BERCHEN
° 30.03.1863 à Lischert
+ 30.09.1936 à Longeau
13. Catherine FELTEN
° 12.08.1833 à Longeau
+ 28.02.1886 à Longeau
x (1) 16.10.1856 à Messancy avec Etienne
PERBAL, instituteur (frère du n° 12)
° 30.04.1825 à Longeau
+ 14.07.1866 à Athus (épidémie de
choléra)
x (2) 12.06.1867 à Messancy avec Michel
PERBAL (qui précède sous le n°12)
14. Nicolas WEYLAND, journalier, puis
charretier
° 05.04.1854 à Athus + 27.12.1880 à Paris

x 15.02.1875 à Hondelange⁴² avec
 15. Anne-Catherine FATEN
 ° 01.04.1852 à Hondelange
 + 12.07.1936 à Pétange (clinique Saint-Joseph)
 x (1) 15.02.1875 à Hondelange avec

Nicolas WEYLAND (qui précède sous le n° 14)
 x (2) 23.06.1883 à Paris avec
 Jean-Pierre CONRADT
 ° 16.12.1859 à Wisembach
 + 27.09.1918 à Athus

Compléments généalogiques

Sont repris sous cette rubrique les ancêtres au-delà de la quatrième génération avec tous les renseignements les concernant. Il ne faut chercher ici aucun souci d'exhaustivité; d'évidence nombre de données pourraient aisément être découvertes et venir compléter les présentes notes.

I. Famille LOESCHER

Ascendants du numéro 8 ci-dessus^{42a}.

16. Frédéric LOESCHER, cultivateur
 ° ca 1791 à Binsfelt
 + 09.12.1842 à Wilverdange
 x ??? avec
 17. Jeanne PROBST
 ° 03.07.1791 à Wilverdange
 + 07.11.1864 à Wilverdange
 32. Nicolas LOESCHER ou
 LUSCHERTZ de Binsfeld
 x 08.02.1785 à Holler avec
 33. Marguerite LENCKES de
 Brachtenbach
 34. Henri PROBST vulgo
 SCHNEYDERS
 x (1) ca 1757 avec Susanne LORENS
 x (2) 07.?? .1782 à Weiswampach avec
 35. Marguerite HOELZESCH
 (HAILGESCH = HILGER) de Dasburg,
 fille de Georgius HILGER ex
 Oberhausen, veuve en premières noces
 de Mathias KAYLS

II. Famille WELSCHEN

Ascendants du numéro 9 ci-dessus.

18. Jean WELSCHEN, cultivateur
 ° 10.05.1812 à Messancy
 + 05.10.1867 à Bascharage
 x 01.05.1837 à Bascharage avec
 19. Maria RIES
 ° 16.09.1814 à Hautcharage
 + 27.04.1871 à Bascharage
 36. Jean WELSCHEN, cultivateur
 ° 27.11.1766 à Messancy
 + 30.03.1837 à Messancy
 x 11.03.1794 à Messancy avec
 37. Anne-Marie THILL
 ° ??? à Longeau (Langwasser) + ???
 38. Jean RIES, cultivateur
 ° ca 1780 à Holzem
 + 08.06.1834 à Linger
 x (1) ??? avec Catherine SCHILTZ
 (qui suit sous le n° 39)
 x (2) ??? avec Marie BROSIUS
 39. Catherine SCHILTZ
 ° ca 1794 à Hautcharage
 + 09.05.1825 à Hautcharage
 72. Théodore WELSCHEN⁴³
 73. Marie-Elisabeth HAUSEMER⁴⁴
 74. Théodore THILL, meunier à Longeau
 ° ??? + 05.01.1779 à Sélange (?)
 x ??? avec 75. Elisabeth MULLER

III. Famille PERBAL

Ascendants du numéro 12 du tableau
ci-dessus ⁴⁵.

24. Antoine PERBAL, voir ci-dessus
25. Marie WELSCHEN ⁴⁶

IV. Famille FELTEN

Ascendants du numéro 13 ci-dessus.

26. Nicolas FELTEN, cultivateur
° 28.08.1799 à Longeau
+ 30.07.1862 à Longeau
x 17.01.1828 à Aubange avec
27. Elisabeth MAIRE ⁴⁷

52. Nicolas FELTEN
° ??? à Clémency
+ 09.05.1837 à Longeau
x ??? avec

53. Marguerite LAMBERT
° 24.11.1778 à Longeau
+ 17.05.1859 à Longeau

106. Nicolas LAMBERT
° ca 1743 à Garnich
+ 20.04.1823 à Longeau
x (1) 06.09.1774 à Longeau avec
Catherine DIDIER (qui suit sous le
n°107)
x (2) 14.12.1790 à Longeau avec
Anne WALZIN(GER)
107. Catherine DIDIER
° 19.04.1752 à Longeau
+ 19.03.1788 à Longeau

212. Nicolas LAMBERT
213. Catherine LUDWIG
214. Michel DIDIER
° 04.02.1724 à Longeau + ???
x 22.02.1749 à Sélange avec
215. Maria WAGNER
° 02.09.1721 à Sélange + ???

428. Nicolas DITGES
° 09.12.1700 à Longeau
+ 07.04.1743 à Longeau
x 24.11.1720 à Guerlange avec
429. Catherine REUTER de Holzem
° ???
430. Bernard WAGNER de Turpange
x 21.12.1703 à Sélange avec
431. Barbara KINSCH de Sélange ou
Messancy (?)

856. Jean DITGES
857. Anna N.N.
860. Wilhelm WAGNER
x (1) ???
x (2) 03.10.1677 à Sélange avec
861. Jeanne ORBAN de Turpange
862. Valentin KINSCH
x 19.11.1684 à Sélange avec
863. Suzanne ou Anne WEBERS (?) de
Beckerich

1722. Jacques ORBAN
1726. Michel WEBERS (?)

V. Famille WEYLAND

Ascendants du numéro 14 ci-dessus.

28. Henri WEYLAND, journalier
° 20.07.1814 à Steinfort
+ 27.05.1866 à Athus
x 09.01.1835 à Aubange avec
29. Jeannette HANSEN
° 15.01.1811 à Athus
+ 22.11.1887 à Athus

56. Pierre WEYLAND, journalier ^{47a}
° ca 1781 à Autelbas
+ 02.03.1829 à Steinfort
x 06.01.1808 à Steinfort avec
57. Marie-Françoise FROGNET
° 25.04.1775 à Nolinfaing
+ 17.02.1838 à Steinfort

58. Martin HANSEN, journalier

° ca 1777 à Wolkrange⁴⁸

+ 08.04.1857 à Athus

x ??? avec

59. Anne ETIENNE

° 15.09.1775 à Athus

+ 21.08.1856 à Athus

112. Mathias WEYLAND

113. Barbara WEBER d'Autelbas

114. Gilles FROGNET (ou FROUGNET)

° 01.12.1738 à Nolinfaing (?)

+ 30.10.1785 à Nolinfaing

x 15.02.1773 à Neufchâteau avec

115. Françoise GOLSE (ou GAULS)

° ??? à Post/Attert

+ 10.07.1789 à Nolinfaing

118. Antoine ETIENNE,

soldat au régiment de Lorraine

° ??? à Piedmont (F)

+ 18.04.1784 à Aubange

x 15.02.1774 à Aubange avec

119. Marie-Claire ALLART

° 22.10.1751 à Aubange

+ 17.12.1809 à Aubange

228. Nicolas FROGNET (?)

° 29.07.1713 à Neufchâteau + ???

x 07.03.1734 à Neufchâteau avec

229. Françoise JACQUEMART (?)

° 21.07.1715 à Hamipré + ???

236. Michel ETIENNE

237. Suzanne HENRION

238. Dominique ALLART⁴⁹

x 26.01.1751 à Aubange avec

239. Jeanne DOMMANGE

de Mont-Saint-Martin

456. Henri FROGNET

457. Françoise GAUTIER

+ 28.11.1764 à Neufchâteau

458. Remacle JACQUEMART

459. Sibille LAFONTAINE

478. Jacques DOMMANGE

479. Madeleine WAAL

VI. Famille FATEN

Ascendants du numéro 15 ci-dessus.

30. Pierre FATEN, artiste (sculpteur sur bois)

° 09.04.1807 à Sterpenich

+ 04.02.1879 à Hondelange

x 25.06.1834 à Hondelange avec

31. Marie COURANGE

° 24.11.1810 à Wolkrange

+ 04.03.1879 à Hondelange

60. Jean FATEN, charpentier

° ca 1776 à Bascharage

+ 15.12.1841 à Sterpenich

x ??? avec

61. Catherine SIMON

° 1777 à Steinfort

+ 30.12.1820 à Steinfort

62. Nicolas COURANGE

° 01.02.1771 à Lottert

+ ??? (peut-être à Bonnevoie)

x (1) ??? avec Anne-Marguerite JUNGERS

+ 28.08.1809 à Wolkrange

x (2) 13.02.1810 à Sélange avec

Anne-Catherine BOSSELER (qui suit)

63. Anne-Catherine BOSSELER

° 20.03.1781 à Turpange

+ 10.02.1822 à Wolkrange

120. Michel FATEN, journalier

° 24.02.1752 à Buvange

x ??? avec 121. N.N.

124. Nicolas COURANGE

° ca 1738 à Holzem

+ 20.06.1798 à Lottert

x 01.02.1763 à Lottert avec

125. Anne-Marguerite KOLP

° 05.02.1730 à Lottert

+ 23.03.1793 à Lottert

126. Nicolas BOSSELER, laboureur
 ° 20.08.1747 à Sélange
 + 27.04.1814 à Turpange
 x 09.03.1779 à Sélange avec
 127. Barbe SCHAACK (ou JACQUES)
 ° ca 1753 à Ell
 + 03.04.1823 à Turpange

240. Henri FATEN
 ° ??? + ???
 x 12.02.1744 à Wolkrange avec
 241. Marie RIESZ ou MULLER
 ° ??? + ???
 x (1) 03.07.1734 à Wolkrange avec
 Michel MULLER

x (2) voir ci-dessus le n° 240.

248. Nicolas COURANGE
 249. Maria KRIER
 250. Pierre KOLP
 ° ca 1685 à Lottert
 + 24.06.1779 à Lottert
 x 13.01.1726 à Thiaumont avec
 251. Jeanne EVERLING
 ° ??? à Eischen
 + avant 1763 à Lottert (?)
 252. Nicolas BOSSELER
 ° ???

+ 29.03.1786 à Turpange
 x ??? avec
 253. Marguerite DAUPHIN
 ° 11.05.1718 à Sélange
 + 22.01.1783 à Turpange
 254. Jean-Nicolas SCHAACK
 255. Catherine STEFFLER

480. Valentin FATEN
 481. Elisabeth N.N.
 482. Nicolas RIESZ
 506. Gaspar DAUPHIN
 ° ??? à Wickrange + ???
 x 09.01.1689 à Messancy avec
 507. Marguerite MULLERS (?)
 ° ??? à Messancy + ???

1012. Bernard DAUPHIN
 1014. Simon MULLER

Notes se rapportant au tableau généalogique

⁴² Dans l'acte de mariage, il est stipulé qu'il reconnaît Catherine FATEN (désormais WEYLAND) née à Hondelange le 15 février 1874 (voir sous le n° 7).

^{43a} Renseignements communiqués par M. Francis BREYER, instituteur à Boevange/Clervaux, membre du Conseil d'administration de l'Association éditrice, que nous remercions sincèrement de son aide désintéressée.

⁴³ Cf. PERBAL, Camille: *Fragments généalogiques. Familles luxembourgeoises*. Bruxelles: s.e. (chez l'auteur), 1990, p. 653-658.

⁴⁴ Cf. PERBAL, Camille: *op. cit.* (note 42), sous le n° 72.

⁴⁵ Cf. PERBAL, Camille: *Fragments généalogiques. La Famille Perbal originaire du Vorarlberg*. Bruxelles: s.e. (chez l'auteur), 1988.

⁴⁶ Cf. PERBAL, Camille: *op. cit.* (note 42), *passim*.

⁴⁷ Cf. PERBAL, Camille: *Fragments généalogiques. Familles Maire originaires d'Athus en Lorraine*. Bruxelles: s.e. (chez l'auteur), 1987, p. 17 et suivantes.

^{47a} Cf. MULLER-WIRTH, Henriette & MULLER, Jean-Claude: «Die Bevölkerung von Steinfort: Entwicklung von 1766 bis 1843». In: *STEINFORT (1985), brochure fanfare Union musicale 75e anniversaire*, p.73-123, ici p.81.

⁴⁸ Selon l'acte de décès, mais je ne l'y ai pas trouvé.

⁴⁹ Cf. PERBAL, Camille: *op. cit.* (note 42), p. 52-62.

Bibliographie choisie des oeuvres de Hubert JUIN [Hubert LOESCHER (1926-1987)]

Romans

- *Les Sangliers*. Paris: Seuil, 1958. Rééd.: Bruxelles: Labor, 1991 (coll. «Espace Nord» n° 67).
- *La Cimenterie*. Paris: Calmann-Lévy, 1962.
- *Chaperon Rouge*. Paris: Calmann-Lévy, 1963.
- *Le Repas chez Marguerite*. Paris: Calmann-Lévy, 1966. Rééd.: Bruxelles: Labor, 1982 (coll. «Espace Nord» n° 8).
- *Les Trois Cousines*. Paris: Calmann-Lévy, 1968.
- *Les Hameaux*. Édition collective des cinq romans précédents. Verviers: Gérard, 1978 («Marabout» n° 1022).

Essais «biographiques»

- *Les Bavards*. Paris: Seuil, 1956. Rééd.: Société de commercialisation des Éditions Jacques Antoine, 1986 (Coll. «Passé Présent»).
- *Célébration du grand-père*. Forcalquier: Morel, 1965.
- *Paysage avec rivière*. Paris: La Table ronde, 1974.
- *L'Arbre au féminin*. Paris: Luneau Ascot éditeurs, 1980.
- *Le Double et la Doublure*. Paris: Talus d'approche, 1981.

Poésie

- *L'Automne à Lacaud*. Bruxelles: De Rache, 1972.
- *Les Guerriers du Chalco*. Paris: Belfond, 1976.
- *Le Rouge des loups*. Paris: Belfond, 1981.
- *Forêt peinte*. Bruxelles: De Rache, 1982.
- *Les Visages du fleuve*. Paris: Belfond, 1984.
- *La Destruction des remparts*. Paris: Belfond, 1987.

Essais

- *Chroniques sentimentales*. Paris: Mercure de France, 1962.
- *Lectures du XIX^e siècle*. Paris: Union générale d'éditions. Tome 1, 1976. (coll. «10/18» n° 1032); tome 2, 1977 (id. n° 1178).
- *Victor Hugo*. Paris: Flammarion. Tome I (1802-1843), 1980; tome II (1844-1870), 1984; tome III (1870-1885), 1986.

Hubert JUIN est également l'auteur de très nombreuses monographies et préfaces. Ses articles se comptent par milliers. Un fichier bibliographique peut être consulté à la salle de lecture de la bibliothèque Hubert Juin à Athus.

Travaux critiques

- LECRIQUE, C.: *Hubert Juin*. Paris: Araxes, 1962.
- MERGEAI, J.: *Hubert Juin*. Bruxelles: Pierre De Méyère, 1972.
- DENIS, G.: *Hubert Juin ou le roman du vertige*. Vieux-Virton: La Dryade, 1975.
- DENIS, G.: *Hubert Juin*. Paris: Seghers, 1978 (coll. «Poètes d'aujourd'hui» n° 238).
- s.n. (collectif): *Hubert Juin*. Givre. N° 4-5. Charleville, 4^e trim. 1979.
- LAROCHE, D.: «L'impossible retrouvaille». In: *Écritures de l'imaginaire*. Bruxelles: Labor, 1985 (coll. «Archives du futur»).
- LAROCHE, D.: «Hubert Juin. La vie, l'oeuvre, l'époque». In: JUIN, Hubert: *Les Bavards*. Op. cit., rééd. 1986.
- BOLY, J.: «Hubert Juin». In: *Dossiers L. Saint-Hubert: Service du Livre luxembourgeois*, 1985.
- s.n. (collectif): *Hubert Juin; quand les hameaux se mettent à parler*. Athus-Arlon: Bibliothèques communales d'Aubange - Service du Livre luxembourgeois, 1988.

Théodore H.A. PESCATORE

Répertoire des Francs-Maçons luxembourgeois et étrangers établis au Grand-Duché de Luxembourg (de la fin du XVIII^e au début du XX^e siècle)

Introduction

Dans un monde où les structures traditionnelles de la société ont éclaté, de plus en plus de personnes s'intéressent à la généalogie, comme pour revenir à leurs sources originelles. Autrefois, la famille et le village, dans leurs différentes structures sociologiques caractéristiques de petite extension, permettaient de transmettre un riche savoir oral qui modelait nos sociétés.

L'industrialisation et l'éclatement de ces structures qui s'en est suivi, a affecté les unités familiales, villageoises, citadines et conviviales. C'est une des raisons qui fait que ce savoir a été, pour ainsi dire, atomisé. Afin de répondre à ce besoin et à la curiosité naturelle des personnes s'intéressant à ce sujet, il nous a paru utile de mettre sur pied un répertoire des personnes, qui de la fin du XVIII^e siècle jusqu'au début du XX^e, ont appartenu à la Franc-Maçonnerie établie au Grand-Duché de Luxembourg.

Le but est double: il permet, à la fois aux chercheurs amateurs et professionnels, de corroborer des renseignements concernant des personnes à qui l'on attribue une qualité maçonnique et de confirmer ou d'infirmer des assertions les concernant.

Cette recherche repose sur une méthodologie rigoureuse et sur la véracité d'une telle appartenance. Elle se fonde sur des documents publiés par les

instances des ordres maçonniques luxembourgeois ou étrangers: documents, cartothèques, correspondances, archives publiques, privées etc ... dont la source répertoriée permet d'écarter toute assertion fantaisiste. Pour diverses raisons, l'appartenance à l'ordre maçonnique est plus ou moins taboue. La Franc-Maçonnerie en elle-même prête main forte aux esprits peu enclins à refréner leur imagination concernant les maçons en général. Si le monde profane, à savoir les non-maçons, peut souvent fantasmer à ce sujet, certains maçons ont contribué aussi à cette fameuse pseudo-légende maçonnique dans l'esprit du grand public. Les hagiographes de la maçonnerie comme ses détracteurs contribuent souvent à une légende qui n'a rien à voir avec la véracité et l'authenticité historiques.

L'ordre, quoiqu'on en dise, n'est pas secret; il est plus ou moins discret selon les époques ou les pays. En pays anglo-saxon, l'appartenance est souvent publiquement revendiquée par les maçons eux-mêmes. Pour des raisons historiques, dans la sphère des pays catholiques ou communistes et dans les régimes dictatoriaux, cette appartenance est cachée par les maçons, par leurs proches ou est attribuée aux opposants à l'idéologie religieuse ou politique dominante.

Le Grand-Duché de Luxembourg, pour la période du XIX^e siècle et du début du XX^e, n'échappe pas à la règle commune. L'anti-maçonnisme camouflé ou affirmé des milieux conservateurs, suite aux conflits politiques entre les autorités civiles et l'évêque LAURENT et ses successeurs ont contribué sans doute à ces fantasmes et provoqué probablement la destruction, l'occultation de documents maçonniques témoignant d'une telle appartenance. La Seconde Guerre mondiale et ses terribles persécutions ont aussi causé la dispersion et la destruction de ce qui pouvait encore exister pour des raisons évidentes de sécurité personnelle, compte tenu de l'attitude du régime de la dictature nazie dans notre pays à l'égard de la Franc-Maçonnerie.

La publication d'un tel répertoire a pour but d'apporter des éléments de réponse à cette curiosité naturelle. Elle est aussi une incitation au public intéressé à communiquer à l'auteur toute autre source ou document maçonnique qui par chance seraient disponibles dans des archives familiales incon- nues ou publiques non-répertoriées.

Méthodologie

La mise sur pied d'un tel répertoire se base sur l'examen et l'analyse de documents authentiques publiés par les ordres maçonniques luxembourgeois ou étrangers, et sur la consultation de la cartothèque et des tableaux de loges (1803-1907) de la Grande Loge de Luxembourg.

La période couverte va de la fin du XVIII^e siècle jusqu'à la veille de la Première Guerre mondiale. Les sources sont indiquées clairement dans le paragraphe 'Sources' et 'Bibliographie'.

Les données de ce répertoire concernant les personnes citées se fondent sur une fiche établie comme suit et se lisent dans l'ordre suivant:

Nom, numéro matricule, prénom(s), date et lieu de naissance, date et lieu de décès, profession, loge mère (d'origine, initiatrice ou affiliatrice), obédience (nom), date d'initiation, orient (siège de la loge ou de l'atelier), date ou confirmation d'affiliation à la loge *Les Enfants de la Concorde Fortifiée*, appartenance: membre honoraire, membre externe, frère visiteur, grade, poste de responsabilité (au sein de la loge ou de l'ordre), source (document publié, auteur, page), Tableau(x) maçonnique(s) année(s), bibliographie (document, nom auteur, détail(s) document, publication etc.) 2 (renvois pour précisions) et explications ou commentaires divers.

Les noms de famille en italiques indiquent des pseudo-maçons, ou des personnes dont l'appartenance à la Franc-Maçonnerie est incertaine ou non confirmée par des documents maçonniques.

Symboles et abréviations utilisés

* = date de naissance (année, jour, mois), éventuellement lieu;

+ = date de décès (jour, mois, année), éventuellement lieu;

La maçonnerie emploie un vocabulaire particulier ainsi qu'une série de signes spécifiques dont nous donnons un bref aperçu ci-après :

Le doublement des majuscules indique un pluriel: LL.° = Loges.

Afin de faciliter la lecture, nous avons dans la majorité des cas évité d'utiliser les abréviations employées traditionnellement dans les documents maçonnique: A.° = Apprenti; C.° = Compagnon; M.° = Maître; 18° = Rose-Croix; L.° = Loge; Or.° = Orient; V.°M.° = Vénérable, président d'une L.° loge, appelée aussi at.° = atelier.

REAA = Rite Ecossais ancien et accepté;

RF = Rite Français;

MH = membre honoraire;

ME = Membre externe (ne résidant pas dans la circonscription couverte par la L.° ou l'obédience (Ordre maçonnique));

FV = Frère visiteur (membre d'une autre L.° non affilié à la L.° visitée plus ou moins régulièrement);

G.°O.° = Grand Orient (Ordre);

G.°M.° = Grand Maître (Dirigeant suprême d'un ordre ou d'une G.°L.°);

Orient = lieu, localité où est établi une L.°, un atelier;

Loge mère = Loge qui procède à l'initiation du profane selon une cérémonie rituelle;

Profane = personne n'appartenant pas à la Franc-Maçonnerie; Affiliation indique que la personne concernée fait partie de la L.°; L'affiliation en principe est concomitante de l'initiation, sauf si le nouvel initié change de lieu de résidence ou n'a pas sa résidence, son domicile, dans le ressort du territoire couvert par la L.° ou l'ordre.

En principe toute loge, ou atelier et ordre exercent leur souveraineté sur un territoire bien délimité.

Les GG.° LL.° ou obédiences se réservent le droit d'accorder des dispenses en ce sens en autorisant l'initiation, l'affiliation de leurs membres dans des territoires sur lesquels elles n'exercent pas la puissance souveraine.

G.°L.° = Grande Loge;

T.°S.° = Très Sage (Président d'un Chap.°, chapitre (18°, Rose-Croix));

Société Littéraire = société civile fondée par des maçons en 1818 pour l'administration du patrimoine immobilier de la L.°. *Les Enfants de la Concorde Fortifiée*;

ECF = Loge *Les Enfants de la Concorde Fortifiée*;

PU= Loge *La Parfaite Union*. C'est une Loge militaire de la fin du XVIIIe siècle.

Tous les noms de famille suivis de: °AAAA indiquent une appartenance à la L.°. PU pour l'année 1777;

Espérance = Loge militaire *St Jean de l'Espérance*, fondée à Echternach en 1848 qui a suivi le Contingent à Diekirch; Bl.v.Wahlstadt = Loge militaire *Blücher von Wahlstadt* regroupant des militaires de la garnison au XIXe siècle dans la forteresse de la Ville de Luxembourg;

Les noms de famille suivis de: °0000, indiquent que leurs titulaires sont membres fondateurs de cette L.°. à Luxembourg en 1821.

En général on distingue entre la Maçonnerie bleue qui représente l'ensemble des FF.°, composant les trois premiers grades: apprentis, compagnons et maîtres, tandis que la Maçonnerie rouge représente l'ensemble des frères initiés à des grades à partir du quatrième. Les grades de 31°, 32° et 33° sont dénommés grades administratifs.

Pour plus de détails, le lecteur pourra consulter la documentation bibliographique générale ou spécialisée mentionnée infra.

Sources

1. Sources maçonniques

- Cartothèque et fichiers de la Grande Loge de Luxembourg.
- Tableaux des LL.°. 1803/1863.1885/1891/1905/1906/1907.
- Bulletins du Suprême Conseil Maçonnique pour le Grand-Duché de Luxembourg.
- Archives familiales privées BEVING, LAMORT, PESCATORE, WEHENKEL etc.
- Correspondance maçonnique diverse.
- L.S.: (Manuscrit) *Essai d'histoire de la Franc-Maçonnerie dans le Grand-Duché de Luxembourg*. Luxembourg: Imprimerie de la Cour Victor Buck, 1939.
- H 1878: *Geschichte der gerechten und vollkommenen Johannisloge Blücher von Wahlstadt in den Orienten Luxemburg und Charlottenburg*. Berlin, 1878.

2. Sources non-maçonniques

- Les ouvrages des historiens Albert CALMES et Christian CALMES intitulés *Au fil de l'histoire et Histoire contemporaine du Grand-Duché de Luxembourg*

Bibliographie

- LIGOU, Daniel: *Dictionnaire de la Franc-Maçonnerie*. Paris: PUF, 1987, p.726.
- MERSCH, Jules: *Biographie Nationale du Pays de Luxembourg- Familles Lamort, Pescatore, München, etc.* Luxembourg, 1950 ss.
- NEYEN, Auguste: *Biographie Nationale*, passim.
- MULLER, P.J.: *Tatsachen aus der Geschichte des Luxemburger Landes*. Luxemburg, 1963.
- PESCATORE, Dominik von: *Histoire et Généalogie de la Famille Pescatore etc.* Manuscrit. Luxembourg, 1956.
- RICHARD, Léon: *La Famille Buisson de Luxembourg. Monographie. La Famille Beving, idem.*

Remarque finale

Le répertoire qui suit comporte aussi les noms de francs-maçons étrangers qui, à l'un ou l'autre titre, figurent sur le fichier de la Grande Loge de Luxembourg en tant que membre honoraire, frère visiteur, membre externe ou associé.

Nous y avons aussi fait figurer le nom des loges étrangères affiliées à la *Loge les Enfants de la Concorde Fortifiée* à titre d'information permettant aux chercheurs de recouper éventuellement des renseignements concernant des membres de ces loges associées à la Maçonnerie luxembourgeoise.

Pour des raisons de discrétion naturelle, la divulgation de l'appartenance à l'ordre maçonnique s'arrête à la veille de la Première Guerre mondiale, à l'exception de quelques noms de membres qui, compte tenu de leurs fonctions au sein de la Maçonnerie, ont déclaré publiquement leur appartenance.

RÉPERTOIRE DES FRANCS-MAÇONS

(PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE)



Abel, °0000, Lieutenant 17ème Régiment Infanterie, L.°militaire inconnue, Apprenti, H 1878, Fondateur Blücher von Wahlstadt.

Aeschmann, °0197, Jean, *1787.31.05, Chirurgien au 36ème Régiment /, L.°. ECF, 05.03.1819, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL, /Régiment prussien.

Albert, °0086, Georges, Capitaine au 69ème Régiment, L.°././inconnue, 23.12.1804, L.°.ECF, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Allenot (Altenot)², °0442, Pierre, *1835.19.09, Villeneuve/AUBE, Ingénieur, MOUSTIER, L.°.mère././inconnue, 04.04.1869, L.°.ECF, ?1885/91, Rose-Croixⁿ, ²d'après Fichier, 1885/1895, ⁿau Rite Français, a quitté Luxembourg en 1872, Chef des ateliers de la Compagnie de l'Est.

Altwies, °0539, Antoine, *1833.15.03, Remich(L), Major en retraite, L.°.ECF, Luxembourg, 20.03.1883, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1885/1891.

Altwies, °0357, Jean Baptiste, *1808.14.04, Remich(L), Receveur des douanes Frisange, L.°.ECF, 06.11.1847, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Anders, °0316, Traugott, Capitaine prussien Mayence, Affilié, L.°.ECF, Maître/, Vénérable/, Fichier GLL, /L.°.Blücher von Wahlstadt.

André, °0480, Balthasar, *1835.01.01, Audun-le-Tiche(F), Négociant Audun-le-Tiche, L.°.Amis/, 07.05.1875, L.°.ECF, Metz, Maître², Fichier GLL, ²Amis de la Vérité à Metz, ²2 premiers^o du Rite Français, fait compagnon par la L.°.ECF.

André, °0329, Charles, Théodore, *1822.29.06, Roth(L), +1883, Mertzig, avocat/député, L.°.ECF, 4.07.1845, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, L.S.Essai d'histoire, a pris ses distances en 1848, fils de François Julien, Cf.p.81 de l'Essai.

André, °0146, François, Julien, *1773.23.12, +1858, Marchand-tanneur, L.°. ECF, 20.03.1808, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, L.S., père de Charles, Châtelain de Roth.

Anéthan Baron d', °0199, Pierre Félix, *1787.05.11, Régisseur Waterstaat, L.°. ECF, 24.03.1819, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, A.Calmes Vol I p.172.

Ardant, °0022, Jacques François, Chef de bataillon/, L.°.militaire, 07.06.1803, L.°.ECF, Maître, Vénéral², T.°.S.°.², Fichier GLL, ²V.°.M.°. 1804 à 1805, ²T.°.S.°. de 1803 à 1813, /au Corps Impérial du Génie, sous-directeur des fortifications.

Aschmann, °0350, Jean Frédérique Edouard, *1820.27.06, Médecin, L.°.ECF, 25.06.1847, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL.

Augustin, Antoine, *1822, Géomètre Ell, Espérance, 1848, L.°.ECF, Echternach, Maître, 1863.



Baasen, Notaire, A.Calmes, Vol I P173, aucune source maçonnique, non répertorié.

Baatz, Henry, *1869.04.05, Haller, Propriétaire mines, L.°./, USA, L.°.ECF, Boston, 1905/1907, /L.°.Morning Star à Boston, Frère visiteur en 1905/1907.

Baltia, °0046, Jacques Joseph, *1775.25.12, +1845, Directeur Contributions directes, L.°.mère inconnue, 19.10.1803, 1814, L.°.ECF, 30°, Fichier GLL/L.S., Cf.A.Calmes VOL I p165., Essai d'Histoire, Membre gouvernement 1840, décédé Conseiller de Régence en novembre 1845.

Barbier, °0060, Pierre, Sous-inspecteur à Luxembourg, L.°.mère inconnue, 19.03.1804, L.°.ECF, Compagnon le 19.04.1804.

Barella, °0512, A.M., *1836.06.05, Louvain(B), Médecin militaire/, L.°.mère inconnue, 11.05.1861, MH 02.03.1877, L.°.ECF, Rose-Croix, Fichier GLL, 1885 à 1906, Liège 1885, Bruxelles 1891/1906, /Régiment et Etat-Major.

Barreau, °0270, Hypolite, *1799.29.06, +7.01.1877, Paris, Professeur à l'Athénée, L.°.ECF, 07.01.1827, Luxembourg, 1863 Paris, Rose-Croix, V.°.M.°. , T.°.S.°. , Fichier GLL, 1863, L.S. Essai d'Histoire, V.°.M.°. 1847/48, T.°.S.°.1847/48. Ses obsèques ont donné lieu à des manifestations anti-cléricales.

Barré, °0564, Ernest, *1834.14.10, Directeur enregistrement Arlon, L.°.Bonne/, MH 08.01.1893, Namur, 1905/1906, Maître, Fichier GLL, 1905/1906, /L.°.La Bonne Amitié à Namur.

Bauermeister, °0431, Gustave Adolphe, *1808.01.09, Référendaire, affilié 07.04.1867 L.°.ECF, 1885, Maître/, Fichier GLL,

1885, /de la L°.Blücher von Wahlstadt., MH L°.Blücher von.Wahlstadt, Coblenze.

Becker, °0610, J.P., *1874.20.03, Niederham, Banquier Thionville, L°.ECF, 30.12.1904, Luxembourg, Rose-Croix, Fichier GLL, 1905/1906, Thionville 1905.

Beffort, °0373, Frédéric, *Luxembourg, Imprimeur à Luxembourg, L°.ECF,06.05.1853, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, démissionnaire.

Belanger, °0411, Oscar, *1835.20.01, Condé(F), +05.11.1884, Paris, Ingénieur civil, L°.ECF, 15.11.1861, Luxembourg, Rose-Croix/, Vénérable, Fichier GLL, 1863/1906/1907, Vénérable 1874 à 1876, /au Rite Français, a quitté Luxembourg en 1881. On lui doit la reconstruction du temple de la Loge.

Belet, °0396, François Xavier, *1836,Delle Ht Rhin(F), Inspecteur Chemins de fer, L°.ECF, 15.06.1860, Luxembourg, 1885, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1863/1885, /au Rite Français.

Berg, °0528, Hubert, *1823.18.10, Weimerskirch(L), +29.07.1903, Professeur de dessin, Espérance, 25.11.1848, affilié 3.10.1880, L°.ECF, Echternach, Maître, Fichier GLL,1863 à 1906, décédé le 27.07.?? d'après le fichier. Professeur à l'Athénée.

Bergh, °0184, Célestin, *1792, Avocat à Neufchâteau, L°. ECF, 06.07.1817, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Bergh, °0657, Edouard, *1889.13.12, Neufchâteau(B), +1917 au front, Candidat notaire, L°.ECF,18.02.1912, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, mort au service de la patrie.

Bering von Liesberg, °0325, Laurent, *1808.06.07, +1858, Lieutenant, Chef Etat Major, L°.ECF, 7.01.1844, Echternach, Apprenti, Fichier GLL, 1863, a quitté le pays en 1845.

Berna, °0416a/, Léopold, *1835.05.05, Bourgsteinfort, Médecin militaire, 1885/91, Maître, 1885/1891, Wiesbaden 1885/1891, N.B. Ne figure pas au fichier GLL, sur les Tableaux a le N°416.

Bernardin, °0591, Charles, *1860.26.10, Plombières(F), +04.01.1939, Juge de paix Pont-à-Mousson, L°.Jérusalem/, G°.O°.D°.F°.°, MH 1911², Nancy, 1905/1906, 33°, Vénérable/, Fichier GLL, 1905/1906, ²du Sup°.Conseil, /L°.St.Jean de Jérusalem à Nancy, Membre du C°.O°.du G°.O°. et du Grand Collège des Rites à Paris.,

Bertrand, °0077, Claude Alexandre, Quartier-maître 69ème Régiment², 24.10.1804, affilié L°.ECF, Rose-Croix, Fichier GLL, ²à Luxembourg.

Bertrand, °0037, Etienne Léonard, *1769.05.09, Sous-chef de bureau Préfecture, L°.ECF, 29.10.1803, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

- Berwald, °0421, Moritz, *Wittenburg, Maître de musique, L°.ECF/, 03.06.1864, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, domicilié à Luxembourg, /ou L°.Blücher von Wahlstadt, non précisé.
- Beutler, °0382, Christophe, *1796, +1867, Luxembourg, Chef de musique en retraite, L°.militaire, Affilié 1855, L°.ECF, 1863, Maître, Fichier GLL, 1863, Fondateur, et Membre de la L°. Blücher von Wahlstadt, H 1878.
- Beving, °0186, Jean Nicolas, *1780.21.02, +1836, Receveur/Payeur général, L°. ECF, 11.01.1817, affilié L°.ECF, Luxembourg, Maître+RF², Société Littéraire, Fichier GLL, LS.p.47, A.Calmes VOL I p172, Cf.Pescatore, ²les 4° du Rite Français aux dates suivantes: 24.03.1820, 09.06.1821, 23.03.1823 et 27.03.1823.
- Beving, Théodore, *1766, Grevenmacher, +Coblence, Conseiller de préfecture/, L°.mère², L°.Trèves?, Archives familiales, /Auditeur de la Rote, ²inconnue.
- Beving, °0216, Auguste Pierre, *1764.23.08, Grevenmacher(L), Juge de paix/tanneur, 26.04.1819, affilié L°.ECF/, Maître, Fichier GLL, L.S. et Archives Familiales,/(ou 1818?).
- Bian, °0445, Léopold, *1831/.21.02, Useldange, +25.06.1899, Notaire à Rédange, L°.ECF, 07.01.1869, Luxembourg, Rose-Croix², Fichier GLL, 1885/1891, /d'après fichier, ²au Rite Français.
- Biver (Biwer), °0219, André, *1794.15.03, Docteur en médecine, affilié 02.08.1819, L°.ECF, 1863, Maître, Fichier GLL, 1863.
- Blin-Mutrel, °0023, Jean-Pierre, Commissaire des guerres, affilié 07.06.1803, L°.ECF, Rose-Croix, Fichier GLL, 1803.
- Bloc, °0571, Charles Alphonse, *1854.14.05, Luxembourg, +27.07.1930, Fabricant Luxembourg, L°.ECF, 11.02.1893, Luxembourg, MH², Rose-Croix/, Fichier GLL, 1905/1906, /au Rite Français, ²Membre honoraire L°.Fiat Lux à l'orient de Lisbonne.
- Blum, °0256, Jean, *1796.19.05, Premier commis/, L°.ECF, 03.10.1823, Luxembourg, Maître+RF², Fichier GLL, /à la Régence Municipale., ³premiers° du Rite Français.
- Blum, °0267, Jean-Joseph, *1791.03.07, Musicien, L°.ECF, 30.06.1826, Luxembourg, Maître², Fichier GLL, ²le 30.03.1829.
- Blumenstein, °0478, Isaac, *1841.26.12, Machingen (D), +3.8.1903, Luxembourg, Rabbin Dr.Ph., L°.ECF, 10.10.1874, affilié L°.ECF, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1885/1906, L.S.p.80. Le fichier indique né 26.09.1843 à Merchingen (Bade).

Boch, °0190, Jean-Joseph, *1794.23.02, Fabricant Faïencerie/, L.°.mère inconnue, affilié 20.12.1818, L.°.ECF, Maître, Fichier GLL, /à Septfontaines-Luxembourg.

Boehm, °0569, Friedrich, Georg, Hermann, *1840.11.06, Breslau(D), Kaiserlicher Baurath/, L.°.², MH 14.10.1893, L.°.ECF, Fichier GLL, /à Thionville en 1893, ²non précisée.

Bofferding, °0757, Jacques, *1883.25.03, Rentier à Luxembourg, L.°.N°202/, FAAM, 1922, L.°.ECF, New-York, Apprenti, Fichier GLL, affilié en 1922, /L.°.Zschokke de New-York.

Bohne, °0211, F. Guillaume, *1782.19.11, Directeur arrondissement, affilié 27.04.1818, L.°.ECF, Maître+RF², Secrétaire/, Fichier GLL, L.S.p.47, /Société Littéraire 1818, ²1er° Rite Français 10.02.1818.

Bonneau(x)/, °0477, Jean, *1829.29.01, Saarlouis, Négociant Nancy, L.°.St Jean², 05.06.1874, Nancy, MH 1874, Maître, Fichier GLL, 1885, /d'après fichier, ²L.°.St Jean de Jérusalem à l'orient de Nancy.

Borchard, °0767, August Friedrich, *1864.04.07, Lerugo i.Lippe, Docteur en médecine, professeur, L.°.Bl.v.W./, MH 03.02.1926, L.°.ECF, Charlottenburg, Maître, Vénérable/, Fichier GLL, /L.°.Blücher von Wahlstadt 1925-1929.

Borck, °0230, Frédéric Guillaume, *1790, Berlin, Commissaire des guerres, L.°. /militaire, Affilié 1818 L.°.ECF, Posen, Compagnon, Fichier GLL, H 1878, /Piast zu den 3 sarmatischen Säulen.

Bossert, °0628, Gustave, *1847.03.07, Sully(F), Directeur Chemins de fer/, M.°.², MH 25.09.1907, L.°.ECF, Metz, Maître, Vénérable², Fichier GLL, /Alsace Lorraine à Metz, ²L.°.de Metz.

Bourgoing, °0067, François, *1768, Inspecteur des Domaines, L.°.ECF, 20.06.1804, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Bourgoing, °0113, Louis Auguste, *1775, Etudiant en droit, L.°. ECF, 27.12.1805, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Bourlard, °0489, Jules, *1814.04.01, Mons(B), Avocat à Mons, L.°. /, MH 07.07.1876, L.°.ECF, Mons, 1885, Rose-Croix, Fichier GLL, 1885, /probablement L.°.de Mons, Ex-V.'. L.'.Parfaite Union sise à Mons.

Bouteil, °0192, Jacques, *1782.07.02, Manoeuvre/portier de la Loge, L.°. ECF, 27.12.1818, Luxembourg, Maître², Fichier GLL, ²1e 20.06.1837.

Bouvard, °0595, Adolphe, 1849.23.08, Fischbach(L), +02.10.1938, Mersch, Rentier Mersch, L.°.ECF, 24.01.1879, 03.03.1901/, Luxembourg, Maître/, Fichier GLL, 1905/1906, /L.°.Globus de Hambourg.

Böcking, °AAAA, Antoine, Civil, L.°PU Luxembourg, Maître, LS 1777.

Böhmer, °0236, Benjamin Dieudonné, *1782.24.04, Lieutenant 40ème Régiment Infanterie, L.°militaire/, Affilié 1818, L.°ECF, Apprenti, Fichier GLL, H 1878, /L.°mère inconnue, Fondateur Blücher von Wahlstadt.

Brandenburg, °0491, Ernest Guillaume, *1824.21.01, Conseiller du gouvernement/, L.°Metz², MH 07.07.1876, L.°ECF, Metz, Maître, Vénéral², /domicilié à Metz, ²L.°Temple de la Paix à Metz.

Brandenburger, °0522, Charles, *1851.16.12, Luxembourg, Photographe, L.°ECF, 23.01.1880, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1885/1891.

Brasseur, °0576, Xavier, *1865.19.10, Luxembourg, Avocat/député, L.°ECF, 16.12.1894, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1905/1906, /au Rite Français.

Bremer, Nicolas, *1820, Econome à Prüm, Espérance, 1854, affilié, L.°ECF, Echternach, Compagnon, 1863.

Brincour, °0466, Joseph, *1849.21.02., Echternach(L), Avocat à Luxembourg, L.°ECF, 10.08.1872, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL, s'est distancé de la maçonnerie.

Brocard, °0097, André, *1783, Dessinateur Bureau du Génie, L.° ECF, 02.04.1805, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Brosius, °0553, Mathias, *1856.27.04, Bissen(L), +05.09.1925, Professeur Arlon, L.°ECF, 10.05.1890, MH 16.06.1912, L.°ECF, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1891/1906, /au Rite Français.

Bruiner, °0412, Chrétien P.G.E., *1825.04.05, Anvers (B),+19.03.1907, Medernach (L), Capitaine, Espérance, 1848, affilié 15.11.1868, L.°ECF, Echternach, 1905, 1885, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1863/1906, /au Rite Français.

Brummel, °0334, Jos.B.Désiré, *1822.12.11, Luxembourg(L), Peintre à Orléans, L.°ECF, 06.11.1846, Luxembourg, 1885/1891, Maître, Fichier GLL, 1885/1891, Espérance à Diekirch.

Brummel/, Militaire Commandant. non-maçon², A.Calmes, aucune référence. /Vol I P.172. ²erreur, confondu avec °00334 probablement.

Buff, °0542, Frédéric Ludowig Guillaume, *1814.14.06, Wetzlar(D), Major e.r.Trèves, L.°Espérance, 1848, MH/, L.°ECF, Echternach, 1885, Maître, Fichier GLL, 1885, /date inconnue, membre L.'.Amis de l'Humanité à Trèves.

Burnotte, °0632, Paul, *Neufchâteau(B), +24.01.1918, Avocat Neufchâteau, L.°./, Liège, 18^{°2}, Fichier GLL, /L.°La Parfaite Intelligence à Liège, ²R.E.A.A..

Buss Jaeger, °0417a/, Fr. Charles, *1830.10.10, Directeur postes, L°.Bl.v.W.², MH², L°.ECF, 1885, ²date inconnue, Tableau, 1885, ²L°.Blücher von Wahlstadt, répertorié sous N°417 tableau 1885, n'est pas au fichier de la GLL.



Cahen, °0793, Salomon Georges, *1866.06.06, Grussenheim(F), Fondé de pouvoir Colmar, L°./, MH 16.06.1912, L°.ECF, Grade/, Fichier GLL, / non connus.

Cambier, °0495, Omer, *1844.18.06, Mons (B), Avocat Juge de paix, L°. La Parf./, MH 07.07.1876, L°.ECF, Mons, 1885/1906, Rose-Croix, Premier Surveillant/, Fichier GLL, 1885/1906, /L°.La Parfaite Union à Mons.,

Cardon, °AAAA, Antoine, +1818, Bruxelles, Civil graveur/, L°.PU, Luxembourg, Grand Ecossais, Orateur², LS 1777, /imprimeur de documents maçonniques, ²L°.PU à Luxembourg.

Careilly, °0162, Capitaine espagnol, Rite Français², Fichier GLL, ²ème degré du Rite Français, le 15.09.1809, sans autres indications.

Casenaes, °0160, Antoine (Antonio), Lieutenant espagnol, Rite Français², Fichier GLL, ²1er° du Rite Français le 15.09.1809, sans autres indications.

Catoire, °AAAA, Nicolas, Lieutenant Régiment Murray, L°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, 1er Surveillant/, LS 1777, /L°.PU.

Caunédo, °0159, Nicolas, *1781, Capitaine espagnol, L°. ECF, 13.07.1809, Luxembourg, Maître², Fichier GLL, ²ème° Rite Français le 15.09.1809.

Cerf, °0607, Charles, *1869.12.07, Arlon(B), +22.03.1933, Arlon, Marchand de grains Arlon, L°.ECF, 30.12.1904, Luxembourg, Rose-Croix, Fichier GLL, 1905/1906.

Chaffaux, °0145, Nicolas, *1761, Marchand de vin/, L°. ECF, 02.03.1808, Luxembourg, Compagnon², Fichier GLL, /domicilié à Sedan(F), ²1e 14.07.1810.

Chalançon, Ingénieur Luxembourg, L°.mère/, Apprenti, /inconnue, 1906/1907, Frère visiteur.

Chapeauville, °0792, Henri, *1854.19.02, Liège(B), Major, médecin militaire/, L°.², MH 16.06.1912, L°.ECF, Grade², Fichier GLL, /à Arlon, ²non connus.

Chapelle, °0210, Jean-François A.G., *1787.13.05, +17.03.1854, Eisenborn, Inspecteur des Contributions, L°.mère/, 27.04.1818, 30°, /L°.militaire, Fichier GLL, A.Calmes Vol I p.172, L.S.Essai d'Histoire.

Charbonnel, °0748, Victor, *1863.22.10°, Chapelle Alagnon, Avocat cour d'appel Paris, L.°. /, G.°.O.°.F.°. , MH 30.03.1919, L.°.ECF, Maître, /Orateur L.°.Les Rénovateurs G.°.O.°.F.°..

Charles, °0331, Auguste, *1814.18.08, Paderborn(D), Banquier/fabricant, L.°. Amis Humanité/, affilié 15.07.1845, L.°.ECF, Trèves, Rose-Croix, Fichier GLL, 1863, /L.°. Les Amis de l'Humanité à Trèves.

Charlier, °0614, Dieudonné Joseph, *1857.12.02, Montagne-le-Petit(B), Capitaine Commandant Arlon, L.°.ECF, affilié 02.09.1905, L.°.ECF, Luxembourg, Rose-Croix, Fichier GLL, 1905/1906.

Charoy, °0020, Jacques, Employé du Génie, initié à 30 ans le 07.06.1803, L.°.ECF, Maître, Fichier GLL, 1803.

Chery, °0397, Charles, *1822, Strasbourg (F), Caissier comptable², L.°.ECF, 1860, affilié L.°.ECF, 1885/1891, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1863/1885/1891, /au Rite Français, ²aux Chemins de Fer.

Claren, °0000, Capitaine 40è, Régiment Infanterie, L.°./militaire, Custrine, Maître, Orateur², H 1878, /Friedrich Wilhelm zum goldenen Zepter, ²et fondateur Blücher von Wahlstadt.

Claude, °0005, Jean Pierre Ernest, Fonctionnaire postes, affilié L.°.ECF, Chev.Orient/, 1er Expert, Fichier, GLL, 1803, /Rite Français, Contrôleur Postes, Membre fondateur L.°. ECF.

Clement, °0356, François Joseph, *1819.05.07, Bascharage(L), Receveur Etat, 1848, Espérance, 04.07.1847, affilié L.°.ECF, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1863 à 1891, L.S.p.63, /au Rite Français, Membre fondateur L.'. Espérance.

Clement, °0645, Franz, *1882.03.11., Mondorf-les-Bains(L), +1942 à Dachau, Instituteur, écrivain, L.°.ECF, 03.07.1910, Luxembourg, 18°/, Fichier GLL, /R.E.A.A.

Clement, °0358, Frédéric, 1821.05.02, Luxembourg(L), Négociant / tanneur, L.°.ECF, 04.07.1847, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Clement, °0041, Nicolas, *1758, Procureur Impérial, L.°.ECF, 08.12.1803, Luxembourg, Maître+RF/, Fichier GLL, /Rite Français 4è° le 23.03.1805.

Cocq, °0799, Fernand, Dignitaire FRANC-MAÇONNERIE belge, L.°./, G.°.O.°.B.°. , MH 16.06.1912, L.°.ECF, Bruxelles, Grade/, Fichier GLL, /inconnue.

Colle, °0122, Sigismond, *1766, Capitaine hessois, L.°. ECF, 06.11.1806, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL.

Collignon, °AAAA, Charles, Official au lotto, L.°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, LS 1777.

Colonel, °0177, Bernard, *1781, Sous-Lieutenant au 69ème Régiment, L°.ECF, 31.07.1812, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Conseil, °0016, Jean, Négociant à Luxembourg, initié à 41 ans, Rose-Croix, Fichier GLL, Membre fondateur L°. ECF.

Constantin, °0501, Jules André Eugène, *1832.14.11, Architecte Nancy, L°.Jérusalem, affilié L°.ECF, Nancy, 1885, Maître, Secrétaire/, Fichier GLL, 1885, /L°.St Jean de Jérusalem Nancy, domicilié Nancy.

Conter, °0168, Antoine, *1783.14.11, Menuisier/portier de la Loge, L°. ECF, 08.07.1810, Luxembourg, Apprenti et Frère servant, Fichier GLL.

Conter, °0266, Jean, *1801.16.10, Employé à l'enregistrement, L°.ECF, 30.06.1826, Luxembourg, Compagnon², Fichier GLL, ²le 28.12.1827.

Cordelle, °0024, Jean-Pierre, Fonctionnaire, 09.06.1803, L°.ECF, Maître, Orateur, 1803, Sous-chef de bureau, Préfecture Luxembourg.

Cordier, °0490, Adolphe, *1809.31.01, Mons(B), Docteur en médecine, L°./, MH 07.07.1876, Mons, Maître, Vénérable/, Fichier GLL, /La Parfaite Union à Mons.

Cornelius, °0646, Guillaume, *1877.02.11, Neustadt(D), Ingénieur Esch-sur-Alzette, L°.ECF, 03.07.1910, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Cornely, °0152, Henri Joseph, *1785.20.02, Professeur de musique/imprimeur, L°. ECF, 25.06.1808, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, L.S. p.47, Sociétaire 1818, Société Littéraire.

Cornet, °0749, Paul, *1860.02.08, Paris(F), +28.12.1929, Docteur en médecine, L°.Union/, G°.O°.F°. MH 30.03.1919, L°.ECF, Paris, Maître, Vénérable/², Fichier GLL, /L°.Union et Bienfaisance à Paris, ²MH, L°.Matérialisme Scientifique & Philosophie Positive G°.O°.F°..

Coster, Jos.Fr.Norb. *1821, Lieutenant Chasseurs, Espérance, 1848, affilié L°.ECF, Diekirch, 1863.

Coumont, °0508, Alphonse, *1840.16.06, Tongres (B), Percepteur des télégraphes, L°.Phil./, 22.12.1876, Verviers, 1881/1891, Maître Fichier GLL, 1885/1891, /L°.Les Philadelphes à l'orient de Verviers.

Couturier, °0251, François Charles, *1777.30.06, Receveur de l'Enregistrement, 20.06.1822, L°.ECF, Rose-Croix, Fichier GLL.

Couturier, °0134, Jean Pierre Nicolas, *1774.12.01, Contrôleur des Contributions/, L°. ECF, 28.06.1807, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL, /à Diekirch.

Cribes, °0070, Joseph, *25.01.1782, Artiste-musicien Luxembourg, L.°. ECF, 24.06.1804, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL.

Crouzier (Crousier)∫, °0444, Prosper, *1830.23.10, Vacqueville(F), Propriétaire St Dié, L.°.Egalité², 06.10.1869, St Dié, 1885/1891, Maître, Surveillant², Fichier GLL, 1885/1891, ²de la L.°.Egalité Vosgienne, St. Dié., √selon Fichier.

Crusius, °0427, Albert,* 1820.09.01, Général artillerie, L.°.Bl.v.W.∫, 10.03.1867, MH 1867, Maître, Vénérable∫, Fichier GLL, 1885/1891, MH L.°.Amis de l'Humanité à Trèves e.r., Calbergermünde 1891, √L.°.Blücher von Wahlstadt.



d'Huart Baron, °0250, Edmond, *1799.15.08, +1884, Ciney², Conducteur du Waterstaat, L.°.ECF, 07.06.1822, Apprenti, Fichier GLL, ²Château d'Anshaine.

Dalle (Dallée)∫, °0376, François, *1805, Saône-la-Chapelle(F), +02.09.1866, Luxembourg, cafetier, L.°.ECF, 17.11.1854, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, 1863, √on trouve les deux orthographes.

Dams, °0246, Pierre Ernest, *1794.14.09, Avocat à Remich, L.°.ECF, 24.12.1820, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Danvel, °0320, Jean Louis, *1809.03.11∫, Tournon (B), Contre-maître, 08.11.1842, affilié L.°.ECF, 1863, Maître, 1863/1885/1891, Mégissier Nancy 1885/1891,∫*ou 1809.30.11?., a quitté Luxembourg en 1866.

Dau, °0589, Hugo, *1837.25.04, Danzig(D), +1918, Conseiller Travaux Publics, L.°.Amis∫, MH 1899², Trèves, 1905/1906, Maître, Fichier GLL, 1906/1906, √L.°.Les Amis de la Vérité à Trèves, ²sans date précise.

Daubenfeld, °0609, Arthur, *1870.29.08, Hollerich (L), +14.08.1950, Chef de Service ARBED, L.°.ECF, 30.12.1904, Luxembourg, Rose-Croix, Vénérable∫, Fichier GLL, 1905/1906, √Vénérable 1923 à 1926.

de Bastineller, °0123, *1766, Capitaine hessois, L.°. ECF, 06.11.1806, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

de Beer, °AAAA, Tobie, Officiel des finances, L.°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, LS 1777.

de Belesie Comte, °AAAA, Colonel au service de la France, L.°.PU, Luxembourg, Maître, LS 1777.

de Belleroche, °0305, Charles, *1810.03.01, Contrôleur des postes Eich, L.°.mère inconnue, 1838, L.°.ECF, Dinant (B), 1863, Maître+RF∫, Fichier GLL, 1863, √Rite Français, √Chevalier d'Orient.

- de Beurman, °0390, Maurice, *1836, +1865/, Afrique Centrale, Lieutenant du Génie, 11.06.1858, Neisse (D), 1863, Apprenti, Fichier GLL, 1863, lors d'une expédition militaire.
- de Billy, °0044, Edmée Christophe, 1768.02.04, Chef de bureau Préfecture, L°.ECF, 09.12.1803, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- de Breyderbach Baron, °AAAA, Conseiller de courte robe, L°.PU, Luxembourg, Elu, LS 1777.
- de Buttlar, °0137, Guillaume, Officier hessois, 06.11.1807, affilié L°.ECF, Maître, Fichier GLL.
- de Colnet d'Huart, °0335, Al.P.Léonard, *1821.06.06, Lieutenant contingent, L°.ECF, 23.12.1846, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, L.S.p.80, Membre fondateur L°.Espérance 1848, Echternach.
- de Colnet d'Huart, J.F.L. Alexandre, *1821, +1905, Directeur de l'Athénée, 1846, affilié L°.ECF, L.S. p.80, Ministre des finances.
- de Cossé Marquis, °AAAA, Charles, L°.PU, Luxembourg, Maître, LS 1777.
- de Cossé Marquis, °AAAA, H., Colonel au service de la France, L°.PU, Luxembourg, Maître, LS 1777.
- de Dresky, °0227, Ferdinand Auguste, *1785, Major 36è Régiment prussien, affilié L°. ECF en 1818, Compagnon, Fichier GLL, fondateur L°.Blücher von Wahlstadt.
- de Graessendorf, °0129, Frédéric, Lieutenant Colonel hessois, 06.02.1807, affilié L°.ECF, Maître, Fichier GLL.
- De Griesheim, N.J., *1814, Major, 1856, Berlin, 1863, Maître, 1863, Militaire, voir à von Griesheim.
- de Heddesdorff, °0093, Charles, *1783, Lieutenant Régiment Prince d'Orange, L°.ECF, 16.01.1805, Luxembourg, Maître², Fichier GLL, ² a reçu les 3° en une seule fois.
- de Heyden Baron, °AAAA, Charles, 1er Major Régiment Kaunitz, L°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, Secrétaire/, LS 1777, /L°.PU.
- De Krohn, °0394, Ad.H.Th., *1810, Colonel, L°.Bl.v.W./, 16.03.1860, Berlin, 1863, Maître, Ex-Vénérable/, 1863, /et d'honneur de la L°.Blücher von Wahlstadt.
- de la Chevalerie, °0414a, G.A. Ed., *1825.03.07, Lt.Général Berlin, L°.Bl.v.W./, MH², affilié L°.ECF, 1885/1891, Maître, Fichier GLL, 1885/1891, /L°.Blücher von Wahlstadt, L°.Les Amis de la Vérité à Trèves, e.r.Stralsond 1891, ² sans indication de date.

de la Fontaine, °0200, Gaspar Th. Ignace, *1787.06.01, +11.02.1879, Gouverneur, L°.ECF, 26.03.1819, Luxembourg, 1863, 30°+RFⁿ, Fichier GLL, L.S.p.57/58, "Rite Français 1er, 2ème, 3ème et 4ème", 27.12.1837 / 12.04.1838., Avocat et député aux Etats Généraux.

de la Meuse, °0406, Charles, *1838, Gand(B), Ingénieur Bruxelles 1885/1891, L°.ECF, 17.05.1861, Luxembourg, 1885/1891, Rose-Croix, 1885/1891, Fichier GLL, Commis en 1861 Paris, 1863, Maître en 1863.

de la Perrière, °0000, Arnould, Major 17ème Régiment Infanterie, L°./, militaire, Maître, H 1878, /inconnue.

de Lorenzo, °AAAA, Jacques, Capitaine Régiment de Ligne, L°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, 2ème Surveillant/, LS 1777, /L°.PU.

de Lusignan Comte, °AAAA, Colonel au service de la France, L°.PU, Luxembourg, Maître, LS 1777.

de Martiny, °0252, Adolphe, *1777.29.04, Capitaine directeur du haras, L°.ECF, 30.04.1822, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

de Meelcamp Baron, °AAAA, J., Avocat, Lieutenant Colonel/, L°.PU, Luxembourg, Elu, LS 1777, /au Régiment de Ligne.

de Mieri Chevalier, °AAAA, Pierre, Officier e.r., L°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, LS 1777.

de Monte Fomaria, °AAAA, François, Sous-lieutenant Régiment de Ligne, L°.PU, Luxembourg, Maître, LS 1777.

De Moor, °0196, François Joseph, *1790.22.05, Ingénieur chef Travaux Publics, L°. ECF, 20.02.1819, Luxembourg, Maître +RF², Fichier GLL, L.S. p 49/ A.Calmes, VOL I p 172, Ingénieur du Waterstaat 1819, 2^{1er} et 2ème° du Rite Français le 09.01.1828 et 01.07.1830.

De Paepe, °0635, Alphonse, *1836.20.06, Grammont(B), Inspecteur Général Bruxelles, L°./, MH, L°.ECF, Grade/, Fichier GLL, /non répertoriée, Grand Chancelier du Suprême Conseil de Belgique.

de Pottzenheim, °AAAA, P., Major Armée Impériale, L°.PU, Luxembourg, Grand Ecosais, 2ème Surveillant adj./, LS 1777, /L°.PU.

de Preniger, °AAAA, N., Civil, L°.PU, Luxembourg, Maître, LS 1777.

de Reibnitz, °0447, Arthur, +Luxembourg, Capitaine aide-de-camp prussien, L°.Bl.v.W./, 29.03.1866, MH 1866, Rose-Croix², Fichier GLL, /L°.Blücher von Wahlstadt, 2^{au} Rite Français.

de Salvigny, °0205, Jean François Louis, Capitaine du Génie prussien, 27 avril 1818, affilié L°.ECF, Chev°. d'Or°.², Fichier GLL, ²Rite Français, fondateur L°.Blücher von Wahlstadt.

de Samboeuf, °0095, Joseph, *1782, Employé aux Droits Réunis, L°. ECF, 11.02.1805, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

de Stein Baron, °AAAA, J.H., Conseiller de courte robe, L°.PU, Luxembourg, Grand Ecossais/, LS 1777, /Rite Français.

de Villers Comte, °0198, Louis Victor, *1779.15.02, Capitaine du Génie prussien, L°. ECF, 12.03.1819, Luxembourg, Maître +RF², Fichier GLL, L.S.p.49, Commission aux constructions, Société Littéraire 1819, ²4° du Rite Français les 07.12.1823, 27.12.1837 et 12.04.1838.

de Wartensleben/, °0461, Julius, Conseiller Berlin, affilié 05.07.1871, MH 1871, Maître, Fichier GLL, / Graf von de Wartensleben.

de Weiss van Abkout, °0277, Jacques, *1805, Receveur de l'enregistrement/, L°.ECF, 06.02.1829, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, /à Mersch.

de Wentzel, °0387, cf.Wentzel, Fichier GLL, cf.aussi N° °0364.

de Yorry, °0233, Lieutenant 36è Régiment Prussien, 1819, Compagnon, Fichier GLL.

De Zwell / De Zwehl, °0308a, Alexandre Richard, Régisseur de forges Colmar, L°.ECF, 06.07.1839, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1863, le tableau indique de Zwell, le fichier de Zwehl.

Debierre, °0746, Charles, *1853, Professeur d'anatomie/, G°.O°.F°.°, MH 30.03.1919, L°.ECF, 33°², Fichier GLL, /Membre de l'académie de médecine, Sénateur du Nord, ²Ancien Président du Conseil de l'Ordre du Grand Orient de France.

Decker, °0519, Philippe, *1840.12.11, Larochette(L), Chef de musique, L°.ECF, 21.06.1879, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Degriesels, °0076, Jules, *1765, Artiste dramatique Luxembourg, L°. ECF, 22.10.1804, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Dehausen, °0150, François, *1769.16.05, Conseiller de Préfecture, L°. ECF, 02.05.1808, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Delenne, °0015, Alexis Joseph, *1770, Charleroi(B), Propriétaire Habay-la-Neuve, L°.ECF, 1803, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1803, Membre Fondateur L°. ECF.

Delignières, °0013, Joseph, Employé Ponts & Chaussées, L°.ECF, Maître, Fichier GLL, 1803, Membre fondateur L°. ECF.

Deloges, °0262, Joseph Nicolas, *1796.20.03, Receveur des contributions², 01.12.1826, L°.ECF, Maître, Fichier GLL, 2^a Larochette.

Delviche, °0065, François, *1775.28.01., domicilié Bastogne, L°.ECF, 25.05.1804, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Demange, °0105, Simon, *1759, Contrôleur des contributions, L°. ECF, 24.06.1805, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL, domicilié à Bastogne.

Denis, °0484, Léon, *1848.17.04, Arlon(B), Agent de change Arlon 1885, L°.ECF, 5.09.1875, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1885.

Desbordes, °0061, Benoit, *27.09.1766, Chef de bataillon, 04.04.1804, L°.ECF, Compagnon², Fichier GLL, 2^{le} 04.05.1804.

Descamps, °0639, Joseph, *1845.04.01, Docteur en médecine Mons, L°../, G°.O°.B°.., MH 19.05.1910, L°.ECF, Grand Maître², Fichier GLL, /non indiquée,² du Grand Orient de Belgique, MH du Suprême Conseil.

Desert, Pierre, Epicier/Juge Tribunal Luxembourg, L°.mère inconnue, A.Calmes, Vol I p 161, Ne figure sur aucun document maçonnique connu.

Desroches, °0100, Etienne Louis, *1748, Avocat à Luxembourg, 08.06.1805, L°.ECF, Rose-Croix, Fichier GLL.

Dessulemoustier, °AAAA, L°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, LS p.114, pour l'année 1785.

Deutsch, °0482, Michel, *1835.24.02, Vianden, +12.05.1905, Weimerskirch*, Sculpteur Diekirch 1885, L°.ECF, 17.12.1875, Luxembourg, 1891, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885 à 1906, /au Rite Français, Chicago 1891 /Luxembourg 1905.

Deville, L°.ECF, Maître, 1er Surveillant, 1808, L.S. p. 36.

Didier, °0621, Paul, *1850.12.06, Rollingergrund(L), Ingénieur en chef Pittsburg, L°.mère/, MH 06.05.1906, L°.ECF, 32^{°2}, Fichier GLL, /inconnue, ²R.E.A.A..

Didon, °0034, René Simon, *1772, Fonctionnaire/, L°.ECF, 23.06.1803, L°.ECF, Maître, Fichier GLL, 1803, /garde-magasin des approvisionnements.

Diehm, °0622, Hermann, *Darmstadt(D), Rentier Wiesbaden, L°.mère inconnue, 04.01.1888, MH 01.07.1906, L°.ECF, Maître, Fichier GLL.

Dietz, °0338, Augustin, *1804/, +1873, Fabricant de tabac, L°.Bl.v.W.², 21.05.1847, Luxembourg, L°.ECF, 1863, Rose-

Croixⁿ, /20 vendémiaire An XI, 1863, ²MH L.°.Blücher von Wahlstadt, ⁿau rite Français.

Ditsch, °0361, Nicolas, *1807.30.09, Luxembourg, Négociant, L.°.ECF, 04.07.1847, Luxembourg, Maître, 1863, Rayé pour non reprise d'activité en 1873.

Dop, °0797, P.G.H., *1866.04.05, Amsterdam(NL), Avocat, Dignitaire Franc-maçonnerie néerlandaise, L.°./, MH 16.06.1912, L.°.ECF, La Haye, Grade/, Fichier GLL, /non-connue, probablement Grand Orient des Pays-Bas.

Dordu, °0654, Franz, *1876.28.04, Bruges(B), Lieutenant Arlon, L.°.ECF, 03.12.1911, Luxembourg, 18°/, Fichier GLL, /R.E.A.A., Parti pour Mons en 1926, affilié L.°.de Mons.

Dorn, °0138, François, Lieutenant, Secrétaire de place, 06.12.1807, L.°.ECF, Grade non indiqué, Fichier GLL

Doutreloux, °0208, Jean-François, *1777.22.03, Directeur de l'Enregistrement, affilié le 27 avril L.°.ECF, 1818, Maître, Fichier GLL, A.Calmes Vol I P.172.

Dracford (Darckfor?), °0405, David James, *1831, Londres, Ministre anglican, L.°.mère/, 21.02.1861, Londres, 1863/1891, Rose-Croix², /non précisée, Fichier GLL, 1863/1885/1891, Grande Loge d'Angleterre, ²au Rite???

Drescher, °0457, Emile, *1824.18.07, Darmstadt(D), Propriétaire Hombourg, L.°.ECF, 20.12.1871, 1885, Luxembourg, 1905, 1885/1891, Maître, Fichier GLL, 1885 à 1905, Restaurateur, sa date de naissance d'après le fichier est le 4 juillet 1814.

du Fay, °0225, Charles Frédéric, *1783, Directeur du casernement, L.°./, militaire, Affilié 1818, L.°.ECF, Berlin, Maître, Vénéral², Fichier GLL, H 1878, /Zum golden Pflug à Berlin., ²1822-1823, fondateur Blücher von Wahlstadt.

Dubesset, °0795, Fernand, *1876.30.03, Thiers(F)/, Professeur à Paris, L.°.2, MH 16.06.1912, L.°.ECF, Grade², Fichier GLL, /Puy-du-Dôme, ²inconnue.

Duchêne, °0222, Ernest, *1777.16.12, Professeur à l'Athénée, L.°.ECF 17.12.1819, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Duchier, °0109, Joseph, *1784, Sous-aide chirurgien/, L.°.ECF, 16.09.1805, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, /au 17ème Régiment.

Duchscher, °0470, André, *1840.17.10, Wecker(L), L.°.ECF, 17.03.1873, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885, /au Rite Français.

Dumesnil de Gramont, °0762, Michel, *1888.11.05, Paris(F), Dignitaire FRANC-MAÇONNERIE française, MH 1932/, L.°.ECF, Fichier GLL, /proclamé en 1932, installé 02.07.1933.

- Dumont**, °0131, Jacques Sauveur, Commandant de la Compagnie de réserve, L°.ECF, Maître+RF/, Fichier GLL, Luxembourg, /Rite Français 1er, 2ème, 3ème°, 8 avril, 6 et 25 juin 1808.
- Dumont**, Adolphe, *1814, Lieutenant des chasseurs, Espérance, 1848, Echternach, Maître, 1863, Loge militaire Echternach/Diekirch.
- Dunesme**, °0082, Martin François, *1767.17.03, Major au 69ème Régiment, 15.12.1804, L°.ECF, Rose-Croix, Fichier GLL.
- Dupondois Marquis** f, °AAAA, Député aux Etats, L°.PU, Luxembourg, Elu, LS 1777, /probablement du Pont d'Oye.
- Dupont**, °0511, Henri, *1847.22.12, Anvers(B), Professeur Bruxelles 1885 à 1906, L°.ECF, 05.01.1877, Luxembourg, 1885/1891, 33°, V.'.M.'. /, Fichier GLL, 1885 à 1906, /Loge Les Vrais Amis de l'Union & Amis philanthropes Bruxelles.
- Dupoy**, °0111, Marie, *1759, Agent d'administration, L°. ECF, 26.09.1805, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- Duprato**, °0075, Jean-Baptiste, *1765, Artiste dramatique Luxembourg, L°. ECF, 22.10.1804, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.
- Duren**, °0655, Camille, *1863.11.12, Luxembourg(L), +24.03.1915, Négociant, L°.ECF, 18.02.1912, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- Dutoict**, °0271, Emmanuel Charles, *1780.26.12, Capitaine, Sous-directeur haras, 06.06.1827, L°.ECF, Rose-Croix, Fichier GLL.
- Dutrieux**, °0497, Henri, *1850.15.06, Tournai(B), Ingénieur Mons, L°.La Parf./, MH 07.07.1876 L°.ECF, Mons, 1885/1906, 33°, Secrétaire/, Fichier GLL, 1885 à 1906, Ingénieur en chef 1905, /L°.La Parfaite Union à Mons.
- Dyck**, °0682, Ferdinand, *1862.04.09, Aix-la-Chapelle(D), Fabricant Luxembourg 1905/1907, L°. /, Aix-la-Chapelle, Maître, Fichier GLL, 1905/1907, Frère visiteur 1905, /L°.Beständigkeit und Eintracht à Aix-la-Chapelle.



- Eicher**, °0631, Jacques, *1873.01.07, Niederwiesen, Ingénieur Dudelange, L°.ECF 23.02.1908, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- Eisenkraemer**, °0608, Othon, *1872.25.07, Arlon(B), +04.06.1934, Bruxelles, Négociant Arlon 1905, L°.ECF, 30.12.1904, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1905/1906.
- Elias**, °0035, Ignace, Garde magasin des lits militaires, L°.ECF, 23.06.1803, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1803.

Engelbrecht, °0221, Charles, *1793, Lieutenant 36ème Régiment Prussien, L°.ECF, 09.12.1819, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Engelmann, °0685, Oscar, *1882.09.10, Vianden(L), +16.05.1918, Correspondant Luxembourg, L°./, 03.11.1904, affilié 25.06.1916, L°.ECF, 18°2, Fichier GLL, /L°.Duchy of Cornwall 3038, 2R.E.A.A..

Engeling, °0322, Jean Jacques, *1815.29.12, Lieutenant Echternach, L°.Edelw./, G°.O°.N°. , Compagnon, /L°.Edelwoedigheid du Grand Orient des Pays-Bas, Membre fondateur de la L°. Espérance, Echternach, Capitaine du Contingent, Fichier GLL.

Enthoven, °0584, Willem, *1858.18.11/, La Haye(NL), Directeur Delft, L°.ECF, 09.01.1897, Luxembourg, Rose-Croix², Fichier GLL, 1905/1907, /ou peut être 1853.13.11, Membre externe 1905/1907, 2au Rite Français.

Errera, °0161, Thomas, Capitaine espagnol, Rite Français², Fichier GLL, 22ème° Rite Français le 15.09.1809 sans autres indications.

Ettinger, °0355, François(?Nicolas), *1819.25.05, Luxembourg, Huissier, L°.ECF, 04.07.1847, Luxembourg, Maître, 1863, Semble avoir pris ses distances après les événements de 1848.

Eydt, °0292, Jean-François, *1808.22.11, +1884, Architecte de la ville, L°.ECF, 28.04.1837, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, L.S.p.63.



Faber, °0324, Charles, *1819.04.04, +1875, Commissaire de District/député, L°.ECF, 3.11.1843, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, L.S.p.80, Médecin vétérinaire de profession.

Fabert, °0073, L.J., *18.03.1773, Maître de forge Manternach, L°. ECF, 30.08.1804, Maître+RF/, Fichier GLL, L.S. p.47, Sociétaire, Société Littéraire, /1er° au Rite Français le 26.12.1805, Forges de Berbourg.

Faitz, °0036, Jean-Philippe, Capitaine de gendarmerie, L°.mère/, 01.07.1803, 1803, Maître, /L°.militaire, Fichier GLL, 1803, Affilié libre L°.ECF.

Fallis, °0353, Michel, *1810.26.11, Ettelbrück, +1873, Entrepreneur, L°.ECF, 25.06.1847, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1863, /au Rite Français.

Fallisse, °0503, Louis Jules, *1832.23.03, Liège(B), Industriel domicilié Val-Benoit, L°./, MH 14.07.1876, L°.ECF, Liège, 1885/1906, Maître, Vénérable/, Fichier GLL, 1885/1906, /L°.La Parfaite Intelligence à Liège, ex-Vénérable de cette L°. .

- Fauvelle, °0085, Charles, *1776, Dessinateur Ponts et Chaussées, L.°. ECF, 21.12.1804, ou 23.12.1804, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.
- Fayot, °0517, Auguste, *1833.19.09, Meaux(F), Chef de Fabrication, L.°.ECF, 19.01.1878, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885/1891, /au Rite Français.
- Fehlen, °0465, Antoine, *1837.22.05, Bech(L), Sous-directeur de banque, L.°.ECF, 09.07.1872, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, impliqué dans la faillite de la Banque Nationale.
- Fehlen, °0526, Martin, *1853.20.02, Dalheim(L), Géomètre, L.°.ECF, 05.11.1880, Luxembourg, 1885, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885 à 1906, /au Rite Français, Membre externe 1905/1906, Employé Chemins de fer Berthelmingen, Paveur lère classe Bollwiller, le tableau le fait naître à Haguenau.
- Feige, °0388, Guillaume Ferdinand, Colonel en retraite/, 28.03.1846², L.°.ECF, Maître, Vénérableⁿ, Fichier GLL, /domicilié Berlin, ²Membre d'honneur 1846 L.°.ECF, "L.°.Blücher von Wahlstadt 1843.
- Feltgen, °0437, Michel, *Eich, +13.01.1869, Lieutenant aux Chasseurs, L.°.ECF, 28.06.1868, Apprenti, Fichier GLL.
- Fenouil, °0021, Jean César, Commissaire des guerres, L.°.mère/, 07.06.1803, Rose-Croix, 2ème Surveillant², Fichier GLL, 1803, /L.°.militaire, Chevalier d'orient au Rite Français, ²L.°.ECF.
- Ferrant, °0532, Martin, *1820.17.04, Differdange, Rentier/propriétaire, L.°.ECF, 26.06.1881, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1885, le fichier donne comme année de naissance 1821.
- Ferrier, °0201, Félix Joseph Léopold, *1792, Commis, L.°. ECF, 02.04.1819, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- Ferry, °0443, Albert, *1833.28.02, St.Dié(F), Avocat St.Dié, L.°.Egalité/, affilié L.°.ECF, St Dié, 1885/1891, Maître,Vénérable/, Fichier GLL, 1885/1891, /L.°.Egalité Vosgienne à St.Dié, Loge foyer de la laïcité.
- Fery, °0040, Michel, Sous-chef de bureau Préfecture, L.°.ECF, 22.11.1803, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- Feyden, °0486, Arthur, *1846.04.04, Luxembourg(L), Avocat, L.°.ECF, 04.02.1876, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, a démissionné en février 1881.
- Fiess, °0209, Charles Hubert, *1773.03.11, Directeur Enregistrement & Domaines, L.°.ECF 27 avril 1818, Maître, Fichier GLL, A.Calmes Vol I p.172, Sociétaire, Société Littéraire 1818, L.S. Essai.

- Fischer, °0343, Auguste, *1818.27.11, Luxembourg, +1889, Wiltz, Industriel/échevin Wiltz, L°.ECF, 28.05.1847, Luxembourg, 1885, Maître, Fichier GLL, 1863/1885, de profession tanneur.
- Fischer, °0083, François, *1773, Musicien à Luxembourg, L°. ECF, 21.12.1804, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.
- Fischer, °0441, Henri, *1834.14.07, Luxembourg(L), Négociant, L°.ECF, 03.02.1869, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885, /au Rite Français.
- Flouet, °0014, Nicolas, Traiteur, L°.mère inconnue, L°.ECF, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL, 1803, Membre fondateur L°. ECF.
- Foehr, °0742, Théodore, *1887.05.03, Ernster(L), +28.01.1950, Ingénieur, L°.ECF, 22.06.1930, Luxembourg, Maître, Vénérable/, Fichier GLL, /L°.La Parfaite Union à Luxembourg.
- Fournier, °0087, Pascal, Capitaine au 69ème Régiment, 23.12.1804, L°.ECF, Maître, Fichier GLL.
- Franck, °0452, Jean, *1843.19.07, Rambrouch(L), Avocat, L°.ECF, 24.03.1871, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.
- François, °0328, Ernest, *1813, Wiltz(L), +1872, Avocat/Bourgmestre /, L°.ECF, 12.01.1845, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, L.S.p.80, /Diekirch.
- François, °0181, Jean-François, *1788.03.12, Notaire, L°. ECF, 24.12.1815, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- François, °0272, Frédéric Joseph, *1804.14.09, Receveur général/, L°.ECF, 01.07.1827, Luxembourg, 1863, 30°, Fichier GLL, 1863, L.S. p.58, /en 1847 commissaire de district.
- Fredefond, °0102, Pierre André, *1783, Employé Garde Magasin, L°. ECF, 14.06.1805, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- FREDERIC des Pays Bas, Prince Guillaume, *(NL), Monarque, Grand Maître de l'Ordre, L.S. p.79, Protecteur de la F°.Maç°. Luxembourgeoise, Fête du Protecteur le 28.02 de chaque année.
- Fresez, °0302, Jean-Baptiste, *1800.10.07, +1867, Professeur de dessin/artiste peintre, L°.ECF, 07.01.1838, Luxembourg, 1863, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1863, L.S., /Rite Français.
- Freudenthal, °0000, Lieutenant 30ème Régiment Infanterie, L°.militaire inconnue, Apprenti, H 1878, Fondateur L°.Blücher von Wahlstadt.
- Funck, °0274, Jacques, *1785.04.11, Notaire, L°.ECF, 13.02.1828, Luxembourg, 1863, Rose-Croix, Fichier GLL, 1863.

Funck, °0291, Jean-Baptiste, *1812.14.12, Notaire à Mamer, L.°.ECF, 07.04.1837, Luxembourg, Maître+RF/, Fichier GLL, /Rite Français.



Gangler, °0310, Jean-François, *1788.04.07, Commissaire de police, L.°.ECF, 07.07.1839, Luxembourg, Maître+RF/, Fichier GLL, /Premier° du Rite Français.

Gansen, °0446, Théodore, *Bettingen(L), +09.05.1874, Eich, Brasseur domicilié à Eich, L.°.ECF, 07.01.1870, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Garnier, °0303, Charles François Auguste, *1807.01.03, Agent du trésor Arlon, L.°.ECF, 01.06.1838, Luxembourg, Maître+RF/, Fichier GLL, /2 premiers° du Rite Français.

Garnier, °0304, François Hyacinthe, *1808.24.12, Avocat Luxembourg, L.°.ECF, 25.06.1838, Luxembourg, Maître+RF/, Fichier GLL, /deux premiers° du Rite Français, démissionnaire le 4.12.1850.

Garnier, °0051, François Hyacinthe, *1777, Sous-chef de bureau Préfecture, L.°.ECF, 26.12.1803, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Garnier, °0031, Jean Baptiste, *1776, Employé de préfecture, L.°.ECF, 14.06.1803, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL, 1803.

Gasner, °0038, Jacques, *1747, +/, Garde du Génie, L.°.ECF, 17.11.1803, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL, /décédé en 1803 ?.

Gellé, °0048, Jean Baptiste, *23.07.1777, *16.03.1847, Professeur/membre du gouvernement, L.°.ECF, 21.12.1803, Luxembourg, 30°, Vénérable & Très Sage, L.S./A.Calmes, Fichier GLL, Vol I p.72, J.Mersch, Cf. Biographie Nationale, V.°.M.°. 1815 à 1825, 1827 à 1829, 1830 à 1832, 1834 à 1838, 1840 à 1846, T.°.S.°. 1815 à 1846.

Gengoult, °0089, Jean Louis, *1770, Inspecteur des Domaines, 27.12.1804, Rose-Croix, Fichier GLL.

Genth, A.L.Chr., 1er Lieutenant Contingent, Espérance, Echternach, Maître, L.S., 1863, Membre fondateur, Loge militaire d'Echternach.

George, °0456, Casimir, *1842.07.01, Bertrange(L), Chef de station, L.°.ECF, 01.12.1871, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1885/1891.

Gerhard, °0308, Jean Joseph, *1801.14.03, Lieutenant du génie prussien, Maître+RF/, Orateur², Fichier GLL, /les quatre degrés du Rite Français, ²de la L.°. Blücher von Wahlstadt.

Germain, °0154, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, /sans aucune autre indication, affilié L°.ECF le 06.07.1808.

Gerts, °AAAA, Jacques, Sous-lieutenant Régiment de Ligne, L°.PU, Luxembourg, Maître, LS 1777,

Geutte, °0365, Ad.Louis, *1813.25.10, Motestatten?, Lieutenant des Chasseurs, Espérance, 25.02.1848, Echternach, Maître, Fichier GLL, domicilié à Echternach.

Gérard, °0054, François Louis, *1774.03.09, Marchand à Neuf-Château, L°.ECF, 04.03.1804, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Gérard, Jean Joseph, *1802, Lieutenant du Génie, 1837, Bl.v.W./, 1863², Rose-Croix, 1863, /Loge Blücher von Wahlstadt, ²domicilié Saarlouis.

Gieriano, °AAAA, Christoph, Gentilhomme, L°.PU, Luxembourg, Elu, LS 1777.

Gillain, °0487, Edmond, *1841.21.03, Négociant à Esch-sur-Alzette, L°.ECF, 05.05.1876, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Gillet, °0565, François, *1847.30.03, Meix/Virton(B), +11.05.1904, Arlon, Contrôleur lère Classe à Arlon, L°.Amitié/, MH 08.03.1893, Anvers, Maître, Fichier GLL, 1905/06, /L°.L'Amitié d'Anvers.

Giloteau, °AAAA, Thomas, Directeur des comptes, L°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, LS 1777.

Gilson, °AAAA, Antoine, Civil, L°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, LS 1777.

Gilson, °0708, Willy, *1891.16.10, Eich(L), Homme de lettres, L°.ECF, 27.06.1920, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Glock, /, ?1814, L.S. p.41, /sans aucune autres indications.

Godchaux, °0282, Gutschlick, *1799.02.11, Thionville(F), Fabricant de drap, L°.ECF, 18.12.1829, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, A.Calmes, Vol I p.170.

Godchaux, °0474, Henri, *1849.05.01, Schleifmühle(L), +1919, Fabricant/négociant/, L°.ECF, 29.06.1873, Luxembourg, 1905, Rose-Croix², Fichier GLL, 1885 à 1906, ²R.E.A.A., / pour l'année 1885 Paris/ domicilié Villemomble 1905.

Godchaux, °0582, Maurice, *1873.06.04, Ettelbrück(L), +04.09.1935, Docteur en Sciences, L°.ECF, 27.08.1896, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1905/1907, /au Rite Français, Membre externe 1905/1907, s'était éloigné de la Mac°. de 1925 à 1931.

Godchaux, °0453, Jules, *1845.12.06, Schleifmühle(L), +04.09.1917, Schleifmühle, Fabricant, L°.ECF, 14.04.1871,

Luxembourg, Rose-Croix/, Vénérable², Fichier GLL, 1885 à 1906, /au Rite Français, MH de la L.°.Blücher von Wahlstadt, ²de la L.°. ECF de 1897 à 1900, et de 1907 à 1914, Bourgmestre.

Godchaux, °0428, Louis, *1844.12.02, Schleifmühle(L), Fabricant, L.°./, 02.04.1867, Bruxelles, Rose-Croix², Fichier GLL, 1885 à 1906, ²au Rite Français, /L.°.Union et Progrès à Bruxelles.

Godin, °0218, Edouard Florent, *1792.01.06, Ingénieur Waterstaet, L.°.ECF, 04.11.1819, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, A.Calmes Vol I p.172.

Goedecke, A.Calmes, Vol I P.171, aucune source maçonnique au Luxembourg.

Goetz, °0151, *25.06.1808, Fichier GLL, domicilié à Luxembourg, sans autres indications.

Goffin, °0546, Théophile, *1831.07.07, Huy(B), Ingénieur Bruxelles 1885, L.°.Huy, 06.03.1886, Huy, 1891, Maître, Fichier GLL, 1891, Membre de la loge de Huy.

Goffinet, °0515, Hyacinthe, *1842.25.02, Rossignol(B), Chef de section Arlon, L.°.ECF, 01.12.1877, Luxembourg, Apprenti/, Fichier GLL, 1885, le tableau le donne comme maître.

Gossens, °AAAA, Antoine, Civil, L.°.PU, Luxembourg, Elu, LS 1777.

Graas, °0055, Jean-Jacques, *1770, Employé Préfecture Luxembourg, L.°.ECF, 08.03.1804, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Graechen, °0341, Martin, *1802.18.12, Luxembourg(L), Rentier Paris 1885, L.°.ECF, 28.05.1847,1847, Luxembourg, 1885, 1863, Rose-Croix+RF/, Fichier GLL, 1863/1885, /au Rite Français.

Gravez, °0043, François Etienne, 1769, Receveur Enregistrement 1810, L.°.ECF, 09.12.1803, Luxembourg, Maître +RF², Vénérable/, Fichier GLL, L.S.p.36, /2ème Surveillant 1808, V.°.M.°. de 1810 à 1813, ²Rite Français 1er et 2ème°.

Grichaud, P.G., *1817, Architecte, Espérance, 1855, Echternach, Apprenti+?, 1863, Membre de la L.'. d'Echternach.

Grieder, °0620, Hans, *1874.28.04, Gelserhinten(CH), Représentant de commerce, L.°.ECF, 3.12.1905, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1906/1907.

Griesheim (von), °0385, cf.à von Griesheim.

Grimberger, °0455, Henri, *1834.04.02, Luxembourg(L), comptable, L.°.ECF, 19.09.1871, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, /au Rite Français.

Griolet, °0139, Major au 69ème Régiment, L.°.ECF, 21.12.1807, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Groewig, °0081, Jean, *1780.17.08, Musicien, L°.ECF, 03.12.1804, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Groewig, °0121, Jean-Pierre, *1783.03.04, +22.02.1870, Luxembourg, Musicien, L°.ECF, 06.11.1806, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Grosley, °0025, Louis François, *21.10.1760, Chef de bureau Préfecture, L°.mère militaire, 09.06.1803, L°.ECF/, Maître, Vénérable/, Fichier GLL, 1803, /Vénérable de la Loge 1808/09.

Grossier, °0784, Arthur, +05.02.1957, Ingénieur Paris, G°.O°.F°.., MH 10.09.1935, L°.ECF, 33°, Grand Maître du Grand Orient de France, Fichier GLL, Ancien Président du Conseil de l'Ordre du Grand Orient de France.

Grutz, °0434, Fr.Auguste, domicilié Berlin, 07.04.1867, Maître/, Fichier GLL, /L°.Blücher von Wahlstadt.

Guien/Guim/Gulen/, °0410, Edouard, *1836.10.12, Lafère(F), Sous-entrepreneur, L°.ECF, 04.10.1861, Luxembourg, 1863, Maître, Fichier GLL, 1863, Entrepreneur à Gand en 1885-91, a quitté Luxembourg en 1864, /on note trois orthographes différentes de son nom selon la source.

Guyet, °0142, François Germain, *1778, Sergent au 69ème Régiment, L°.ECF, 27.12.1807, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL.

Gülle, °0000, Capitaine d'artillerie, L°.mère inconnue, Maître, Vénérable adjoint L°.Blücher von Wahlstadt pour 1834/1835, H 1878.



Haccard/Haccart, °0580, Rodolphe, *1857.24.12, Frameries(B), Professeur Cuesmes 1905, L°.La Parf./, MH², Mons, 1905, 15°, Secrétaire/, Fichier GLL, 1905/1906, /La Parfaite Union à Mons, ²1895/96 sans date précise, on trouve les deux graphies du nom.

Hahn, °0583, Pierre, *1852.12.01, Lulzhausen, Chef de Service Chemins de fer, L°.ECF, 09.01.1897, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1905/06, /au Rite Français, démissionnaire en 1928.

Halliersch, °0000, Lieutenant 40ème Régiment Infanterie, L°.militaire inconnue, Apprenti, H 1878, Fondateur Blücher von Wahlstadt.

Hammelmann, °0533, Joseph Pierre Louis, *1855.02.05, Sarrelouis(D), +23.11.1919, Directeur Schleifmühle, L°.ECF, 26.06.1881, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885/1905/06, /au Rite Français.

Hammes, °0730, Charles Léon, *1898.21.05, +09.12.1967, Luxembourg, Magistrat, L°.ECF, 28.06.1925, Luxembourg, 33°/,

V.°M.°, G.°M.°², Fichier GLL, /R.E.A.A., ²Vénérable 1949-52, Grand Maître 1952-55, fils de maçon cf. N°0572., Juge Cour Européenne de Justice.

Hammes, °0572, Léon, *1865.21.01, Luxembourg(L), Ingénieur, L.°ECF, 08.07.1894, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, /au Rite Français.

Hamus, °0737, Léon, *1893.21.07, Namur(B), +03.04.1958, Inspecteur PTT, commissaire/, L.°ECF, 02.01.1927, Luxembourg, 33°², V.°M.°, T.°S.°./, Fichier GLL, ²R.E.A.A., /Vénérable L.°ECF 1945-1949, Très Sage 1955-1958, /Commissaire aux Sports.

Hancke, °0178, Charles Chrétien, *1784, Lieutenant au 69ème Régiment, L.°ECF, 31.07.1812, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Hanno, °0269, Philippe, 1796.23.11, Notaire à Bettembourg, L.°ECF, 02.08.1826, Luxembourg, Maître², Fichier GLL, 1863, ²le 14.06.1827,

Hansen, °AAAA, Chrétien Léon, Chirurgien Major Régiment de Ligne, L.°PU, Luxembourg, Rose-Croix, LS 1777,

Harmand, °0124, Directeur des Domaines, 20.02.1807, L.°ECF, grade², Fichier GLL, ²grade non indiqué,

Hartert, °0600, Louis, *1872.07.03, Luxembourg(L), +15.03.1929, Luxembourg, Ingénieur, L.°ECF, 15.12.1901, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1905/1907, Alger 1905, Cuevas 1907, Membre externe.

Hartmann, °0314, François Charles, *1812.27.12, +1879, Capitaine Adjoint des Chasseurs, L.°ECF, 09.01.1846, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1863, L.S.p.65, M.' de la Loge Espérance, Membre fondateur de la L.'Espérance, /au Rite Français.

Hartmann II, °0352, Antoine Philippe Louis, *1817.31.07, Goseldange(L), +14.09.1891, Ingénieur arrondissement Diekirch, L.°ECF, 28.06.1847, Luxembourg, 1885, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1863/1885/1891, /au Rite Français, Affilié L.'Espérance, MH idem.

Hary, °0531, Louis, 1859.02.10, Boston(USA), +29.01.1928, Employé/directeur°, L.°ECF, 26.02.1880, Luxembourg, 1891*, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885 à 1907, /au Rite Français, °Italie Caggiola 1885, °Vadagno 1905, Membre externe 1905/1907.

Hastert, °0340, Jean Baptiste, */, L.°ECF, 21.05.1847, Luxembourg, Compagnon, /* le 2 Fructidor An VIII.

Hastert, °0339, Théodore, *1796.15.04, +1874, Maître confiseur Luxembourg, L.°ECF, 25.05.1847, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Hatz, °0395, Jean-Jacques, *1804, Toire(CH), +1872, Lieutenant Colonel, L°.ECF, 1859, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1863, L.S.p.80, /au Rite Français, a été le Major intendant du Contingent.

Haubtmann, °0543, Célestin, *1848.08.12, Altkirch(F), Négociant Clausen 1885/1891, L°.ECF, 01.03.1884, Luxembourg, 1891, Apprenti, Fichier GLL.

Hauck, °0563, Philippe, *1860.26.04, Sarnsthal(D), Horloger à Luxembourg, L°.ECF, 12.11.1892, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1905/1907, /au Rite Français.

Haupt, °0000, Commis d'intendance militaire, L°./, militaire, Brandenburg, Apprenti, H 1878, /Friedrich zur Tugend, Fondateur Blücher von Wahlstadt.

Hayn, °0203, cf.°0126, voir entrée suivante.

Hayn, °0126/, Joseph Baruch, *1770, Négociant à Trèves, L°.ECF, 02.07.1819, Luxembourg, Maître, 1er°RF², Fichier GLL, A.Calmes Vol I p.170, ²Rite Français 29.12.1806, /figure aussi sous 0203.

Heck, °0471, Emile, *1838.30.05, ?, +1891, Major en retraite, L°.mère/, MH 1873, Rose-Croix², /inconnue, Fichier GLL, 1885/1891, ²au Rite Français, Membre de la L°. Mataram à Djakarta.

Heck, Jules, 1823, Lieutenant Contingent, L°.ECF, 1851, Luxembourg, Apprenti +?, 1863,

Heinrich, °0562, Jean, 1857.08.02, Winzenheim(F), Hôtelier à Luxembourg, L°.ECF, 14.05.1892, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, /au Rite Français.

Hellin, °AAAA, J.B., Civil, L°.PU, Luxembourg, Elu, LS, 1777.

Hennet, °0187, François Arnould, 1769.05.12, Directeur Postes 1818, L°.ECF, 02.04.1818, Luxembourg, Maître, A.Calmes, Vol I p.172, Sociétaire, Société Littéraire, L.S.p.47, Fichier GLL.

Henry, °0560, Ferdinand Constantin Karl, *1853.15.02, Berlin(D), Capitaine e.r. Stettin 1905, L°.Temple/, MH 14.04.1892, Metz, 1905/06, Maître, Maître cérémonies/, Fichier GLL, 1905/1906, /L°.Temple de la Paix à Metz.

Hentzen(Henzen)², °0384, Alexandre, *1811, Militaire Major, Espérance/, 11.05.1854, 1863, Apprenti + ?, /probablement, Fichier GLL, 1863, MH L°. Espérance 1855, à Soldin en 1863, ²deux graphies selon source.

Hermann, °0602, Théodore, *1873.18.08, Luxembourg(L), Dr.en médecine Villerupt 1905, L°.ECF, 12.01.1901, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1905/1907, Membre externe 1905/1907.

- Hermendorffer, °AAAA, R., L°.PU, Luxembourg, Compagnon, LS 1777.
- Heuschling, °0253, Henri Hubert, *1789.13.04, +1850, Bruxelles, Ingénieur du cadastre, L°.ECF, 1.08.1823, Maître, Fichier GLL, A.Calmes Vol I p.172.
- Heuskin, °0179, Pierre Donat, *1779.30.04, Négociant à Vianden, L°. ECF, 06.08.1812, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.
- Hilger, °0344, Joseph, *1825.21.08, Grevenmacher(L), Commis Chambre des Comptes, L°.ECF, 28.05.1848, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL.
- Hilger, °0307, Michel, *1795.23.09, Huissier Eich, L°.ECF, 06.01.1839, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- Hirsch, °0321, Samuel, *1815.08.06, Rabbin, L°.ECF, 09.07.1843, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, A.Calmes Vol I p.170, /au Rite Français, a démissionné le 15.10.1855.
- Hochhertz, °0062, Frédéric, *1776.09.06, Officier autrichien Echternach, L°.ECF, 21.04.1804, Luxembourg, Maître², Fichier GLL, ²Rite Français 2ème au 4ème°.
- Hochhertz, Jodol, Caissier / receveur², L°.mère/, 1817, /militaire probablement, A.Calmes L.S.p.41, Sociétaire 1818, ²de la ville de Luxembourg 1817, Société Littéraire.
- Hoebig, Fr. Bern. Ferd., *1814, +4.03.1900, Chef d'orchestre militaire, Espérance, 1848, affilié L°.ECF, Echternach, Maître, L.S. p.66, 1863/1905/06, Membre de la L°. d'Echternach.
- Hoesch, °0295, Auguste, *1807.13.01, Négociant à Luxembourg, 16.06.1837, L°.ECF, Maître, Fichier GLL.
- Hoewelmann, °0003, Nicolas, Avocat, L°.mère/, /militaire, M°.P°.E°. RF/, Secrétaire 1803, Fichier GLL, 1803, /Rite Français, Membre fondateur L°. ECF.
- Hoffmann, °0007, Jean, Artiste-peintre, L°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, Architecte, L.S., Fichier GLL/1803, Maître Elu au Rite Français, Membre de la L°. Parfaite Union en 1785, Membre fondateur L°. ECF.
- Holzer, °0538, Jules, *1841.14.12, Breitbach(D), +24.10.1905, Chef de gare lère Clacsse à Metz, L°.Temple/, MH², Metz, 1885/1907, Maître, Fichier GLL, 1885/1891/1905/1907, /L°.Temple de la Paix à Metz, ²date inconnue.
- Hoscheid, °0664, Jean, *1860.02.09, Hosingen(L), +29.09.1936, Niedercorn, Percepteur des postes Capellen, L°.ECF, 04.05.1913, Luxembourg, 18°/, Fichier GLL, /R.E.A.A..

Houzeau (de la Haye), °0496, Auguste, *1832.18.07, Mons(B), Professeur Mons Sénateur, L.°.La Parf./, MH 07.07.1876, Mons, 1885/1906, 33°, Orateur / Vénérable/, Fichier GLL, 1885/1891/1906, /L.°.La Parfaite Union à Mons.

Huart d' (Baron), E., *1800, Bofferdange(L), 1884, Ingénieur Waterstaat, L.°.ECF, 1822, Luxembourg, L.S. p.80, Ministre des finances Belgique, cf. Colnet d'Huart.

Humbert, °0408, Claude Jos.A., *1831, Teudon(B)?, Conducteur travaux Clervaux/, L.°.ECF, 07.07.1861, Luxembourg, 1863, Maître, Fichier GLL, 1863/1885/1891, /Employé Chemins de fer Bruxelles 1885/1891, Membre externe en 1863, Employé à l'entreprise Waring.

Hussewils, °AAAA, Daniel, Civil, L.°.PU, Luxembourg, Elu, LS 1777.

Hübener, °0000, Lieutenant 40ème Régiment Infanterie, L.°./, militaire, Schweidnitz, Apprenti, H 1878, Fondateur Blücher von Wahlstadt, /zur wahren Eintracht à Schweidnitz.



Imbert, °0028, Jean Louis Joseph, Capitaine d'artillerie², L.°.mère/, 14.06.1803, /militaire, Maître, Second Expert, 1803, ²Commandant en 1803.



Jacobs, °AAAA, François, Civil, L.°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, LS 1777.

Jacoby, °0220, Corneil, *1789, Musicien à Luxembourg, L.°.ECF, 03.12.1819, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Jadot, °0112, Jean Baptiste, Receveur de l'Enregistrement, 15.12.1805, Maître, Fichier GLL,

Jansen, °0540, Gustave, *1846.17.03, Borghorst(D)/, Opticien à Luxembourg, L.°.ECF, 07.07.1883, Apprenti, Fichier GLL, /en Westphalie.

January, °0321a, Martin, *1798.10.02, 1851, Capitaine Commandant Diekirch, 09.07.1843, L.°.ECF, Maître +RF/, Fichier GLL, L.S. p.81, /Premier°du Rite Français, Membre de la R.°.L.°.de Vienne, en Hollande.

Jedlizka, °AAAA, François, civil, L.°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, LS 1777.

Jenisch, °0000, Médecin militaire 40ème Régiment Infanterie, L.°./, militaire, Glogau, Apprenti, H 1878, /zur biederer Vereinigung, fondateur Blücher von Wahlstadt.

Jesse, °0536, Théodore Philippe, *1821.10.09, Westenkotten(D?), Directeur des Postes Metz, L.°.Temple/, MH²,

Metz, 1885/1891, Maître, Ex-Vénéral, Fichier GLL, 1885/1891, 2date inconnue, /L°.Temple de la Paix à Metz.

Joannès, °0375, Louis, *1813 ?, Grenoble(F), Mégissier Grenoble 1885/1891, L°.ECF, 02.11.1854, 1885, Maître, Fichier GLL, 1885/1891.

Joffrand², °0498, Gustave, *1830.24.10, Bruxelles(B), Représentant, L°.Amis/, MH 07.07.1876, Bruxelles, 1876, 33², Vénéral, Fichier GLL, 21885 à 1907, /L°.Les Amis Philanthropes, à Bruxelles, 2le tableau indique Joffrand, on trouve aussi Gottrand.

Jones//John², °0404, Thomas, *1838, Londres(GB), Industriel Clausen, L°.ECF, 03.07.1859, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, 1863/1885/1891, /Fichier/2Tableau, Rentier Londres 1885/1891.

Jory (? Jorry), L.S. p.41, Aucun document maç°. en dehors, d'un procès-verbal de réunion, confondu probablement avec de Yorry.

Jouck, °0300, Jean-Paul, *1800.03.12, +1843, Commis greffier au tribunal, L°.ECF, 02.07.1837, Luxembourg, Maître +RF/, Fichier GLL, /4 premiers° du Rite Français.

Jullien, °0377, Abel Pierre, *1810.23.05, Paris(F), +1871, Imprimeur, L°.ECF, 14.01.1855, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1863, /au Rite Français.

Junck, °0467, Joseph, *1839.12.01, Luxembourg(L), +27.02.1922, Luxembourg, Chef de gare, L°.ECF, 23.08.1872, Luxembourg, 33°, V°.M°. /G°.M°. /T°.S°. , Fichier GLL, 1885-1906, L.S.p.104, Vén°.1889-1893; G°.M°.1890-1922, Très Sage 1890-1894/1899-1907, S°.Conseil de Belgique.



Kaempff, °0346, Pierre, *1801.26.07, Luxembourg, Bijoutier, L°.ECF, 04.06.1847, Luxembourg, Maître.

Kaesler, °0229, Chirurgien Major prussien, 1818, Compagnon, Fichier GLL.

Kahn, °0247, Philippe Charles, *1792.09.09, Avocat à Luxembourg, 16.02.1820, Maître +RF², Fichier GLL, 21er° du Rite Français le 1er avril 1822.

Kayser, °0665, Aloys, *1874.29.01, Mersch(L), +06.03.1926, Chef de gare, député, L°.ECF, 30.11.1913, Luxembourg, 18°/, Fichier GLL, /R.E.A.A..

Keiffer, °0644, Camille, *1879.10.06, Luxembourg, Ingénieur Nancy, L°.ECF, 23.01.1910, Luxembourg, Compagnon/, /affilié L°.St.Jean de Jérusalem à Nancy.

Kellermann, °0212, Jean Chrétien, *1783.17.04, Capitaine artillerie 1818, 27.04.1818, L.°ECF, Maître, Fichier GLL, L.S.p.47, Sociétaire 1818, Société Littéraire, Capitaine d'artillerie des Pays-Bas.

Ker, °0039, Jean, *28.01.1771, Propriétaire à Luxembourg, L.°ECF, 22.11.1803, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Kinkels /, °0354, Mathias, *1805.05.01, Bissen(L), Conducteur Ponts & Chaussées L.°ECF, 25.06.1847, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, /démission sur prière décembre 1847.

Klein, °0483, Martin, *1844.02.12, Warken(L), +1907 Anvers, Docteur en médecine, L.°ECF, 17.12.1875, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, 1885, Directeur Etablissement Thermal de Mondorf, domicilié Anvers.

Kleinjung, °0684, Karl, *1871.12.03, Ingénieur Luxembourg, L.°mère/, 25.03.1911, Affilié L.°ECF, Cologne, Maître, Fichier GLL, /L.°Rhenania à Cologne.

Kleinschmidt, °0392, J.F, *1803/?1809, Erfurt(D), Major d'artillerie, L.°mère/, 04.08.1853, L.°ECF, Echternach, 1863, Rose-Croix², V.°M.°d'honneur/, Fichier GLL, 1863, ²au Rite Français, /L.°Blücher von Wahlstadt, MH aussi de L.° Espérance 1850.

Klop, °0585, Charles, *1869.21.12, Esch/Alzette(L), +17.01.1900, Ingénieur à Micheville, L.°ECF, 18.12.1898, Luxembourg, Apprenti, 1905/1906.

Knaf, °0596, Ferdinand, *1866.29.08, Martelange(L), +1917, Commis chef Chemins de fer/, L.°ECF, 03.03.1901, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, /Prince Henri.

Knaff, °0450, Arthur, *1845.01.04, Luxembourg(L), Lieutenant en 1er, L.°ECF, 06.01.1871, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885/1891, /au Rite Français, Membre externe 1905, Lieutenant aux Chasseurs.

Kneip, °0359, Henri, *1815.26.12, Grevenmacher(L), Attaché Chambre des Comptes, L.°ECF, 04.07.1847, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Kneip, °0612, Pierre, *1846.15.12, Heinstert(?), Ingénieur Principal Arlon, L.°ECF, 12.02.1905, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1905/1906.

Knepper, °0369, François, *1818, Peppange(L), Receveur communal, L.°ECF, 01.03.1850, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, démissionnaire le 7 novembre 1852.

Knipping, °0432, Edouard, *1828.17.01, Professeur Potsdam, 07.04.1867, 1885/91, Maître, Fichier GLL, 1885/1891, Membre de la L.°, Blücher von Wahlstadt.

Knod von Helmenstreitt, °0223, François Sébastien Erwin, *1776.26.09, Major 39ème Régiment Prussien, L.°./, Affilié 1818, L.°.ECF, Clèves, Maître, Fichier GLL, H 1878, /Zur Hoffnung.

Knorth, °0683, Guillaume, *1863.09.11, Duisbourg(D), Contrôleur au bureau Principal., L.°.Alfred/, affilié L.°.ECF, Essen, Maître, Fichier GLL, 1905/1906/1907, /L.°.Alfred zur Linden à Essen, Frère visiteur 1905.

Koch, °0601, André, *1872.28.12, Remerschen(L), Négociant Gelsenkirchen, L.°.ECF, 15.12.1901, Apprenti, domicilié Wasserbillig, Fichier GLL, 1905/1907.

Koehl, °0636, Henri, *1838.10.10., Ottweiler, Directeur d'usine Sarrebruck, L.°./, MH, L.°.ECF, Sarrebruck, Maître, Vénérable/, /L.°.Stärke und Schönheit à Sarrebruck.

Kolbach, °0590, Grégoire, *1873.29.05/, Luxembourg, Géomètre Cadastre, L.°.ECF, 8.07.1900, Luxembourg, Rose-Croix², Fichier GLL, 1905/1906, /peut-être 25, ²au Rite Français.

Koppe de Meyen, °AAAA, Pierre, Quartier Maître Régiment de Ligne, L.°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, LS 1777.

Kornicker, °0202, Mayer, *1786.19.10, Banquier à Berlin, L.°. ECF, 02.07.1819, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Korthe, °0641, Charles, *Herford(GB), Directeur Luxembourg, L.°.ECF, 23.03.1909, C.°./, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, /fait compagnon par L.°.Buenos Aires.

Kraft, °0626, Henri, *1867.05.07, Ulm(D), Dr.médecine Pr.Philosophie, L.°.mère/, MH 10.02.1907, L.°.ECF, Strasbourg, Maître/, /L.°.An Erwins Dom Strasbourg.

Krause, °0237, Jean Frédéric, *1791, Lieutenant 40ème Régiment Infanterie, L.°.militaire inconnue, 1818, Apprenti, Fichier GLL, H 1878, Fondateur Blücher von Wahlstadt.

Kreis, °0268, Mathias, *1795.22.03, Musicien, L.°.ECF, 30.06.1826, Luxembourg, Maître², Fichier GLL, ²le 30.03.1829.

Kremer, °0499, Henri Alphonse, *?1851.16.06/, Echternach(L), +28.11.1919, Lieutenant e.r. Ettelbrück, L.°.ECF, 14.07.1876, Luxembourg, Maître+RF², Fichier GLL/, 1885/1891/1906, /ou naissance à Mertzig, le 4.11.1852., ²Au Rite Français Elu Ecosais.

Kremer, Henri Charles Louis, *1875.21.10, Conillet²(B), Ingénieur Chef de Service, L.°.Bonne/, affilié L.°.ECF, Namur, Rose-Croix, ²ou Couillet?, 1905/1907, /L.°.La Bonne Amitié à Namur, Membre aussi de la L.°.Les Amis Philanthropes N°2 à Bruxelles.

Krewinckel, °0301, François, *1787.18.01, Schleiden, +25.06.1876, Luxembourg, Banquier, L.°.ECF, 08.12.1837, Luxem-

bourg, 1863, Maître +RF/, Fichier GLL, 1863, A. Calmes et J.Mersch, /Premier° du Rite Français, /Elu Secret.

Kriela, °AAAA, Louis, Civil, L°.PU, Luxembourg, Grand Ecosais, LS 1777.

Krohne, °0394, Ad. Henri Théodore, Major, 16.03.1860/, Fichier GLL, /affilié membre d'honneur, L°.ECF., cf aussi de Krohn.

Kuborn, °0299, Jean Pierre, *1796.18.12, Libraire à Luxembourg, L°.ECF, 23.06.1837, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Kunze, °0374, Martin, *1832, Luxembourg, Commis Négociant, L°.ECF, 15.01.1854, 1863, Elu Secret RF/, Fichier GLL, 1863, /Rite Français, Paris 1863.

Küchenmeister, °0558, Jean Christophe M., *1866.18.12, Mûchelen(D)/, Bijoutier/Inspecteur Leipzig, L°.ECF, 09.05.1891, 1891-1907, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1891-1907, Membre externe 1905/1907, Luxembourg 1891/Leipzig 1907, /Merseburg.



L'Esprit, °AAAA, L°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, Vénérable/, LS p.114, 1785, /L°.PU..

Lallemand, °0098, Nicolas, *1769, Avoué à Neufchâteau, L°.ECF, 10.04.1805, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Lambert, °0164, François Nicolas, *1785, Secrétaire du Commissaire des guerres, L°. ECF, 20.10.1809, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Lamort, °0049, Claude, *1758.17.04, Nancy(F), +25.08.1828, Metz, Imprimeur 1802 Luxembourg, 26.12.1803, L°.ECF, Maître, A.Calmes p.447, J.Mersch La Famille Lamort, Imprimeur de documents maçonniques, père du suivant: Cf. Lamort Jacques.

Lamort, °0169, Jacques, *1785.20.11, Metz(F), +31.10.1856, Luxembourg, Imprimeur/industriel papeteries, L°.ECF, 08.07.1810, Luxembourg, Maître, Garde des sceaux et des archives de la L°. , A.Calmes, Vol I p.447/448, & J.Mersch, Cf.Pescatore/Beving/Lamort, Biographie Nationale, L.S.p.80, Fichier GLL.

Lang, °0527, Eugène, *1858.01.08, Diekirch(L), +17.01.1936, Diekirch, Ingénieur Travaux Publics, L°.ECF, 3.12.1880, Luxembourg, MH², Rose-Croix/, Vénérableⁿ, Fichier GLL, 1885/1891/1907, /au Rite Français, "de la L°.1894-96 et 1901-1906, ²des LL°.Blücher von Wahlstadt/Amis Trèves, Parfaite Union de Mons et Temple Paix Metz.

Laramée, °0116, Charles François Prosper, *1751, Directeur des Contributions, L°. ECF, 24.06.1806, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL.

Larschfeld, °0570, Nicolas, *1857.08.02, Luxembourg, Tailleur à Luxembourg, L°.ECF, 13.01.1894, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Lasabatie, °0296, François Joseph, *1804.19.03, Commis-négociant, L°.ECF, 16.06.1837, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Laurent, °0794, Antoine, *1854.21.05, Lyon(F), Représentant à Lyon, L°./, MH 16.06.1912, L°.ECF, Grade/, Fichier GLL, /non connus.

Laux, °0678, Josy, *1889.01.05, Luxembourg, +12.03.1953, Expert comptable Luxembourg, L°.ECF, 05.12.1915, Luxembourg, 33°/, Très Sage², Fichier GLL, /R.E.A.A., ²Très Sage 1946-1949.

Lazard, °0566, Edmond, *1839.10.09, Arlon(B), Fabricant à Arlon, L°.La Bonne/, MH 08.01.1893, Namur, 1905, Maître, Fichier GLL, 1905, /L°.La Bonne Amitié à Namur.

le Brum de Miramont, °0472, Jean Pierre, *1848.19.06, Buvange(B), Rentier domicilié Arlon, L°.ECF, 02.05.1873, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Le Frapper, °0594, Ernest, Chef comptable Lisbonne, L°.Fiat/, MH 07.02.1901, Lisbonne, 1905, Maître, Fichier GLL, 1905/1906, /L°.Fiat Lux à Lisbonne.

Le Gallais, °0438, Edmond, *1814.09.09, Jersey(GB), +1873, Ingénieur, L°.ECF, 07.08.1868, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL.

Le Jeune, Jean François, Notaire royal 1818, L°.mère/, /L°.ECF probablement, L.S. p.46, Notaire pour l'acte notarié, Société Littéraire 1818.

Le Sire, Secrétaire, L°.mère/, GODF, 1855 L°.ECF, /Paris, MH², Maître, 1863, ²L°.Espérance, Echternach.

Lebacq, °0581, Ernest, *1854.22.06, Houdang(B)/, Avocat Mons, L°.La Parf.², MH, Mons, 1905, Maître, Econome L°.², Fichier GLL, 1905/1906, /Houdang/Aimeries, ²L°.La Parfaite Union à Mons, 1895/96 sans date précise.

Lebescomte, °0167, Joseph Jean Baptiste, Chirurgien aide-major², 08.07.1810, affilié/, Fichier GLL, /sans autres indications, ²au 69ème Régiment.

Leblanc, °0249, Jean Charles, *1780.08.01, Greffier tribunal Neufchâteau, L°.ECF, 19.10.1821, Luxembourg, Maître, Fichier GLL,

Lebrun, °0019, Alexandre, Garde du génie militaire, L°.mère militaire, initié à 58 ans, 07.06.1803, Maître, Hospitalier/, Fichier GLL, 1803, /L°.ECF.

Lecasse, L.S. p.41, sans plus de précisions.

- Leclerc**, °0096, Jean Pierre, *1772.14.11, Marchand à Habay-la-Neuve, L.°. ECF, 27.01.1805, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- Lecomte**, °0099, Pierre, *1757, Employé à la Préfecture, L.°. ECF, 25.05.1805, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.
- Ledrel**, °0012, Jean Pierre Marie, Distillateur, L.°.mère inconnue/, initié à 33 ans, L.°.ECF, Luxembourg, Maître, /militaire probablement, Fichier GLL, 1803, Membre fondateur L.°. ECF.
- Ledure**, °0260, Jean Pierre, *1795.03.02, +2.12.1850, Notaire/député, L.°.ECF, 01.10.1824, Luxembourg, Maître+RF², Fichier GLL, L.S.p.X, 24 premiers° du Rite Français., domicilié à Altwies.
- Lefebvre**, °0567, Alexandre, Commandant e.r. Namur, L.°.La Bonne/, MH 08.01.1893, Namur, Maître², Fichier GLL, /L.°.La Bonne Amitié à Namur, 2probablement.
- Lefebvre**, °0008, Benoit Joseph, Médecin, L.°.mère militaire, Rose-Croix, Fichier GLL, 1803, Membre fondateur L.°. ECF.
- Lefebvre**, °0103, Eugène, *1780, Employé Ponts et Chaussées, L.°. ECF, 14.06.1805, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.
- Lefèvre**, °0156, Joseph Marie Christophe, *1785, Commis voyageur, L.°. ECF, 18.12.1808, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, domicilié à Troyes(F).
- Leffmann**, Israël, *1835, Médecin militaire, 1863, L.°.ECF, 1863, Maître, Erfurt 1863.
- Lefort**, °0255, Mathias, *1796.24.02, Géomètre cadastre Ettelbrück, L.°.ECF, 06.07.1823, 1848, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, 1863, L.S.p.65, Fondateur L.°.militaire 1848, Bourgmestre d'Echternach.
- Leibfried**, °0337, Guillaume, *1823.18.01, +1905, Avocat, L.°.ECF, 10.01.1847, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, L.S.p.80, s'est distancé de la Maçonnerie et a démissionné le 7.04.1848.
- Leistenschneider**, °0058, Jacques, *1779.04.10, Employé chez Receveur général, L.°.ECF, 18.04.1804, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- Leistenschneider**, °0002, Pierre, *1745.07.10, Dillingen(F), +1837, Luxembourg, Secrétaire chef Mairie, L.°.PU, 1772, Luxembourg, Rose-Croix, 1er Surv.°.1803, LS A.Calmes, 1803, Vol I p.172, Membre fondateur L.°. ECF, Trésorier de la L.°.PU en 1777.
- Lengelé**, °0514, Henri Joseph, *1844.03.04, Wavre(B), Vérificateur², L.°.Amis/, 18.05 1877, Bruxelles, 1858/1891, Maître,

Fichier GLL, 1885/1891, /L.°. Les Amis Philanthropes, à Bruxelles, ²Enregistrement Bruxelles 1891 - 1905.

Lenger, °0650, Victor, *1879.22.03., Etalle(B), +02.04.1947, Avocat à Arlon, L.°.mère/, 11.12.1910, L.°.ECF, Verviers, 18^{°2}, Fichier GLL, /L.°.Philadelphes à Verviers, ²R.E.A.A.le 01.04.1920.

Lenger, °0651, Frédéric, *1880.14.11, Etalle(B), Dr.en médecine Arlon, L.°.mère/, 11.12.1910, L.°.ECF, Verviers, 18^{°2}, Fichier GLL, /L.°.Philadelphes à Verviers, ²R.E.A.A..

Lepere, °0182, Jean Joseph, *1788.06.12, Contrôleur des Contributions, L.°. ECF, 23.06.1816, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Lequeux, °0243, Jean Baptiste, *1785, Négociant à Naives, L.°.ECF, 08.05.1820, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Leroy, °0254, Jean Baptiste, *1789.13.09, Géomètre du cadastre Jamoigne, L.°.ECF, 05.07.1823, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Lesbeer, °AAAA, Georges, +20.02.1777, ?Luxembourg, Civil, L.°.PU, Luxembourg, Compagnon, LS 1777.

Lessmann, °0416, Israel, +Wiesbaden, Médecin militaire, L.°.Blücher von Wahlstadt?, 01.05.1863, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Lettgau, °0429, Edgar, *1819.19.02, Général Major e.r./, L.°.Bl.v.W.², 07.04.1867, Berlin, MH 1867, M.°. +?, Ex-Vénéral², Fichier GLL, 1885, /à Münster, ²de la L.°.Blücher von Wahlstadt et de la G.°.L.°.3 Globes à Berlin.

Levasseur, °0175, Henri, *1790, Contrôleur des postes à Luxembourg, L.°. ECF, 19.07.1812, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Leveque, °0790, Fernand, *1872.10.03, Bruxelles(B), Avocat, Dignitaire Franc-Maçonnerie belge, G.°.O.°.B.°, MH 07.02.1920, L.°.ECF, Bruxelles, grade/, G.°.M.°.adjoint², Fichier GLL, /non déterminé, ²Grand Orient de Belgique.

Levy, °0213, Nathan, *1788.09.01, Négociant, 27.04.1818, Maître, Fichier GLL, L.S.p.42, A.Calmes Vol I p.170, Actionnaire Société Littéraire, 1er° du Rite Français 1.04.1830.

Léopold, Berna, +15.06.1904, Médecin militaire², L.°.mère/, /inconnue., 1905/1906, ²Wiesbaden 1904.

Liebmann, Louis, *1857.13.03, Genève(CH), Négociant Luxembourg, L.°.Amis/, affilié L.°.ECF, Genève, Maître, 1905/1907, /L.°.Les Amis Fidèles à Genève, Frère visiteur en 1905.

Limpach, °0606, Joseph, *1874.28.11, Luxembourg, +24.12.1934, Sous-chef de gare Luxembourg, L.°.ECF, 30.12.1904, Luxembourg, 26°/, Fichier GLL, 1905/1906, /R.E.A.A.

Lindemann, Max ?, *1872.14.07, Soest(D), Lieutenant en Premier², L.°.Aurora/, affilié L.°.ECF, Minden, Maître, 1905/1907, /L.°.L'Aurora de Minden, Frère visiteur en 1905, ²à Niederjentz 1905 - 1907.

Lion, Maximilien François, *1798, Mécanicien, L.°.ECF, 1839, affilié L.°.ECF, Luxembourg, Rose-Croix, 1863.

Lion / Lyon², °0513, Gabriel, *1818.19.07, Luxembourg, Capitaine e.r. Diekirch, Espérance, 17.02.1854, 2.11.1864, Diekirch, 1863, Fondateur L.°. Espérance, MH 1875, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885/1891, /au Rite Français, ²on trouve, les deux graphies de son nom.

Lipkens, °0185, Antoine, *182.13.02, Directeur du cadastre², L.°.mère/, 11.01.1818, Rose-Croix, /L.°.ECF probablement, L.S.p.47 A.Calmes, Vol I p.172, Sociétaire 1818, Société Littéraire, ²ingénieur vérificateur 1819.

Lippmann, °0283, Isaïe, *1804.15.04, Ennery(F), Fabricant Paris 1885, L.°.ECF, 24.12.1829, Luxembourg, 1863/1885, Rose-Croix, Fichier GLL, 1863/1885, A.Calmes.

Listray, °0248, Jean François, 1792.18.01, Avoué à Neufchâteau, L.°.ECF, 05.03.1821, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

LOGE AMIS PHILANTHROPES, °0064, 15.05.1803, Bruxelles, Loge constituée le 13 mai 1799.

LOGE DE JERUSALEM/, °0147, 28.03.1808, Nancy(F), Fichier GLL, /Loge St Jean de Jérusalem, constituée le 7 janvier 1772.

LOGE DE L'ETOILE/, °0183, 22.04.1817, Liège(B), Fichier GLL, /Loge de l'Etoile de Chaufontaine, constituée le 3 juillet 1789.

LOGE DE L'INDIVISIBLE, °0147, 28.03.1808, Spa, Fichier GLL, constituée le 23 avril 1778.

LOGE DE L'UNION, °0108, 26.07.1805, Perpignan, Fichier GLL, constituée le 27 mars 1758.

LOGE DE L'UNION DESIREE, °0157, 19.05.1809, Coblenz, Fichier GLL, constituée le 22 avril 1809.

LOGE DE LA CONCORDE, °0017, 28.05.1803, Fichier GLL, Orient de la 41e Demie-Brigade, constituée le 16.10.1802, Loge-mère de la L.°. ECF.

LOGE DE LA CONSTANCE, °0074, G.O.D.F., 04.10.1804, Arras (F), Fichier GLL, constituée le 7 juillet 1764.

LOGE DE LA DOUBLE UNION, °0018, 1803, Thionville, Fichier GLL, est à la base de la création de la L.°. ECF.

LOGE DE LA FRATERNITE, °0026, 13.06.1803, 59e Régiment, Fichier GLL, Loge constituée le 12 mars 1803, Loge militaire, est à la base de la création de la L.°.ECF.

LOGE DE LA REUNION√, °0104, 15.06.1805, Trèves, Fichier GLL, constituée le 19 janvier 1805, √Loge de la Réunion des Amis de L'Humanité.

LOGE DE LA REUNION√, °0275, 19.12.1828, Longwy, Fichier GLL, √L.°. de la Réunion Philanthropique, constitué le 29 août 1819.

LOGE DE LA REUNION√, °0106, 30.06.1805, Bruges, Fichier GLL, constituée le 17 mai 1803, √Loge de la Réunion des Amis du Nord.

LOGE DE LA SINCERITE, °0120, 06.10.1806, Agen, Fichier GLL, constituée le 28 août 1774.

LOGE DE ST.LOUIS√, °0107, 15.07.1805, Metz, Fichier GLL, constituée le 16 juin 1785, √Loge de St.Louis du Triple Accord.

LOGE DES AMIS REUNIS, °0171, 18.09.1810, 91ème Régiment, Fichier GLL, constituée le 27 juillet 1808, Loge militaire.

LOGE DES AMIS√, °0172, 18.09.1810, Sarrelouis, Fichier GLL, √Loge des Amis Réunis de la Sarre, Loge militaire.

LOGE DES VRAIS AMIS, °0188, 10.05.1818, Gand(B), Fichier GLL, constituée le 7 septembre 1807.

LOGE DES VRAIS AMIS√, °0244, constituée le 31 août 1783, 20 mai 1820, Bruxelles, Fichier GLL, √Loge des Vrais amis de l'Union.

LOGE ECOLE DE LA SAGESSE, °0079, G.O.D.F., 15.11.1804, Metz, Fichier GLL, constituée le 21 avril 1804.

LOGE L'AGE D'OR, °0066, G.O.D.F., 03.05.1804, Paris, Fichier GLL, constituée le 9 décembre 1783.

LOGE PARFAITE INTELLIGENCE√, °0114, 26.04.1806, Liège, Fichier GLL, √Loge de la Parfaite Intelligence.

LOGE ST.JOSEPH NAPOLEON, °0136, 05.09.1807, de Deux Ponts, Fichier GLL, constituée le 23 octobre 1806.

LOGE TRIOMPHE DE NAPOLEON, °0155, 05.12.1808, Prüm, Fichier GLL, Loge du Triomphe de Napoléon, constituée le 10 juin 1808.

LOGE VRAIS AMIS GLOIRE√, °0094, 07.12.1804, 75ème Régiment, Fichier GLL, √Loge les Vrais Amis de la Gloire, Loge militaire.

Lombard, °0143, François Marné, *1777, Commis voyageur/, L.°. ECF, 27.01.1808, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, /domicilié à Mareuil.

Loutz, °0141, Jean Baptiste, *1779, Sous-inspecteur des forêts 1818, L.°. ECF, 27.12.1807, Luxembourg, Maître, L.S.p.47, A.Calmes, Vol I p.166, Sociétaire, Société Littéraire, Garde Général des Forêts, Fichier GLL.

Löwenberg, °0381, Samuel, *1813?/1816, Jescké(B?), Instituteur privé Bruxelles/, L.°.ECF, 23.01.1853, 1852, Luxembourg, 1863-1891, Maître, Fichier GLL, 1863/1885/1891, /en 1853 domicilié Schleifmühle et à Hombourg 1885.

Lucius, °0647, Michel, *1876.09.12, Reimberg(L), +13.04.1962, Géologue, L.°.ECF, 03.07.1910, Luxembourg, 18°/, Fichier GLL, /R.E.A.A.

Ludwig, °0559, Ernest, *1843.08.06, Braunschweig(D), 8.10.1905, Médecin Major Metz 1891, L.°.Temple/, MH 07.06.1891, Metz, 1891/05, Maître, Vénérable/, Fichier GLL, 1891/1905/1907, /L.°.Temple de la Paix à Metz, son nom est aussi écrit Ludewig.

Lutter, °0493, Rodolphe, *1831.04.03, Charlottenburg(D), Capitaine e.r. Berlin 1885², L.°.Bl.v.W./, MH 07.07.1876, Berlin, 1891/1906, Maître, Vénérable/, Fichier GLL, 1885/1891/1905, /L.°.Blücher von Wahlstadt, MH L.°. du Silence Berlin, ²Grosslichterfeld.

Lynen, °0502, Victor, *1834.28.09, Négociant Anvers 1885/1891, L.°.Amis/, MH.07.1876, Anvers, 1885/1891, Maître, Vénérable/, /L.°.Les Amis du Commerce à Anvers.

Lyon, °0449, Léon, *1814.31.12, Lunéville(F), Peintre Schleifmühle 1885/1905, L.°.ECF, 02.12.1870, Luxembourg, Rose-Croix/, G.°.M.°./T.°.S.°., Fichier GLL, 1885 à 1906, /au Rite Français, Grand Maître 1896-1896, Très Sage 1895-1896.



Magnette, °0568, Charles, *1863.03.02, Virton(B), +18.10.1937, Liège(B), Avocat Liège 1905, L.°.Parf./, G.°.O.°.B.°, MH 10.06.1893, Liège, 1905, 33°, G.°.M.°./T.°.S.°., Fichier GLL, 1905/07, /L.°.La Parfaite Intelligence, Liège, Bâtonnier, Président du Sénat, Ministre d'Etat, Président de l'A.°.M.°./I.°.«Association Maçonnique Internationale».

Magnette, °0090, Jean Louis, *1769, Receveur d'arrondissement², L.°. ECF, 27.12.1804, Luxembourg, Compagnon/, Fichier GLL, ²domicilié Neufchâteau, /le 20.01.1806.

Mahr, °AAAA, Nicolas, Officier du Génie, L.°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, LS 1777.

Maillard, °0347, Charles, *1809.09.03, +20.09.1866, Fonctionnaire Commis du gouvernement, L.°.ECF, 04.06.1847, Luxembourg,

Rose-Croix/, Fichier GLL, 1863, /au Rite Français, Garant d'Amitié, L.°. Franche Union, Choisy-le-Roi (F).

Maillard, °0045, François René, *1755, +10.03.1847, Ingénieur en Chef Ponts et Chaussées, L.°. ECF, 14.12.1803, Luxembourg, Maître +RF/, /Rite Français, Fichier GLL, 3ème et 4ème le 11.05.1805.

Majerus, °0389, François, *1819.19.04, Luxembourg(L), +1887, Ingénieur/maître de Forges, L.°.mère inconnue, Comp.°./, L.°.ECF 1857, Luxembourg, Rose-Croix², Fichier GLL, 1863/1885, L.S.p.80, /passé Comp.°.le 18.01.1861, ²au Rite Français.

Mammes, °0191, Louis Joseph, *1776.07.05, Employé Direction Contributions, 20.12.1818, Maître +RF/, Secrétaire, Fichier GLL, L.S.p.50, L.°. Enfants 1820, /4ème° Rite Français le 08.04.1819.

Manderlier, °AAAA, Philip, Civil, L.°.PU, Luxembourg, Grand Ecossais, LS 1777.

Mannes, °0547, Edouard, *1844.17.04, Waldwiese(D), Négociant Luxembourg 1885/, L.°.Goethe, 05.06.1886, Poesnek, 1891², Maître, Fichier GLL, /Berlin 1891, ²Frère visiteur en 1885.

Maquin, °0118, Pierre Ponce, *1763.15.03, Capitaine/, 06.10.1806, affilié L.°.ECF, Rose-Croix, Fichier GLL, /Adjudant de la Place de Luxembourg.

Marc, °0084, Joseph, *1762, Directeur des Postes Luxembourg, L.°. ECF, 21.12.1804, Luxembourg, Maître+RF/, Fichier GLL, /1er et 2ème° du Rite Français les 12.02.1806 et 11.06.1807.

Marchal /Marschall, °0419/, Eugène, *1814.07.10, Nancy, Dr.en Médecine Nancy, L.°.Jérusalem/, 04.03.1864, Nancy, 1885/1891, Rose-Croix, Fichier GLL, 1885/1891, /sur le tableau à N°462, Vénérable de la L.°. St. Jean de Jérusalem à l'orient de Nancy, on trouve les deux graphies selon la source.

Marchand, °0069, Jean Baptiste, *1783.10.01, Employé chez Receveur Général, L.°. ECF, 24.06.1804, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Mare, °0500, Prénom/, Profession/, L.°./, 07.05.1875, Metz, Grade/, Fichier GLL, /aucune autre précision sauf qu'il a un N° matricule d'après le fichier de la GLL.

Maréchal, °0042, Charles Joseph, *1755, Garde magasin, L.°.ECF, 08.12.1803, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL.

Maréchal, °0135, Pierre, *1779, Commis voyageur/, L.°. ECF, 28.06.1807, Apprenti, Fichier GLL, /domicilié à Rennes(F).

Martha, °0351, Nicolas, *1820.07.11, +1898, Professeur à l'Athénée/, L.°.ECF, 25.06.1847, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, L.S.p.80, / et Directeur de la Caisse d'Epargne, démissionne le 5.02.1855.

- Martigny**, °0052, Charles Antoine, *1775, Lieutenant 12ème Régiment, L°.ECF, 28.12.1803, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- Martin**, °0088, Charles Hyacinthe, *1771, Employé à la Préfecture, L°. ECF, 23.12.1804, Maître, Fichier GLL.
- Martin**, °0033, Antoine, *1766, Capitaine du Génie, 23.06.1803, L°.ECF, Luxembourg, Maître+RF/, Fichier GLL, 1803, /Rite Français, 1er° le 29.12.1806.
- Mary**, °0144, Philibert, *1786, Tapissier, L°.ECF, 10.02.1808, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.
- Masson**, °0593, Adolphe, *Lisbonne, Consul général de l'Uruguay/, L°.Fiat², MH 07.02.1901, Lisbonne, 1905/1906, Maître, Fichier GLL, 1905/1906, /domicilié à Montevideo, ²L°.Fiat Lux à Lisbonne.
- Mathieu**, °0285, Antoine, *1785.18.07, Ingénieur vérificateur cadastre, L°.ECF, 16.07.1829, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- Mathieu**, Banquier, L°.mère/, /L°.Paris, G°.O°.F°.., Rose-Croix, 1803, Député près du Grand Orient de France, représentant la L°.ECF.
- Mayer**, °0378, Gabriel, *1818.05.01, St.Avoid(F), +14.09.1905, Fabricant, L°.ECF, 11.03.1855, Luxembourg, 1863/1891, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1863/1885/1891, /au Rite Français., rentier 1905 Luxembourg.
- Mayer**, °0290, Hypolite, *1812.06.04, Juge à Diekirch, L°.ECF, 15.06.1832, Luxembourg, Maître+RF², Fichier GLL, ²3 premiers°du Rite Français.
- Mayer**, °0425, Isidore, *1829.25.07, Essen(D), +16.04.1905, Négociant Luxembourg 1891², L°.ECF, 24.04.1866, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, /au Rite Français., ²rentier Trèves 1905.
- Mayer-Ensch**, °0204, Jean, *1785.24.04, 1846, +Diekirch, Négociant, L°.mère/, /probablement L°.ECF, 27 avril 1818, L°.ECF, Rose-Croix², Fichier GLL, L.S.p.76, ²2ème, 3ème et 4ème° Rite Français, Sociétaire 1818, L.S.P.47.
- Mayrisch**, °0242, Jean Mathias, *1794.20.07, Docteur en médecine Echternach, L°.ECF, 06.05.1820, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- Melzheimer**, °0127, Colonel hessois, 06.02.1807, affilié L°.ECF, Rose-Croix, Fichier GLL.
- Merbitz**, °0629, Ernest, *1882.30.01, Brettnach(F), Comptable Wolmérange, L°.ECF, 20.10.1907, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL.

Mersch, °0479, Gustave, *1843.01.11, Luxembourg, Ingénieur domicilié Ettelbrück, L°.ECF, 08.01.1875, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Mersch, °0727, Jules, *1898.29.03, Luxembourg(L), Imprimeur Luxembourg, L°.ECF, 24.02.1924, Luxembourg, 33°/, Très Sage², Fichier GLL, /R.E.A.A., ²Président 30° 1954-1961, Grand Maître Aéropage 1961, Historien de la FRANC-MAÇONNERIE luxembourgeoise.

Mersch, °0599, Jules, *1878.05.02, Ettelbrück(L), Ingénieur, L°.ECF, 14.07.1901, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1905/1907, domicilié Wasserbillig, Membre externe, Witterschlick bei Bonn 1905 à 1907.

Mersch - Nouveau, °0464, Eugène, *1834.11.09, Luxembourg(L), Négociant, L°.ECF, 07.05.1872, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885, /R.E.A.A..

Metz, °0436, Gustave, *1838.21.02, Luxembourg(L), +03.03.1895, Maître de forges/Dommeldange, L°.ECF, 17.04.1868, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885/1891, L.S.p.80, /au Rite Français.

Metz, °0312, Norbert, *1811.15.03, 1885, Maître de forges, L°.ECF, 10.01.1841, Luxembourg, Maître+RF/, Fichier GLL, A.Calmes Vol I p.160, / Premier° du Rite Français, Président de la Chambre/Ministre.

Metz, °0488, Paul, *1840.16.02, Berbourg(L), Négociant Bruxelles 1885/, L°.ECF, 07.07.1876, Luxembourg, 1885/1891, Maître, Fichier GLL, 1885/1891, Rentier en 1876., /idem 1891.

Meyer, Antoine, Professeur de mathématiques, L°.ECF, 1829, Luxembourg, L.S.p.80, A.Calmes, Vol I pp.450 à 452, Pionnier de la littérature luxembourgeoise.

Michel, °0624, Armand, *1879.11.10, Luxembourg(L), Négociant Luxembourg 1906, L°.ECF, 01.07.1906, Luxembourg, 18°/, Fichier GLL, 1906/1907, /R.E.A.A..

Michel, °0403, Henri, *1803, Armurier militaire, L°.mère/, 07.12.1860, L°.ECF, ? Halle, Maître, /L°.militaire?, Fichier GLL, 1863.

Millem, °0245, Nicolas, *1778.29.05, Barbier, L°.ECF, 28.06.1820, Luxembourg, Maître +RF², Portier de la Loge, Fichier GLL, ²⁴ premiers° du Rite Français.

Milleret, °0004, Jacques, *1779, Jonchéry(F), +1865, Paris, Adjoint au receveur général, L°.mère/, /inconnue, L°.ECF, Maître, Vénérable², L.S. p.134, A.Calmes, Vol I p.370, Fichier GLL/1803, ²Vénérable 1806/1807, ²Secrétaire adjoint en 1803, /Reims, Membre fondateur L°. ECF.

- Milleret(père), Jean Philippe**, *1745, Frisange(L), +1832, Luxembourg, Receveur général contributions, L°.mère/, /inconnue, L°.ECF, Rose-Croix, A.Calmes, 1803, Vol I p.369, Créateur Banque Milleret.
- Moinot**, °0360, François, *1811.29.04, Luxembourg(L), Commis aux Forges Eich, L°.ECF, 04.07.1847, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- Mollet**, °0459, Jean Baptiste, *1842.24.04, Metz(F), Mécanicien, L°.ECF, 19.04.1872, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, a quitté Luxembourg en 1872.
- Molong**, °0625, Alfred, *1858.17.05, Ennis(IRE), Directeur de banque Londres, L°.GOLDEN², 1.09.1906, L°.ECF, 18°/, Fichier GLL, 1906/1907, /R.E.A.A., Membre externe 1906, ²L°.Golden Square N°2857, domicilié Londres 1906.
- Morant**, °AAA, Justin, Avocat, L°.PU, Luxembourg, Elu, LS 1777.
- Morel**, °0009, Jean Anatole, Secrétaire commissaire des guerres, L°.mère/, L°.ECF, /militaire, Maître, Fichier GLL, 1803, Membre fondateur L°. ECF, initié à l'âge de 29 ans.
- Mortehan**, °0509, Armand, *1846.09.02, Virton(B), Avocat Arlon, L°.ECF, 22.12.1876, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1885.
- Moseler**, °0689, Eugène, *1887.14.03, Paris(F), +31.03.1946, Secrétaire Direction ARBED, L°.ECF, 09.12.1917, Luxembourg, 30°/, V°.M°.°, T°.S°.°², Fichier GLL, /R.E.A.A., ²Vénérable 1938-1940, 1945, Très Sage 1945.
- Mosselmann**, °0579, Fernand, *1853.30.05, Pâturages(B), Avocat Mons 1905, L°.La Parf./, MH², Mons, 1905, 30°, Orateur/, Fichier GLL, 1905, /L°.La Parfaite Union à Mons, ²1895/1905 sans date précise.
- Motier**, °0318, Louis Albert, *1787.11.04, Châtelet(F), Directeur forges Fischbach, L°.mère inconnue, 08.11.1842, L°.ECF, Longwy, Maître, Vénérable², Fichier GLL, ²ancien Vénérable de la L°.de Longwy.
- Motte**, °0240, Nicolas, *1793.20.08, Notaire à Neufchâteau, L°.ECF, 09.01.1820, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.
- Moucheron**, °0578, Henry, *1859.27.09, Quarignon(B), Avocat Mons, L°.La Parf./, MH², Mons, 1905, 31°, 2ème Surveillant/, Fichier GLL, 1905, /L°.La Parfaite Union à Mons, ²1895/1896 sans date précise.
- Moutch**, °0132, Xavier, *1781, Négociant voyageur/, L°. ECF, 24.04.1807, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, /domicilié Ste Marie aux Mines.

- Muller, °0476, Edouard, *1805, Berlin, domicilié Trèves, 05.06.1874, MH 1874, Maître/, Vénérable², Fichier GLL, √²de la L.° de Trèves.
- Muller, °AAAA, F., L.°.PU, Luxembourg, Compagnon, Frère servant, LS 1777.
- Muller, °0063, Gaspard, *1772.03.08, Fabricant Echternach, L.°.ECF, 01.05.1804, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.
- Muller, °AAAA, J., L.°.PU, Luxembourg, Compagnon, Frère Servant, LS 1777.
- Muller, °0258, Joachim Frédéric, *1791.17.12, Capitaine d'artillerie des Pays-Bas, 06.07.1824, Maître, Fichier GLL.
- Muller, °0010, Nicolas, Huissier Tribunal criminel, L.°.mère/, L.°.ECF, √militaire, Compagnon, Fichier GLL, 1803, Membre fondateur L.°. ECF, initié à l'age de 27 ans.
- Muller, °0430, Rodolphe, *1843.03.09, Instituteur Francfort/Main, L.°.Bl.v.W./, 07.04.1867, MH 1867, Maître/, Fichier GLL, 1885/1891, √L.°.Blücher von Wahlstadt.
- Muller, °0319, Théodor, *1816.28.02, Receveur des douanes, 08.11.1842, Maître, Fichier GLL.
- Munchen, °0333, Gustave, *1821.14.09, +?1851, Ingénieur Luxembourg, L.°.ECF, 12.07.1846, Luxembourg, Maître +RF/, Fichier GLL, √2 premiers° du Rite Français.
- Munchen, °0315, Alphonse, *1819.31.01, Luxembourg, + mars 1881, Major Commandant, L.°.ECF, 04.01.1842, Luxembourg, Rose-Croix/, Vénérable², Fichier GLL, √Rite Français, ²Vénérable 1870/1880.
- Munchen, °0311, François Charles, *1813.05.09, +04.01.1882, Luxembourg, Avocat/Conseiller de gouvernement, L.°.ECF, 19.01.1840, Luxembourg, Rose-Croix/, Vénérable², Fichier GLL, 1863/1906/1907, L.S.p.65, ²L.°.ECF 1857-1869;1871-1873; 1877-1879;1881 à sa mort, √au Rite Français.
- Müller-Michaëlis, *1833.26.06, Rentier/Propriétaire, L.°.Trois/, affilié L.°.ECF, Berlin, Apprenti, 1885, √L.°.Les Trois Globes à Berlin, Frère visiteur en 1885.
- München, °0298, Jean Pierre, *1808.14.12, L.°.ECF, 23.06.1837, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- München, Sous-intendant de l'arrondissement de Luxembourg 1817, L.S. p.41.
- München, °0469, Louis Alphonse, *1850.03.09, Diekirch, +24.01.1917, Ingénieur, L.°.ECF, 23.08.1872, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885/1891, √au Rite Français, Bourgmestre Luxembourg 1905-1914, Député 1905 à 1917.

N

Namur/, °0414, Nicolas, *1825, Confiseur, L.°mère inconnue, 07.01.1862, Maître, Fichier GLL, 1863, /sans autre indication, affilié 1862 L.°ECF.

Nathan, °0616, Henry, *1867.27.09, Paris(F), +11.09.1925, Strasbourg, Rentier Luxembourg 1905, L.°ECF, 2.07.1905, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1905/1906.

Nerepka, °0649, Guillaume, *1866.14.02, Luxembourg, Ingénieur d'italien, L.°ECF, 13.11.1910, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Nerino, °0618, H. Plata, *1877.02.01, Bologne(I), Professeur d'italien, L.°ECF, 03.12.1905, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1906/1907.

Neveu, °0140, Inspecteur forestier, *27.12.1807, Maître, Fichier GLL.

Neyen, °0294, Auguste Claude, *1809.12.08, +1882, Médecin Dr., L.°ECF 19.05.1837, Luxembourg, Maître+RF/, Fichier GLL, L.S.p.X, A.Calmes Vol I p.172, /Rite Français, ses biographies sont une excellente source d'information sur ses contemporains.

Nicolai (Nicolay), °0381a, Louis Christian Théodore, *1798, /Conseiller en comptabilité, L.°Bl.v.W., 03.07.1855, 1863, Rose-Croix², Fichier GLL, 1863, ²au Rite Français, Membre L.°Blücher v.Wahlstadt, MH L.° Espérance, /Directeur de l'Administration militaire en 1855.

Nitschke, °0149, Didace, Orfèvre à Luxembourg, L.° ECF, 20.04.1808, Luxembourg, Maître², Fichier GLL, ²le 14.06.1827, Figure aussi sous N° matricule°0195, cf notice qui suit.

Nitschke, °0195, Jean Didace, *1795.06.08, Orfèvre, Figure déjà sous N° Matricule °0149.

Non-attribué/, °0463, fait double emploi avec °0419, Fichier GLL, /erreur dans attribution.

Nothomb de, °0263, Jean Baptiste, *1795.03.08, Pétange(L), +1881, Propriétaire°, L.°mère inconnue, 01.12.1826, L.°ECF, 1863, Maître, Fichier GLL, 1863, L.S.p.80, °Avocat, Ministre d'Etat Bruxelles.

O

Oberst, °0059, Jean André Nicolas, *1772.08.11, Maire à Remich, L.°ECF, 18.04.1804, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Oehl, °0163, Nicolas, Musicien, L.° ECF, 20.10.1809, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Okelly, °AAAA, Jacques, Cadet Régiment Murray, L.°PU, Luxembourg, Grand Ecossais, LS 1777.

Olberg d', °0391, Frédéric Guillaume, Général Major, MH 02.05.1856/, 1856/, Fichier GLL, 1863, /Membre d'Honneur, L.°ECF.

Omlor, °0485, Adolphe, *1847.25.05, Sarrebruck(D), +17.03.1924, Wiesbaden, Fabricant, L.°ECF, 04.02.1876, Luxembourg, MH 1899, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885/1891, /au Rite Français, Conseiller communal Hollerich, membre Consistoire protestant.

Opitz/, °0224, Ernest Dieudonné, *1793, Schweidnitz#, +1843, Luxembourg, Lieutenant 36ème Regiment Prussien, Affilié 1818, L.°ECF, Maître, Vénéralbe², Fichier GLL, ²Blücher von Wahlstadt, #en Silésie, Opitz/ cf.Opitz² N°Matr.°0317, figure sous deux N° Matricules.

Opitz², °0317, Ernest Théophile, Major prussien e.r.Schweidnitz, L.°./, 1818, Schweidnitz, Maître, Vénéralbe/, Fichier GLL, /L.°Blücher von Wahlstadt, et d'honneur L.°ECF le 29.05.1842, ²voir N° Matr.°0224, /Zur wahren Eintracht.

Orianne, °0323, Jean Pierre Joseph, *1797.10.05, Négociant à Aubange, L.°Réunion/, Longwy, Maître, Fichier GLL, /L.°Réunion Philosophique à l'orient de Longwy.

Oswald, °0690, François, *1871.19.01, Luxembourg(L), +14.10.1934, Portier de la Loge Luxembourg, L.°ECF, 20.01.1918, Luxembourg, Compagnon, Frère servant, Fichier GLL.

Otto, °0214, Jean Frédéric, *1781.25.12, Administrateur approvisionnement, 27.04.1818, Maître, Fichier GLL, L.S.p.47, Sociétaire, Société Littéraire 1818.

Oursel, °0439, Edouard, *1835.23.06, Genève(CH), Ingénieur à Luxembourg, L.°ECF, 18.09.1868, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1885/1891, Inspecteur National des Chemins de Fer, Paris, son nom est aussi écrit Ursel.

Ouselot, °0115, Louis Pierre, *1785, Brigadier au 10ème Chasseurs, L.° ECF, 10.05.1806, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.



Pacotte, °0117, Jean Baptiste, *1768, Négociant à Ste Marie, L.°ECF, 24.06.1806, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Pacotte, °0071, Nicolas Antoine, *1762, Maître des forges Villerupt, L.° ECF, 30.08.1804, Luxembourg, Maître+RF/, Fichier GLL, /1er et 2ème au Rite Français le 29.12.1806.

Paest (Prest?), L.S.p.41, ?membre 1814?.

Papier, °0342, Charles, *1811.20.12, Beaufort(L), Contrôleur Chemins de fer, L°.ECF, 28.05.1847, Luxembourg, 1885/1891, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885/1891, /au Rite Français.

Pauly - Strasser, °0424a/, Adolphe, *1830.01.11, Vianden(L), Fabricant Limoges 1885, L°.ECF, 02.03.1866, Luxembourg, Maître, Fichier GLL/, 1885, /d'après le fichier, /figure sous le N°424 sur le tableau, Négociant à Vianden en 1866.

Pemmers, °0758, Tony, *1893.19.08, Diekirch(L), +30.12.1933, Diekirch, Avocat, L°.ECF, 13.11.1932, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Perin, °0306, Prosper Jean Charles, *1805.02.08, Industriel Aix-la-Chapelle, L°./, Liège, Maître², Fichier GLL, /L°.La Parfaite Intelligence à Liège, ²les 2 premiers°du Rite Français.

Perin junior, °AAAA, L°.PU, Luxembourg, Maître, Orateur/, LS p.114, 1785, /L°.PU à Luxembourg.

Perin l'ainé, °AAAA, L°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, Second Surveillant/, LS p.114, 1785, /L°.PU à Luxembourg.

Perlot - Gaupin, °0556, Jean Nicolas, *1823.06.12, Herbeumont(B), +18.01.1900, Rentier/Conseiller communal Arlon, L°.ECF, 12.04.1891, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1891/1905/1906.

Perrin, °AAAA, N., Civil, L°.PU, Luxembourg, Compagnon, LS 1777.

Perrin - Mullendorf, °0006, Louis Charles, *1776.14.10, Bruxelles(B), Négociant/Conseiller Régence, L°.mère/, L°.ECF, /militaire, Maître, Trésorier+, L.S.p.41, Sociétaire 1818, Société Littéraire, +Maître des cérémonies 1803, Membre fondateur L°. ECF, cf. Perin.

Pescatore, °0170, Antoine (Constantin Joseph dit), *1787.17.12, Luxembourg, +1858, Scheid/Luxembourg, Négociant/Banquier, L°.ECF, 8.07.1810, Luxembourg, Maître², Orateur/Vénéral, L.S., A.Calmes, Fichier GLL, J.Mersch Biographie Nationale, Vénéral 1826/1829/1833/1839, ²Rite Français 1er, 2ème et 3ème° le 4 janvier 1838.

Pescatore, °0193, Charles Philippe Louis dit Ferdinand, *1791.24.06, Luxembourg, +25.12.1862, Luxembourg, Négociant, L°. ECF, 1818, Luxembourg, 30°, L.S.p.58, Fichier GLL 1863, A.Calmes, Vol I p.170/172, Biogr.Nat.

Pescatore, °AAAA, Dominique, *1756, +1810, Luxembourg, Marchand, L°.PU, Luxembourg, Maître, L.S. J.Mersch, 1785, Biographie Nat. etc..., son diplôme de Maître date de 1785, ses quatre fils deviendront à leur tour francs-maçons ainsi que deux de ses neveux.

Pescatore, °0264, Guillaume, *1798.17.05, Luxembourg, +19.05.1875, Négociant, L°.ECF, 08.01.1825, Luxembourg, 1847, Maître, A.Calmes, 1847, J.Mersch Biographie Nationale.

Pescatore, °0206, Jean-Pierre, *1793.10.03, Luxembourg(L), +1855, Celle St Cloud, Négociant/banquier, 27 avril 1818, Maître+RF², Fichier GLL, A.Calmes Vol I p.170, J.Mersch Biogr.Nat.etc..., Sociétaire 1818, L.S.p. 47/49, ²Rite Français 2ème et 3ème°.

Pescatore, °0259, Joseph Antoine, *1800.17.08, 21.06.1860, +Bofferdange, Juriste/Juge, L°.Etoile², 06.08.1824, Liège, 30°, Fichier GLL, L.S.p.58, A.Calmes Vol I p.170, J.Mersch Biogr.Nat., ²L°. Etoile de Chaufontaine, frère du suivant.

Pescatore, °0280, Théodore, *1802.01.02, +23.08.1878, Bofferdange, Juriste Président de la Chambre, L°.ECF, 31.07.1829, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, A.Calmes, Vol I p.170 J.Mersch, Biographie Nat., à l'encontre de son frère et de ses cousins n'a pas fait de carrière maçonnique.

Petit, °0068, Jean Thiéry, *1772, Avoué à Echternach, L°.ECF, 25.06.1804, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Petit - Didier, °0174, François, *1785, Chirurgien aide-major au 69ème Régiment, L°. ECF, 19.07.1812, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Petre, °0791, Georges, *1874.29.05, St.Josse ten Node(B), Avocat, Dignitaire Franc-Maçonnerie belge, G°.O°.B°.², MH 07.02.1920, Bruxelles, Grade/, Grand Secrétaire², Fichier GLL, /non déterminé, ²Grand Orient de Belgique.

Petrety (Petrely), °0078, Jean Baptiste, *1757.10.05, Mécanicien 1819, L°. ECF, 24.10.1804, Luxembourg, Maître+RF/, Fichier GLL, L.S.p.36/49, Membre de la L°.1814-1819, /1er et 2ème° du Rite Français.

Pfatenhauer, °0462, Frédéric, Bourgmestre de Dresden, 05.07.1871, MH 1871 L°.ECF, Maître, Fichier GLL.

Pfefferkorn, °0231, Dieudonné Frédéric, *1789, Cordoba, Aumônier de la garnison, L°.militaire inconnue, Affilié 1818, L°.ECF, Apprenti, Fichier GLL, H 1878, Fondateur Blücher von Wahlstadt.

Piatkowsky, °0417, Bronislas, *Pologne, Officier d'artillerie/, L°.ECF, 06.11.1863, Luxembourg, Apprenti, /domicilié Metz, Fichier GLL.

Picard, °0747, Camille, Editeur Neufchâteau Vosges/, MH 30.03.1919, L°.ECF, Grade², Fichier GLL, /député des Vosges, ²non connu.

Piconet, °0284, Hypolite, *1797, Artiste dramatique, L°.ECF, 27.12.1829, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Pierre, °0554, Alfred, *1845.02.03/, Nancy(F), Secrétaire Mairie de Nancy, L°.Jérusalem², MH 13.07.1890, Nancy, 1891, Rose-Croix, Fichier GLL, 1891, ²L°.St Jean de Jérusalem à Nancy, /Le fichier indique 2 mars 1859.

Pioché, °0027, Jean Baptiste, Professeur de dessin, L°.mère/, 14.06.1803, L°.ECF, /militaire, MH 1803, Rose-Croix, Econome de la L°.ECF, Fichier GLL, 1803.

Plessis (du), °0393, François Guillaume, *1820, Capitaine, L°.Bl.v.W./, 16.03.1860, Glogau, 1863, Maître, Vénérable/, Fichier GLL, 1863, /et d'honneur de la L°.., Blücher von Wahlstadt Glogau.

Podafka, °0000, Lieutenant, maître-payeur, L°.militaire, Inconnue, Maître, Trésorier/, H 1878, /1845 Blücher von Wahlstadt, est parti avec l'argent de la caisse du régiment et de la L°..

Poidevin, °0398, François Joseph, *1835.17.08, Beaune(F), Négociant Beaune 1885, L°.ECF, 16.11.1860, 1860, 1885, 1863, Maître, Fichier GLL, 1863/1885.

Poidevin, °0327, Joseph, *1809.11.11, Beaune(F), Négociant, L°.Amis/, 12.02.1845, affilié L°.ECF, Beaune, 1885, 1863, Maître, /L°.Les Amis de la Nature et de l'Humanité à Beaune.

Poisat, °0413, Nestor, *1829, Belfort(F), Piqueur Chemins de fer, L°.ECF, 07.03.1862, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1863, Membre externe 1863, Lippersheid 1863.

Poser (de ou von), Ferdinand, *1812, Lieutenant des chasseurs, Espérance, affilié L°.ECF, 1848, Echternach, Maître, 2ème Surveillant de la L°. Espérance à Diekich en 1863.

Poulet, °0349, Charles, *1825.25.01, Grenoble(F), Mégissier, L°.ECF, 04.06.1847, Luxembourg, 1863/1891, Maître, Fichier GLL, 1863/1885/1891.

Prescher, °0000, Lieutenant 39è Régiment Infanterie, L°.militaire inconnue, Apprenti, H 1878, Fondateur Blücher von Wahlstadt.

Preuschen (Baron de/von), °0370, Gustave Ernest Louis, *1815/?1816, Major Contingent Luxembourgeois, Espérance/, 1838, 1856, affilié L°.ECF, Willemstadt, Rose-Croix², Vénérable/, Fichier GLL, 1863, L.S.p.66, /L°.militaire Espérance 1848, puis Diekirch, fondateur, ²au Rite Français.

Prevost, °0080, Jean, *1762.06.04, Musicien à Luxembourg, L°.ECF, 03.12.1804, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Prim, °0577, Georges, *1840.30.09, Arlon(B), Industriel Mons, L°.La Parf./, MH², Mons, Maître/, 1er Surveillant/, Fichier GLL, /L°.La Parfaite Union à Mons, ²1895/1896 sans date précise.

Proesamle, °0050, Frédéric Guillaume, Chef de bureau Préfecture, 26.12.1803, L°.ECF, Maître, Fichier GLL.

Provot, L°.ECF, Frère servant, 1803, sans autres indications.

Putsage, °0494, Jules, *1834.31.04/, Mons(B), Droguiste domicilié à Mons, L°.Parf.², MH 07.07.1876, Mons, Maître², 2ème Surveillant², Fichier GLL, 1885/1891, ²L°.La Parfaite Union à Mons, /le tableau indique Outrage, naissance 1831, négociant Mons en 1885.



Quartier la Tente, °0796, Edouard, *1855.17.12, New York(E.U.), Conseiller d'Etat Neuchâtel, L°.Alpina, MH 16.02.1912, L°.ECF, Grade/, Grand Maître², Fichier GLL, /non connu, ²Grande Loge Alpina.

Queffemme, °0001, Jean François (Joseph), Chef d'escadron Gendarmerie, L°.mère/, L°.ECF, /militaire, Rose-Croix, Vénérable, Fichier GLL, 1803, Membre fondateur L°. ECF.

Quillico, °0400, André, *1831, Ingénieur civil, L°.ECF, 07.12.1860, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1863, a quitté le Luxembourg en 1864.

Quinquet, °0101, Jean François, *1778, Employé Direction Contributions, L°.ECF, 14.06.1805, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.



Raeder, °0433, J. G. Aug., *1827.04.12, Neumark(D?), Armurier Strasbourg, 07.04.1867, 1885-1905, Maître, Fichier GLL, 1885 à 1906, Membre de la L°.Blücher von Wahlstadt.

Ratigne / Ratignie, °0424, A., *1829.10.10, Architecte Metz 1885/1891, L°.Amis², 24.06.1865/, Metz, 1885/1891, Maître, Fichier GLL, 1885/1891, /affilié en 1865, ²L°.Amis de la Vérité, à l'orient de Metz.

Reding, G., L°. Espérance, affilié L°.ECF, Echternach, Apprenti, 1863.

Reipach (Reipsch?), Otto, *1864.08.04, Bruchdorf(?), Secrétaire technique des Chemins de fer², L°.Temple/, affilié L°.ECF, Metz, Maître, 1905/1907, Frère visiteur 1905, /L°.Temple de la Paix à Metz, ²Thionville 1906/1907.

Reiser, °0671, Paul, *1884.23.11, Luxembourg(L), +1954, Avocat, L°.ECF, 10.05.1914, Luxembourg, 18°/, Vénérable², Fichier GLL, /R.E.A.A, Vénérable 1926 - 1929.

Renaud, °0176, Jean Etienne, *1777, Sous-Lieutenant au 69ème Régiment, L°. ECF, 31.07.1812, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

- Renaudin**, °0119, Jean Baptiste, *1775.09.06, Contrôleur des Contributions/, L°. ECF, 06.10.1806, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, /domicilié à Houffalize.
- Reuter**, °0367, Jacques, *1818.12.02, Luxembourg, Fabricant de tabac, L°. ECF, 13.04.1849, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, démissionnaire le 17.08.1854.
- Reuter**, °0286, Jean Pierre, *1795.16.10, Marchand à Larochette, L°. ECF, 15.10.1829, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.
- Résibois**, °0056, Antoine, *1767.10.11, Maire/Directeur Postes Arlon 1817, L°. ECF, 20.03.1804, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL, L.S.p 41, Membre de la L°. en 1817.
- Rheinboldt**, °0617, Henri, *1835.10.12, Rastatt(?), Consul e.r. Metz 1905, L°. Temple/, MH 07.05.1905, L°. ECF, Metz, 1905, Maître, Vénérable/, Fichier GLL, 1905/1906, /L°. Temple de la Paix à Metz., MH du Suprême Conseil N°28.
- Richard**, °0330, Joseph, *1820.28.03, Avocat, L°. ECF, 13.07.1845, 1845, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL, 1863, Membre externe Itzig, domicilié à Niedersgegen.
- Rinteln**, °0000, Capitaine 40ème Régiment Infanterie, L°. /, militaire, Intersburg, Maître, H 1878, /Zum Preussischen Adler.
- Ritter**, °0524, Auguste, *1811.01.01, Conseiller travaux publics, L°. Amis/, MH 16.06.1880, Maître, Vénérable/, Fichier GLL, /L°. Les Amis de l'Humanité à Trèves.
- Ritter**, °0272, Joseph, *1796.06.06, +décembre 1864, Grevenmacher, Notaire/, L°. ECF, 13.08.1828, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, L.S. p.X, /membre Assemblée Constituante 1848.
- Rivaux**, °0030, Edmond, *1756.05.06, Garçon de bureau, L°. ECF, 14.06.1803, Apprenti, Frère servant, Fichier GLL, 1803.
- Rixain**, °0133, Jean Jacques, *1781, Médecin, L°. ECF, 24.04.1807, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- Robert**, °0257, Charles Auguste, *1794.28.06, Receveur des douanes à Frisange, L°. ECF, 04.07.1824, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL.
- Roeser**, François, Bourgmestre Luxembourg 1823-1827, A.Calmes, Vol I p.172, Aucun document maç°. à son sujet.
- Register**, °0525, Louis, *1814.21.06, Arlon(B), Hôtelier Arlon, L°. ECF, 05.11.1880, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL, 1885.
- Roos**, °0226, Frédéric, *1781, Major 39ème Régiment Infanterie, L°. militaire inconnue, Affilié 1818, L°. ECF, Apprenti, Fichier GLL, H 1878, Fondateur Blücher von Wahlstadt.

Rosenzweig, °0409, David, *1828.11.03, Ratobor, +10.02.1901, Karlsruhe, Médecin Major, L°.ECF, 04.08.1861, 1861, Luxembourg, 1863, Maître, Vénérable/, Fichier GLL, 1863 à 1906, /de la L°.de Schweidnitz, Membre de la L°. Zur Wahren Eintracht Schweidnitz.

Rothe, °0228, David, *1784.20.05, Chirurgien Major prussien, 1818, Compagnon, Fichier GLL.

Rothenbucher, °0592, Adolphe, *1839.27.07, Birnbaum(D), Docteur en philosophie, L°.Bl.v.W./, MH², Charlottenburg, 1905, Maître, Fichier GLL, 1905/1906, /L°.Blücher von Wahlstadt, ²sans date précise, domicilié Charlottenburg 1905.

Rousseau, °0587, Charles, *1871.11.01, Esch/Alzette(L), Employé New York, L°.ECF, 02.07.1899, Luxembourg, Rose-Croix/, /au Rite Français, Fichier GLL, 1905/1907, Membre externe 1905-1932, démissionnaire en 1935.

Rubsamen, °0551, Carl (Charles), *1841.15.03, Francfort/M(D), Inspecteur d'Exploitation Chemins de fer, L°.Säule/, 15.01.1886, affilié L°.ECF, Mulhouse, 1891, Maître, Fichier GLL, 1885/1891/1906, /L°.Zur Säule an den Vogesen, Frère visiteur en 1885.

Ruppe, °0549, Henri Engelbert, *1852.31.08², Winnigen(D), Secrétaire général Wallerfangen, L°.Stärke/, 15.01.1886, Sarrebruck, 1891, Maître, Fichier, 1891/1905, domicilié Dresde, /L°.Stärke und Schönheit., ²?21.08.

Rupprecht, °0091, *1779, Messenger, L°. ECF, 27.12.1804, Luxembourg, Apprenti, Frère servant, Fichier GLL.

Ruwet, °0279, Jean Nicolas Chrisostome, *1803, Employé du cadastre Luxembourg, L°.ECF, 12.07.1829, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.



Sabath, °0235, Auguste Guillaume, *1787, Stettin, Lieutenant 39ème Régiment Infanterie, L°.militaire inconnue, Affilié 1818, L°.ECF, Apprenti, Fichier GLL, H 1878, Fondateur Blücher von Wahlstadt.

Sakakim, °0638, Bey Joseph, *1846.19.03, Alexandrie, Propriétaire Alexandrie, MH 21.11.1909, L°.ECF, 33°, Fichier GLL, Membre d'honneur du Suprême Conseil N°5.

Saleh, °0637, Bey Michel, *1849.27.10, Fayoum/, Chef bureau Ministère², MH, L°.ECF, 33°, Grand Maîtreⁿ, Fichier GLL, /Egypte, ²Ministère des Travaux Publics, ⁿde la Grande Loge Nationale d'Egypte.

Sales, °0032, Barthelemy, *1764, Gendarme Capitaine Commandant, 23.06.1803, affilié L°.ECF, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1803.

Salner, °0518, Robert, *1835.11.06, Vianden(L), Tanneur/bourgmestre, L°.ECF, 29.03.1879, Luxembourg, Maître, Fichier GLL, 1885.

Salvigny (de), °0000, L., Capitaine du Génie, Bl.v.W./, Maître, H 1878, L.S.p.47, Sociétaire 1818, Société Littéraire, /L°.Blücher von Wahlstadt.

Sand, °0516, Charles, *1838.04.09, Luxembourg(L), Secrétaire/chef d'expédition Chemins de Fer, L°.Amis/, 5.05.1876, 09.08.1876, affilié L°.ECF, Trèves, Maître, Fichier GLL, 1885/1906, /L°.Amis de l'Humanité à Trèves, élevé au grade de maître par L°.ECF le 9.08.1879.

Sandkoul, °0092, Charles Lambert, *1766, Inspecteur des Droits Réunis, L°. ECF, 27.12.1804, Luxembourg, Maître+RF/, /1er et 2ème° Rite Français les 19.12.1805 / 29.12.1805.

Sauer, °0555, Aldebert, *1838.23.04, Receveur Contributions Trèves, L°.Amis/, MH 13.07.1890, L°.ECF, Trèves, 1891, Maître, Fichier GLL, 1891, /L°.Les Amis de l'Humanité à Trèves.

Saxe - Weimar (Duc de), Gouverneur Général, A.Calmes, H 1878, Vol I p.171.

Scheffer, °AAAA, Jacques, L°.PU, Luxembourg, Compagnon, Frère servant, LS 1777.

Scheffer - Seyler, °0047, François, *1766.01.07, +1844, Négociant/, L°.ECF, 21.12.1803, Luxembourg, Rose-Croix², Fichier GLL, A. Calmes Vol I, Sociétaire 1818, Société Littéraire, /Bourgmestre 1817-1822;1827-1843, ²le 18.08.1805 Chapitre Frat°. du 59è Régiment de ligne.

Schleich, °0725, Léon, *1883.13.06, Luxembourg(L), +04.10.1944, Industriel Luxembourg, L°.ECF, 04.03.1923, Luxembourg, 33°/, Vénérable², T°.S°.n, Fichier GLL, /R.E.A.A., ²Vénérable L°.ECF 1929-1932, "Très Sage 1933-1944, MH L°.Blücher von Wahlstadt, Historien de la franc-maçonnerie luxembourgeoise.

Schmeltzer, °0289, Frédéric Auguste Louis, *1792.28.11, Dessau, Auditeur militaire, L°.mère/, 15.06.1832, 25.02.1832, L°.ECF, /inconnue, 1847², Rose-Croix, Fichier GLL, 1847, ²demeurant à Munich.

Schmeltzer, °0630, Théodore, *1873.11.07, Wiltz(L), +1948, Ingénieur Burbach, L°.ECF, 23.02.1908, Luxembourg, 30°/, Fichier GLL, /R.E.A.A. 1933.

Schmelzer, °0751, Ludwig, *1860.10.01, Stahlhammer(D)/, Ingénieur, L°.Verein², MH 06.10.1918, L°.ECF, Trèves, 18°n, Fichier GLL, /Saar, ²L°.Zum Verein der Menschenrechte à Trèves, "R.E.A.A..

- Schmidt, °AAAA, N., L°.PU, Luxembourg, Compagnon, Frère servant, LS 1777.
- Schmit, °0468, Florian, *1848.13.01, Diekirch(L), Avocat, L°.ECF, 23.08.1872, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885, √R.E.A.A., connu pour ses idées libérales.
- Schmit, °0363, Nicolas, *1820.07.04, Luxembourg, Juriste Juge, L°.ECF, 03.12.1848, Luxembourg, Maître+RF/, Fichier GLL, 1863, √Premier° du Rite Français, Membre externe, Diekirch.
- Schneider, °0473, François Henri, *1846.20.02, Arsbach(D)/, Secrétaire aux Chemins de fer, L°.Metz², Metz, Compagnon#, Fichier GLL, √Aix-la-Chapelle, ²nom non précisé, #ⁿfait compagnon par L°.ECF le 12.12.1873.
- Schoeller/Scholler/, °0454, Alfred, *1837.26.05, Düren(D), Ingénieur/maître de forges, L°.ECF, 14.04.1871, Luxembourg, Rose-Croix, Fichier GLL, 1885, √d'après fichier, domicilié à Colmar.
- Schoffen, Martin, Propriétaire/maire à Fouch (B), L°.mère inconnue, L°.ECF, Compagnon, 1803, voir à Tschoffen.
- Schommer, °0735, Georges, 1897.25.03, Luxembourg, +1961, Magistrat à Luxembourg, L°.ECF, 20.06.1926, 18°/, Vénérable², Fichier GLL, √R.E.A.A., ²Vénérable L°.ECF 1935-1938.
- Schon, °0313, Xavier, *1806.13.02, Substitut procureur général, L°.ECF, 05.07.1840, Luxembourg, Maître+RF/, Fichier GLL, √Premier° du Rite Français.
- Schou, °0348, Pierre Antoine, *1821.28.11, Luxembourg, Attaché cabinet du Gouverneur, L°.ECF, 04.06.1847, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.
- Schrobilgen, °0180, Mathieu Lambert, *1789.21.09, Luxembourg(L), +1883, Echternach, Avocat/Conseiller de Gouvernement, L°. ECF, 08.10.1810, Luxembourg, MH², 30°, G°.M°.1849-1883, Fichier GLL, 1863/1905, J.Mersch Biographie Nationale etc..., Vénérable de la L°.Enfants, 1849-1866, Très Sage 1849-1883, ²de la L°. Tolérance à Paris.
- Schroeder, °0633, Félix, *1879.28.04, Rédange/Attert(L), +1948, Ingénieur Burbach, L°.ECF, 29.03.1908, Luxembourg, 30°/, Vénérable, T°.S°.., Fichier GLL, √R.E.A.A., V°.M°.1920 à 1923, T°.S°.1924 à 1927.
- Schroeder, °0481, Nicolas Joseph Ed., *1841.03.12, Eischen(L), Chef de station Chemins de Fer, L°.Avenir/, 26.06.1868², 7.03.1875, Spa, Maître, √L°.Avenir à Spa, ²Fichier GLL, 1885, ²le fichier l'indique comme initié par la L°.ECF en 1875.
- Schroell, °0426, Théophile, *1829.05.03, Echternach(L), +11.11.1893, Propriétaire de journal, L°.ECF, 07.03.1867, Luxembourg, Rose-Croix/, Vénérable, G°.M°.., Fichier GLL,

1885 à 1907, /au Rite Français, V.°.M.°. 1882-1884, 1887-1888, G.°.M.°.1884-1889, T.°.S.°. 1884-1889.

Schultz, °0366, Henri Alexandre, *1827.20.02, Trèves, Commis voyageur, L.°.ECF, 13.04.1849, 1863, Apprenti, Fichier GLL, 1863, a émigré à New York.

Schulze, °0768, Paul, *1869.17.08, Professeur de Lycée/, L.°.Bl.v.W.², MH 03.02.1926, L.°.ECF, Charlottenburg, Maître, Vénérable², Fichier GLL, /domicilié Charlottenburg, ²L.°.Blücher von Wahlstadt.

Schweich, °0422, Jules, *1826.08.10, Trèves, Négociant, L.°.mère inconnue, 05.05.1864, L.°.ECF, Rose-Croix², Fichier GLL, ²au Rite Français.

Seibert, °0661, Jules, *1879.28.10, Wetzlar(D), Chef de service Wolmérange, L.°./, 13.12.1906, affilié 01.09.1909, L.°.ECF, Wetzlar, 18², Fichier GLL, /L.°. de Wetzlar, ²R.E.A.A..

Seilhof, °0345, Joseph, *1824.22.11, Trèves, Commis négociant, L.°.ECF, 28.05.1847, 1847, 1863, Maître, Fichier GLL, 1863, Associé libre 1851, domicilié à Bruxelles en 1863.

Seimetz, °0707, Frantz, *1858.21.04, Grevenmacher(L), +26.10.1934, Artiste-peintre Echternach, L.°.ECF, 27.06.1920, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Seydel, °0232, Charles Ferdinand, *1786, Reichenbach/, Lieutenant 36ème Régiment Prussien, 1818, Compagnon, Fichier GLL, /en Silésie.

Seydel, °0537, Emile, *1830.04.04, Jarzowitz(?), Inspecteur d'exploitation des Chemins de Fer, L.°.Temple/, MH², L.°.ECF, Metz, 1885, Maître, Vénérable/, 1885, /L.°.Temple de la Paix à Metz, ²date inconnue.

Seydel, °0000, Lieutenant 40ème Régiment Infanterie, L.°./, militaire, Löwenberg, Compagnon, H 1878, / Zum Wegweiser à Löwenberg, cf, Seydel °0232 Charles Ferdinand.

Seyl (de), °0072, Valère, *1759.15.06, Lieutenant de Maréchaussée 1817, L.°. ECF, 30.08.1804, 1814², Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL, ² L.S.p.41, Maire à Wasserbillig.

Seyler, °0057, Jean Pierre, *21.12.1761, Juge à Diekirch, L.°.ECF, 30.03.1804, Maître, Fichier GLL.

Sherif (Scheriff/), °0448, James, *1832.04.12, Ingénieur Londres 1885, 01.04.1870, 1885/1891, Maître, Vénérable², Fichier GLL, 1885/1981, /d'après fichier, ²ex-Vénérable de la L.°.de Cambridge.

Shoui / Schoul(?), °0505, Pharmacien à Eich, L.°.ECF, 11.11.1876, Luxembourgeois, Apprenti/, Fichier GLL, /a démissionné en 1879 sans autres précisions.

Simon, °0380, François Emile, *1813, Dôle(F), Rentier Paris, L.°./, 1863-1891, Compagnon², Fichier GLL, 1885/1891, /sans indications, Figure sous le N° 71 Associé Libre sur le tableau de 1863, ²passé au grade de Comp.°. le 16.03.1855 L.°.ECF.

Simonis, °0475, Edouard, Avocat à Luxembourg, L.°.ECF, 08.08.1873, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Simonis, °0276, Pierre Auguste Joseph, *1800.25.12, Clerc à la vérification au bureau des contributions, L.°.ECF, 04.01.1829, Luxembourg, Maître+RF², Fichier GLL, ²2 premiers°du Rite Français.

Simons, °0407, Joseph, *1837.10.12, Diekirch(L), Ingénieur civil², L.°.ECF, 07.07.1861, Luxembourg, Rose-Croix/, Véné-
rable, Fichier GLL, 1863 à 1906, L.S.p.77, Membre externe en 1863, /au Rite Français, ²Ingénieur Conseiller des Travaux Publics.

Sonnenberg, °0574, Emile, *1864, Trèves(D), Imprimeur-rédac-
teur Trèves, L.°.Amis/, MH 08.07.1892, Trèves, 1905, Maître,
Fichier GLL, 1905, /L.°.Les Amis de l'Humanité à Trèves.

Souchet, °0153, Thomas, *1770, Contrôleur de garantie, L.°. ECF, 26.06.1808, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Spaak, °0278, Louis Othon, *1804, Architecte à Luxembourg, L.°.ECF, 06.03.1829, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Spangenberg, °0000, Médecin militaire 39ème Régiment Infan-
terie, L.°./, militaire, Maître, Vénération², H 1878, /non
connue, ²L.°.Blücher von Wahlstadt 1847.

Speller, Théodore, *1826, Lieutenant Chasseurs, Espérance,
1848, Echternach, Maître, Secrétaire/, 1863, /Secrétaire de la
L.°. Diekirch, membre de la L.°. militaire St Jean de l'Espé-
rance.

Spiegel, °0130, Capitaine hessois, Compagnon², Fichier GLL,
²le 6 février 1807 L.°.ECF.

Sprengé, Espérance, Echternach, Apprenti, 1863, L.°. militaire
St Jean de l'Espérance.

Stammes, °0194, Henri, *1785.25.12, Professeur à l'Athénée,
L.°. ECF, 05.02.1819, Luxembourg, Maître², Fichier GLL, ²a
démissionné après 1820.

Steinbach, °0561, Achille, *1862.28.01, Illzach(F), Négociant
Strasbourg 1905, L.°.ECF, 14.05.1892, Rose-Croix/, Fichier
GLL, 1905, /au Rite Français, Membre externe 1905, semble
s'être éloigné de la maçonnerie en 1904.

Steinborn, Pierre, *1818, Econome, Espérance, 1854, Diekirch,
Maître, Frère servant, 1863.

Stempel, °0165, /, *20.11.1809, Maîtreⁿ, Fichier GLL,² Compagnon le 20.12.1809 L°.ECF, ⁿMaître le 08.05.1810 L°.ECF, /sans autres indications.

Sterpin, °0507, Charles, *1840.12.01, Beauraing(B), Receveur de l'Enregistrement, L°.Phil./, 22.12.1876, Bruxelles, 1885/1891, Maître, Fichier GLL, 1885/1891, 1876 domicilié Arlon, /L°.Les Amis Philanthropes, Membre externe.

Stiftt, °0362, Jean Jacques Pierre, *1813.17.02, Grevenmacher, +mai 1874, Saarbruck, Négociant, L°.ECF, 04.07.1847, Luxembourg, Compagnon/, Fichier GLL, A.Calmes p.171 Vol I, /ne figure sur aucun tableau à partir de 1851.

Stiller, °0238, Samuel, *1784, Lieutenant 39ème Régiment Infanterie, L°.militaire, Affilié 1818, L°.ECF, Apprenti, Fichier GLL, H 1878, L°.mère inconnue, Fondateur Blücher von Wahlstadt.

Stoll, °0597, Auguste, 1873.25.12, Remich(L), +1943, Docteur en philosophie, L°.ECF, 04.04.1901, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1905, /au Rite Français.

Storckel, °0627, George, *1859.19.05, Charlottenburg(D), Dr en médecine, L°.Bl.v.W./, MH 10.02.1907, L°.ECF, Maître, Vénéralable/, Fichier GLL, /L°.Blücher von Wahlstadt.

Sturtz, °0173, Charles, *1781, Contrôleur des Droits Réunis à Luxembourg, L°. ECF, 20.09.1810, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Stutz, °0415, Sébastien, *1833.09.05, Ingénieur mécanicien, L°.mère inconnue, 03.04.1863, 1863, L°.ECF, Werden, 1863, Apprenti, Fichier GLL, 1863, sans plus de détails.



Tampke, °0492, Guillaume, *1818.16.05, Docteur en Médecine Trèves, L°./, MH 07.07.1876, Trèves, Maître, Vénéralable/, Fichier GLL, /L°.Les Amis de L'Humanité à Trèves.

Tedesco, °0529, Victor, +13.10.1890, Arlon, Avocat Arlon/, L°.mère inconnue, MH 1880, L°.ECF, 1885/1891, Maître, Fichier GLL, 1885/1891, /Avocat députation provinciale.

Tenieres, °0110, Jean Baptiste, *1769, Capitaine au 17ème Régiment, L°.ECF, 19.09.1805, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Textor, °0000, Contrôleur d'intendance, L°./, militaire, Compagnon, H 1878, /inconnue.

Thierry, °0552, Emile, *1864.11.08, Mulhouse(F), Négociant Hollerich, L°.ECF, 11.01.1889, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1891-1906, /au Rite Français, Membre externe 1905, 1905 Mulhouse.

Thierry, °0420, Ernest, Architecte à Metz, L.°Amis/, 04.03.1864, Metz?, Rose-Croix², Vénérable/, Fichier GLL, /L.°Les Amis de la Vérité, à Metz, ²au Rite Français.

Thierry, °0544, Jean Henri Jules, *1838.11.12/, Mulhouse(F), Rentier-propriétaire, L.°ECF, 03.01.1885, Rose-Croix², Fichier GLL, 1885-1907, Membre externe 1905, /le fichier indique 1830, ²au Rite Français.

Thierry, °0573, Paul, *1867.09.02, Mulhouse(F), Négociant à Mulhouse, L.°ECF, 08.07.1894, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Thiry/, °0460, Jean, 1820.20.01, Malgrange, +06.10.1893, ?Thionville, Ingénieur vicinal, L.°Esprit/, 01.03.1866, Bayonne, MH 1866, Rose-Croix², Thionville en 1885, Fichier GLL, 1885/1891, /L.°St.Esprit à Bayonne, ²affilié à Luxembourg pour les hauts grades, sur tableau le nom est orthographié «Chiry».

Thorn, °0451, Victor, *1844.01.02, Esch/Alzette(L), Avocat, L.°ECF, 24.03.1871, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Thorn-Suttor, °0189, Jean Baptiste, *1783.07.03, +1841, Avocat, L.° ECF, 13.12.1818, Luxembourg, Maître, L.S.p.80 A.Calmes, Vol I p.172, Fichier GLL.

Thyes, °0372, Félix, *1830, +1854, Bruxelles, Etudiant en droit Bruxelles, L.°ECF, 06.08.1852, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, auteur de langue française connu pour son best-seller «Marc Bruno».

Thyss, °0541, Gustave Alfred Frédéric, *1857.23.01, Mulhouse(F), Industriel Hollerich 1885/, L.°ECF, 01.12.1883, Luxembourg, 1891, Maître, Fichier GLL, 1885-1907, Membre externe 1905-1907, /directeur Paris 1906.

Tietz, °0545, Edouard Ottomar, *1845.04.03, Lubben(D), Contrôleur honoraire Metz 1891, L.°Temple/, MH², Metz, 1891/1906, Maître, Fichier GLL, 1891/1906, /L.°Temple de la Paix à Metz, ²date inconnue.

Tinant, °0029, François Louis, *1767.05.12, Garde Général des Forêts, L.°ECF, 14.06.1803, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL, 1803.

Tisserant, °0458, Auguste, *1822.21.03, Schirbach(F), Avoué Nancy, L.°Trav./, Nancy, 1885/1891, Maître, Vénérable/, Fichier GLL, 1885/1891, /Ancien Vénérable de la L.° Travail et Liberté à Nancy, Partisan de la suppression de l'invocation G.°A.°D.°L.°U.°.

Tock, °0523, Lucien, *1843.11.03, Luxembourg(L), +13.12.1905, Bruxelles, Négociant Bruxelles, L.°ECF, 28.04.1880, Luxembourg, MH 18[°]/, 1885/1891, 32[°], Fichier, 1885-1905, Membre L.° Union et Progrès, Bruxelles, /Membre d'honneur Chapitre Rose-Croix.

Tock, °0207, Michel, *1781.23.03, Directeur Contributions 1814, L°.ECF, 27 avril 1818, Luxembourg ?, Fichier GLL, A.Calmes, Vol I p.161, Membre 1814, Sociétaire, Société Littéraire 1818, L.S.p.41.

Tockert, °0598, Joseph, *1875.25.08, Dommeldange, Docteur en philosophie et lettres, L°.ECF, 04.04.1901, Luxembourg, Rose-Croix/, Vénérable, T°.S°.², Fichier GLL, 1905/1906, /au Rite Français, ²V°.M°.de 1917 à 1920, T°.S°. de 1928 à 1933.

Trefois, °0729, Georges Henri, *1874.21.05, Namur(B), Ingénieur Luxembourg, L°../, 19.02.1924, L°.ECF, Liège, 18², ²R.E.A.A., /L°.la Parfaite Intelligence à Liège, part au Brésil en 1926.

Trenner, °AAAA, Philippe, Musicien, L°.PU, Luxembourg, Maître, LS 1771.

Trigalet, °0557, Joseph Gustave, *1851.24.01/, Rossignol(B), Chef Section Principal Bruxelles 1907, L°.ECF, 12.04.1891, Luxembourg, Rose-Croix², Fichier GLL, 1891-1907, ²au Rite Français, Membre externe en 1905/1907, /le fichier indique 1852.

Tschoffen, °0011, J.M., 1791, Conseiller/maire², L°.mère/, /inconnue, 1820, L°.ECF, 1863², Rose-Croix, L.S.p.47, 1863, Sociétaire 1818, ²Liège, Société Littéraire, ²Hachy à Fouches en 1817, Membre fondateur L°. ECF.

Tschoffen, °0241, Jacques Martin, 1789.14.11, Avocat à Luxembourg, L°.ECF, 06.05.1820, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Turck, °0586, Auguste, *1863.26.05, Luxembourg(L), Commissaire du Gouvernement 1905, L°.Frat./, 4.02.1898, Carytiba/, MH 1906, Rose-Croix, Fichier GLL, 1906, /L°.Fraternidad de Farañence Carytiba au Brésil.



Urbany, °0548, Jean Pierre, *1846.02.09, Luxembourg(L), Brasseur Dommartin 1905, L°.ECF, 04.07.1896, Luxembourg, 1891, Maître, Fichier GLL, 1891-1907, Membre externe 1905, Profession restaurateur.



von (de) Chevallerie, °0766, Gustav, *1825.03.07, Magdeburg(D), Lieutenant Général/, L°.Bl.v.W.², MH 26.06.1911, L°.ECF, Maître, Vénérable², Fichier GLL, /domicilié Stralsund, ²L°.Blücher von Wahlstadt en 1864.

- Van Acker**, °0521, Hypolithe, *1852.01.12, Gand(B), Professeur musique Ostende, L°.ECF, 06.09.1879, Luxembourg, 1885/1891, Maître, Fichier GLL, 1885/1891/1906, Membre externe 1905.
- Van Bennekom**, °0530, Th. Eg., *1813.18.02, Ravenstein(?), +13.10.1890?, Capitaine en retraite, L°.ECF, 20.01.1880, Luxembourg, Maître+RF/, Fichier GLL, 1885, /2ème degré du Rite Français, domicilié à Pulvermühl.
- Van de Veelde**, °0763, Joseph, *1889.26.09, Bruxelles(B), Docteur en médecine, L°./, 30.02.1921, MH 1932, L°.ECF, Gand, Maître, Vénérable/, Fichier GLL, /L°.Le Septentrion à Gand.
- Van der Brughen**, °0297, Guillaume, *1795.27.12, +5.05.1850, Commandant Maréchaussée, 16.06.1837, affilié L°.ECF, Fichier GLL, A.Calmes Vol I p.172.
- Van Gogh**, °0550, Albert, *1855.05.02, Echternach(L), Directeur Dudelange, L°.ECF, 12.02.1887, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1891/1906, /au Rite Français.
- Van Hoorick**, °0265, Nicolas Louis, *1780.01.09, Major directeur du haras, L°.ECF, 07.04.1826, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL.
- Van Nieuwenburg**, °0798, H.P., *1864.11.07, Dudshoorn(NL), Directeur Ecole départementale/, L°.2, MH 16.12.1912, L°.ECF, Grade², Fichier GLL, /domicilié La Haye, ²non connu probablement Grand Orient des Pays-Bas.
- van Temsche**, °AAAA, François Joseph, 1er Lieutenant Régiment St.Ignon, L°.PU, Luxembourg, Grand Ecossais, LS 1777.
- Van Vloten**, °0217, Guillaume Corneil#, *1776.09.10, Directeur Contributions indirectes, 27.04.1818, Rose-Croix, Fichier GLL, L.S.p.41, A.Calmes Vol I p.162, Sociétaire 1818, Société Littéraire, #orthographe du fichier.
- Vandallewich**, °AAAA, Jean Baptiste, 1er Lieutenant Régiment de Ligne, L°.PU, Luxembourg, Rose-Croix, Secrétaire/, LS 1777, /L°.PU.
- Vandenwyngaert**, °0534, Jean Louis, *1828.01.07., Lierre(B), +07.04.1907, Architecte provincial Arlon, L°.ECF, 04.03.1882, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885/1891, /au Rite Français.
- Vandenwyngaert**, °0535, Louis Jean Baptiste, *1852.15.12, Bruxelles(B), +04.07.1907, Architecte de la ville Arlon, L°.ECF, 04.03.1882, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885/1891, /au Rite Français.
- Vander Gracht Chevalier**, °AAAA, J., Capitaine Régiment de Ligne, L°.PU, Luxembourg, Grand Ecossais, LS 1777.
- Vanniere / Vanière**, °0440, Xavier, *1836.14.06, Longwy(F), +27.03.1902, Luxembourg, Restaurateur, L°.ECF, 2.02.1868,

Luxembourg, MH 12.12.1891, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1885/1891, /au Rite Français.

Verbrugge, °0510, Auguste, *1852.06.07, Arlon(B), Substitut Marche/Liège, L°.ECF, 22.12.1876, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL, 1885/1891.

Vermast / Vermaest, f, °0520, Jean, *1855.07.01, Ysendyke(B), Professeur musique Luxembourg, L°.ECF, 6.07.1879, Luxembourg, Rose-Croix², Fichier GLL, 1885/1891, /orthographe fichier, ²au Rite Français.

Viessellet, °0053, Jean Baptiste, *1773, Secrétaire Sous-Préfecture², L°.ECF, 04.03.1804, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL, ²Neufchâteau, Décédé ?+1804 ?.

Vincent, °0166, Joseph, *1772, Adjudant Sous-officier au 69ème Régiment, L°.ECF 24.12.1809, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL.

Voirin, °0504, Philippe Charles, *1832.18.11, Employé Baccarat, L°.Egalité/, affilié L°.ECF², St.Dié, 1885/1891, Maître, Fichier GLL, 1885/1891, /membre de la L°.., Egalité Vosgienne à St Dié, ²aucune date d'affiliation.

von Dresky, °0000, Major 40ème Régiment Infanterie, L°.militaire inconnue, Apprenti, H 1878, Fondateur Blücher von Wahlstadt, conférer de Dresky.

von Griesheim, °0385, Hermann, *1814, Potsdam, Capitaine à Luxembourg, L°. mère inconnue, 09.01.1857, affilié/, L°.ECF, Fichier GLL, /date d'affiliation, sans indication de grade.

von Ihlenfeld, °0000, Lieutenant 40ème Régiment Infanterie, L°.militaire, Custrine, Maître, H 1878.

von Melchior, °0401, Hermann N., *1828.28.02, Général de division e.r./, L°.Bl.v.W.², 07.12.1860, L°.ECF, 1863/1891, Rose-Croixⁿ, Vénéérable², Fichier GLL, 1885/1891, /Koenigsberg en 1891, ²d'honneur de la L°. Blücher von, Wahlstadt, MH L°.Amis de l' Humanité à Trèves, ⁿau Rite Français.

von Roberts, °0000, Capitaine 40ème Régiment Infanterie, L°./, militaire, Elbing, Compagnon, H 1878, /Constancia zur gekrönten Eintracht, Fondateur Blücher von Wahlstadt.

von Walleben, °0418, Ernest, +1873, Berlin, Procureur du roi Trèves, L°.mère/, MH 03.06.1861, Vénéérable de la L°. Les Amis de l'Humanité à Trèves, /non-connue.

von Zaborowski, °0000, Capitaine 40è Régiment Infanterie, L°./, militaire, Insterburg, Maître, H 1878, /Zum Preußischen Adler.



Waeber, °0435, Adolphe, *1833.11.11, Berne(CH), Chef monteur Chemins de Fer, L°.Amis/, 18.01.1867, affilié L°.ECF, Epernay, 1885/1891, Apprenti, 1885/1891/1906, Membre externe 1905, /L°.Amis Philanthropes à Epernay, Parti pour Epernay en 1872.

Wagner, °0648, Nicolas, *1879.15.07, Luxembourg, +10.11.1935, Leysin(CH), Ingénieur, directeur Esch/Alzette, L°.ECF, 03.07.1910, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Waldbillig, °0423, Auguste, *1822.27.12, +12.06.1912, Luxembourg, Tailleur, L°.ECF, 3.12.1864, Luxembourg, Maître, F°.servant et concierge, Fichier GLL, 1885.

Wambach, °AAAA, L°.PU, Luxembourg, Compagnon, Frère servant, LS 1777.

Wast - Wimeux, °0158, *1787, Sous-lieutenant au 69ème Régiment, L°. ECF, 25.06.1809, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Wattenberg, °0386, Charles Louis, Capitaine en retraite 1854, L°.mère inconnue, Chapitre/, L°.ECF, Rose-Croix/, Fichier GLL, /au Rite Français sans plus d'indications en 1854.

Wauthier, °0261, Jean Joseph, *1788.02.01, Vérificateur de l'enregistrement à Virton, L°.ECF, 09.01.1824, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.

Wawer, °0368, Mathias, *1821, Notaire, L°.ECF, 14.02.1848, Luxembourg, Compagnon, Fichier GLL, 1863, Membre externe Wormeldange.

Weber, °0575, Auguste, *1862.28.12, Eich(L), Médecin Eich 1905, L°.ECF, 16.12.1894, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1906, /au Rite Français.

Weber, °0506, Frédéric, *1849.30.11, Eich(L), Notaire Eich 1891, L°.ECF, 11.11.1876, Luxembourg, Maître+RF/, Fichier GLL, 1885/1891, /au Rite Français Elu Ecossois.

Weber, °0239, Jean Théodore Ferdinand, *1774, Chirurgien Major 39ème Régiment Prussien, L°./, Affilié 1818, L°.ECF, Ruppin, Maître, Vénéérable², Fichier GLL, H 1878, /Ferdinand zum rothen Adler, ²et fondateur Blücher von Wahlstadt.

Weber, °0728, Paul, *1898.30.10, Luxembourg(L), Avocat/Conseiller d'Etat/, L°.ECF, 22.03.1925, Luxembourg, 22°², Fichier GLL, /Directeur de la Chambre de Commerce, ²R.E.A.A..

Weber, °0402, Robert, *1821, Médecin d'Etat Major, L°.mère inconnue, 07.12.1860, L°.ECF, Mayence, 1863, Maître, Fichier GLL, 1863.

- Wedell (de.), °0383, Henri, *1784, 1861, Gouverneur forte-
resse Fédérale, L°.mère inconnue, 02.05.1856, L°.ECF, Rose-
Croix/, Fichier GLL, 1863, L.S.p.80, /au Rite Français.
- Wehenkel, °0789, Tony, *1907.10.02, Luxembourg(L), Ingénieur,
homme politique/, L°.ECF, 23.04.1938, Luxembourg, 33°², Véné-
rableⁿ, G°.M°.°ⁿ, Fichier GLL, /R.E.A.A., /POSL, Président
Chambre, °L°.PU 1950/52, L°.ECF 1952/55, °Grand Maître
1955-1970, Souverain Grand Commandeur.
- Weiler, Jacques, *1823, Aide-conducteur, Espérance, 1848,
Apprenti, 1863, L°. St Jean de l'Espérance, Wiltz 1863.
- Weiwers, °0643, Jean, *1874.18.10, Luxembourg, 12.02.1929,
Ingénieur Luxembourg, L°.ECF, 23.01.1910, Luxembourg, 30°/,
Fichier GLL, /R.E.A.A..
- Wellenstein, °0288, Mathias, *1795.24.03, +1870, Avocat,
L°.Etoile², 06.05.1831, Liège, 1863, Grand Elu Ecossais/,
Fichier GLL, 1863, /Rite Français, °L°.Etoile de Chaudfon-
taine, Directeur Général/Ancien Conseiller Cour de Justice.
- Wenger, °0326, Pierre, *1788.02.10, Barbier, L°.ECF,
1.09.1843, Luxembourg, Rose-Croix+RF/, Concierge de la Loge,
Fichier GLL, 1863, /au Rite Français.
- Wenger, °0379, Henri, *1816.16.07, Metz(F), +1894, Chef de
bureau e.r., L°.ECF, 16.03.1855, Luxembourg, 1885/1891,
Rose-Croix/, Fichier GLL, 1863/1885/1891, /au Rite Français,
V°.M°.°d'honneur de la L°.°, Commis du gouvernement 1855.
- Wentzel (de), °0387, Général en retraite/, Fichier GLL, /
figure aussi sous N°Matr.°0364, / domicilié à Brandenburg,
cf. entrée suivante.
- Wentzel (de), °0364, Guillaume, *1791.01.07, Berlin, Général
Major, L°.Bl.v.W./, 1847, L°.ECF, Maître, Vénéralable/, Fichier
GLL, 1863, /L°.Blücher von Wahlstadt, MH L°.° 3 Weltkugeln
Berlin, Membre fondateur 1819.
- Werquin, °0215, Jean Baptiste André, *1773.07.05, Archiviste
au Gouvernement, 27.04.1818, Maître, Fichier GLL, Sociétaire,
Société Littéraire 1818.
- Westphaler, °0128, Charles Guillaume, Lieutenant Colonel hes-
sois, 06.02.1807, L°.ECF, Rose-Croix, Fichier GLL.
- Weydert, °0293, Bernard, *1814.15.04, Agronome à Berg,
L°.ECF, 19.05.1837, Luxembourg, Apprenti, Fichier GLL.
- Wichmann, °0234, Frédéric, *1769, Berlin, Inspecteur Hôpital
militaire, L°.°/, militaire, Affilié 1818, L°.ECF, Posen,
Apprenti, Fichier GLL, H 1878, /zum Tempel der Eintracht à
Posen, Fondateur Blücher von Wahlstadt.
- Wildschutz, °0336, Jean Pierre, *1819.25.12, Commissaire de la
Cour, L°.ECF, 15.05.1847, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Wilwersch, °0125, Docteur en médecineⁿ, Maître/, /1er et 2ème°RF², Fichier GLL, ⁿdomicilié à Trèves, ²du Rite Français le 29.12.1806.

Wirz, °0287, François Joseph Charles, *1802.13.11, +1863, Ingénieur Travaux Publics, L.°ECF, 03.12.1830, Luxembourg, Rose-Croix, Fichier GLL, 1863, A.Calmes Vol I p.172.

Worms, °0371, Raphaël, *1818 en France, +01.09.1869 à Paris, Négociant, L.°ECF, 18.11.1852, Luxembourg, Rose-Croix/, Fichier GLL, 1863, /au Rite Français.

Wouters, *Directeur Contributions indirectes, A.Calmes, Vol I p.172, aucun document mac.°. disponible le concernant.*



Zeig, °0588, Ferdinand, *1867.19.02, Hobscheid, Comptable Luxembourg, L.°ECF, 02.07.1899, Luxembourg, Maître, Fichier GLL.

Zieger, °0765, Albert, *1859.30.10, Berlin(D), Reichsbank Direktor, L.°BL.v.W./, MH 13.10.1910, L.°ECF, Charlottenburg, Maître, Vénérable/, Fichier GLL, /L.°Blücher von Wahlstadt à Berlin.

Zigesar (de Ziegesar), *1808, Intendant Domaines royaux, Espérance, 1850, Echternach, 1863, L.°. Espérance Diekirch, Château de Berg.

Ziller, °0332, Guillaume, *1811.21.02, Professeur de musique, L.°. Amis Humanité/, 2.01.1847, affilié L.°ECF, Trèves, 1863, Rose-Croix RF², Fichier GLL, 1863, ²au Rite Français, /L.°. Amis de l'Humanité à Trèves.

Zinnen, °0399, Jean Antoine, *1827.25.04, Neuerburg, +16.05.1898, Neuilly Paris, Professeur de musique, L.°ECF, 08.07.1860, Luxembourg, 1891, MH², Rose-Croix/, Fichier GLL, 1863-1891, L.S.p.80, ²L.°. Espérance, Compositeur de l'hymne national luxembourgeois.

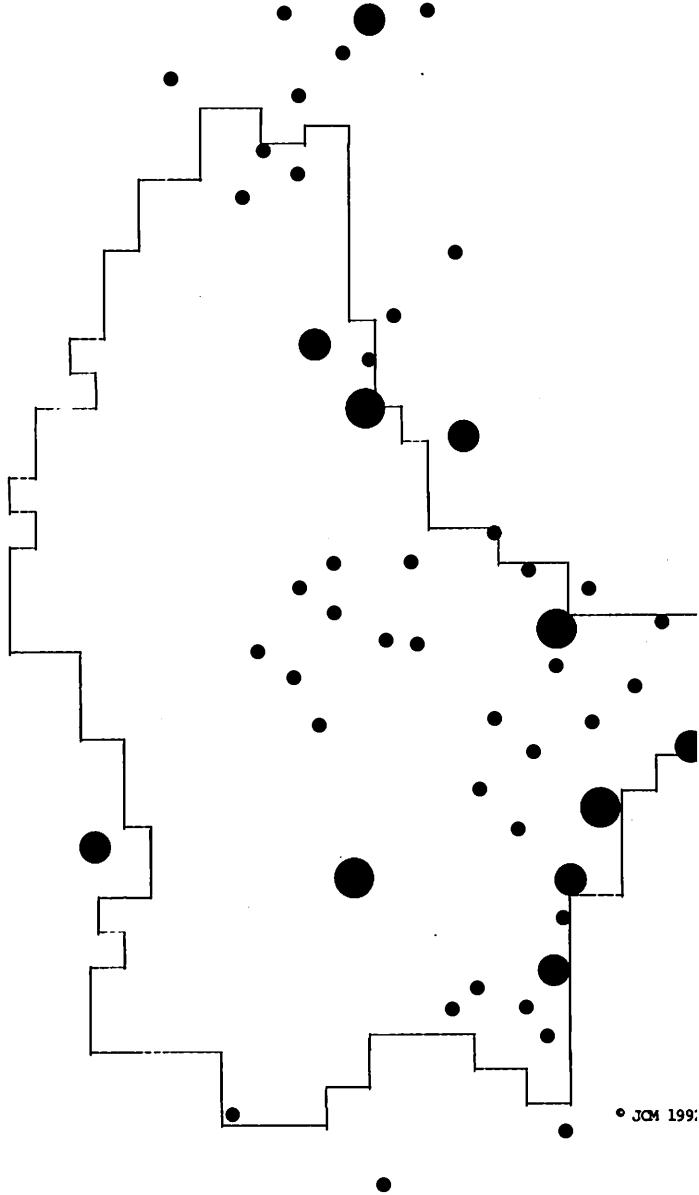
Zion, °0309, Maximilien François, *1797.28.12, Mécanicien à Luxembourg, L.°ECF, 18.06.1839, Maître+RF/, Fichier GLL, /4 degrés du Rite Français.

Zöllner, °0615, Otto, *1843.18.02, Prottau(D), Recteur Charlottenburg 1905, L.°Bl.v.W./, MH 1905², Berlin, 1905, Maître/, Fichier GLL, 1905/1906, /L.°Blücher von Wahlstadt, ²sans indication de date.

ÉMIGRATION
ET IMMIGRATION

EIN- UND
AUSWANDERUNG

Ahn (L)	2
Angelsberg (L)	1
Arion (B)	2
Berbourg (L)	1
Beringen (L)	1
Betzdorf (L)	1
Biesdorf (D)	2
Binsfeld (L)	1
Büllingen (B)	1
Christnach (L)	1
Commanster (B)	1
Dahnen (D)	1
Echternach (L)	5
Edingen (D)	1
Ehnen (L)	1
Eillage (L)	1
Ersange (L)	1
Espeler (B)	1
Gemünd (D)	1
Gilsdorf (L)	1
Gostingen (L)	1
Gouvy (B)	1
Greiveldange (L)	1
Grevenmacher (L)	4
Hagelsdorf (L)	1
Hemsthal (L)	1
Herborn (L)	1
Hinkel (L)	1
Hollerich (L)	1
Hosingen (L)	2
Huldange (L)	1
Kyllburg (D)	1
Luxembourg-Ville	5
Marienthal (L)	1
Menningen (D)	1
Nommern (L)	1
Osweiler (L)	1
Reckange/Mersch	1
Reisdorf (L)	1
Remich (L)	3
Sankt-Vith (B)	4
Schieren (L)	1
Schoenfels (L)	1
Sierck (F)	1
Stolzembourg (L)	1
Tétange (L)	1
Thionville (F)	1
Troisvierges (L)	1
Vianden (L)	8
Wallendorf (D)	1
Wasserbillig (L)	3
Wintringen (L)	2



© JCM 1991

*Die Herkunftsorte der in den Trierer Geburtsbriefen genannten Luxemburger
(Karte: © Jean-Claude MULLER 1991)*

Jean-Claude MULLER

Luxemburger Einwanderer in Trierer Geburtsbriefen, nach den Publikationen von MILZ und LICHTER bearbeitet

In der Trierer Stadtbibliothek werden im reichhaltigen Urkundenbestand ¹ viele Originalurkunden auf Pergament oder Papier mit teilweise erhaltenen Siegeln aufbewahrt, welche die (alt)luxemburgischen Territorien betreffen ².

Ein kleiner Teil dieses Bestands, nämlich die Trierer Geburtsbriefe bis zur französischen Revolution, wurde wegen seines hohen Interesses für die Genealogie, die Siegelkunde und die Personalgeschichte in Regestform veröffentlicht. In den Jahren 1934 bis 1940 erschien von Heinrich MILZ in drei Folgen und 17 Fortsetzungen (!) eine chronologisch angeordnete Publikation von 288 Geburtsbriefen aus dem Trierer Stadtarchiv und dem Bistumsarchiv ³. Durch die folgenden Kriegswirren bedingt, hatten etliche Briefe den Standort geändert, etliche waren dem Scharfsinn von Milz entgangen, während einige wenige andere heute nicht mehr in den Beständen des Stadtarchivs nachgewiesen werden können ⁴.

¹ NOLDEN, Reiner: *Die Bestände des Stadtarchivs Trier. Kurzübersicht*. Koblenz, 1986, hier p.9-92. Vgl. meine Besprechung in *Hémecht*. Luxemburg. 43 (1991)-2, p.241-243.

² Die Echternacher Handschriften und Urkunden in Trier sind vorgestellt worden von NOLDEN, Reiner: "Epternacensia in Stadtarchiv und Stadtbibliothek Trier". In: *Hémecht*. Luxemburg. 37 (1985)-1, p.87-137.

³ MILZ, Heinrich: "Trierer Geburtsbriefe vor 1600". In: *Archiv für Sippenforschung* 11 (1934), p.250-254, 270-273, 340-344, 372-376; "Trierer Geburtsbriefe des 17. Jahrhunderts". In: *ibidem* 13 (1936), p.21-23, 48-50, 83-88, 121-124; "Trierer Geburtsbriefe des 18. Jahrhunderts". In: *ibidem* 16 (1939), p.197-202, 236-243, 273-277, 297-302, 322-324, sowie 17 (1940), p.14-19, 32-37, 48-51; dies wurde alles ohne Register publiziert !

⁴ Herr Stadtarchivar Reiner NOLDEN war so gut, die in der älteren Literatur angegebenen Signaturen zu überprüfen und hat dabei drei bisher unpublizierte Geburtsbriefe zu Tage gefördert (Urkunden R 41, S 4 & S 79). Ihm sei für diesen Freundesdienst sehr herzlich gedankt.

So legte anlässlich des Deutschen Genealogentages 1977 in Trier Eduard LICHTER, der bekannte Genealoge und Regionalhistoriker, eine vervollständigte Liste von Regesten dieser inhaltsreichen Geburtsbriefe vor, diesmal in alphabetischer Anordnung. Die Orts- und Namensregister LICHTERS erschließen die auf 458 Urkunden angewachsene Sammlung auf hervorragende Weise ⁵. Mir war beim ersten Bekanntwerden mit diesen (schwer zugänglichen) Listen aufgefallen, daß sie viele Namensbelege und Nennungen von Luxemburger Personen und Ortschaften enthalten. So habe ich mich nach mündlicher Absprache mit Herrn Eduard LICHTER drangesetzt, die auf Luxemburg bezüglichen Trierer Geburtsurkunden im vorliegenden Beitrag gesondert zusammenzustellen. 1572 – 1794 ist der Zeitraum, während dem rund 58 Trierer Urkunden Namen von Luxemburger Männer und Frauen vermelden, die ihre ehrliche Geburt anhand eines Geburtsbriefs (gewöhnlich ausgestellt vom Gericht ihres Geburtsorts) vor dem Trierer Magistrat beweisen mußten, zwecks Aufnahme in das Bürgerrecht bzw. eine Zunft, oder Heirat mit einem Trierer Bürger. Die Karte auf S. 178 zeigt deutlich das Luxemburger Einzugsgebiet dieser nach Trier gezogenen Personen, wobei die Moselgegend aber auch das Nordoesling ins Auge springen.

Es ist im Zusammenhang der gegenwärtigen Asyldebatte vielleicht nicht fehl am Platz darauf hinzuweisen, welche Anziehungskraft die Stadt Trier bereits im späten Mittelalter ausübte. In seiner Studie über Peter von Aspelt schreibt Camille WAMPACH ⁶: *„Übrigens werden auch andere Landsleute (als die von Aspelt) vorher und nachher nach Trier übergesiedelt sein... So erscheint z.B. zu Gerhard von Aspelts Zeiten ein Theoderich von Echternach in Trier [WAMPACH: Urkunden- und Quellenbuch = UQB 4, n° 66, 67], Agnes, Witwe des Nikolaus von Luxemburg [UQB 5, n° 62, 430], Arnold von Budler [UQB 6, n° 717], Thilmann von Meysemburg [UQB 6, n° 750], Gonzemann von Born [UQB 6, n° 936], Egid von Berburg [UQB 7, n° 1128, 1418], G. Kentenich, der Autor der Trierer Geschichte, weiß von 100 Luxemburgern zu berichten, die 1363-1364 ihren Wohnsitz in Trier hatten“*. Gerade jene Volleiste von 1363/64, ein Verzeichnis der steuerpflichtigen Bürger der Stadt Trier, hat Wolfgang JUNGANDREAS ⁷ untersucht und 132 Luxemburger Ortsbelege gegenüber nur 180 Nennungen kurtrierischer Orte festgestellt, was er auf den Einfluß Erzbischofs Balduin von Luxemburg zurückführt. Dieser frühe Trend nach Trier hat also bis ins 18. Jahrhundert angedauert, wie folgende Regesten beweisen.

⁵ LICHTER, Eduard: "Trierer Geburtsbriefe 1456 bis Ende des 18. Jahrhunderts". In: *Archiv für Sippenforschung* 43 (1977)-67, p.209-230; "Trierer Geburtsbriefe 1548-1796. neue Folge nr. 346- 458". In: *ibidem* 53 (1987)-105, p.1-44. Herrn LICHTER gebührt an dieser Stelle nochmals mein herzlicher Dank für sein liebenswürdiges Entgegenkommen.

⁶ WAMPACH, Camille: "Peter von Aspelt, seine Herkunft". In: *Rheinische Vierteljahresblätter*. Bonn. 15-16 (1950-1951), p.293-297.

⁷ JUNGANDREAS, Wolfgang: "Die Luxemburger im Trier des 14. Jahrhunderts". In: *Bulletin linguistique et ethnologique*. Luxemburg. (1974)-19, p.3-24.

Die Trierer Geburtsbriefe Luxemburger Einwanderer im Überblick, gefolgt von den Einzelregesten (1572-1794)

ARELL, Jörg zu [Vater des Nicolaus von ARLE]	Wiltz, 10.09.1574
ARLE, Nicolaus von	Arlon, 12.09.1574
BAPTISTE, Peter Anton Franz, Ehemann der —> SCHAACK, Maria Theresia	Trier, 05.08.1771
BAUER, Margaretha, Ehefrau von BALES, Stephan	Trier, 24.09.1711
BECKER, Carolus	Udingen/Mersch, 30.07.1735
BECKER, Oswald aus Remich	Remich, 23.08.1650
BEER, Peter	Trier, 12.08.1786
BERNARDTS, Johann aus Biesdorf	Vianden, 17.05.1614
BIERBRUWERS, Margaretha aus Luxemburg	Luxemburg, 17.09.1648
BRAUN, Johann, Steinmetz in Grevenmacher, Ehemann —> HEINTZ, Barbara	Trier, 26.07.1716; expediert 11.08.1716
BREM, Gerlach aus Echternach	Echternach, 29.05.1656
CLEMETTEN, Hans von Angelsberg	Larochette, 10.04.1599
DEIL, Matthias aus Gilsdorf	Gilsdorf, 17.02.1794
DRAUDEN, Peter aus Neundorf	Sankt-Vith, 30.04.1576
EBERTZ, Class aus Binsfeld	Schloß Reuland, 16.06.1601
EDINGEN, Grieth von	Edingen & Echternach, 12.09.1579
EDINGER, Friedrich von Echternach	Echternach, 13.08.1578
FISCHER, Hans aus Ahn	Larochette, 03.06.1607
FRANTZEN, Susanna aus Beringen	Larochette, 19.11.1622
GROß, Catharina Elisabeth	Trier, 29.04.1717
HAMMES, Mathias aus Grevenmacher	Grevenmacher, 11.08.1625
HEINTZ, Barbara aus Grevenmacher	Trier, 26.07.1716; expediert 11.08.1716
HETTINGEN, Maria Catharina aus Echternach	Trier, 13.10.1757
HOFFMANS, Catharein von Büdingen	Baldringen, 13.08.1608
HOLLER, Peter aus Echternach	Luxemburg, 30.01.1619
HOPPERICHT, Catrin von Hosingen	Hosingen, 16.11.1609
HORNINGERS, Anna aus Ellingen	Mondorf, 22.09.1618
HOB, Maria	Vianden, 03.11.1626
HUPPRECHTS, Suna aus Biesdorf	Reisdorf, 25.08.1615
JUNGES, Clauß aus Ehnen	Ehnen, 20.04.1648
KEEB, Hans von Hosingen	Hosingen & Clerf, 03.08.1616
KIRST, Nisius aus Hinkel	Hinkel & Welschbillig, 07.07.1607
LAUWER, Mathias aus Gostingen	Grevenmacher, 10.06.1601
MUELNER, Michael aus Gemünd	Vianden, 24.01.1572 (1571 m.Trev.)
NEUNHEUSERIN, Anna aus Wasserbillig	Wasserbillig, 10.05.1575

PETERS, Christian aus Troisvierges	Troisvierges, 08.08.1638
PETERS, Hans aus Huldigen	Troisvierges, 30.06.1623
PETERS, Susanna aus Vianden	Vianden, 18.05.1624
POIB, Hans von Osweiler	Echternach, 01.02.1756
POUILLON, Maria Franziska	Trier, 18.06.1763
PUNCKER, Caspar	Trier, 12.04.1582
REDLINGEN, Niclaus	Larochette, April 1606
SCHAACK, Maria Theresia aus Vianden	Trier, 05.08.1771
SCHANEN, Hans von Remich	Remich, 22.02.1604
SCHILTZ, Peter aus Tetingen	04.02.1750
SCHNEIDER, Peter aus Wasserbillig	Trier, 04.01.1713
SCHROEDERS, Barbara, Elisabeth und Anna aus Reckingen	Hollenfels, 22.05.1613
SCHUMACHER, Margreth aus Herborn	Berbourg, 14.10.1621
SCHWEIßDAILL, Margareta aus Kyllburg	Kyllburg, 31.08.1577
SIEVERS, Johann aus Grevenmacher	Grevenmacher, 29.05.1599
SONNIER, Alexander Wilhelm aus Sankt-Vith	Sankt-Vith, 06.10.1713
SPEICHER oder DOTZEN, Frantz aus Ersingen	Gondelingen, 19.01.1735
STEINEN, Gerhard aus-Greiveldingen	Remich, 02.06.1629
THOMAS, Elisabeth aus Berburg	Berbourg, 07.10.1626
TOBIAS, Henricus aus Luxemburg	Luxemburg, 22.10.1756
TREUWELL, Wilhelm aus Schieren	Schieren & Larochette, 01.04.1598
WILHELM, Casparus aus Hemsthal	Hemsthal, 30.08.1639
ZEIGES, Shunna aus Dahnen	Dasburg, 22.12.1609

MUELNER, Michael aus Gemünd Vianden, 24.01.1572 (1571 m.Trev.)

“LORENTZ Clauss, Peter FERFFER, Peter LAUFF, Caspar FYDLER, Michael PLUEFFER, Frederich DHAEM, Wilhelm FERFFER und Hans HERMANN, Schöffen der Stadt Vianden, bescheinigen zwecks Niederlassung in Trier, Freiheit von Leibeigenschaft und stellen ein Führungszeugnis aus für:

1. Michael MUELNER, Seiler aus Gemünd, Pfarrei Rodershausen im Gericht Vianden;
2. Mey MUELNER;
3. Helena N.N.”

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 19: Original auf Pergament, Siegel; LICHTER no.403, p. 19.

ARELL, Jörg zu [Vater des Nicolaus von ARLE] Wiltz, 10.09.1574

“Mayer und Gericht der Freiheit Wiltz erteilen auf schriftliche Bitte von Nyclaiss, Kürschnermeister in der Stadt Trier, dessen Vater einen Geburtsbrief aus, und bitten den ehrenachtbaren Hans GERETZ, Mannrichter der Herrschaft Wiltz, zu siegeln:

1. Joergen [ARELL], der zu Arell ist bestait worden;
2. Diedrich der Wirt;
3. Marygen, seine Hausfrau, Bürger zu Wiltz”.

St.A.T. B I 11 (alte Signatur; heute in Trier wegen der zahlreichen Umsignierungen und Umsortierungen unauffindbar): Original auf Pergament. Siegel verloren; MILZ no.10, p.253. LICHTER, no. 6, p.210.

ARLE, Nicolaus von

Arlon, 12.09.1574

“Richter und Schöffen von Arle [Arlon, Belgien] stellen einen Geburtsbrief aus für

1. den ehrsamcn Niclaus von ARLE, Kürschner, Bürger binnent Trier, durch seine-Amtsbrüder zum Peltzermeister der Stadt Trier gewählt;
2. Georg PELTZER (+) von Wiltz;
3. Lisa (+), weiland Michels FETT und Sune, Eheleute zu Arle eheliche Tochter”.

St.A.T. B I 3 (alte Signatur) Ta 40/2 (heutige Signatur): Original auf Pergament, Siegel des Gerichts von Arlon; MILZ I, no. 10, p.253. LICHTER, no. 5, p.210.

NEUNHEUSERIN, Anna aus Wasserbillig

Wasserbillig, 10.05.1575

“Meyer, Schöffen und Gericht zu Wasserbillig bekennen jedermänniglich und insbesondere dem Trierer Bürgermeister und Rat, daß der ehrenhafte und achtbare Heinrich SCHIENBEIN, Bürger binnent Trier, mitgeteilt hat, seine Amtsbrüder hätten ihm zum Bäckermeister gewählt, und er brauche deshalb einen Geburtsbrief, den sie ausstellen für seine liebe Hausfrau:

1. Anna NEUNHEUSERIN, gebürtig zu Wasserbillig, die infolge Losbrief frei ist von Leibeigenschaft;
2. Peter LAWER (+);
3. Engel NEUNHEUSERIN (+)”.

Es siegelt als Herrschaft zu Wasserbillig Frau Anna, geborene Gräfin zu Isenburg, Frau zu Berburg, Zolveren und Bäris etc., Witwe, wegen der Herrschaft Berburg.

St.A.T. B I 8 (alte Signatur; heute in Trier wegen der zahlreichen Umsignierungen und Umsortierungen unauffindbar): Original auf Pergament, Siegel fehlt; MILZ I, no. 13, p.253; LICHTER no. 230, p.223.

DRAUDEN, Peter aus Neundorff

Sankt-Vith, 30.04.1576

“Voght, Meyer und Schöffen der Stadt St. Veith (Sankt-Vith, Belgien) stellen einen Geburts- und Leumundsbrief aus für:

1. Peter DRAUDEN aus Neundorff;
2. Dieterich DRAUDEN (+);
3. Maria N.N.”

B.A.Tr. Abt. 71,8 Nr. 45: Ausführung auf Papier, beschädigtes Siegel der Stadt Sankt-Vith; LICHTER no. 92, p.215.

SCHWEIBDAILL, Margareta aus Kyllburg

Kyllburg, 31.08.1577

“Johann CARLL von Koblenz, Schultheiss, Matheiss KYLBURGH, Wilhelm LEDDER-SCHNIDER, Bernhart SCHNIDER von Erdorff, Huprecht BOLSDORFF und Hans WYDENBAICH, allesamt Schöffen der Stadt Kyllburg, stellen einen Geburtsbrief aus für:

1. die tugendhafte Margareta von Kyllburg, geboren in Kyllburg, die sich etliche Jahre bei andern frommen Eheleuten in der Stadt Trier mit Dienst erhalten hat und nunmehr den Franz LEYENDECKER von Mergendaill [= Marienthal, Luxemburg] heiraten soll; Margaretha wird besonders dem Trierer Leyendeckerhandwerk empfohlen.
2. Johann SCHWEIßDAILL (+) von Mailborgh [= Malberg], Bürger zu Kyllburg;
3. Maria, HILLENSS Johann, Bürgers und Mölners zu Kyllburg eheliche Tochter’.

St.A.T. B I 10 (alte Signatur) Ta 40/21 (heutige Signatur): Original auf Papier, Siegel des Gerichts zu Kyllburg; MILZ I, no. 14, p.253; LICHTER no. 290, p.226.

EDINGER, Friedrich von Echternach

Echternach, 13.08.1578

“Schultheiß, Richter und Schöffen zu Echternach, stellen in einem Schreiben an Bürgermeister, Schöffen und Rat zu Trier einen Geburtsbrief aus. Dieser wird bezeugt von folgenden, in Echternach vernommenen Zeugen: Hans SCHLÖSSER (ca 80 J.), Lampricht BRUEDERS (ca 70 J.), Hans FRANCK (ca 80 J.), alle drei Bürger von Echternach; EIB BROETS, Hansen SCHLÖSSER’s Hausfrau (ca 70 J.), EIB HUEDTMACHERS (ca 85 J.), Margareth KAUFMANS, beide Witwen zu Echternach.

1. Friedrich EDINGER, geboren zu Echternach, Bürger in Trier;
2. Marx EDINGER, Bürger zu Echternach;
3. Margaretha N.N. (+);
4. Hans von EDINGEN (+), Schneider, Bürger zu Echternach;
5. Grieth, seine eheliche Hausfrau;
6. Colin SCHMIDT (+), Bürger zu Echternach;
7. Ida (+)”.

St.A.T. B I 4 (alte Signatur) Ta 40/7 (heutige Signatur): Original auf Pergament, Siegel der Stadt Echternach; MILZ I, no. 15, p.253-254; LICHTER no. 96, p.215.

EDINGEN; Grieth von

Edingen & Echternach, 12.09.1579

“Mayer und Gericht des Hofs Edingen erteilen im Beisein der Zeugen Peter von Münden, Unterprobst und Hochgerichtsmeyer zu Osweiler, Hans KÖNES von Steinheim und Hanß NIEL von Minden, beide letzten Schöffen zu Steinheim, dem Trierer Bürger Theiß ORTH das Zeugnis, daß seine Mutter war:

1. Grieth von EDINGEN;
2. Hans TRINEN (+) von Edingen;
3. Trina (+), Eheleute”.

Weil das Gericht kein eigenes Siegel hat, siegelt der ordinari Oberhof, Schultheiss und Schöffen von Echternach, mit dem Stadtsiegel Echternach.

St.A.T. B I 8 (alte Signatur; heute in Trier wegen der zahlreichen Umsignierungen und Umsortierungen unauffindbar): Original auf Pergament, Siegel der Stadt Echternach; MILZ I, no. 16, p.254; LICHTER no. 95, p.215.

PUNCKER, Caspar

Trier, 12.04.1582

“Die Stadt Trier, auf Antrag der Mutter von 1., stellt einen Geburtsbrief aus für:

1. Gaspar PUNCKER, geboren und getauft in Enkirch im Jahr 1560, der im Kloster zu Vianden geistlich werden will, also ins Trinitarierkloster Vianden eintreten will;
2. Thomas PUNCKER (+), Goldschmied;
3. Margaretha N.N.

Dies wird bezeugt von Peter KRIEM, der damals bei den Eheleuten PUNCKER zu Enkirch war, “als sie bayde ehelude alhie des orts ire haußlighe wöhnungh verruckt”, d.h. sie gehören zu den Leuten, die bei der Unterdrückung des Reformationsversuches 1559 gezwungen waren, von Trier wegzuziehen; sowie von Margaretha, weiland Hansens STEUBEN, Peltzermeisters, hinterlassene Witwe, die bei der Taufe zugegen war”.

St.A.Tr. Ta 1/4 (heutige Signatur) = Briefbuch Bitburg I, folio 206; MILZ I, no. 34, p.272; LICHTER no. 252, p.224.

TREUWELL, Wilhelm aus Schieren

Schieren & Larochette, 01.04.1598

“Meier und Schöffen des Gerichts des Hof[s] Schieren, HASEN Dietherich, Meyer und Jacob BLODIGER KOPF, ELS Jacob, Johan REUTER, Wilhelm MANNEBACH, JOHANNNS Claus und MAIER Claus von Grentzingen, und Johann REIMER stellen ein Geburts- und Herkunftszeugnis aus für:

1. Wilhelm TREUWELL aus Schier[e]n;
2. Johann TREUWELLS (+);
3. Catharina N.N.;
4. Johann TREUWELL der alte, Gerichtsschöffe”.

Als Siegler treten auf: Richter und Schöffen der Freiheit Teutschen Veltz [= Larochette] Theis von RALINGHEN, Bernhard GUEDTHART, Peter BY DER HELLEN, Dietherich FASBENDER, Gudthardt WILTZ und Caspar DAME.

B.A.Tr. Abt.71,8 Nr.48: Original auf Pergament, Siegel; LICHTER no. 313, p.228.

CLEMETTEN, Hans von Angelsberg, Schiffmann

Larochette, 10.04.1599

“Diedrich FASBENDER, zur Zeit Richter zur Feltz, Theiss von RACKINGEN, Peter bei der Helle, Bernard GOEDERT, Goedert FELTZ, Clauss MULNER und Caspar DAHM, alle Schöffen und Gerichtsleute der Herrschaft und Freiheit Deutscher Feltz, erteilen einen Geburtsbrief für:

1. CLEMETTEN Hanss von Angelssbergh [= Angelsberg], Schiffmann, der sich anderswo niederlassen will;
2. SCHNEIDERS Clauss von Crussenach [=Christnach];
3. CLEMETTEN Elsse von Angelssbergh”.

St.A.T. B I 3 (alte Signatur) Ta 40/5 (heutige Signatur): Abschrift beglaubigt durch Georg RASKOPF, Notar zu Trier; MILZ I, no. 92, p.376; LICHTER no. 57, p.213.

SIEVERS, Johann aus Grevenmacher

Grevenmacher, 29.05.1599

“Oiswalt von MANDERSCHEID, Richter der Stadt Grevenmacher, und Johann BECK, Matthias BACH, Johann auf WECKRINGEN, Heinrich DAME und Peter NITTELER, Schöffen daselbst, stellen ein Geburts- und Führungszeugnis aus für:

1. Johann SIEVERS, der sich in Trier vermählt hat mit REICHMANNS Adams Tochter;
2. Hans SIEVERS (+);
3. Maria N.N. (+)”.

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 26: Original auf Pergament, Stadt-Siegel von Grevenmacher beschädigt; LICHTER no. 431, p.26.

LAUWER, Mathias aus Gostingen

Grevenmacher, 10.06.1601

“Paulus, Herr zu Veltz, Mersch und Heffingen, Oberamtmann zu Grevenmacher und Remich, erteilt, nachdem er sich bei seinen Amtsuntersassen zu Goistingen [= Gostingen, Luxemburg] erkundigt hat, einen von A. STRENGE gezeichneten Geburtsbrief für:

1. Matthias, der sich mit der tugendsamen weiland Michel SEILER's, bei Lebzeiten Bürgers und Amtsbruders der Schifferzunft zu Trier, nachgelassener Witwe, ehelich vermählt hat; [N.B.: Matthias LAUWER ist wohl identisch mit dem Mattheis SEYLER, der im Schatzungsregister der Stadt Trier 15 alb. für den Termin Nativitatis Christi 1613 zu zahlen hat.]
2. der ehrsame LAWERS Michel (+);
3. seine eheliche Hausfrau Maria (+), bei Lebzeiten seines Amts, der Landrichterei Grevenmacher, gewesene Untertanen und sesshaft zu Gostingen.

Da Meyer und Gericht kein eigenes Siegel haben, siegelt auf ihr Bitten der achtbare Wolfgang SCHAALL, zur Zeit Amtmann der Herrschaft Clerf”.

B.A.Tr. (Pfarrarchiv Sankt-Paulus) Abt.71, 8, Nr. 49: Original auf Pergament, Siegel verloren; Rückseite: "Geburtsbrief Mattis vain Goistingen 1601"; MILZ II, no. 1, p.21-22; LICHTER no. 190, p.220.

EBERTZ, Class aus Binsfeld

Schloss Reuland, 16.06.1601

"Balthasar, Herr zu Pallant, Reulant, Thommen, Bessling, Erbkahmer- Meister des Herzogtums Luxemburg und der Grafschaft Chini usw., stellt einen Geburtsbrief aus für:

1. Class EBERTZ, seinen Untertan aus Bintzfelt [= Binsfeld], Hof und Meyerei Holler, zwecks Niederlassung in Trier;
2. Wilhelm EBERTZ (+);
3. Sunne N.N."

St.A.Tr. DVHDMappe 2: Original auf Papier, aufgedrucktes Siegel des Ausstellers; LICHTER no. 455, p.31-32.

SCHANEN, Hans von Remich

Remich, 22.02.1604

"Lorenz LUX und Augustin METZGER, Schöffen des Hofs Remich, urkunden über die Abstammung und Führung des:

1. Hans von REMICH, verheiratet mit einer Tochter des Johann MISSON, Soldat in Diedenhofen (= Thionville, Frankreich), und der Gertrud von Veith (= Sankt-Vith, Belgien); er lebte bisher in Monhoven (= Manom, Frankreich) und will in die Schifferbruderschaft in Trier eintreten;
2. Steffan SCHANEN, Bürger in Remich;
3. Margareth N.N."

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 28: Original auf Pergament, 2 Siegel der beiden Schöffen; LICHTER no. 421, p.24

REDLINGEN, Niclaas

Larochette, April 1606

"Johannes WINCKELL, Richter, Diederich FAßBENDER, Niclauß MULNER, Johannes KAN[---?], Sondag RECKINGEN und Bernhardt WEYDERT, Hochgerichtsschöffen der Freiheit und Herrschaft Veltz, stellen auf Antrag der Frau des Veltzer Bürgers Matthias SCHREINERS ein Geburt- und Leumundszeugnis aus für:

1. Niclauß REDLINGEN, Diener von Alexander MUBET zu Wintringen;
2. Bernhard AHN DER HELLEN;
3. Katharina N.N."

Die Vorlage ist beschnitten, daher ist der Text nicht mit Sicherheit zu ermitteln.
Dorsalvermerk: *Salvegardia*.

St.A.Tr. Urkunde S 79: Original auf Pergament, (auf der rechten Seite fehlt ein Stück); Siegel des Feltzer Amtmannes ab; weder bei MILZ noch bei LICHTER aufgeführt; Regest freundlicherweise von Stadtarchivar Reiner NOLDEN mitgeteilt.

FISCHER, Hans aus Ahn

Larochette, 03.06.1607

“Johann Oyswalt von der Veltz, Herr zu Veltz, Mersch und Heffingen, Domherr zu Trier und Würzburg, Oberlandrichter zu Grevenmachern und Amtmann zu Remich, stellt zwecks Wegzug nach Trier ein Geburt- und Leumundszeugnis aus für:

1. Hans FISCHER aus Ahne [= Ahn, Luxemburg];
2. Hans FISCHER;
3. Oeste N.N.”.

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 29: Original auf Pergament, Siegel verloren; LICHTER no. 373, p.II.

KIRST, Nisius aus Hinkel

Hinkel & Welschbillig, 07.07.1607

“Sebastian MEYER zu Kersch, Clemens zu Girst, Hilgart und Paulus zu Hunckell, alle Scheffen des Hofes zu Hunckell, stellen dem Nisius KIRST, der nach Trier ziehen will, und seiner Gattin Margareta, die ebenfalls ehrlicher Geburt ist, einen Geburtsbrief aus:

1. Nisius KIRST;
2. Jacob, Karthäuserhofmann zu Kersch;
3. Helena, noch lebende Eheleute”.

Da die Scheffen des Hofes Hinkel kein eigenes Siegel haben, so siegeln diejenigen des für Hinkel zuständigen Oberhofes zu Welschbillig.

St.A.T. B I 7 (alte Signatur) Ta 40/13 (heutige Signatur): Original auf Papier, Siegel in Wachs unter Papier; MILZ II, no. 8, p.23; LICHTER no.54, p.213.

HOFFMANS, Catharein von Büdingen

Baldringen, 13.08.1608

“Caspar LÖFF von Kontzerbrück, Pastor in Hilbringen im Saargau, sowie Meyer und Schöffen des Hochgerichts im Saargau Claiss Seinnscher Scholtes zu Rech, Mattheiss, Trierischer Meyer und Philipp HELFFEN ein Hochgerichtsmeyer, beide zu Ballern [= Baldringen], stellen zwecks Wegzugs ein Leumundszeugnis aus für:

1. Catharein von Büd[d]ingen;
2. HOFFMANS Ternissen von Feianden [= Vianden, Luxemburg], zur Zeit in Büdingen wohnhaft [Pflegevater ? vgl. unten];
3. Eva von Wasserbillig;

Der Schreiber ist Pastor LÖFF in Hilbringen. Vermerk auf der Rückseite in anderer Schrift: “Peter von Rimlingen [= Reumlingen] Hausfrau Catharina, ist eines Pfaffen Tochter, welcher selbst diesen Brief geschrieben”.

St.A.Tr. Ta 25/6 Fischerzunft, Akte 3: Original auf Papier, 2 Petschafts-Siegel aufgedrückt; LICHTER no. 383, p.13.

HOPPERICHT, Catrin von Hosingen

Hosingen, 16.11.1609

“Heinrich HORMANN, Meier im Hof Hosingen, Herrschaft Clervaux, Johann CLEINER, Clauss SCHMETZ, Johann PREIP, Stolzenburger Meier zu Hosingen, Clas HENTZEN, Michel BIEFFERS zu Vischbach, Peter PAULQUESS zu Muntzhausen, Michel SCHINES und Peter HEINNEN aus Roterzhausen und Peter WIRTZ aus Eussenbach, alle Schöffen des Hofes Hosingen, sowie der Gerichtsbote Georg MASSEMANN stellen ein Abstammungs- und Führungszeugnis aus für:

1. Catrin von Hosingen, die Frau von Clas SIEBERTS Sohn Hans;
2. Dietrich HOPPERICHT;
3. Seuna N.N.”

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 32: Original auf Pergament, Siegler ist Wolf STALL, Eltzer Amtmann zu Clervaux; LICHTER no. 384, p.13-14.

ZEIGES, Shunna aus Dahnen

Dasburg, 22.12.1609

“Luwwich DEDERICH, Meyer des Oberhofs Dalleyden [= Daleiden], GERHARTZ Peter aus Urhausen (= Irrhausen), Clauß HANSEN, Michel PROST aus Daleiden, REULLEN Clauss (?) aus Dhannen [= Dahnen]. Schöffen desselben Hofes, stellen ein Geburtszeugnis aus für:

1. Shunna ZEIGES aus Dahnen, die sich in Trier mit Hermann BREUCK verheiratet w i l l ;
2. Theiss ZEIGES;
3. Katharina BURDICK aus Creuskes Haus in ‘Dhannen’.

Siegler ist Wilhelm WILTHEIM, Burggraf und Rentmeister der Herrschaft des Prinzen Philipp Wilhelm von Oranien, Grafen zu Nassau, Vianden, Dietz, Katzenellnbogen usw.”

St.A.Tr. Ta 40/23: Original auf Pergament, Siegel; LICHTER no. 448, p.30.

SCHROEDERS, Barbara, Elisabeth und Anna aus ReckingenHollenfels,
22.05.1613

“Sebastian von TYNNER, Herr zu Hollenfeltz, Ihrer Majestät zu Hispanien bestellter Hauptmann, Amtmann der Graf- und Herrschaft Rüttig, Reispurg und Useldingen, auch Hauptmann über ein Fendlin hochteutschen Kriegsvolks, erteilt auf Bitten der Mutter von 1., die 8 Kinder ehelich mit ihrem Hauswirt selig auferzogen hat, deren nun 3 ausländisch und ihrem Beruf nach hin und her den Fremden gedient, deren eines sich nun ehelich in der Stadt Trier niedergelassen, einen Geburtsbrief. Die 3 Schwestern haben noch andere Geschwister. Der Aussteller hat vorher bei Meyer und Gericht, insonderheit des Orts Reckingen bei Mersch, Umfrage gehalten:

- 1 a. Barbara SCHROEDERS, die diesen Brief schon braucht, da sie sich zu Trier verheiratet hat, und ihre Schwestern
- 1 b. Elisabeth SCHROEDERS und
- 1 c. Anna SCHROEDERS, die für etwaigen Bedarf mitgenannt werden;
2. Johann SCHROEDERS (+) selig von Reckingen;
3. Agnes N.N., die noch lebt”.

[N.B. den Dorsalvermerk: “Geburtzbrieff Sondagh von AHN elicher Hausfrau Elisabeth Ao 1613”.]

B.A.Tr. (Pfarrarchiv Sankt-Paulus) Abt. 71,8, Nr. 54: Original auf Papier, Siegel des Sebastian von TYNNER [LOUTSCH: Armorial (1974), p. 774; MILZ II, no. 10, p.48-49; LICHTER no. 288, p.226.

BERNARDTS, Johann aus Biesdorf

Vianden, 17.05.1614

“Richter und Schöffen des gräflichen Hochgerichts zu Vianden stellen ein Geburts- und Führungszeugnis aus für:

1. Johann BERNARDTS aus Biestorff, zur Zeit in Trier;
2. Peter Hans BERNARDTS;
3. Magdalena, katholisch.

Der Schreiber ist Johann FRISCH, Stadt- und Landschreiber”.

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 36: Original auf Pergament, Städtisches Gerichtssiegel; LICHTER no. 350, p. 5.

HUPPRECHTS, Suna aus Biesdorf

Reisdorf, 25.08.1615

“Dietrich MOHR zum WALDT, Herr zu St. Peterswald, und Wilhelm von BREITSCHEIDT, beider Grundherren zu Reisdorf in Luxemburg, beurkunden die eheliche Abstammung und die Entlassung aus der Leibeigenschaft der:

1. Suna HUPPRECHTS aus Biesdorf, zwecks Heirat in Trier;
2. Johann HUPPRECHTS, ihr Untertan;
3. Suna N.N.;
4. Andreas HUPPRECHTS, Schöffe in Byßdorff.”

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 37: Original auf Pergament, 2 Siegel, wovon 1 verloren; LICHTER no. 387, p. 15.

KEEB, Hans von Hosingen

Hosingen & Clerf, 03.08.1616

“Heinrich HORMAN, Meyer, HASSEN Claes von Fischbach, Johann KLEINER von Hosingen, Peter PEULCKEN von Munschhausen, SCHENNETS Claes von Hosingen, HEINEN Peter und SCHIRMES Michel von Rotershausen und BIWICH Michel von Fischbach, Scheffen des Hofes Hosingen, Herrschaft Clerff, stellen einen an alle, besonders aber die Trierer Schifferzunft gerichteten Geburtsbrief aus für:

1. Hans KEEß von Hosingen, der sich neulich an eine ehrbare und tugendsame Person, weiland Niclas SEILERS von Trier nachgelassene Tochter Margareta ehelich besprechen und bestatten lassen hat, und nun ins Schiffamt eintreten will; [N.B.: 05.11.1617 in Trier/Sankt-Paulus: Heirat zwischen Hans von HOSIGH, Steuere knecht in Trier und Margareta SEILER.]

2. Claß KEEß (+);

3. Maria (+) selig von Hosingen;

Da Meyer und Gericht kein eigenes Siegel haben, siegelt auf ihr Bitten der achtbare Wolfgang SCHAALL, zur Zeit Amtmann der Herrschaft Clerf “.

B.A.Tr. (Pfarrarchiv Sankt-Paulus) Abt.71,8, Nr. 55: Original auf Pergament, Siegel verloren; MILZ II, no. 11, p. 48-49; LICHTER no. 48, p. 213.

HORNINGERS, Anna aus Ellingen

Mondorf, 22.09.1618

“Richter und Schöffen zu Mondorf im Herzogtum Luxemburg unter Leuchtenbergischer Jurisdiction attestieren die eheliche Geburt und Freiheit von Leibeigenschaft für die Frau des Hannß FOSSEN, Bürgers zu Trier:

1. Anna HORNINHERN aus Ellingen;

2. Theissen HORNINGERS;

3. Margrethen ROLLINGERIN “.

LHA Koblenz Bestand I A Nr. 11264: Original auf Pergament, Siegel beschädigt; LICHTER no. 384 a, p. 14.

HOLLER, Peter aus Echternach

Luxemburg, 30.01.1619

“Richter und Schöffen der Stadt Luxemburg bekunden auf Grund der eidesstattlichen Erklärungen 1. des Lukas uff GAUSEPERGH (55 Jahre alt) und 2. des Heinrich KRIEGERS von Merl[e] (65 Jahre alt), beide aus der Pfarrei Hollerich bei Luxemburg, daß folgende Person ehrlicher Geburt und katholischen Glaubens sei:

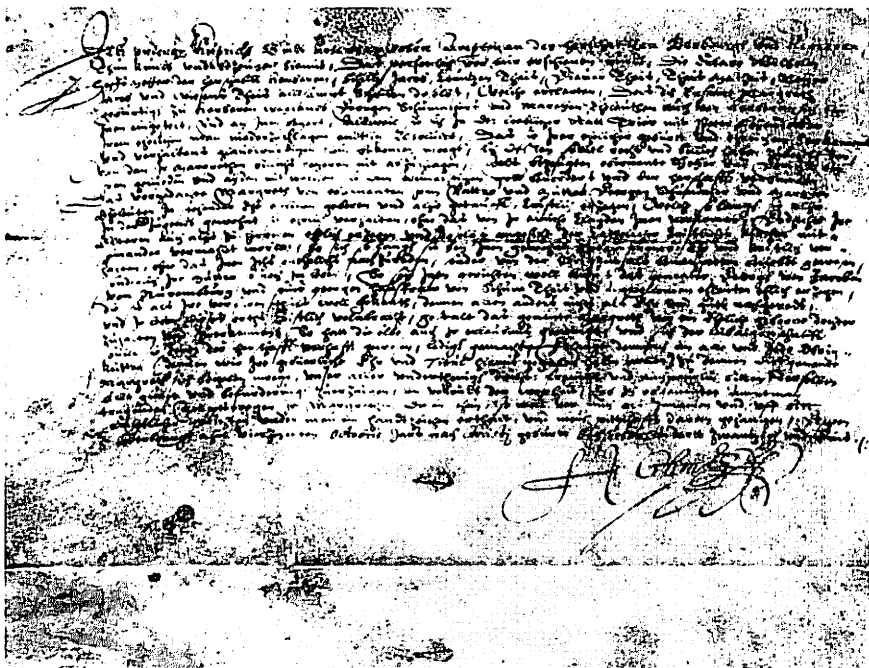
1. Peter HOLLER, Krämermeister, Bürger zu Echternach;

2. Theiss (= Matthias) HOLLER;

3. Maria von Brouch bei Eschweiler, Eheleute wohnhaft zu Hollerich.”

Beglaubigt durch Jakob WEECKHART, kaiserlichen Notar, Gerichtsprior zu Luxemburg. Gleichzeitiges Dorsalregist.

St.A.Tr. Urkunde R 41: Original auf Pergament; ein Siegel (Gegensiegel) der Stadt Luxemburg, beschädigt; weder bei MILZ noch bei LICHTER aufgeführt; Regest freundlicherweise von Stadtarchivar Reiner NOLDEN mitgeteilt.



SCHUMACHER, Margreth aus Herborn

Berbourg, 14.10.1621

“Vor Hupricht GHINDT, Hohensaxischen Amtmann der Herrschaften Berbourg und Herborn, stellen Wilhelm HOFFS, Meier der Herrschaft Herborn, und Jacob SCHILTZ, CONNTZEN Theis, DIENER Theis, THEIS Mattheis, MEYER Jacob und WIESENS Theis, Schöffen daselbst, ein Abstammungs- und Leumundszeugnis aus für:

1. Margreth SCHUMACHER, geboren in Herborn, zwecks Heirat in Trier mit Peter LEYENDECKER;
2. Georg SCHUMACHER;
3. Marey N.N.;
4. Jacob aus Nurenbourg;
6. Theis aus Schuw;
7. Apollonia N.N.“

St.A.Tr. Urkunde U 22 (oben abgebildet); Original auf Papier, Siegel verloren; LICHTER no. 426, p. 25.

FRANTZEN, Susanna aus Beringen

Larochette, 19.11.1622

“Sondagh RECKINGEN, Richter; Dietherich FABBENDER, Nicolaus MULNER, WINCKEL Johann, Johann KANNEGIEßER, Matthias DHAME und Bernhart WEIDERT, Hochgerichtsschöffen zu Veltz [= Larochette, Luxemburg], stellen mit Zustim-

mung von Schultheiß, Bürgermeister und Räten, sowie des Amtsmeisters der Schifflente und Seilerzunft in Trier, zwecks Heirat mit Paulus SEILLER in Trier, ein Geburts- und Führungszeugnis aus für:

1. Susanna FRANTZEN aus Beringen, Herrschaft Mersch;
2. Heinrich FRANTZEN;
3. Marei N.N. (+) aus Nommern. "

Der Gerichtsschreiber ist Nicolaus DHAME, Rollingenscher Amtmann.

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 39; Original auf Pergament, mit Gerichtssiegel; LICHTER no. 374, p. 11.

PETERS, Hans aus Huldigen

Troisvierges, 30.06.1623

"Niclas SCHUDE, Meier zu Ulflingen, CLAB Jacob, REINHARTZ Michel, beide zu Ulflingen, REUSCHEN Barthelmuß aus Drinklingen, DIEDRICH Hans aus Huldigen und NIXTERS Hans aus Ulflingen, Gerichtsleute des Hofes Troisvierges/Ulflingen, sowie LEFFELMONTZ Michel, Gerichtsbote, urkunden über die Abstammung und den Leumund des:

1. Hanß PETER aus Holdingen [= Huldigen, Luxemburg];
2. PETERS Hans Joesten aus Holdingen;
3. Margaretha N.N. (+);
4. Peter JOSTEN aus Holdingen;
5. Maria N.N.;
6. BRUDERS Remacluß aus Espeler;
7. Maria N.N.

Der Schreiber ist Notar Conrad BISCHOFF; der Siegler Gottfried, Herr zu Eltz. "

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 40; Original auf Pergament, Siegel beschädigt; LICHTER no. 410, p. 20-21.

PETERS, Susanna aus Vianden

Vianden, 18.05.1624

"Richter Huprich ZANDER und die Schöffen der Stadt und des Hochgerichts Vianden mit Namen Elias Andreas BETTENDORF, Servatius de BERLO, Diedrich CARELL, Friedrich BIRTHON, Hans Henrich HERRARD und Werner BIVER, stellen ein Zeugnis aus für:

1. Susanna PETERS, die mit Hans LIESER in Trier verheiratet ist;
2. Marcus PETERS;
3. Susanna N.N., Eheleute zu Wallendorf. "

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 41; Original auf Pergament, Stadt- und Gerichtssiegel von Vianden; LICHTER no. 408, p. 20.

HAMMES, Mathias aus Grevenmacher

Grevenmacher, 11.08.1625

“Konrad von der Feltz, Herr zu Feltz, Mersch und Heffingen, Landrichter zu Grevenmacher und Amtmann zu Remich, stellt zwecks Heirat in Trier mit Helene Tochter der Eheleute Hans von WALDERFANGEN, Bürger in Trier, und Margaretha sowie zum Eintritt in die Schifferzunft ein Abstammungs- und Führungszeugnis aus für:

1. Matthias HAMMES, katholisch, Untertan zu Grevenmacher;
2. HAMMES, N.N. (+), Schiffer zu Ahn;
3. Susanna N.N.”.

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 42: Original auf Pergament, Siegel des Ausstellers; LICHTER no. 380, p. 12.

THOMAS, Elisabeth aus Berburg

Berbourg, 07.10.1626

“Hupricht GINDT, gräflicher Sultz- und Hohenzollernscher Amtmann der Herrschaft Berbourg, Adam RACHT, Hochgerichtsmeier des Fleckens und der Herrschaft, und Hanß SCHMITT, Peter COß, Theobald MUELER und Peter BRAWER, alle Hochgerichtschöffen daselbst, stellen ein Abstammungs- und Leumundszeugnis aus für:

1. Elisabeth THOMAS aus Berburg, Frau des Nikolaus ECHTERNACH;
2. Hans THOMAS (+);
3. Margareta N.N.;
4. Peter THOMAS;
5. Margareta N.N. aus Berbourg.

GINDT, COß und MÜLLER haben eigenhändig unterschrieben.”

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 43: Original auf Pergament, aufgedrucktes Siegel; LICHTER no. 438, p. 28.

HOß, Maria

Vianden, 03.11.1626

“Hupricht ZANDER, Richter, Elias Andres BETTENDORF, Servatius de BERLO, Dietrich CARELL, Friedrich BIRTHON, Hans Henrich HERRARDT und Werner BIEWER, Schöffen der Stadt und Grafschaft Vianden, stellen ein Geburts- und Führungszeugnis aus für:

1. Maria HOß, verheiratet in Trier mit Bernhard DECKER, Sohn von Hans DECKER;
2. Dietrich HOß, zur Zeit Gasthalter in Eberß-Clausen;
3. Margareta STEFFES aus Crachtorf [?] .”

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 44: Original auf Pergament, Siegel; LICHTER no. 386, p. 14.

STEINEN, Gerhard aus Greiveldingen

Remich, 02.06.1629

“August GEWIN, Untermeier, und Johann WEIDINGER, beide Schöffen des Hofes Remich, zu dem das Dorf Greiffeldingen [= Greiveldange] gehört, stellen ein Führungszeugnis aus für:

- 1. Gerhard STEINEN aus Greiveldingen, verheiratet in Trier mit der Tochter des Trierer Bürgers Peter BROSIUS;
- 2. Jacob STEINEN;
- 3. Catharina N.N. ”.

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 47: Original auf Pergament, 2 Schöffensiegel, beschädigt; LICHTER no. 432, p. 26.

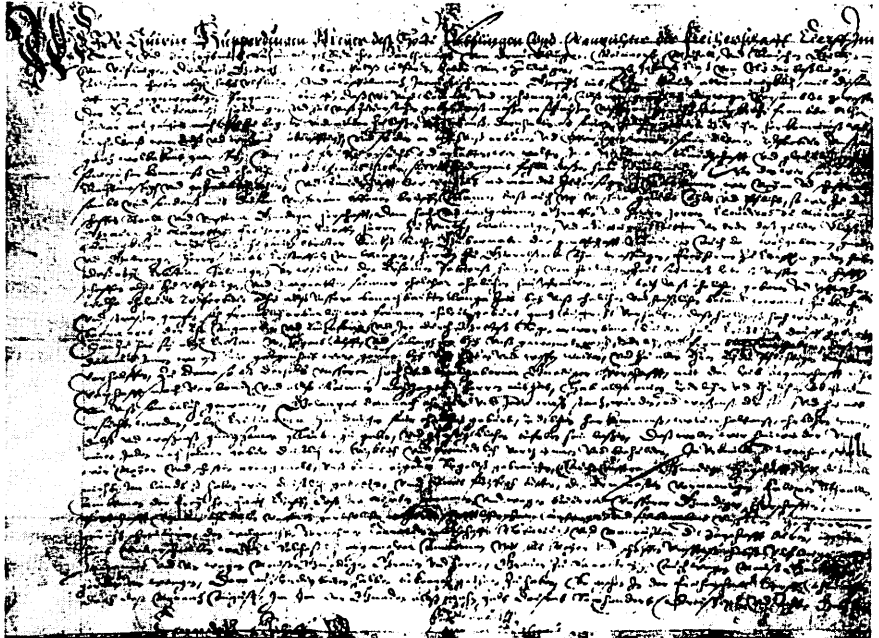
PETERS, Christian aus Troisvierges Troisvierges, 08.08.1638

“Quirin HUPPERDINGEN, Meier des Dorf Ulfingen und Mannrichter der Freiherrschafft Clerff, REUSCHEN Bartholmuß aus Drinklingen, REINENß Michel und REISCHEN Gerriß aus Ulfingen, DEDERICHS Gerg und KONCKELß Alferdt, beide aus Huldigen, LEMENß Johannes Claß aus Niederbesslingen, Schöffen daselbst, und LEFFELMONTZ Jacob, Gerichtsbote, urkunden über die Abstammung von:

- 1. Christian HOLDINGEN;
- 2. Hans PETERß (+) aus Holdingen [= Huldigen, Luxemburg], Hofschöffe zu Ulfingen;
- 3. Margaretha N.N.”.

Unterschrift des Felix STAAHL, Amtmanns zu Clervaux.

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 53 (unten abgebildet): Original auf Pergament, Siegel von Felix STAAHL; LICHTER no 409, p. 20.



WILHELM, Casparus aus Hemsthal

Hemsthal, 30.08.1639

“Meier und Gericht des Hofes Hembstall [= Hemsthal] stellen, im Beisein der Zeugen Pastor Casper, MAYER Henrich, DENZEN Mathieß, UTERGENS Michel, Schöffen des genannten Hofes und Sendschöffen der Pfarrei Hemsthal, sowie LEONARTZ Barthel aus Züttingen [= Zittig], Schöffe im Hof Bech und Eidgenosse der Pfarrei Hemsthal, ein Abstammungszeugnis aus für den ehrsamem:

1. Casparus WILHELM, 34-jährig aus Hemsthal;
2. Johann WILHELMS (+);
3. Maria N.N.

Siegler ist die Äbtissin Anna-Amalia in Trier-Ören (“Uhren”).”

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 54: Original auf Pergament, Siegel verloren; LICHTER no. 446, p. 30.

JUNGES, Clauß aus Ehnen

Ehnen, 20.04.1648

“N. GREIVELDINGH und J. COLEN, beide Hochgerichtsschöffen; und Peter GREYUELDINGEN und Johannes BACK, beider Grundschöffen zu Ehnen, die eigenhändig unterschreiben, stellen einen Geburtsbrief aus für:

1. Clauß JUNGES aus Ehnen, zur Zeit in Trier wohnend;
2. Matheis JUNGES;
3. Trein N.N.”

St.A.Tr. DVH D Mappe 2: Original auf Pergament, aufgedrücktes Lack-Siegel; LICHTER no. 455, p. 31-32.

BIERBRUWERS, Margaretha aus Luxemburg

Luxemburg, 17.09.1648

“Richter und Schöffen der Stadt Luxemburg stellen, zwecks Heirat mit Peter WIRDTS und Niederlassung in Trier, ein Geburts- und Führungszeugnis, aus für:

1. Margaretha BIERBRUWERS aus Luxemburg, deren Taufpaten Hermann SCHMIDT und Margaretha RODENBACH, Frau von Reynard IMMENDORFF (+), waren;
2. Joachim BIERBRUWERS, Bürger in Luxemburg;
3. Irmina RODENBACH;
4. Paulus BIERBRUWER;
5. Katharina KOURTZ.”

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 62: Original auf Pergament, das Stadtsekret-Siegel fehlt; LICHTER no. 352, p. 5-6.

BECKER, Oswald aus Remich

Remich, 23.08.1650

“Meier und Schöffen des Hofes Remich beurkunden die Abstammung des:

1. Oswald BECKER, katholisch;
2. Alexander BECKER (+) aus Remich;
3. Elisabeth N.N.;
4. Michael BECKER aus Wintrange;
5. Hester N.N.;
6. Hartart KLETEREN, Bürger in Remich;
7. Margaretha N.N.”.

Der Schreiber der Urkunde ist Johann LORSBACH.

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 63: Original auf Pergament, 2 Siegel der Schöffen Johann FRÄNTZEN und Johann FRÖLICH; Lichter no. 348, p. 5.

BREM, Gerlach aus Echternach

Echternach, 29.05.1656

“Schultheiß, Richter und Schöffen der Stadt Echternach stellen ein Geburts- und Leumundszeugnis aus für:

1. Gerlach BREM, verheiratet in Trier;
2. Hans BREM;
3. Elisabeth N.N.;
4. Nisius BREM, Fischermeister in Echternach;
5. Barbara N.N.;
6. Mattheiß MÜLLENTAL, Richter und Baumeister in Echternach;
10. Claiß SCHULTHEIß zu Menningen.”

St.A.Tr. Ta 25/20 Schi 67: Original auf Pergament, das Stadt-Siegel ist verloren; LICHTER no. 355, p. 6.

BAUER, Margaretha, Ehefrau von BALES, Stephan

Trier, 24.09.1711

“Die Stadt Trier erteilt einen Geburtsbrief für die zweite Frau des Stephan BALES, Bürgers und Bäckers zu Trier:

1. Margaretha BAUER von Luxemburg;
2. Johann Adam BAUER (+), Bürger und Bäcker zu Luxemburg;
3. Maria OBERLÄNDER, Eheleute;
4. Jakob BAUER (+), Bürger und Bäcker zu Sierck;
5. Anna BINGEN (+), Eheleute;
6. Jakob OBERLÄNDER (+), Bürger und Bäcker zu Luxemburg;
7. Margaretha BREDEMUS (+) “.

Vgl. die dazugehörigen Urkunden: 1. Urkunden, ausgestellt durch die Bäckerzunft zu Luxemburg vom 10.06.1709 und vom 09.07.1709; 2. Taufzeugnis des Dechanten und

Pfarrers ASSELER von St. Nikolaus zu Luxemburg vom 09.06.1709; 3. des königlichen Notars zu Sirck vom 06.06.1709."

St.A.T. B I 2 (alte Signatur) Ta 40/3 (heutige Signatur): Notiz und Entwurf; MILZ III, no.11, p.201; LICHTER no. 12, p. 210.

SCHNEIDER, Peter aus Wasserbillig

Trier, 04.01.1713

"Personenaufnahme zu einem Geburtsbrief der Stadt Trier für:

1. Peter SCHNEIDER, Schiffmann in Trier;
2. Peter SCHNEIDER, vulgo genannt STOLZENBURG, Fischer zu Wasserbillig;
3. Maria WELSCH, Eheleute;
4. Karl SCHNEIDER (+), Scheffen zu Stolzenburg;
5. Gertrud von BECKINGEN (+);
6. Michael WELSCH (+), Krämer zu Wasserbillig;
7. Barbara RISER ."

St.A.T. B I 10 (alte Signatur) Ta 40/20 (heutige Signatur): Entwurf auf Papier; MILZ III, no. 28, p. 239; LICHTER no. 281, p. 226.

SONNIER, Alexander Wilhelm aus Sankt-Vith

Sankt-Vith, 06.10.1713

"Niklas HAEM, Meyer und ältester Scheffen, Franz Hupricht HENN und Dominic RADERMAER, Scheffen der Stadt und Hochgerichtsherrschaft St. Veith [= Sankt-Vith, Belgien], erteilen auf Antrag des Vaters einen Geburtsbrief, der vom Schreiber M. LUPUS [= WOLF] unterzeichnet wird:

1. Alexander Wilhelm SONNIER, beider Rechte Doktor, der sich in Trier niederlassen will, und dort die Maria Ludovica Antonia UMBESCHIEDEN heiratet;
2. Herr Julianus SONNIER, gewesener Adjutant bei dem hochlöblichen Generals LOUVI GNY Leibregiment, damals Osnabrückischer Truppen, jetzt Gerichtsscheffen zu Sankt-Vith und Fiskal des Hofes Thommen;
3. Margaretha HENN (+), Eheleute, getraut 1683;
4. Herr Tossanus SONNIER (+), gewesener Commandant zu Hammerstein und Capitain unter dem löblichen Metternichschen Regiment in königlich-hispanischen Diensten;
5. Anna Margaretha PIRREZ (+), Eheleute zu Sankt-Vith;
6. Herr Wilhelm HENN (+), Schultheiß zu Büllingen;
7. Catharina HERBRANDT (+) von Büllingen;
8. Maternus SONNIER, Cornet unter dem löblichen Rheingräflichen Regiment und nachgehends Major unter dem löblichen Baron Wilhelm von Metternichschen Regiment in spanischen Diensten;
9. Johanna BOUVIER (+) von Rheinberg, Schwester des Herrn Martin BOUVIER, gewesenen Obristen in Diensten des Fürstbischofs von Lüttich;

10. Herr Johannes PIRREZ (+), Mayer zu Halleux;
11. Catharina BIEVER (+), Eheleute;
12. Herr Arnold HENN (+), gewesener Rentmeister des Barons von HARFT;
13. Gertrud GRAFT (+);
14. Herr Nikolaus HERBRANDT (+), Schultheiß zu Büllingen;
15. Margaretha BUNCKERS (+);
16. Herr Johannes SONNIER (+), Capitain einer Compagnie zu Pferd unter obgemeltem Rheingrafischen Regiment in kaiserlichen Diensten in Ungarn;
20. Aegidius PIREZ (+), Mayer zu Halleux;
21. Maria de PRIESEMONT, Eheleute .”

B.A.Tr. (Pfarrarchiv Sankt-Gervasius) Abt. 71,4, Nr. 57: Original auf Pergament; Siegel des Gerichts von Sankt-Vith; St.A.Tr. B I 10 (alte Signatur) Ta 40/21 (heutige Signatur): Abdruck, hergestellt 1921 auf Veranlassung des Saarbrücker Juweliers Karl WEIS ; MILZ III, no. 31, p. 239-240; LICHTER no. 300, p. 227.

BRAUN, Johann, Steinmetz in Grevenmacher, Ehemann —> HEINTZ, Barbara
Trier, 26.07.1716; expediert 11.08.1716

“Die Stadt Trier erteilt einen Geburtsbrief für:

1. Johann BRAUN, Steinmetz, wohnhaft zu Grevenmacher;
2. Georg BRAUN (+);
3. Johanna SPEICHERIN (+), Eheleute zu Trier;
4. Benedikt BRAUN (+);
5. Anna STEICHLIN (+), Eheleute;
6. Jost SPEICHER (+), Bürger zu Trier;
7. Maria FICKINGER (+).”

Vgl. die zu 4 & 5 gehörige Urkunde, am 05.06.1682 von Herrn Franz Willibrord MOSEL, Landamtman und Pfleger zu Goldeck ausgestellt.”

St.A.T. B I 3 (alte Signatur) Ta 40/4 (heutige Signatur): Papier, Entwurf; MILZ III, no. 41, p. 273; LICHTER no. 32, p. 212.

HEINTZ, Barbara aus Grevenmacher Trier, 26.07.1716; expediert 11.08.1716

“Die Stadt Trier, im Beisein der Zeugen Johann WALDBILLIG; Krämer (68 J.) und Johann FRIEB, Schneider (ca 72 J.), erteilt einen Geburtsbrief für:

1. Barbara HEINTZ;
2. Christian HEINTZ (+), Steinmetz zu Grevenmacher;
3. Elisabeth MERTENS (+);
4. Gabriel HAINTZ (+), wohnhaft zu Steeg im Oberlechtal, Herrschaft Ehrenberg;
5. Margaretha GRÄFFIN;

6. Johann MERTENS;
7. Elisabeth NIDERDONFFEN.

Vgl. die zu 1, 2 & 3 gehörige Urkunde, am 07.08.1716 vom Stadt- und Gerichtsschreiber MITZ von Grevenmacher ausgestellt; sowie die zu 4 & 5 gehörige Urkunde, am 26.05.1682 von Herrn Karl Franz Freiherrn von KOPF, Pfleger der Vestung und Herrschaft Ehrenberg ausgestellt."

St.A.T. B I 3 (alte Signatur) Ta 40/4 (heutige Signatur): Entwurf auf Papier; MILZ III, no. 41, p. 273; LICHTER no. 153, p. 218.

GROß, Catharina Elisabeth

Trier, 29.04.1717

"Die Stadt Trier, im Beisein der Zeugen Mathias BREUNINGER (67 J.), Peter DRASCHLER (52 J.), beide Bürger und Wollenweber zu Trier, erteilt einen Geburtsbrief für:

1. Catharina Elisabeth GROß, Ehefrau von Johann Martin MAURER;
2. Anton GROß, noch lebend;
3. Johanna QUIRINI (+);
4. Anton GROß (+), Bürger und Bierbrauer zu Luxemburg;
5. Apollonia CONTER (+);
6. Henricus QUIRINI (+), zeitlebens hiesiger Bürger, Färber und Befehlshaber im Wollenweberamt;
7. Maria N.N. (+).

Vgl. die zu 6 & 7 gehörige Urkunde, am 26.07.1683 von Hochgerichtsrichter und Scheffen zu Luxemburg ausgestellt."

St.A.T. B I 5 (alte Signatur) Ta 40/9 (heutige Signatur): Entwurf auf Papier; MILZ III, no. 50, p. 274-275; LICHTER no. 136, p. 217.

SPEICHER oder DOTZEN, Frantz aus Ersingen

Gondelingen, 19.01.1735

"Philipp Jacob von FLESGIN, Herr in Gondelingen, Trintingen, der Herrschaft Roussy usw. stellt dem aus der Dotzenvogtei in Ersingen, Pfarrei Waldbredimus, stammenden Frantz SPEICHER, der Eremit werden will, ein Leumundszeugnis aus. Bruder Modestus SPEICHER ist zwischen 1737 und 1774 als Eremit in Blaubeuren, Pfarrei Niederdonven feststellbar: [publiziert: Vgl. B.-J. THIEL: «La vie érémitique au Duché de Luxembourg aux XVII^e et XVIII^e siècles». In: *T'Herécht* (1954), p. 53-59, 174.]

Als Anlage: Taufschein, ausgestellt 12.03.1735 durch Pfarrer Johann Matthias NÜSSER in Waldbredimus für Johann Franz DOTZEN [= Hausname], Sohn von Heinrich DOTZEN und Gertrud, geboren und getauft 01.07.1701."

B.A.Tr. Abt. 64, Nr. 57 a, folio 7 f.: Original auf Papier, Unterschriften und Siegel; LICHTER no. 301, p. 227.

BECKER, Carolus

Udingen/Mersch, 30.07.1735

“Die Schöffen der Herrschaft Schönfels Nicolaus CALAY und Theodoruß HAMEß stellen einen Geburts- und Leumundsbrief aus für den späteren Eremitenbruder Arsenius BECKER:

1. Carolus BECKER, * 08.11.1706 Schoenfels;
2. Michael BECKER, Schöffe der Herrschaft Schoenfels;
3. Magdalena N.N. (+).

Vgl. als Anlage: Taufschein für 1., am 01.09.1735 durch den Pfarrer J.M. WELTER von Mersch mit dessen Siegel ausgestellt.” [publiziert: Vgl. B.-J. THIEL: «La vie érémitique au Duché de Luxembourg aux XVII^e et XVIII^e siècles». In: *T' Hemécht* (1954), p.174-176].

B.A.Tr. Abt. 64 Nr. 65; LICHTER no. 16, p. 210.

SCHILTZ, Peter aus Tetingen

04.02.1750

“Durch Notar F.H. NOTHUMB beglaubigte Abschrift eines Leumundszeugnisses für den Vikar Peter SCHILTZ in Tetingen, Pfarrei Kayl ”.

B.A.Tr. Abt. 33, Nr 2543: Auf Papier. LICHTER, no. 275, p. 225.

POIß, Hans von Osweiler

Echternach, 01.02.1756

“Peter von Munden, Unterprobst, und die vier Hochgerichtsmeyer der Probstei Echternach stellen ein Leumundszeugnis aus, zu Händen von Matheis von SARBURGH, Bürgermeister zu Trier, für:

1. Hans POIß aus Oißweyler [= Osweiler, Luxemburg].

Eigenhändige Unterschrift des Matthias JUBELLINUS, Richter, Probst und Gerichtschreiber in Echternach .”

St.A.Tr. Ta 40/18: Original auf Papier; LICHTER no. 411, p. 21.

TOBIAS, Henricus aus Luxemburg

Luxemburg, 22/29.10.1756

“Georg Christoph NELLER, Doctor iuris utriusque und Professor an der “uhalten” Universität Trier, k. u. k. comes palatinus usw. erklärt

1. den 13jährigen Henricus Tobias, unehelichen Sohn
 2. der Anna Katharina JUNGBLUTH aus Luxemburg
- zu einem “ehrlich geborenen Kind”. Als Zeugen treten auf: Paulus FUCHSIUS und Ambrosius PAFFRATH, Professoren zu Sankt-Maximin, Dr. med. Johann Michael Cajetan BIENSACK, Ernestus MÄHRL, Maximin'scher Musikus und Lehrer des als Waldhornist

bezeichneten Henricus TOBIAS, sowie der Notar Bacc. iur. utr. Franz Anton MAYER.

Unterschriften des Ausstellers und der Zeugen.”

St.A.Tr. Urkunde S 4: Original auf Pergament, Siegel NELLERs in Holzkapsel; weder bei MILZ noch bei LICHTER aufgeführt; Regest freundlicherweise von Stadtarchivar Reiner NOLDEN mitgeteilt.

HETTINGEN, Maria Catharina aus Echternach

Trier, 13.10.1757

“Die Stadt Trier stellt einen Geburtsbrief aus für:

1. Maria Catharina HETTINGEN, Ehefrau von Johann Theodor RÜTH aus Trier, zum Faßbindermeister in der Stadt Trier gewählt;
2. Herr Johann Baptist HETTINGEN, Scheffen und Amtmann der Herrschaften Echternach und Bollendorf;
3. Maria Catharina MASIUS;
4. Michel HETTINGEN (+), Sendscheffen und Handelsmann zu Vianden;
5. Susanna RECKINGEN (+) von Ettelbrück;
6. Herr Johann Mathias MASIUS (+), Scheffen zu Echternach und Amtmann der Herrschaft Bollendorf;
7. Maria Magdalena CRAMER (+).

Vgl. die Urkunde, am 11.10.1757 vom Gericht Echternach ausgestellt .”

St.A.T. B I 9 (alte Signatur; heute in Trier wegen der zahlreichen Umsignierungen und Umsortierungen unauffindbar): Entwurf auf Papier; MILZ III, no. 103, p. 16-17; LICHTER no. 164, p. 219.

POUILLON, Maria Franziska

Trier, 18.06.1763

“Die Stadt Trier, im Beisein der Zeugen Peter STEUBER, Bürger und Schlosser (49 J.) und Johannes SCHILTZ, Bürger und Leineweber (28 J.), stellt einen Geburtsbrief aus für:

1. Maria Franziska POUILLON von Trier, des Hans Mattheis GILÉ, zeitlebens hierselbst gewesenen Malers, hinterlassene Witwe, die sich zum Krämeramt qualifizieren will; ihr verstorbener Ehemann war der Sohn von Heinrich GILÉ (+), Metzger zu Trier, nach dem Zeugnis der Trierer Metzgerzunft;
2. Herr Johann Philipp POUILLON (+), Advokat zu Luxemburg;
3. Maria Margaretha KYTSCH (+);
4. Herr Johann Philipp POUILLON (+), zeitlebens Advokat zu Luxemburg;
5. Anna Maria de PERIN (+);
6. Herr Johann Peter KYTSCH (+), zeitlebens Stadtwachtmeister zu Trier;
7. Gertrudis GREIFFELDINGEN (+)“.

Vgl. das zu 2 & 3 gehörige Taufzeugnis, am 16.11.1711 vom Pfarrer von Sankt-Michael/

Luxemburg ausgestellt; sowie das zu 4 & 5 gehörige Gerichtszeugnis des Gerichts von Boulange, am 21.10.1706 ausgestellt; sowie das zu 6 & 7 gehörige Zeugnis des Stadtmagistrats Trier, am 09.05.1732 für den Lauermeister Peter Ernst ZORN ausgestellt.”

St.A.T. B I 5 (alte Signatur; heute in Trier wegen der zahlreichen Umsignierungen und Umsortierungen unauffindbar): Entwurf auf Papier; MILZ III, no. 124, p. 35; LICHTER no. 249, p. 224.

BAPTISTE, Peter Anton Franz, Ehemann der —> SCHAACK, Maria Theresia
Trier, 05.08.1771

“Die Stadt Trier erteilt einen Geburtsbrief für:

1. den wohledlen Herrn Peter Anton Franz BAPTISTE, von Comanster in der Graffschaft Salm im Herzogtum Luxemburg gebürtig, Mitherr zu Erpeldingen, Bürger und Handelsmann zu Trier, der von der Leineweberzunft nach Tod des Herrn Johann Job NELL zum Meister gewählt worden ist;
2. Henrich Franz BAPTISTE von Comanster, Mayer zu Gouvy und Hochgerichtsschöffe der Grafschaft Salm;
3. Anna Petronella SCHEURETTE, Eheleute;
4. Herr Peter BAPTISTE von Comanster, Hochgerichtsschöffe der Graffschaft Salm;
5. Maria Catharina PETRI;
6. Herr Henrich SCHEURETTE von Gouvy, Herr zu Amas im Herzogtum Luxemburg;
7. Anna Juliana PAQUES, Eheleute .

Vgl. die dazugehörige Urkunde, ausgestellt durch Mayer und Gericht der Graffschaft Salm, 30.10.1770.”

St.A.T. B I 2 (alte Signatur) Ta 40/3 (heutige Signatur): Original auf Pergament, unterer Rand zum Teil abgeschnitten, Siegel fehlt; MILZ III, no. 133, p. 48; LICHTER no. 8, p. 210.

SCHAACK, Maria Theresia aus Vianden Trier, 05.08.1771

“Die Stadt Trier, im Beisein der Zeugen Johann Friedrich HELLING, Bürgermeister und Ratsscheffen in Trier (67 J.), und Franz Joseph HELMAN, Stadrent- und Schuhmacheramtsmeister in Trier (49 J.), erteilt einen Geburtsbrief für:

1. Maria Theresia SCHAACK, Ehegattin des wohledlen Herrn Peter Anton Franz BAPTISTE aus Comanster;
2. Herr Christoph Wilhelm SCHAACK, zur Zeit Richter der Stadt und Graffschaft Vianden, Herr der Herrschaft Erpeldingen;
3. Anna Maria CARCELIS, Eheleute;
4. Johannes SCHAACK, Probsteiischer Scheffen zu Bitburg;
5. Anna Clara GÖRICH, Eheleute;
6. der ehrsame Mathias CARCELIS, Handelsmann und Sendscheffen zu Vianden;
7. Anna Catharina TESCH, Eheleute .”

Vgl. die zugehörige Urkunde, am 11.07.1771 vom Hochgerichtsvizerichter und -Richter der Stadt und Grafschaft Vianden im Herzogtum Luxemburg ausgestellt."

St.A.T. B I 2 (alte Signatur; heute in Trier wegen der zahlreichen Umsignierungen und Umsortierungen unauffindbar): Original auf Pergament, unterer Rand zum Teil abgeschnitten, Siegel fehlt; MILZ III, no. 133, p. 48; LICHTER no 269, p. 225.

BEER, Peter

Trier, 12.08.1786

"Die Stadt Trier erteilt einen Geburtsbrief für:

1. den hiesigen Bürger und Handelsmann Peter BEER, gebürtig von Hagelsdorf in der Herrschaft Betzdorf im Luxemburgischen, den eine ehrsame hiesige Leiendeckerzunft auf Ableben ihres Zunftherm, des Herrn Bürgermeisters und Stadtrates Franz Ludwig NIESEN, und nach erhaltener kurfürstlich-gnädigster Einwilligung, zu einer neuen Amtsmeisterwahl schreiten zu dürfen, zu ihrem Amtsherrn einhellig erwählt hat;
2. Johann BEER von Hagelsdorf;
3. Maria Apollonia MÜLLER von Betzdorf im Herzogtum Luxemburg;
4. Vinzens BEER von Dissentis in Graubünden;
5. Anna Maria TAUBENFELD in der Luxemburgischen Herrschaft Berburg;
6. Franz MÜLLER;
7. Elisabeth HOOS von Betzdorf.

und für dessen Gattin Anna Margaretha HASPRON, Tochter von Michel HASPRON, Bürger und Schiffer zu Trier, und Maria SCHOLTHES von Leiwen.

Vgl. als Anlage folgende Urkunden: 1. ausgestellt durch den Amtmann J.B. SCHOCK und das Gericht der Herrschaft Betzdorf 21.10.1770; 2. durch den Rat der Landschaft Dissentis im oberen Graubund 1723 ausgestellt."

In Trierer Privatbesitz. Original auf Pergament, anhängend das Stadtsiegel ad causas. Abschrift im Besitz von Heinrich MILZ.

DEIL, Matthias aus Gilsdorf

Gilsdorf, 17.02.1794

"Meyer J. WEBER und die Schöffen D. PFEFFER und P. GLEICH vom Grundhof Gilsdorf stellen zwecks Heirat mit Maria WEYNAND aus Dilmar, einen Geburtsbrief aus für:

1. Matthias DEIL, Kutscherknecht aus Gilsdorf."

St.A.Tr. Ta 40/6: Original auf Papier, aufgedrücktes Siegel; LICHTER no. 363, p. 8.

Antoinette REUTER

Des Marchands Savoyards en Luxembourg (XVI^e — XVIII^e siècles)

Cet hiver, à l'heure des Jeux d'Albertville, le tourbillon médiatique a propulsé la Savoie sur tous les petits écrans. Voilà une occasion bienvenue pour redécouvrir des contacts humains fort anciens qui lient le Luxembourg à cette terre promise des aventuriers de l'or blanc.

Avant de gratifier la Savoie de la manne touristique, la montagne menait la vie dure à ses habitants. Le fragile équilibre entre le peuplement humain et les ressources nourricières était à la merci de la moindre poussée démographique ou mauvaise récolte. Les exigences fiscales de l'État savoyard, de l'occupant français ou espagnol mettaient les montagnards devant des problèmes quasiment insolubles, leur activité ne dégagant que peu de surplus¹. Cette précarité avait amené depuis la fin du Moyen Âge des centaines de Savoyards à endosser la hotte du marchand ambulant et à parcourir les chemins de l'Europe, de la France à la Bavière, de l'Italie aux Pays-Bas. Dès 1548, une carte helvétique identifie la Val Gressoney blottie au pied du Monte Rosa en tant que «*Krämertal*». Les villageois des autres régions savoyardes, Chablais, Combe de Savoie, Genevois, Faucigny, Tarentaise et Maurienne² ont imité l'exemple des pionniers de Gressoney, Macugnana et Issime. La Savoie, tout en ne disposant pas de ressources à négocier, est devenue ainsi la source d'un étonnant foisonnement commercial³. Reposant sur un ingénieux système de départs saisonniers et de

¹ JONNARD, M.: «Migrants et Emigrés». In: *L'Histoire en Savoie*. 72 (1983).

² MARTIN, K.: «Die italienische Gemeinde Gressoney am Monte Rosa und ihre Beziehungen zum Breisgau». In: *Schau ins Land*. 62 (1935).

³ MAISTRE, Ch. et G.: *L'immigration marchande savoyarde aux XVII - XVIII siècles - L'exemple de Nancy-sur-Cluses*. Annecy, 1986, 311 p. ; se reporter aux documents 1,2,3.



«Welsche Krämer» dessinés par l'abbé BERTELS d'Echternach vers 1600.

La Savoie: quelques jalons historiques

- | | |
|--|---|
| 443 Établissement des Burgondes entre Rhône et Saône sur des terres appelées Sabaudia | 1535-1559 Occupation de la Savoie par les Bernois et les Français. Paix de Cateau Cambrésis. Retour de la Maison de Savoie. Transfert de la capitale à Turin. |
| 1032 Création du Comté de Savoie dans l'orbite de l'Empire germanique par Humbert aux Blanches Mains, fondateur de la Maison de Savoie | 1567-1612 Saint François de Sales, évêque de Genève (à Annecy). Contre-réforme dans le Chablais |
| 1045 Extension vers le Piémont | 1603 Échec d'un coup de main sur Genève, perte d'une partie du Genevois |
| 1232 Acquisition de Chambéry, capitale à la fin du siècle | 1690-1713 Occupation par les troupes de Louis XIV |
| 1355 Annexion du Faucigny | 1718 Le Duc de Savoie, Roi de Sardaigne |
| 1401 Adjonction du Genevois | 1742-1749 Occupation espagnole |
| 1416 La Savoie élevée au rang de Duché par l'empereur Sigismond | 1792 Rattachement provisoire à la France |
| 1535 Interdiction du culte catholique à Genève, transfert du siège épiscopal de Genève à Annecy. Le Chablais acquis à la Réforme | 1815 Retour de la Maison de Savoie |
| | 1860 Traité de Turin, la Savoie devient française |

“campagnes” pluriannuelles, l’émigration a apporté aux paroisses de départ une coquette aisance. Maisons cossues, linteaux de porte ou de fenêtres décorés rappellent la volonté constante des migrants d’améliorer leur cadre de vie grâce au pécule amassé au cours de leurs tribulations. Chapelles et oratoires égayant la montagne, retables éclatant en cascades de dorures, vases et vêtements liturgiques taillés dans le plus précieux sont des témoignages poignants de l’espoir d’acheter dans l’Au-delà ce lieu de repos définitif qui mettra un terme aux fatigues et dangers d’une vie de «*vieux routier*»⁴. Parmi les richesses accumulées dans les sacristies de sa région Gilbert Maistre, grand spécialiste de l’émigration marchande, a pu localiser également des dons émanant de la communauté savoyarde de Luxembourg⁵. La présence de marchands savoyards en Luxembourg dès le milieu du 16^e siècle ne relève pas du hasard : sur la «*Lampartische Strasse*», le Luxembourg était une étape incontournable entre l’Italie et les Pays Bas⁶. Dans son cartulaire d’Echternach, l’abbé Bertels nous a laissé de savoureux croquis de «*Saphoie*» ou «*welsche Krämer*» pliants sous une hotte bien garnie ou un ballot étroitement ficelé. Voyageant par petits groupes, ils étaient aux yeux de ce très observateur moine-artiste des hôtes familiers des campagnes luxembourgeoises. C’est à ce titre qu’il les a mis en scène dans son tableau de la vie rurale vers 1600⁷.

Nous voudrions d’emblée lever l’hypothèque que font peser sur toute recherche concernant les marchands savoyards les expressions «*saphoie*», «*Saphoier*», «*mercator sabaudus*». Plusieurs auteurs affirment que dans les régions germanophones, ces termes auraient, au regard de la pléthore de Savoyards parmi les marchands ambulants, fini par désigner toute personne exerçant cette profession, indépendamment de son origine géographique⁸. En

⁴ Tout ce patrimoine est actuellement répertorié, conservé et animé dans le cadre d’un vaste programme «*Itinéraires du Baroque*». À recommander en supplément du tourisme blanc pour des vacances savoyardes hors des sentiers battus. Bref aperçu dans HUDRY, M.: *Eglises de Haute-Tarentaise, L’art Baroque*. Moûtiers, 1990.

⁵ Voir document 4

⁶ Sur l’importance de cette route commerciale à la fin du moyen-âge, voir IRSIGLER, F.: «*Zur Stellung der Luxemburger Schobermesse im Maas-Mosel-Raum während des späten Mittelalters*». In: *Schueberfouer 1340-1990*. 1990, p.63-70.

⁷ SPANG, P.: *Bertels abbas delineavit 1544-1607*. Luxembourg, 1984, voir plus particulièrement aux localités Gentingen, Hermesdorf, Oberweiler, Schlehdorn etc.

⁸ Thèse présentée par MARTIN, K.: *Die italienische ...*, op. cit. (note 2) et reprise notamment par JONNARD, M.: *Migrants ...*, op. cit. (note 1).

ce qui concerne le Luxembourg, nous devons nuancer cet usage. À première vue, la pratique du notaire qui a relevé les feux à Luxembourg-Ville en 1656 semble conforter l'hypothèse présentée ci-dessus. En effet, Antoine OGIER SIMONIN, qui occupait la «*Gëlle Klack*» se trouve enrôlé avec la remarque «*mercier, vulgo Saphoiar*». Cependant, l'intéressé, originaire de Macôt en Tarentaise où ce patronyme subsiste de nos jours, était réellement de souche savoyarde⁹. Il en va de même pour tous les autres «*saphoie*» dont nous avons pu remonter la généalogie. Dans le contexte luxembourgeois, les mots «*saphoie*», «*Saphoier*» ou «*mercator sabaudus*» ne désignaient donc autre chose qu'un marchand originaire du Duché de Savoie, sans se prononcer sur sa qualité de négociant «*roulant*» ou à commerce fixe. La désignation «*welsche Krämer*» nous semble plus sujette à discussion¹⁰. Toutefois, nous estimons qu'elle devait s'appliquer dans le «*quartier allemand*» du Duché principalement aux Savoyards, car nous ne voyons pas quelle autre catégorie de marchands «*de langue romane*» aurait pu la leur disputer¹¹.

Les historiens-démographes ont dégagé divers échelons dans les migrations humaines: ils opposent l'émigration ou l'immigration définitive et les migrations saisonnières ou pluriannuelles. En ce qui concerne les Savoyards de Luxembourg, ces deux types de mouvements peuvent être observés. A priori, la présence intermittente des migrants temporaires semble peu intéressante pour le chercheur en généalogie. La fréquentation des registres paroissiaux nous a convaincu du contraire. L'exemple de la famille SCHILTZ de Grevenmacher peut parfaitement illustrer ce propos:

Anne Marie SCHILTZ, fille de Mathias et de Marguerite HASTEL a épousé en 1685 en l'église St Nicolas à Luxembourg, Claude DONAT, marchand originaire du Mont Saxonnex en Faucigny. Parmi les témoins du mariage figurait un compatriote du jeune marié ... BOLAND(UZ), également marchand. BOLAND(UZ) était possessionné à Grevenmacher et se disait à l'occasion de la cérémonie de mariage «*parent à la mariéé*». Quelques semaines plus tard Catherine SCHILTZ, la soeur de Marie convolait avec François CORBET, né

⁹ Se reporter à la liste alphabétique.

¹⁰ MARIOTTE, R. et J.Y.: *Savoyen*. Köln. 1983, p.33 citent une ordonnance datée de 1583, où les Savoyards sont assimilés aux «*welsche Krämer*».

¹¹ Les roulants originaires du Pays de Herve sont en effet cités en tant que «*heverlingues*», voir par exemple AEL, Minutier central des notaires, Me Gilles, 1680, 23. 6.

également au Mont Saxonnex. Quoique le père Schiltz ait mis dans la corbeille de mariage une vigne située «*in der Fels*» à Grevenmacher et quelques terres, les DONAT et les CORBET reprendront la route. Claude DONAT est signalé en 1694 comme bourgeois de la Ville Neuve de Brisach. Il finira sa course en Alsace aux côtés d'une seconde épouse¹². Les alliances savoyardes des SCHILTZ ne s'arrêtent pas là. Nous avons pu relever encore au siècle suivant dans leur entourage des patronymes typiquement savoyards, tels GOMB (COMBE) et MERANDON¹³. Par le choix de ces alliances cette famille mosellanne a maintenu des liens privilégiés avec la Savoie. Même si apparemment aucun de ses alliés savoyards ne s'est établi définitivement en Luxembourg, cette amitié constante constitue un trait de mentalité qui mérite de retenir l'attention de l'historien.

Les Schiltz n'étaient pas une exception. En 1684 Jean Baptiste PANTALEON DURAND accédait à la bourgeoisie à Luxembourg. Ses affaires exercées à Luxembourg à l'enseigne du «*Duc de Savoie*» ont probablement périclité en 1687 - année noire pour la place de Luxembourg au vu des lettres de change et dettes protestées - car il voyait ses marchandises confisquées par des créanciers messins. Il finira néanmoins ses jours comme châtelain de Distroff grâce à l'héritage de son épouse Suzanne DUCLOS, fille d'un riche marchand de Metz. Ses descendants s'illustreront au service de la France et l'un d'entre eux négociera le contrat de mariage de Louis XVI et Marie-Antoinette. Or, Jean Baptiste est bien né en Savoie, à Séez en Tarentaise, mais de mère luxembourgeoise, Jeannette HABAY. D'autres HABAY d'Arlon ont épousé des Savoyards. Les GILSDORF originaires de la même localité apparaissent également dans plusieurs alliances savoyardes¹⁴. Phénomènes répétés que l'on peut vérifier également pour les immigrés tyroliens, ces mariages multiples dépassent le stade de la simple anecdote généalogique. Ils montrent de façon éclatante que toute une frange de la population luxembourgeoise dépassait, par le biais de ses alliances matrimoniales, cet esprit de clocher jugé longtemps typique des communautés à prédominance rurale.

¹² Se reporter à la liste nominative.

¹³ Registres paroissiaux de Grevenmacher: mariages Schiltz/Wallerich, Wallerich/Gomb; Schiltz/Mérandon; des Merendet (Merendon) se sont établis à Luxembourg au 17^e siècle, voir liste alphabétique.

¹⁴ Se reporter à la liste alphabétique; Les Pantaléon Durand sont d'autre part évoqués dans: «Canton de Yutz». In: *Images du Patrimoine*. 92 (1991), Nancy à la localité de Distroff; à noter que le patronyme Habay peut être répertorié au 17^e siècle dans les registres paroissiaux de Thionville et d'Arlon, à citer notamment le cas de Nicolas Greymelin, fils

Certains des montagnards savoyards ont choisi de s'installer définitivement en Luxembourg et y ont fait souche. Leur descendance n'a généralement

de Pierre et de Habay Catherine, né à Arlon en 1658, frère convers, puis moine à Echternach, voir: MERSCH, J.: *Biographie nationale*. 6 (1953), p. 307.

15 Selon des renseignements communiqués par l'abbé Marius Hudry, archiviste diocésain à Modtiers/Tarentaise - que nous tenons à remercier pour ses peines - les Chevalier et Grimelin sont cités dans un recensement fiscal de 1561 à Beaufort. Actuellement, le patronyme Grimelin à totalement disparu dans cette localité. En Luxembourg, il peut être repertorié à Arlon (voir note 14 et A.V.L., St Nicolas 1695/2. 11: décès de Marguerite Gruemelin, veuve de Johannes Kueffer, civis Arlunensis), Thionville et Luxembourg (les 4 fils d'André Grimelin et leur descendance, mais encore Philippe Gremling caupo, décès enregistré dans: A.V.L., St Nicolas 1726/28. 01, 70 ans ; il est plus difficile de suivre la trace des Chevalier/ Ritter. Nous avons localisé le patronyme Ritter dans la première moitié du 17e siècle à Neuerburg dans l'Eifel, dans la deuxième moitié à Saarbürg, sans pouvoir nous prononcer sur une éventuelle origine savoyarde que par quelques éléments de réflexion. Ayant feuilleté de nombreux registres paroissiaux, il nous semble acquis que le patronyme Ritter était extrêmement rare en Luxembourg. Il y a donc de fortes chances que les porteurs de ce patronyme soient liés par quelque degré de parenté. Les Ritter de Neuerburg, qui apparaissent comme témoins et victimes lors des procès de sorcellerie de 1629/30, voir notamment: STB Trier, HS 2180b/240: Procès Peter Ludwig. Les Ritter se présentent dans ces documents comme une famille particulièrement remuante qui connaît fort bien les chemins de la Hollande et du Palatinat puisqu'ils envisagent d'y faire échapper un des leurs, accusé de sorcellerie pour le cacher «*unter den Soldaten*» ; les Ritter de Saarbürg qui utilisent également le patronyme Chevalier, se disent originaires de Ulm. Or, les études récentes nous montrent que la région de Ulm, Augsbürg était une destination très précoce des «*welsche Krämer*», voir DECHAVASSINE, Marcel: «L'émigration des Faucignerans en Bavière et en Autriche». In: *Mémoires et Documents publiés par l'Académie du Faucigny*. 131(1962-63), p.39-97 ; à noter que la mère du «*patricius ex Ulm*» Rudolf Ritter s'appelle assez curieusement Margaretha Neuerburg ; se reporter à STEINMETZ, Walter: *Saarburger Geburtsbriefe*. Saarbrücken, 1985 ; Les Grimelin de Luxembourg alliés des Ritter/ Chevalier de Thionville lient quant à eux leur sort aux Haack, famille originaire de Neuerburg, se reporter à la liste alphabétique. Seules de plus amples recherches généalogiques pourront conforter ou démentir l'existence de liens entre ces divers Ritter.

16 A.V.L., Registre des bourgeois, 1716 ; A.M.T., Registres paroissiaux, * 1683/14. 06, Franz Ritter, fils de Franz et Greymelin Chatarina, parrain Franciscus Le Moinsne, adulescentulus, marraine, Agnes Becker, adulescentula. Ces registres nous suggèrent également une hypothèse quant à la chronologie de l'installation des époux Ritter/Greymelin: ils sont effet dits «*ex Gassion*» ou «*ex château Gouillon*» [sic]. Or, le lieu-dit «*Gassion*» se réfère à l'endroit où le maréchal Gassion avait établi ses quartiers lors du siège de Thionville en 1643. Ce campement provisoire a été remplacé au fil des ans par une demeure seigneuriale. Les Ritter/Greymelin étaient donc très probablement attachés au service du maréchal Gassion.

17 A.V.L., LU1, 10, 2-4: Registre des Bourgeois (1615-1684, 1684-1731, 1731-an IV) et LU 32 vol 1-32: paroisse St Nicolas (à partir de 1631) et paroisse St Michel (à partir de 1649) ; A.E.L., Minutier central des notaires, Mes Alberti, Bassompierre, Gerber, Gilles, Leclercq, Strabius ; A.M.T., Série GG 40, Registres paroissiaux, le registre des bourgeois de Thionville subsiste, mais est malheureusement définitivement perdu pour la science, ses pages ayant été collées lors d'une inondation.

plus mémoire de l'origine première de leur famille, car les patronymes savoyards se sont au fil des décennies adaptés aux sonorités ambiantes. Le cas des CHEVALIER et des GRIMELIN, deux familles beaufortaines qui se sont établies dans l'espace luxembourgeois vers le milieu du XVII^e siècle, résume cette évolution :

Arrivées probablement dans les fourgons du Maréchal GASSION pour le siège de Thionville en 1648, ces deux familles se sont définitivement installées dans la cité mosellane après le rattachement à la France. François CHEVALIER qui avait germanisé son nom en Franz RITTER épousa Catherine GRIMELIN qui apparaît dans les registres paroissiaux de Thionville en tant que Chatarina GREYMLIN, GRÖMLING, GRUMLING. Nous voilà sur la trace des actuels GREMLING¹⁵.

Leur fils, Franz RITTER le jeune, né à Thionville, a demandé la bourgeoisie à Luxembourg en 1716¹⁶. Dans l'acte de son mariage avec Marie Cécile BONEFACE, fille de Lucas BONEFACE, maître-boulangier, il se trouve enregistré comme Franz REUTER. Voilà le Savoyard CHEVALIER à l'origine de quelques-uns des innombrables REUTER luxembourgeois.

Outre les mutations patronymiques, ce sont les bourgeoisies intermédiaires qui peuvent occulter l'origine véritable de certains nouveaux bourgeois. En effet, le registre de bourgeoisie de la ville de Luxembourg ne constitue pas en la matière une source fiable, car il enregistre les bourgeoisies antérieures de préférence aux lieux de naissance. Deux des quatre fils d'André GRIMELIN de Beaufort en Savoie admis à la bourgeoisie à Luxembourg entre 1684 et 1694 y apparaissent en tant que Thionvillois, alors qu'ils sont nés en Savoie. Le registre des bourgeois ne peut donc qu'être exploité parallèlement à d'autres sources, telles les registres paroissiaux ou les actes notariés¹⁷.

Le chercheur en généalogie n'échappe donc en ce qui concerne les Savoyards de Luxembourg nullement au casse-tête dont il a l'habitude. Très souvent ce sont des prénoms qui détonnent dans l'environnement luxembourgeois qui nous ont signalé le départ d'une filière savoyarde : à noter côté masculin, les fréquents André et Antoine, les précoces François et Joseph - dès le milieu du XVII^e siècle -, les 'exotiques' Maurice - un des patrons de la Savoie- et Maxime - le saint titulaire de *Beaufort* «*En Caisse*». Quant aux

femmes, elles devaient, selon les Savoyards de l'époque, bien être issues de la côte d'Adam: elles étaient en effet toutes dotées de prénoms 'unisexes', tels Claude, Maxim ou formés à partir de masculins, tels Antoinette, Bastienne, Collarde, Jacquemine, Françoise.

L'intérêt de la présence savoyarde en Luxembourg dépasse de loin le simple fait divers généalogique. Si nous devons limiter cette étude - le temps d'éplucher les archives savoyardes - à une simple évocation spatio-temporelle de l'installation savoyarde en Luxembourg, nous comptons faire état prochainement d'une recherche approfondie concernant les techniques commerciales étonnantes des marchands savoyards. La documentation notariée concernant ce maillon du négoce luxembourgeois est en effet tout à fait inattendue. Elle nous apprend notamment que ces marchands tenaient étal à la *Schueberfouer*, dont la date correspondait avec l'entrée en campagne des merciers 'roulants'¹⁸. Il semble que les Savoyards aient ranimé en matière de vente de draperies le courant commercial vers la Champagne, échange qui s'était étioilé au XVI^e siècle¹⁹. Cet exposé ne saurait donc être que le premier jalon d'une enquête plus vaste concernant la diaspora savoyarde en Luxembourg²⁰.

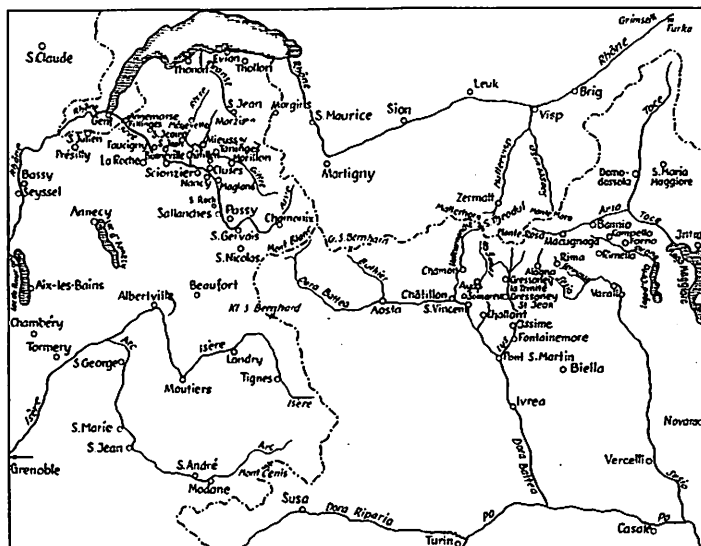
Pour autant qu'elle ait été notée par les historiens luxembourgeois, la présence savoyarde en Luxembourg a été mise sur le compte de l'occupation louis-quatorzienne (1684-1697)²¹. C'est là une interprétation qui ne résiste

¹⁸ Un constat d'accident dressé par Me Bassompierre en date du 30.08.1688 à la demande de Maximilien Gromelin, nous apprend que Jean Philippong et Humbert Cugny de Verdun avaient «chargé à Troyes entre autres marchandises un bahut rempli de toilles pour Maximin Gromelin» et que «par malheur laditte charette seroit renversé dans la rivière d'Aube proche de Ramulu [Sic ! Ramerupt s/Aube] en Champagne et qu'y aurait eu vingt trois pièces des dtes toilles mouillées et trempées de part et d'autres». Gromelin doit renvoyer les toiles au blanchissage à Troyes et se plaint de n'avoir disposé de sa marchandise pour la «Schabermesse».

¹⁹ Voir IRSIGLER, F.: Zur Stellung, op. cit. (note 6); outre les centres champenois Bar s/Aube, Reims et Troyes apparaissent les centres lorrains Sedan (ville réputée pour sa sergerie) et Verdun.

²⁰ Une étude complémentaire sur les pratiques commerciales des Savoyards paraîtra dans les Actes du 116e Congrès national des sociétés savantes qui s'est tenu à Chambéry en 1991.

²¹ À notre connaissance, SPRUNCK, A.: «Gens, Maisons et Rues de la Ville de Luxembourg de 1671 à 1697». In: *Amis de l'Histoire*. 8 (1970) est le seul historien luxembourgeois à leur avoir consacré quelques lignes. Margue, P.: *Histoire sommaire du Luxembourg*. 1980, les cite pour mémoire.



La force du Duc de Savoie résidait dans le fait qu'il contrôlait l'accès des Alpes et pouvait en cela considérablement gêner les activités des grandes puissances Espagne, France, puis Autriche. Cette position stratégique explique les nombreuses occupations de la Savoie.

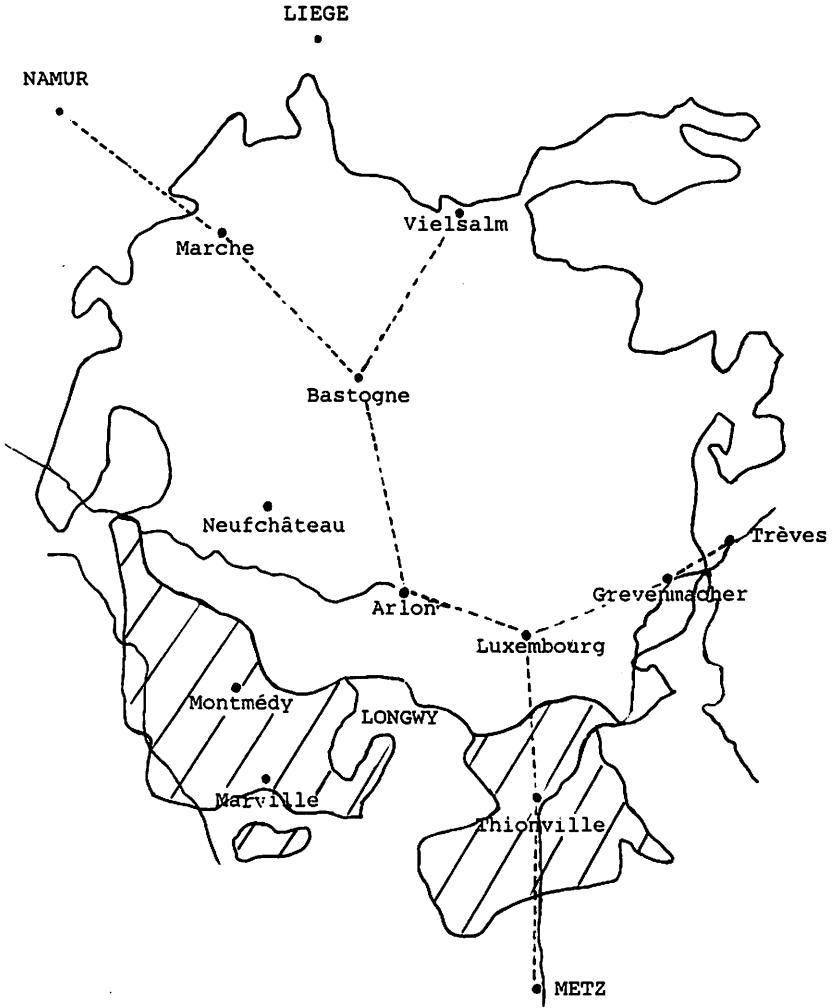
que très partiellement à un examen attentif. Diverses sources et les reconstitutions de généalogies familiales nous montrent en effet clairement que des Savoyards avaient leurs habitudes en Luxembourg bien avant l'intermède français.

Toutefois, il convient de distinguer deux périodes quantitativement très distinctes du mouvement migratoire savoyard vers le Luxembourg :

- À partir du milieu du XVI^e siècle, les décennies précédant l'occupation française, se caractérisent par les allées et venues régulières de petits groupes de marchands dans le Duché.
- L'occupation française s'accompagne d'un flot migratoire beaucoup plus important, mais en partie éphémère.

Quoiqu'à chacune des deux périodes corresponde une implantation géographique et un tissu relationnel bien particulier, on note assez curieusement des coïncidences de personnes ou de groupes familiaux: ceux qui arrivaient dans le train des armées du Roi-Soleil ne se hâtaient pas à la légère. Car, comme nous allons le voir, les marchands savoyards partaient rarement vraiment à l'aventure.

Les Savoyards en Luxembourg avant 1684



territoire
cédé à la
France en 1659

axes routiers
importants

•
Localités où
sont signalés
des Savoyards

1:1.000.000

© Antoinette REUTER

1. La prédominance du phénomène routier : 1550-1684

Si nous reportons sur une carte tous les renseignements dont nous disposons pour cette période, nous voyons clairement apparaître les grands axes Nord-Sud, Est-Ouest du trafic routier à travers le Duché²². Provenant de Metz, nous trouvons les Savoyards à Thionville, Luxembourg, Arlon, Bastogne, Marche sur la route de Bruxelles. Bifurquant par les marchés de Neufchâteau ils retrouvaient le chemin de la Champagne. Ils sont signalés dans la principauté de Salm liée à l'Alsace par le biais de sa famille seigneuriale.

Au hasard de nos recherches, nous avons pu glaner quelques témoignages de cette présence précoce de Savoyards en Luxembourg. Marche-en-Famenne, petit centre dentelier avait au XVI^e siècle sa rue «*des Saphoiers*», Vielsalm une place du même nom²³.

Bastogne, carrefour routier et commercial, devait régulièrement recevoir leur visite, car dès le XVI^e siècle des familles y résidaient. En effet, en 1599 les archives de l'abbaye de Bonnevoie signalent parmi les religieuses, *Jeanne de Savoie*, âgée de 30 ans, née donc en 1569 à Bastogne²⁴. En 1570 le marchand savoyard, Jacques CHEVALLIER était arrêté à Luxembourg en compagnie d'un marchand de Bra près de Vielsalm. Il avait mis en vente des imprimés illicites. Provenant de Metz, il avait transité par le Thionvillois où il avait déjà cédé une partie de sa marchandise²⁵.

²² Document 3.

²³ BOURGUIGNON, M.: *Marche-en-Famenne*. Annales de l'Institut archéologique d'Arlon, 66 (1935). La rue des Savoyards subsiste tant à Marche qu'à Vielsalm.

²⁴ WOLFF, J.: «Geschichte des Abtei Bonneweg bei Luxemburg». In: *Publications de la Section Historique de l'Institut Grand-Ducal*. XVI (1896), p.105 ; Nous voudrions également évoquer le cas des Lempereur (Nicolas, Jean) de Benonchamps près de Bastogne qui s'établissent dans la capitale vers 1680 et qu'il ne faut pas confondre avec des homonymes originaires de Ste Foy/Tarentaise (Nicolas, Joseph, etc) présents à Luxembourg. Assez curieusement les deux groupes ont en commun une façon de signer peu habituelle. Comme s'ils avaient suivi l'enseignement d'un même précepteur, ils forment leur nom à partir de minuscules d'imprimerie.

²⁵ A.E.L., Conseil Provincial, 1614 fol. 206, 1571/11.05: jugement, Jacques le Chevalier de Diverdon en Savoie est arrêté le 19.02.1570 en compagnie de Urbain, fils de Henry Goffinet de Bra; À noter que le Chablais et le Genevois étaient à cette époque largement gagnés à la Réforme, se reporter au document 2.

Les GRIMELIN de Beaufort, une insertion sociale remarquable

GRIMELIN André x DURET Jacquemine

GRIMELIN Bartolomé

* Beaufort

x 1. VIBERT Amata
(+ Luxbg 1689/12.09, 35 ans)

x 2. HERTZIG Marie^{b)}
fille de Pierre
et DE FOSSE Catherine
VERNIER en LIEGEOIS
T : PONCELET Théodore
GABBET Jean (Metz)
HAION Antoine
entrepreneurs
Luxbg 1694/13.06.

GRIMELIN Donat

* Beaufort vers 1661 c)
x 1. JARDINIER Anne (20 ans)

fille de Caspar
et de ELMINGER Marie
de Thionville
T : GRIMELIN Maxime
JARDINIER Caspar

Thionville 1682/01.02.

Enfants nés à Luxembourg

1) 1686/07.03 Catherine
P : GRIMELIN Donat
M : BRASSEUR Catherine

Au moins un enfant né à Beaufort
entre 1694 et 1697
1) Jean Baptiste

Enfants nés à Thionville

1) 1682/03.02 Claude (fille)d)
P : GRIMELIN Maximilien
M : JARDINIER Claude

2) 1687/06.03 François-
Barthélémy
P : JARDINIER François
mercator Thionville
M : DE LORET Anna, uxora
DE VAUX François,
mercator

Enfants nés à Luxembourg
2) 1697/13.10 Anne Barbe
P : BARTHET Pierre-
François, fermier
des droits de vin
M : FELLER Barbara, uxora
DUMONT Jacques, mer-
cator

2) 1684/13.10 François
P : CLEMENT François
M : HELMING Anna

3) 1688/29.10 Maxime
P : GRIMELIN Maximilien
M : GENSON Anna, veuve
LECLERC Alexandre^{a)}

3) 1700/11.02 Marie Carole Louise
P : GABBET Jean, mercator
Pontamousson, Metz
M : MATHELIN Marie Carole
libera

3) 1686/08.09 Julien
P : FLOMB Julien
M : HELMING Jeanne

4) 1701/14.08 Marguerite
P : DARCK Grégoire, per-
ruquier
M : GRENIER Marguerite, uxora
JACOB André, mercator

4) 1688/05.01 Jean Gaspar
P : GABBET Jean Gaspar
Pontamousson
M : PAGUIN Madelaine
+ 1688/...03

5) 1689/22.03 Laurent
P : JARDINIER Laurent
M : GLAUDE Anne Française

6) 1690/23.05 Agnès
P : GRIMELIN Barthélémy
M : Philipp Agnès

Enfants nés à Luxembourg

7) 1691/17.08 Anne Catherine
P : JARDINIER François
M : KESSELER Catherine,
uxora BEYER Jean,
caupo, justicier

8) 1692/08.10 Pierre Simcn
P : EMERINGER Joan Simon
M : WAYER Catherine,
vidua FISCHER Johannes,
mercator

9) 1694/14.01 Appllonie
P : HILDIT Pierre, mercator
M : LA MONTAGNE Appolonia,
uxora CANDALAU Henri, dit
LA MONTAGNE, caupo

10) 1697/10.02 Louise
P : WELTER Jean, ex Eich
M : CHRISTOPH Louise,
uxora de TROTTO, conseil-
royal, receveur des conf-
cations

11) 1698/18.05 Jean François
P : DE STASSIN Jean Claude
François, seigneur du
Mont Saint Jean
M : MARCHANT Marie Caroline,
libera

12) 1699/16.08 Henri Guillaume
P : NEUNHEUSER Henri Guillau-
M : HERTZIG Marie

13) 1701/05.02 Jean Jacques
P : POSSE Jean Jacques
M : URBAIN Marie, uxora
THEIL François, mercator

Notes :

a) La veuve Alexandre est la propriétaire de l'immeuble que les Grimelin occupaient à leur arrivée à Luxembourg

b) A.E.L. Minutier central des Notaires, Me Gilles 1692/06.10 Marie Hertzig était alors fille de boutique chez Bartolomé

c) Calculé d'après les renseignements du registre des mariages

d) Donat avait probablement également un fils appelé Claude dont nous n'avons pas pu repérer les coordonnées, voir VAN WERVEKE (N.), Kulturgeschichte, Bd 2, Luxembourg, 1924, p. 261, Contrat d'apprentissage pour Claude Grumling, fils de Donat auprès de Gregor Darche, perruquier, 1711

e) Devant la descendance impressionnante de Donat Grimelin, nous nous sommes posés la question d'une éventuelle homonymie. Toutefois, les enfants d'Anne Brucier suivant d'affilié ceux de Françoise Jardinier, cette hypothèse nous semble sans fondement

1. BREUER (BREYER) Anne
- GRIMELIN Jean-Pierre
 * Beaufort 1665/ 29.02
 x BRASSEUR Catherine,
 fille de Jacquemin, hostelain
 au Cygne, et de HAÏCK Catherine,
 soeur de Guillaume, officier
 T : LEMPEREUR Nicolas, marchand
 GRIMELIN André
 LE JEUSNE Dominique, marchand
 Dominus DE BREITSCHEID, offi-
 cier Bertrange
- GRIMELIN Maximilien
 * Beaufort
 x PAQUIN Madelaine
- Luxembourg 1685/ 28.02.
- Enfants nés à Luxembourg
- 1) 1686/ 27.01 Jacques
 P : BRASSEUR Jacquemin
 M : PAQUIN Madelaine
- 2) 1688/ 28.10 Marie
 P : GROMELIN Bartolomé
 M : BRASSEUR Marie, libera
- 3) 1690/ 11.09 Jean Georges
 P : KRIBS Georges, sacerdos
 M : VOSSE Elisabeth
- il est probable que les époux
 GRIMELIN / BRASSEUR ont eu
 d'autres enfants à Merl
 où ils sont installés en 1705
- Enfants date et lieu de naissance
 inconnus
 1) avant 1680 Laurent
 2) avant 1680 Simon
 3) avant 1680 Nanette (Antoinette ?)
- Enfants nés à Thionville
 4) 1680/17.07 Marie Barbe
 P : EMBRY Pierre, marchand
 M : GIRARD Marie Barbe
- 5) 1684/08.02 Marguerite
 P : GRIMELIN Jean-Pierre
 M : WEISRING Marie
- Enfants nés à Luxembourg
- 1707/..... Barbe
 P : GROMELIN Bartolomé
 M : MOYSNE Barbara, vidua
 CANONIER
- 1709/13.01 Pierre
 P : HERNY Pierre, mercator
 M : WARCK Alexa, uxor domini
 WARCK, greffier
- 1710/26.02 Wolfgang Henri
 P : ORDT Wolfgang Henri
 subst.-greffier Conseil
 provincial
 M : BRASSEUR Catherine, uxor
 GROMELIN Jean Pierre, ex
 Merl
- 1713/05.08 Willibrord Ernst
 P : SCHEER Willibrord, avocat
 M : ADAMI Marguerite Erneste,
 fille du subst.-greffier
- 1717/29.09 Marie Cécile
 P : GURIAN Anton
 M : BARTEAU Marie Cécile
- 1719/..... Apollonie Barbe
 P : illisible, avocat
 M : illisible, robe
- 1721/24.10 M.-Antoinette
 P : BRISBOIS Marin
 M : HERNY M.-Antoinette,
 demoiselle

Des «*welsche Krämer*» apparaissent régulièrement dans la comptabilité des seigneurs de l'Eifel²⁶. On leur achetait des «*Spezereien*» et du «*welscher Tand*».

La liste des appels luxembourgeois à Malines nous renseigne sur les difficultés que connut Hugo BAL, savoyard messin, pour se faire rembourser joaillerie et avances d'argent concédées à des nobles luxembourgeois²⁷. Elle nous fournit probablement également la plus ancienne mention d'un bourgeois de la ville de Luxembourg originaire de la Savoie. En effet il y a de très fortes chances que le marchand Martin OUDÉRI²⁸ était d'origine savoyarde, l'association d'un patronyme typiquement savoyard²⁹ et de la condition marchande constituant un sérieux indice.

Le premier Savoyard dont l'entrée en bourgeoisie est officiellement attestée par le registre des bourgeois de la ville de Luxembourg est Antoine OGIER SIMONIN, enregistré le 15 janvier 1637³⁰. Il avait épousé Susanne BRONQUARD, fille de Mathieu, docteur en médecine et de Madelaine GENIN³¹. En 1656, lors du dénombrement des feux, OGIER SIMONIN est dit «*mercier, vulgo savoyard*». Nous apprenons qu'il «*demeure dans sa propre maison en laquelle il tient bouttique vend toutes sortes de merceries vend aussy du vin aulcunes fois tient a Hellingen ung bien duquel il ne tire aultant proffict qu'il a de perte et despense, paye interest de 1200 florins depuis quatre ans*»³². Un acte du notaire GERBER, daté du 7 juin 1678, précise la localisation de la maison d'Antoine située «*allhie uff dem Graben am Ecken von alters her genent zur Glocken und jetzo in dem Namen Jesus und Mariae weyland Simoni genent des*

26 NEU, P.: «Geschichte und Strukturen der Eifelterritorien des Hauses Manderscheid, vornehmlich im 15. und 16. Jahrhundert». In: *Rheinisches Archiv*. Bonn. 80 (1972) relève des présences régulières dans les demeures seigneuriales de l'Eifel; DECHAVASSINE, M.: L'émigration ... ,op. cit. (note 15), illustre les pratiques commerciales des Savoyards, grâce à une plainte du Cercle de Souabe à la Diète d'Augsbourg en 1582: «*ils se présentent non seulement chez les particuliers, dans les villages, mais pénètrent dans les châteaux et couvents pour offrir leur marchandise aux gens de noblesse et de condition élevée*».

27 A.E.A. Appels au Grand Conseil de Malines vol 893, 1593/06.11., fol 863: dette de Cécile née princesse de Schweden, Gotten etc.

28 A.E.A. Appels au Grand Conseil de Malines vol 875, 1567/29.02. et 1574/29.05. Dette résultant d'une promesse de mariage non tenue.

29 Le patronyme Hudry est fréquent en Tarentaise.

30 A.V.L. Registre des bourgeois.

31 LASCOMBES, F.: «La Ville de Luxembourg pendant la seconde moitié du XVII^e siècle, Habitations et habitants». In: *Publications de la Section Historique de l'Institut grand-*

Savoyards behausung»³³. Quoiqu'endetté en 1656, OGIER SIMONIN, ne dût pas être pauvre, car il concédait ensemble avec sa belle mère appelée «*die Alt-Saphoirs*» des prêts non négligeables à des nobles luxembourgeois. Carl von HEINSBERG lui empruntait le 27.1.1644 la somme de 1200 thallers luxembourgeois³⁴, tandis que Pierre Ernest de LAROCLETTE signait le 4.4.1648 une reconnaissance de dettes pour 1801 écus³⁵. Antoine OGIER SIMONIN ne semble pas avoir laissé d'héritier à Luxembourg, car en 1679 et 1681, lors du relevé des logements militaires l'héritage «*Simoni*» est dit «*vaccant*»³⁶.

Le dénombrement de feux de 1656 signale en tant que voisin d'Antoine OGIER SIMON, un deuxième marchand savoyard, André NAYE(R). Il faut probablement y voir un DENAYER ou DUNOYER estropié, patronymes fréquents dans certaines localités savoyardes³⁷. Ces relations de voisinage ne sont pas étonnantes eu égard à la solidarité commerciale très marquée dans le milieu du négoce savoyard³⁸. André NAYE qui accédait à la bourgeoisie le 7 mai 1640³⁹, cité dans la liste des logements militaires en 1655 en tant que «*Andres der Kauffmann*» semble avoir eu un peu moins d'envergure qu'OGIER-SIMONIN. Les enquêteurs de 1656 nous renseignent qu'André NAYE «*savvoyar mercier demeure dans une maison de louage tient bouttisque de toutes sortes de merceries*»⁴⁰. Je n'ai pu élucider dans l'état actuel de mes recherches la question d'une éventuelle descendance d'André NAYE.

ducal. Luxembourg. 99 (1984). RICHARD, L.: *Notes généalogiques concernant la famille Richard*. s.l., s.d., ouvrage rare que M. Martin Bache a bien voulu mettre à notre disposition, ce dont nous le remercions, affirme que les Genin seraient originaires de Limmérlé.

³² LASCOMBES, F.: *La Ville ...*, op. cit. (note 31).

³³ A.E.L. Minutier central des notaires, Me Gerber, 1678/07.06.

³⁴ FLIES, J.: *Der Johannisberg*. 1991, p. 498.

³⁵ LASCOMBES, F.: *La Ville ...*, op. cit. (note 31), relevé alphabétique.

³⁶ Idem, enquêtes 1679 et 81.

³⁷ JONNARD, M.: *Migrants ...* (note 1), localise différentes variantes de ce prénom dans la «*Val Giffre*» berceau des maçons, entrepreneurs, tailleurs de pierre savoyards. Des Denayer, entrepreneurs en fortifications sont présents sur les remparts de Besançon dès le milieu du 17^e siècle. Ne faudrait-il pas revoir sous cette lumière le cas de Nicolas Denayer, résidant à Clausen, chargé de l'entretien des fortifications dans les années qui ont précédé l'occupation française, voir: LASCOMBES, F.: *La Ville ...*, op. cit. (note 31), répertoire alphabétique, Sa fille Catherine, veuve du marchand Fischer est marraine chez le second enfant né à Luxembourg de Donat Gromelin, voir répertoire alphabétique.

³⁸ MAISTRE: Ch. et G.: *L'immigration....* Op. cit. (note 3), p.37-43.

³⁹ A.V.L. Registre des bourgeois.

⁴⁰ LASCOMBES, F.: *La Ville ...*, op.cit. (note 31), liste de 1656.

Dans les années précédant l'occupation française plusieurs autres Savoyards étaient présents à Luxembourg. Un témoignage en faveur de Philippe GUARIN (GARIN, GARING) nous apprend que le mercier Henri GUARIN, bourgeois depuis le 6 août 1675, était originaire de Passy en Savoie ⁴¹. Peut-être Jean GARIN, drapier ayant résidé précédemment à Longwy, bourgeois en 1640 était-il membre de la même famille ? ⁴²

Pierre Antoine DELÉAU, marchand savoyard était reçu bourgeois le 7 juillet 1672. Lors du relevé des logements militaires en 1675 il résidait rue de la Boucherie avec son épouse Anne Jeanne et deux enfants ⁴³. En 1678, le marchand savoyard DES COMBES laissa tristement sa vie à Luxembourg. Accusé d'avoir trempé dans un complot en faveur de la France il fut traduit en justice en compagnie de trois officiers de la garnison. Alors que les trois officiers étaient pendus pour haute trahison et leurs têtes exposées sur des piques, on trouva selon le mémorialiste TELLOT en ce qui concerne DES COMBES «*qu'il n'avait pas consenti à conspirer, mais cependant qu'il avait fait serment de ne rien divulguer. Il fut condamné à avoir la tête tranchée sans que le bourreau ne le touchât. Lorsqu'il fut conduit à l'échafaud, on porta derrière lui un cercueil couvert d'un drap noir; son valet lui ôta la cravate et lui banda les yeux. Le bourreau lui trancha alors la tête d'un seul coup. Le valet de Des Combes et quelques amis mirent le cadavre dans le cercueil et le portèrent en terre avec toutes les cérémonies religieuses en usage*». ⁴⁴ Cette affaire est confirmée par les registres paroissiaux de St Nicolas, dont le curé reçut la confession de DES COMBES et présida à la cérémonie d'enterrement. Cette note tragique confirme la mise à la torture et l'expulsion du marchand en littérature de 1570. Elle nous montre que la méfiance à l'égard des marchands colporteurs venait surtout des autorités à l'affût de la menace protestante d'abord, française ensuite. Les contacts avec la population autochtone semblent plutôt avoir été bonnes. Les alliances matrimoniales en témoignent. Nous n'avons pas décelé trace d'une réaction épidermique de marchands locaux contre les concurrents

⁴¹ A.E.L. Minutier central des notaires, Me Gilles 1684/08/06.

⁴² LASCOMBES, F.: La Ville ... , op. cit. (note 31), répertoire alphabétique.

⁴³ Se reporter à la liste nominative.

⁴⁴ JUNGBLUT, T.: *Das Henkerbuch*. Luxembourg, 1953, p. 162.

⁴⁵ MARTIN, K.: Die Einwanderung ... , op. cit. (note 2), pp.7-8 cite une ordonnance impériale de 1540 qui assimile les «*Sophoyer und Krämer*» aux «*Mordbrenner*». Les commerçants de Souabe leur reprochaient en 1582 «*dass sie dem gemeinen Mann die*

savoyards, telle qu'elle a pu être enregistrée dans les pays germaniques⁴⁵. Seule ombre au tableau: En 1629 lors d'une crise de sorcellerie à Neufchâteau, la femme de Conrad LE SAVOIE fait également partie de la charrette⁴⁶.

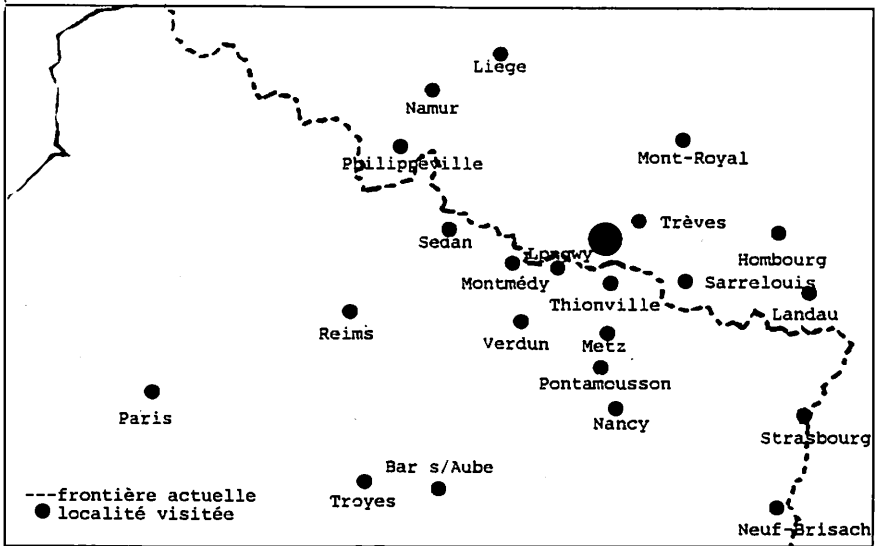
2. Travaux du Roi et fournitures aux armées : 1684-1697

Le 4 juin 1684, la ville de Luxembourg capitula devant les troupes françaises. Le 14 juin 1684, le premier nouveau bourgeois à être reçu sous la nouvelle administration était Pierre BUISSON de Villaroger en Tarentaise. Jusqu'à la fin de l'année 1684 son exemple fut imité par 14 de ses compatriotes, les GUARIN et PACCART de Passy, WILBOURG de Bellentre, GROMELIN de Beaufort, MULNIER et CUMBET de Mieussy, BIGEOT de St Jeoire en Faucigny, ROLLET de Nice etc. Jusqu'à la fin de l'occupation française en 1697, les demandes savoyardes ne se sont pas démenties. Or, ces admissions en bourgeoisie ne représentent que la partie émergée du négoce savoyard en Luxembourg. En effet, selon une tradition bien établie, chaque marchand était accompagné de plusieurs valets, apprentis ou garçons de boutique, souvent des frères cadets ou des jeunes gens de leur village, désirant s'aguerrir aux réalités quotidiennes du commerce. Étaient ainsi présents à Luxembourg les 4 frères GROMELIN de Beaufort, Bartolomé, Donat, Jean Pierre et Maximilien, les 3 frères PACCART de Passy en Faucigny, Jean, Joseph et Pierre de même Louis, Philippe, Pontian, Jacques, Antoine, Claude et Jean Baptiste LESOURD de Séez en Tarentaise, tous parents à divers degrés. Quant à la 'tribu' des BUISSON, EMPEREUR-BUISSON et EMPEREUR de Villaroger en Tarentaise elle constitue encore pour nous actuellement un imbroglio d'une vingtaine de personnes toutes alliées, mais parfois difficilement identifiables car homonymes. Eu égard à ces concentrations

Waren als Tücher, Gewürze und alle Notdurft nicht allein vor die Türe brächten, sondern ihnen auch Ziel und Fristen zur Bezahlung, dagegen aber die Waren desto teurer gäben, damit sie zur Ernte und Herbstzeit mit Früchten und Weinen wieder bezahlt würden, so lockten sie den armen dermassen an sich, dass er des Borgens halber nicht mehr nach seiner Notdurft in die Städte und auf die Märkte ginge, sondern diese fremden Hausierer erwartete».

⁴⁶ A.E.L., Fonds Van Werveke, Sorcellerie II; la présence de Savoyards à Neufchâteau n'a rien d'étonnant en soi: depuis le moyen âge, des foires spécialisées se tenaient sur le ban de la Terre de Neufchâteau. Au début du 16e siècle, la localité avait sa communauté lombarde, dont le lieu-dit «*le Lombard*» perpétue le souvenir, voir PIERRARD, L.: «Les foires de l'ermitage du Biseux». In: *Musée en Piconrue*. 24 (1991), p.12-18.

L'espace relationnel des Savoyards de Luxembourg



familiales, il ne semble pas téméraire d'estimer la communauté savoyarde à Luxembourg à une bonne centaine de personnes à la fin du XVII^e siècle⁴⁷. Ce chiffre à lui seul marque clairement la différence avec la période précédente. Cette explosion numérique s'explique par la connexion de plusieurs facteurs. Le rattachement du Luxembourg à la France qui pouvait paraître définitif à l'époque, renversait en partie les courants commerciaux, l'ouverture des chantiers de fortifications surchauffait la conjoncture économique. Les marchands locaux ne pouvaient à eux seuls satisfaire la demande. Les Savoyards déjà présents à Thionville, Marville et Montmédy depuis 1659 ont sauté sur la brèche d'autant plus facilement que le nouveau pouvoir, désireux de repeupler le pays, offrait des conditions d'installation extrêmement favorables: place à bâtir gratuite, exemptions fiscales. Assez curieusement l'administration française semble avoir favorisé l'installation des Savoyards, alors que le Duc de Savoie était pratiquement de toutes les coalitions contre le Roi-Soleil. Le phénomène ne s'observe pas seulement à Luxembourg. Il a été remarqué à Strasbourg, Mulhouse, Breisach, Fribourg⁴⁸. L'explication généralement avancée peut également être retenue pour le Luxembourg. Les Savoyards qui devenaient bourgeois de Luxembourg, connaissaient le marché où ils s'introduisaient. Ils avaient déjà établi des relations commerciales, tissés des liens familiaux. Le régime français pouvait espérer à travers ces marchands un

contact plus aisé avec la population locale. L'étonnante généalogie des descendants d'André GROMELIN qui, pour leurs baptêmes et épousailles, mobilisaient familles marchandes, conseillères et représentants du nouveau pouvoir, alliant la noblesse à la roture, montre qu'une telle expectative n'était pas sans fondement ⁴⁹.

Outre par l'amplification numérique, l'immigration savoyarde se caractérise à l'époque française par son regroupement dans la capitale. Le phénomène routier n'est plus sensible. Ceci s'explique par le fait que les Savoyards ont réorienté leurs services vers les militaires et les chantiers de fortifications. Le marché à prendre était en la matière si important que l'approvisionnement des populations locales qui se maintenait à travers la vente en boutique ou la *Schueberfouer* en devenait une activité annexe. D'autre part le négoce savoyard se hiérarchisait fortement. À côté des traditionnels marchands roulants, des négociants tenant boutique, apparaissaient des grossistes qui traitaient avec l'administration française, tiraient des lettres de change sur Paris ou les villes drapantes de la Champagne, entretenaient des succursales en Alsace, en Lorraine, en Rhénanie, dans le Palatinat ⁵⁰.

Le XVIII^e siècle marque l'arrêt de l'immigration savoyarde en Luxembourg. L'évolution est identique dans de nombreuses autres régions, telles le Palatinat où la Rhénanie et correspond sans doute à une réorientation de l'organisation marchande des Savoyards ⁵¹. Toutefois, en la personne de Joseph BUISSON, marchand négociant sur les foires de Francfort, et dont le lustre à probablement souffert de l'exceptionnelle réussite de son gendre Jules Joseph Antoine PESCATORE, la Savoie comptait parmi les bourgeois de Luxembourg un citoyen fort honorable. Sa biographie reste à faire, tout comme les généalogies des nombreux Savoyards de Luxembourg sont à compléter et à affiner. Ceci permettra probablement à un certain nombre de Luxembourgeois de découvrir un attrait d'intérêt supplémentaire à ce 'pays' qui n'en manque pas.

⁴⁷ Se reporter au tableau nominatif qui suit.

⁴⁸ Pour Strasbourg, voir LIVET, G.: «Une page d'histoire sociale: les Savoyards à Strasbourg au début du XVIII^e siècle». In: *Cahiers d'Histoire*. 1959, pp 131-145 ; pour Mulhouse, du même auteur, *L'Intendance d'Alsace sous Louis XIV: 1648-1715*, Strasbourg, 1956; pour Breisach et Fribourg: MAISTRE, G.: *L'émigration*. op. cit. (note 3).

⁴⁹ Se reporter au tableau familial des Gromelin p. 215-216.

⁵⁰ Se reporter à la carte ci-contre.

⁵¹ Voir plus loin le portrait à l'huile de Joseph Buisson.

Annexe 1: Relevé de dons aux paroisses savoyardes par des marchands établis à Luxembourg

Ce relevé a pu être établi grâce à l'obligeance de M. Gilbert MAISTRE d'Albertville, grand spécialiste de l'émigration marchande savoyarde, que nous tenons à remercier. Les marchands négociant à Luxembourg sont soulignés :

Ste Foy/Tarentaise

Un reliquaire, inscription gravée au revers :

«donné par les quatre frères Empereur Buisson Gabriel, Jacques, Charles, Pierre, Claude Charrier et autre, 1685»

Sééz/Tarentaise

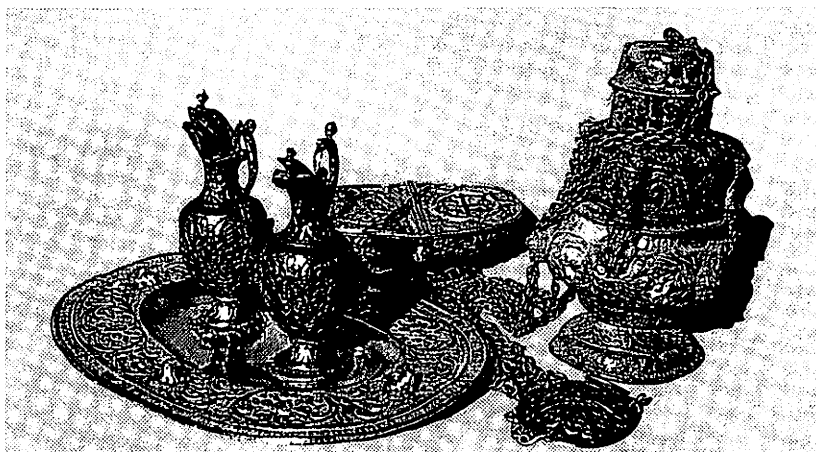
Six chandeliers et un crucifix d'argent. Inscription au dos du crucifix : *«cette croix et les chandeliers ont été donné par les seu nommés : Jacques Le Sourd 200, Anthoine Veilleux 200, Anthoine Empereur 200, Panthalleon Veilleux 200, Pierre Davoise 200, Panthalleon Durand 200, Jean Charriere 200, Joseph Durand 200, Philippe Michel 60, Etienne Fort 60 - l'année 1683»*

Villaroger/Tarentaise

Un plat, des burettes, un encensoir et une navette d'argent . L'inscription sur le bord du plat dit *«ce plat, burettes, encensoir et navette d'argent ont été donné par Pantaléon Bisson, Claude, Eustache, Pierre André Bisson»*

Une croix de procession en argent *«offerte à la paroisse, par les fils de Joseph Empereur Buisson, né à Villaroger et décédé à Luxembourg»* (1756, 29 novembre) (Archives départementales de la Savoie, J-1104 monographie manuscrite de la paroisse de Villaroger par l'abbé EMPRIN). Le père avait *«promis par un voeu ce témoignage de piété comme preuve de son amour pour Dieu et son pays»*





Villaroger/Tarentaise: Plat, burettes, encensoir et navette d'argent offerts par les frères BISSON. (Photo Gilbert MAISTRE)

Annexe 2: Liste alphabétique des marchands savoyards négociant à Luxembourg à la fin du XVII^e siècle

Sources:

Archives de la Ville de Luxembourg : Registre des Bourgeois = a

Archives de la Ville de Luxembourg : Registres paroissiaux = b

Archives de l'État, Luxembourg : Minutier central des notaires = c

Archives municipales Thionville : Registres paroissiaux = d

APRET François

de François et GAMBUZ Elisabeth

Faucigny / Bonneville

mercator sabaudus

x b) St.Nicolas / 1686/ 7.2. / 22 ans

DE CHOIX Marie Barbe / 16 ans

de Philippe, militaire retiré Rgmt de Bade et DE

VOITINE Catherine

témoins : DONAT Claude (voir sub) et MUELLER

Mathieu, tailleur

ARPIN Jean Baptiste

Tarentaise / Séez

marchand grossiste

c) Me Strabius 1685/ 12.9. ; Me Gilles 1687/ 11.1. signe

Note: l'association de marchands Arpin Jean Baptiste & Cie aura ultérieurement comme siège la ville de Reims. La famille Arpin créera au 18^e siècle une manufacture de draps à Montvalézan / Séez qui utilisera les techniques étudiées dans le Nord et la Champagne.

ARPIN Jean Caspar

Tarentaise / Séez

Probablement facteur du précédent

c) Me Naye 1689/ 9.2. ; 22 ans ; signe.

BALMAT Aimé

Faucigny / Chamonix

c) Me Gilles 1687/ 14.4.

Note : Archives du Bas Rhin Strasbourg 6E41-3 Balmat «marchand savoyard trafiquant en diverses provinces» signe une obligation de 800 florins en faveur de Joseph PACCARD (voir sub), bourgeois de la ville de Luxembourg, à Strasbourg.

*Le 2^e Jour Jean Anthoine Bigot marchand Savoyard
 natif de St. Juard en Comsaines de son Pere George
 Bigot et Colarde sa mere et est receu p^r bourgeois
 de cette ville, en vertu de permission de Monsieur le
 Marquis de Lambert d^u Gouverneur, Il a presté le
 serment accoustumé et payé les droits ord.*

*Inscription de Jean Anthoine BIGOT au registre des bourgeois de la Ville de Luxembourg
 (Photo: Marcel SCHROEDER)*

BIJOT Pierre

Faucigny / St Jeoire
 de Georges et JACQUART Nicole
 mercator sabaudus
 a) 1685/ 31.10.

BIJOT Jean Antoine

frère du précédent
 mercator sabaudus
 a) 1684/ 15.9. ; autorisation spéciale du gouverneur
 Note : Jean Antoine Bijot est peut-être ultérieurement parti à Longwy, car un de ses descendants y apparaît dans les registres paroissiaux. Archives du Haut Rhin IB952 BIJOT François, frère des précédents s'établit en 1714 comme bourgeois à Landau.

BISSARD (Buseau) Jean

Savoie
 a) 1697/ 2.12.; gratuité pour avoir x la fille du bourgeois Nicolas GILSDORF (s.d. ni l. connu)
 Note: c) Me Gilles 1689/ janvier, date illisible, Bissard tire des lettres de change établies à Paris sur les frères GROMELIN (voir sub). Il était précédemment bourgeois de Philippeville, près de Namur.

BOLAND (Bolanduz) ...

Savoie / Le Bourg d'Alkay, localité non identifiée
 marchand savoyard
 b) St Nicolas 1685 / 30.4.
 témoin au mariage de DONAT Claude (voir sub) avec SCHILTZ Marie de Grevenmacher. Il est dit «parent à la mariée»
 c) Me Strabius 1685 / 29.6. nous apprend qu'il possède des terres à Grevenmacher.
 Note: Peut-être faut-il rapprocher ce marchand avec les Boland / Beaulon signalés à Longwy dès le milieu du XVIIe siècle.

BOSSON Claude

Faucigny / Passy
 marchand savoyard
 c) Me Bassompierre 1685/ 14.11.; Me Alberti 1686/ 7.7.

Note: c) Me Bassompierre 1694/ 14.5. Bosson a dû repartir en Savoie, car Jean Pierre GROMELIN (voir sub) charge Pierre PACCARD (voir sub) d'encaisser en Savoie l'argent que lui doit Bosson.

BRISAC (Braisaz) Antoine

Tarentaise / Wérain ou Verny localité non identifiée
 de François et de TATTEFER Jeanne
 marchand tenant boutique (toiles, tabac, sel)
 a) 1684/ 13.1.; signe
 c) Me Gilles 1687/ 11.1.;

Note : Le patronyme TATTEFER existe à Thionville (d) à la fin du 17e siècle, ce qui indique peut-être une précédente résidence de Brisac. c) Me Gilles 1687/ 13.3. nous apprend qu'il a cessé ses activités à Luxembourg (mort, faillite ?). Le patronyme Brisac apparaît à Sierck au début du 18e siècle. Signe.

BUISSON André

Tarentaise / Villaroger
 de François et de EUSTACHE Jacqueline
 marchand à Luxembourg et Longwy
 x BALL Catherine (s. d. ni l. connu)
 c) nombreux actes chez divers notaires, signe
 Note : André Buisson s'établit probablement à Longwy où ses enfants et petits enfants se marient.

BUISSON Joseph (voir le portait à la page 228)

Tarentaise / Villaroger, le Planay de
 de Pierre (voir sub) et ARNAUDET Anne Marie
 marchand, entrepreneur (moulin à papier) et propriétaire terrien (val de Mersch)

a) 1718 / 27.5.

* 1682 (date calculée)

b) St Nicolas 1717/ 25.4. ; ne signe pas

JOANETTE Marie Eve, de Jean Baptiste, marchand bourgeois originaire des Grisons et de SOETTER Marie, signe

Témoins : LEMPEREUR Joseph (voir sub) et GILSDORF Georges, praepositus et civis Arlunensis 12 enfants enregistrés b) St Nicolas

+ b) St Nicolas 1756 / 29.11. ; 74 ans, hydropsie, enterré aux Recollets.

BUISSON Pantaléon

frère d' André et de Pierre (voir sub)

marchand négociant à Luxembourg, Landau et Montroyal

c) nombreux actes chez divers notaires, voir exemples en annexe signe P.B.

BUISSON Pierre

frère d' André et de Pantaléon

père de Joseph (voir sub)

marchand à Luxembourg, Landau et Philippsburg

a) 1684 / 14.6.

c) nombreux actes notariés chez divers notaires (voir exemples en annexe). Signe en minuscules d'imprimerie pierre bisson

Note: Pierre Buisson exerce son commerce «Aux Trois Pommes d'Or» avec Nicolas LEMPEREUR (voir sub). Suivant c) Me Gilles 1694 / 8.2. il est probablement mort en 1691.

CHAPPUY Etienne

Savoie

marchand savoyard

Note: Information de Monsieur Gilbert Maistre / Albertville Suivant un acte passé devant le notaire royal Gonthier de la Ville Neuve de Brisach en 1684/ 19.9. , signe.

CHAPPUY Philippe

Savoie

marchand savoyard

c) Me Gilles 1687/ 18.1. ; signe.

CHARRIERE Jacques

Tarentaise / Ste Foy

marchand à Luxembourg / Longwy et Montroyal

c) Me Naye / 1688/ 17.8. Associé de Jacques LESOURD, Antoine LEMPEREUR, Antoine GREAUTALLE (voir sub) ; signe.

CHARRIERE Joseph

Tarentaise / Ste Foy

garçon de boutique au «Chapeau Rouge»

c) Me Gilles 1687/ 15.1.

CODRY Jean

Faucigny / Thyez

mercier

c) Me Naye 1693/ 19.11.

CORBET François

Faucigny / Mont Saxonne

de François et BOUCHE Françoise

marchand savoyard

b) St Nicolas 1685 / 26.06. ; 24 ans

SCHILTZ Catherine, de Matheis et HUSTEL Marguerite de Grevenmacher; 26 ans

Témoins DONAT Claude (voir sub) et BATTARD Pierre François (Savoyard, profession inconnue, voir sub)

c) Me Strabius 1685 / 29.06. ; contrat de mariage

Note: des membres de la famille Corbet sont également établis à La Ville Neuve de Brisach.

CRESTE Georges

Savoie

marchand établi

c) Me Gilles 1684 / 08.06. Loue avec GARAND Philippe (voir sub) la maison de veuve du chirurgien Daniel Loeser. Était précédemment bourgeois de Hombourg / Sarre.

CUMBET Claude

Faucigny / Mieussy

de François et DUCRAYE Antoinette

marchand

a) 1684/ le 16.09.

Note: Cumbet est le demi-frère de MULNIER Claude Antoine (voir sub).

DANOIZE Pierre

Tarentaise / Séez

de Jacques et VILLE Marie

marchand établi, mercier

a) 1684. 30.06.; signe

x la fille de LEFEBURE François (voir sub), s. d. ni l. connu

c) Nombreux actes notariés où Danoize apparaît comme successeur de son beau-père et associé avec Antoine et Joseph LEMPEREUR (voir sub) et Jacques LESOURD (voir sub) au «Grand Louis» près de l'Hôtel de Ville.



*Portrait de Joseph BUISSON (Villaroger / Tarentaise 1682 - Luxembourg 1756)
Marchand-négociant sur les foires de Francfort, il se porta également acquéreur du
moulin à papier, repris plus tard par son gendre Jules Joseph Antoine PESCATORE
et connu de ce fait sous le nom de 'Pescatorsmillen'*

(Photo: Marcel SCHROEDER)

(Le portrait est la propriété de M. Théodore A.H. PESCATORE)

DELEAU Pierre Antoine

Savoie
de Marc Antoine
mercier savoyard
a) 1672 / 07.07.

b) + St Nicolas 1724 / 24.10. de la veuve Anne Jeanne De Léau

Note: Les logements militaires de 1675 signalent Pierre Antoine De Léau dans la rue de la Boucherie avec son épouse et deux enfants. Le patronyme De Léau subsiste au 18e siècle à Luxembourg: il y a notamment le notaire De Léau et l'aumônier militaire, récollet Père Raphaël De Léau. Il ne nous a toutefois pas été possible d'établir un lien entre ces diverses personnes.

DONAT Claude

Faucigny / Mont Saxonnex
de Henri et GROLAT Jeanne
marchand savoyard

b) x St Nicolas 1685 / 30.04.; 23 ans

SCHILTZ Anne Marie, de Matheis et HASTEL Marguerite de Grevenmacher, 23 ans

Témoins: CORDIER Martin, Savoyard, soldat au Rgmt de Picardie BOLANDUZ ... (voir sub)

Note : Donat Claude est donc le beau-frère de CORBET François D'après Gilbert MAISTRE il s'établit plus tard à la Ville Neuve de Brisach où il épousera en secondes noces Antoinaz LAVIGNE (Archives du Haut Rhin 1ENB80/18). Il finira ses jours comme bourgeois de Guberschwir en Alsace.

DUBOURGEAL Marin

Faucigny / Mont Saxonnex
marchand

Note: Renseignement Gilbert MAISTRE : Suivant un acte du notaire royal Tribout de la Ville Neuve de Brisach, Dubourgeal était bourgeois de cette ville, mais revendait les parts de son commerce à son compatriote Jean SIMOND «parce qu'il est depuis habitué à Luxembourg». Des Dubourgeal sont signalés à Mayence dès le milieu du 17e siècle.

DUMONT Étienne

Faucigny / Samoëns
mercator sabaudus

b) St Nicolas 1684 / 17.8.

Témoïn au mariage de MULNIER Claude Antoine (voir sub).

DURAND Jean Baptiste Pantaléon

Tarentaise / Sées
de Claude et HABAY Jeanette
marchand établi à Luxembourg et Metz
a) 1684 / 13.7.

x à Metz 1678 / 22.10. DUCLOS Susanne, de Samuel, marchand de Metz, propriétaire de la seigneurie de Distroff près de Thionville

c) Me Gilles 1687 / 30.10. nous apprend que Durand exerce à l'enseigne «Au Duc de Savoie», qu'il s'approvisionne à Metz, qu'il s'absente souvent pour affaires.

Note: À la fin du 17e siècle Pantaléon DURAND et son épouse sont propriétaires de la seigneurie. Leur descendants y résideront jusqu'à la Révolution française.

EUSTACHE Jean François

Tarentaise / Villaroger
marchand

a) 1702 / 26.09.

Note: Eustache était précédemment bourgeois de Montmédy, où il exerçait la charge de «receveur des deniers de la ville».

FONCET François

Faucigny / Taninges
marchand au camp de Palzem

c) Me Naye 1688 / 21.04. Il réside «Aux Trois Bouteilles» à Luxembourg.

Note: Suivant une information de Gilbert MAISTRE, il est présent en 1694 à Strasbourg lors d'un contrat entre les frères Pierre et André BUISSON (voir sub).

GARAND (Garin, Garing) Henri

Faucigny / Passy
marchand drapier

a) 1675 / 06.08.

b) Marie Herman

c) Me Gilles 1684 / 08.06.

GARAND Philippe

Faucigny / Passy
de Claude et ROUSSE Étienne
marchand

a) 1684 / 27.11. avec autorisation spéciale du gouverneur, pour lui et ses valets.

c) Me Gilles 1684 / 08.06. Loué avec CRESTE Georges (voir sub) la maison de la veuve Loeser, située «près de la croix». Offre en garantie sa maison de Hombourg/Sarre, localité dont il était précédemment bourgeois.

GREAUTALLE Antoine

Tarentaise / Ste Foy

marchand à Luxembourg, Longwy et Montroyal
 c) Me Naye 1688 / 17.08. Associé de DANOIZE Pierre (voir sub), LESOURD Jacques (voir sub), LEMPEREUR Antoine (voir sub) et CHARRIERE Jacques (voir sub). Procuration pour DANOIZE «solidairement un pour l'autre et tous pour un» pour régler leurs affaires en France. Signe.

GRINSARD Joseph

Savoie

marchand à Luxembourg et Metz

c) Me Naye 21.11.1685 Lettre de chance pour Jean Guidon dit Champagne enseigne de la ville. Utilise une marque de marchand de cire rouge: coeur surmonté du chiffre 4, branche horizontale barrée de deux traits verticaux entouré des initiales I et G.

GROMELIN Bartolomé

Beaufortain / Beaufort

d'André et DURET Jacquemine frère de Donat, Jean Pierre, Maximilien marchand à l'enseigne du «Chapeau rouge»

a) 1685/ 20.7.

b) x 1. VIBERT Amédée x 2. HERTZIG Marie se reporter pour tous les détails au document 9

c) nombreux actes notariés qui nous montrent que Bartolomé s'est spécialisé dans l'approvisionnement des «roulants» qui fournissent les camps de chauffourniers et militaires de Palzem. Ne signe jamais

GROMELIN Donat

Beaufortain / Beaufort

frère de Bartolomé, Jean-Pierre et Maximilien

marchand à Thionville et Luxembourg

a) 1684 / 10.06.

b) x 1. JARDINIER Anne x 2. BREYER Anne voir document 9

c) Nombreux actes dont il ressort que Donat et son beau-frère François JARDINIER sont associés à Thionville et Luxembourg.

Cette association est défaite en 1686, date où JARDINIER reprend les «Trois Pommes d'Or» à Luxembourg et Donat les affaires de Thionville.

Note : a) note marginale datée de 1691 «Il a été absent à Thionville environ six an et en est rentré avec certificat de la justice de son bon comportement» . Donat ne signe jamais, mais utilise un cachet de cire rouge avec ses initiales et une marque de marchand:

coeur transpercé d'une flèche, le tout surmonté d'un croix se terminant en chiffre 4.

GROMELIN Jean Baptiste

Beaufortain / Beaufort

de Bartolome et de HERTZIG Marie se reporter au document 9

marchand drapier

b) x 1717/07.02. HAACK Catherine, fille de HAACK Guillaume, officier de la seigneurie d'Useldange et d'Isabelle Catherine DUBOIS, une fille de maître de postes; Témoins : le sieur de BREITSCHETT, officier de la seigneurie de Bertrange, le marchand Nicolas ROUVROY (se reporter au document 9). Signe

GROMELIN Jean Pierre

Beaufortain / Beaufort

d'André et DURET Jacquemine

frère de Bartolomé, Donat et Maximilien

marchand

a) 1684 / 19.09.

b) x BRASSEUR Catherine (voir sub document 9)

c) nombreux actes notariés

Note : Jean Pierre ne signe pas ses actes jusqu'en 1694. Il a dû ensuite s'y mettre probablement sous l'influence des milieux huppés qu'il fréquente. Il signe à partir de 1694 d'une main très assurée.

GROMELIN Maximilien

Beaufortain / Beaufort

frère de Bartolomé, Donat et Jean Pierre

marchand drapier

a) 1694 / 12.02. avec ses trois enfants Laurent, Simon et Nanette

b) se reporter à document 9

c) nombreux actes

d) se reporter à document 9

Note : Maximilien était précédemment bourgeois de Thionville. Il ne signe pas, mais utilise un cachet de cire rouge: initiales MG, entourées de l'inscription Maximilien Grimelin

GUY Pierre

Tarentaise / Macôt

de Nicolas et ROUFFIERE Mauritia, laboureurs marchand

a) 1690 / 28.02.

b) x 1688 / 06.07. (St Nicolas) avec FORET Marie, de Gaspar et COURTOUX Angela, originaire de Seran en Brie, Témoins: LESOURD Jacques (voir

sub), marchand et PONCELET Théodor, marchand
 c) Me Gilles 1694 / 03.02. nous apprend que Pierre
 est désormais marchand à Namur. Ne signe pas

LACROIX Pierre

Combe de Savoie / Montnélian
 de Hugues et MARTINGUE Françoise
 marchand à Breisach puis Luxembourg
 a) 1686 / 04.01

b) x 1.1685 / 03.06.(St.Nicolas) avec DASBURG
 Catherine, fille de Théodor, vior et DELLEN Marie;
 Témoins: GROMELIN Bartolomé (voir sub),
 ROLLET Antoine (voir sub) et SCHUTZ Thielmann.
 Signe

x 2. Catherine SCHÜTZ (sans date, ni lieu connus)
 suivant une inscription de 1700 / 17.07. au registre
 des naissances de St.Nicolas

c) quelques actes notariés. Signe

LANIER Pierre François

Tarentaise / Séez
 marchand

c) Me Naye 1688 / 24.04. Reconnaissance de dettes
 en faveur de son cousin LESOURD Jacques (voir
 sub)

LEFEBURE François

Tarentaise / Séez
 Mathieu

c) nombreux actes, cède ses parts au «Duc de Savoie»
 à son gendre DANOIZE Pierre (voir sub). Signe

LEMPEREUR Antoine I

Tarentaise / Ste Foy

c) Me Bassompierre 1686 / 13.04. Associé de
 LESOURD Jacques au «Grand Louis»

c) Me Gilles 1694 / 8.2. époux de PERRETTE
 Antoinette, déjà décédé à cette date, père d' Antoine
 II, Claude, Joseph, Nicolas (voir sub)

LEMPEREUR Antoine II:

Tarentaise / Ste Foy

Antoine I et PERRETTE Antoinette
 marchand

+ c) St.Nicolas 1696 / 11.12.

LEMPEREUR Joseph

Tarentaise / Ste Foy
 frère du précédent

entrepreneur des bois
 a) 1703 / 6.5.

+ b) St.Nicolas 1723 / 29.5. âgé de 60 ans, célibataire
 Note: est témoin du mariage de BUISSON Joseph
 (voir sub) en 1718; Très belle écriture

LEMPEREUR Nicolas

Tarentaise / Ste Foy

frère des précédents

marchand à Landau et Luxembourg

c) Me Gilles 1694 / 8.2. époux de JOUX Françoise,
 décédé en 1693 à Landau. Associé des BUISSON,
 DANOIZE et LESOURD (voir sub)

Note: À ne pas confondre avec un homonyme origi-
 naire de Benonchamps près de Bastogne

MARTIN Antoine

Savoie

garçon de boutique chez PACCARD Joseph (voir
 sub)

c) Me Alberti 1686 / 7.7. témoin

MERENDET Gabriel

Tarentaise / Séez

Pierre et Maxime

marchand

c) Me Gilles 1687 / 18.1. témoin

MERENDET Jean Baptiste

Tarentaise / Séez

frère du précédent

a) 1686 / 19.3.

MEUSNIER André

Savoie / Filange (?)

de Maurice et CAASSE Jeanne

marchand

Mondorf, Registres paroissiaux, x 1722/ 12.7. avec
 FORTENER Marie, fille de Renaudi, chirurgus et
 ERICH Madelaine. L'époux est dit marchand à
 Altwies

MONETTE Claude

Savoie

c) Me Bassompierre 1687 / 5.4.; reçu pour des
 marchandises pour lui et son frère (?) envers
 GROMELIN Bartholomé (voir sub)

MUGNIER Claude Antoine

Faucigny

de Claude Antoine et DUCRAYE Antoinette

marchand

x b) St Nicolas 1684 / 17.8. avec DUMONT DU

JARDIN Françoise, âgée de 27 ans, fille de DUJARDIN Claude et JACQUART Michelle de Samoëns (Savoie). Il est veuf de DUMONT Claude. Témoins l'entrepreneur HENRY François et DUMONT Étienne, *mercator sabaudus* (voir sub)
 Note : MUGNIER Claude Antoine est le demi-frère de CUMBET Claude (voir sub)

MORTAIX Claude
 Savoie

b) St.Nicolas 1686 / 7.11. Témoin du mariage de PACCARD Pierre (voir sub)

MOUCHENOIS François
 Tarentaise
 marchand

c) Me Gilles 1687 / 18.1. Reconnaissance de dettes en faveur des frères BUISSON (voir sub). Témoins MERENDET Gabriel et CHAPPUY Philippe, Savoyards (voir sub)

NEYE André
 a) 1640 / 7.5.

OUGIER-SIMONIN Antoine
 Tarentaise / Macôt
 a) 1635 / 15.1.

Note: Le patronyme réapparaît au XVIII^e siècle à Longwy

PACCARD Jean
 Faucigny / Passy
 d'Antoine et PISSARDE Claude

c) Me Alberti 1686 / 26.9. Prorogation de bail pour une maison avec maisonnette appartenant à Jean PARDOYEN, capitaine de la bourgeoisie, située près de la Porte Neuve.

PACCARD Joseph
 Faucigny / Passy
 frère du précédent
 a) 1684 / 27.6.

c) Me Gilles 1687 / 11.4. célibataire, cède son fonds de commerce à son frère Pierre

PACCARD Pierre
 Faucigny / Passy
 frère des précédents

x b) St Nicolas 1686 / 7.11. avec SCHEFFER Marguerite, fille de Henri, orfèvre et FELTZ Marie, âgée de 18 ans. Le marié a 21 ans. Témoins: MORTAIX Claude, *liber, civis mercator* et PACCARD Joseph (voir sub)

c) Me Haye 1695 / 11.3. nous apprend que Pierre était «*ci-devant boucher de Monseigneur de Boufleures*» (sic) et qu'il a livré en 1693 les boeufs pour 'la campagne d'Allemagne'.

Note : De nombreux actes notariés nous apprennent qu'il entretient une boutique au camp d'Igel et qu'à partir de 1694 il est marchand à Trèves. Il voyage fréquemment à Paris et en Savoie

POMY Jean
 Combe de Savoie / Montmélian
 de Pierre et MOLLAN Pernelle
 mercier

a) 1690 / 27.1.

Note: Il est venu à la suite de son frère qui était domestique chez le maréchal CATINAT. Des POMY sont également établis à Marville

ROLLET Antoine
 Savoie / Nice
 mercier

a) 1684 / 26.10. époux de RECLAYE Marie

SIMON Humbert
 Faucigny / Mont Saxonnet
 de François et RUIDE Isabelle
 a) 1684 / 15.9.

Note : D'autres membres de sa famille sont établis à la Ville Neuve de Breisach

TANOTTE Michel
 Savoie

marchand de vins

c) Me Gilles 1687 / 15.1. témoin

VILLEBOURG Michel
 Tarentaise / Bellentre
 de Georges et de SANCRE Antoinette
 marchand tenant boutique
 a) 1684 / 30.6.

c) Me Naye 1685 / 17.5. Les époux VILLEBOURG Michel et SENNEPONT Jeanne-Françoise achètent pour 2.025 écus une maison des héritiers PAXIUS

Gast MANNES

**“VON MEINEN FREUNDEN GETRENNT, KAM ICH
IN EINE FREMDE WELT . . .“**

**Nicolaus DITTLINGER aus Palzem ,
ein Schwager von Nicolas GONNER , über seine
Auswanderung nach Amerika 1849/50**

1. Ein Dokument der Amerika-Auswanderung

Der literarische Begriff der Rahmenerzählung bezeichnet die Umschließung einer Erzählung durch eine zweite, umgreifende und meist selbst erzählende ¹. Das vorliegende Dokument, der Brief eines Amerika-Auswanderers, wäre in diesem Sinne ein Rahmenbrief. Absender ist Friedrich Wilhelm STEDEM aus Neuerburg, gestorben 1887 als Pfarrer in Weißkirchen ², Adressat der in Palzem an der Mosel lebende frühere Bürgermeister des Amtes Sinz-Nennig, Kreis Saarburg, Regierungsbezirk Trier, Mathias DITTLINGER ³. Datiert ist der Rahmenbrief in Trier auf den 19.05. 1850.

Der eigentliche Brief ist in Nordamerika, und zwar in White-Hall geschrieben unter dem Datum des 09.03.1850. Gerichtet ist er an Franz WOLFF aus Trier, gestorben 1874 als Pfarrer in Niederremmel ⁴. Beim Schreiber handelt es sich um Nicolaus DITTLINGER, Mitabiturient von STEDEM und

¹ Vgl. Gero von WILPERT: Sachwörterbuch der Literatur. Stuttgart, 1979.

² Vgl. Königliches Friedrich Wilhelms-Gymnasium zu Trier 1563-1913: Festschrift zur Feier des 350jährigen Jubiläums der Anstalt am 6.-8. Oktober 1913. Trier, 1913 (Liste der Abiturienten p.42).

³ Zur wechselvollen Geschichte der Gemeinde Palzem vgl. Karl BECKER: Kommunalgeschichtliches von der Obermosel. In: Die Porta. Beilage zur 'Trierischen Landeszeitung'. 82 (1956)-12, vom 14./15.01.1956. DITTLINGER, der bereits seit 1812 das Amt Sinz leitete, war Bürgermeister des Amtes Sinz-Nennig bis 1848.

⁴ Vgl. Festschrift 1913 (wie Anm. 2), p.42.

WOLFF und Sohn des erwähnten Mathias DITTLINGER. Er ist am 27. September 1849 ausgewandert und lebt "im Staat Missouri in Cape Girardeau, am rechten Ufer des Mississippi, 132 Meilen unterhalb St.Louis. Ein Ort mit zwei Kirchen, dem St. Marys College und 1000 Einwohnern. Dort treibt er Kaufmannschaft", er, der das Abitur des Gymnasiums in Trier besitzt und künftig die Hochschule besuchen wollte⁵. Sein Bruder Michel DITTLINGER wird ihm mit seiner Ehefrau Maria Magdalena, geborene DORY, und ihren Kindern Maria Zellesdina, Michel Alfons Thomas und Nicolas August am 27. Mai 1854 über Sierck, Metz, Paris und Le Havre nach Nordamerika folgen⁶.

Für die Geschichte der luxemburgischen Auswanderung nach der Neuen Welt ist es nicht unerheblich, daß die Gebrüder DITTLINGER über ihre Schwester Maria Anna DITTLINGER mit Nicolas GONNER verschwägert sind, der Ende 1865 mit seiner Ehefrau Europa verläßt und von Michel DITTLINGER am 1. Januar 1866 in New York abgeholt wird. In seiner Autobiographie⁷ schreibt GONNER, daß er zu Michel DITTLINGER 'in Dienst' tritt und dessen Sägemühle und Daubenfabrik (=Bretterfabrik) führt.

Die Erschließung dieses Briefdokuments ergibt aber vorrangig, über das interessante individuelle Schicksal hinaus, durch gesamthistorische inhaltliche Komplexe die Möglichkeit der Einordnung in die Gattung 'Auswandererbriefe'⁸. Wie in ähnlichen schriftlichen Zeugnissen spielen

⁵ Vgl. Karl BECKER: Der "Auswanderungsboom" begann schon 1762. Auswanderer aus Palzem und Wehr. In: Mosella. Heimatblätter des Trierischen Volksfreunds für Eifel, Hunsrück, Mosel und Saar. 20 (1972)-1, (Januar 1972).

⁶ Ibid. Karl BECKER beruft sich, nach eigener Aussage dem Verfasser gegenüber, auf Informationen eines inzwischen verstorbenen Lehrers aus Palzem, der als Quelle seiner Angaben das Lagerbuch der Pfarrei Palzem anführte. Eine rezente persönliche Einsicht in dieses 'Kirchen Lager-Buch der Pfarrkirche in Palzem und der Kapelle in Wehr angelegt im Monat Dezember 1855 von Pfarrer J.B. PRAEMASSING' lieferte keinerlei Hinweise auf die Auswanderung aus den genannten Ortschaften.

⁷ GONNER (1985/86) = Nicholas GONNER: Die Luxemburger in der Neuen Welt. Beiträge zur Geschichte der Luxemburger, verbunden mit Ratschlägen für Luxemburger Auswanderer und einer Karte der Vereinigten Staaten mit den Luxemburger Ansiedlungen. Illustrierte Neuausgabe in 2 Bänden von Jean ENSCH, Carlo HURY und Jean-Claude MULLER. Esch-sur-Alzette, 1985/86.

⁸ Vgl. HELBICH (1988) = Wolfgang HELBICH, Walter D.KAMPHOEFNER, Ulrike SOMMER (Hrsg.): Briefe aus Amerika. Deutsche Auswanderer schreiben aus der Neuen

Familie, Bekannte und Freunde in Europa und in Amerika eine wesentliche Rolle. Breiten Raum beanspruchen Reisen, Arbeit, Verdienst, Freizeit, Vergleiche von hüten und drüben. Auch Lebens-, Eß- und Trinkgewohnheiten werden beleuchtet. Der Prozeß der Assimilation, der Amerikanisation verdeutlicht sich im vorliegenden Fall sogar über die persönliche Erfahrungsdimension im schulischen und politischen Bereich. Gerade die Tatsache, daß der Briefschreiber durch Bildungsgrad und soziale Stellung im Heimatland zur bildungsbürgerlichen Elite gehört, macht diesen Brief zu einem historisch interessanten Dokument durch die Darstellung der Erfahrungen in der neuen Welt, hinter der doch der ganze Horizont der verlassenen Heimat durchscheint. Daß der Brief durchgängig einen genuinen Humor in Ton und Inhalt ausstrahlt, trägt nicht wenig zur unterhaltsamen Lektüre bei⁹.

2. Die Reise

Der Briefschreiber kommt am 18. November 1849 in New York an, *„nach vielen Drangsalen“*. Die Seereise, auf die er *„nicht gut zu sprechen“* ist, übergeht er. Wir dürfen aber davon ausgehen, daß auch für Nicolas DITTLINGER, wie GONNER schreibt, *„das Leben auf den Emigrantenschiffen ein rauhes war“*: unmenschliche Behandlung; Streit, Wassermangel, Seuchen *„Sittenlosigkeit“*. Und *„gab's rauhe See und anhaltende Stürme, konnte die Lage der wie Heringe Verpackten eine entsetzliche werden“*¹⁰.

Nach der Ankunft im Hafen von New York geht für die Auswanderer der *„Kampf mit den Emigrantentreibern“* (GONNER) los. Auch unser Mann - einer, wie er selbst angibt, von 21.000 Einwanderern in einem einzigen Monat - läßt sich *„wie alle Deutschen um einige Dollars prellen“*. Er bestätigt damit

Welt, 1830-1930. München, 1988. Vgl. auch: *„Amerika ist ein freies Land...“*. Auswanderer schreiben nach Deutschland. Herausgegeben und eingeleitet von Wolfgang HELBICH. Unter Mitarbeit von Ursula BQESING. Darmstadt & Neuwied, 1985.

⁹ Zum Quellenwert von Auswandererbriefen vgl. Hansmartin SCHWARZMEIER: Auswanderungsbriefe aus Nordamerika: Quellen im Grenzbereich von Geschichtlicher Landeskunde, Wanderungsforschung und Literatursoziologie. In: Zeitschrift für Geschichte des Oberrheins. 126 (1978), p.303 ff.

¹⁰ GONNER (1985/86), Band I, p.147.

GONNER's Information, daß man in New York die Leute "auf's schändlichste" betrügt: "Und leider müssen wir es sagen, zu den schlimmsten Prellern gehörten die Deutschen." ¹¹ .

Im vierten Kapitel seines Buches 'Die Luxemburger in der Neuen Welt' gibt GONNER gute Ratschläge für die Auswanderer zu ihrer Reise nach dem Westen mit dem Schiff und mit der Bahn ¹² . Nicolas DITTLINGER nimmt im November 1849 den Weg, von dem GONNER sagt: "Die Reise nach dem Westen ging noch immer über Albany und das aufblühende Buffalo" ¹³ . Er benutzt auch die gleichen Verkehrsmittel wie ein Moselaner, der acht Monate früher am 16. März 1849 im 'Luxemburger Wort' berichtete: "Von New York gingen sie (= die Auswanderer) theils per Eisenbahn, theils per Dampfschiff über Albany, Buffalo zu dem Orte ihrer Bestimmung" ¹⁴ .

DITTLINGER fährt mit dem Schiff den Hudson hinauf nach Albany, der Hauptstadt des Staates New York, einer der blühendsten Städte der Union mit einem Hafen für große Schiffe, Sammel- und Durchgangspunkt für alle Einwanderer nach den nordwestlichen Gebieten ¹⁵ . Von hier nimmt der Briefschreiber die Eisenbahn nach Buffalo am Erie-See, Handels- und Verkehrszentrum, Hauptstapelplatz für den ganzen nordwestlichen Teil Amerikas. Mit dem Dampfschiff fährt er über den See nach Sandusky in Ohio, wo er am 24. November ankommt. Von diesem Einfuhrhafen und Eisenbahnknotenpunkt geht es per Kutsche nach Tiffin, wo er einen Vetter aus Wormeldingen besucht (seine Mutter Margaretha KLEIN wurde dort 1793 geboren) und den "Freuden der Welt", z.B. der Jagd, nachgeht. Ende November besteigt er die Eisenbahn nach Cincinnati, 'Königin des Westens' genannt wegen ihrer Fabriken, Handels- und Verkehrswege. Dampfboote gehen täglich

¹¹ GONNER (1985/86), Band I, p.148. Vgl. auch Camille MAIRE: L'émigration des Lorrains en Amérique 1815-1870. Metz, 1980, p.151: "Les rabatteurs irlandais faisaient leur proie des Irlandais, les Allemands trompaient les Allemands, les Anglais les Anglais et les Américains choisissaient leurs victimes dans toutes les nationalités".

¹² GONNER (1985/86), Band I, p.421-423.

¹³ GONNER (1985/86), Band I, p.148.

¹⁴ Zitiert nach GONNER (1985/86), Band I, p.136.

¹⁵ Diese Angaben wie auch die folgenden nach Hermann J. MEYER: Neues Konversations-Lexikon, ein Wörterbuch des allgemeinen Wissens. 2. gänzlich umgearbeitete Auflage. Hildburghausen, 1867-1868.

nach Pittsburgh, St. Louis und New Orleans und den Zwischenorten. Mit einem solchen Dampfer fährt Dittlinger nach Louisville, der wichtigsten Stadt des Staates Kentucky, am linken Ufer des Ohio. Von da geht es über ein gewisses Portland (?) per Schiff und zu Fuß nach Bloomington in Indiana, das 1865 erst 2.500 Einwohner zählte, an dessen Indiana-State-University aber schon 1852 ein Präsident und 5 Professoren 32 Studenten betreuten! Bloomington muß um den 3. Dezember erreicht worden sein, denn die beschwerliche Fußreise nach Stanford (sic), dem Zielort, dauert 7 Tage und endet am 10. Dezember 1849.

Daß DITTLINGER gerade in Tiffin, Ohio seine Reise unterbricht und seinen Vetter aus Wormeldingen besucht und zwei Wormeldinger Begleiterinnen zurückläßt, verwundert nicht, da nach GONNER Ende der achtziger Jahre allein in Seneca County, im nördlichen Teil des Staates, 150, im ganzen Bundesstaat sogar 200 Luxemburger Familien wohnen¹⁶. Was die Stadt Tiffin betrifft, führt GONNER aus: *“Tiffin, ein blühender Fabrikort, ist Hauptstadt von Seneca County, hat 12.000 Einwohner, worunter 16 luxemburger Familien. Der Ort besitzt mehrere große Maschinenfabriken, Mühlen aller Art, große durchgehende Eisenbahnen. Um die Stadt sind zahlreiche (40-50) luxemburger Farmer in guten Umständen seßhaft”*¹⁷. Zu DITTLINGER's Zeiten mag es doch etwas anders gewesen sein, denn der Autor fährt fort: *“Vor 40 Jahren bestand der Ort aus einigen Blockhütten. Die Bewohner, verschiedenen Confessionen angehörend, ernährten sich im Urwald kümmerlich vom Landbau. Die Auffindung von Erdgas gab der Stadt einen industriellen Aufschwung”*.

3. Die neuen Sitten und Gewohnheiten

Für den Briefschreiber ist das Betreten amerikanischen Bodens, wie für alle Auswanderer, Entdeckung und Landnahme, ein Schritt in eine neue, unbekannte Welt, in ein Wunderland, über das die unwahrscheinlichsten Gerüchte in Europa kursierten. So enthält das vorliegende Dokument für den daheim gebliebenen Adressaten eine Reihe pittoresker Details, die das neue Leben mit seinen Überraschungen erfahrbar werden lassen: Pferderitte zu

¹⁶ GONNER (1985/86), Band I, p..305.

¹⁷ GONNER (1985/86), Band I, p.309.

jeder Gelegenheit, Jagdabenteuer, vestimentäre Gewohnheiten, ein ziemlich lockeres Verhältnis der Geschlechter. Mag auch die überraschend sichere Art und Weise, mit der der Absender die Neue Welt erlebt und ihre Gewohnheiten übernimmt, - so zum Beispiel der selbstverständliche Umgang mit den Verkehrsmitteln zwischen den, für europäische Verhältnisse, großen amerikanischen Städten -, auf den ersten Blick überraschen, so täuscht doch diese Weltläufigkeit nicht darüber hinweg, daß kritische Erwägungen und Befürchtungen laut werden. Heimatlosigkeit klingt an, begründet zwar mit der Unkenntnis der englischen Sprache. Und doch: *“Von meinen Freunden getrennt kam ich in eine fremde Welt und jeder Übergang ist schwer und so kam es, daß ich zuerst nicht recht zufrieden war.”* Zwar ist das Essen gut, doch fehlt das Bier. Zwar ist der Stolz auf neue Sprachkenntnisse groß, doch deuten sich im Verleugnen der Muttersprache und in einer für den Schreibenden überraschenden Sprachlosigkeit die Angst um die eigene Identität an: *“Ich habe seit dem 4. Dezember kein Wort Deutsch mehr gesprochen. Neulich sagte jemand, ich könnte, obschon Franzose, doch Deutsch sprechen und begann solches mit mir zu versuchen und, wie komisch es klingen mag, ich konnte nicht mehr ordentlich und ließ es bleiben”.* Zwar ist das Vertrauen in die eigenen ökonomischen Fähigkeiten groß und fehlt auch die Erkenntnis nicht, daß sich mit Handel schnell Reichtum erwerben läßt, doch läßt das Eingeständnis des Mangels an Kapital die Vision vom Gelobten Land in differenzierterem Licht erscheinen.

So trifft auch auf diesen Brief zu, was Thomas SCHMID in seiner Rezension zum Band ‘Briefe aus Amerika. Deutsche Auswanderer schreiben aus der Neuen Welt, 1830-1930’ so formuliert: *“Alle diese Briefe sind privat - und fast immer doch auch mehr. Sie reden auf das familiäre Hinterland hin und machen dieses zu einer Art Öffentlichkeit, zu einem Klang- und Reflexionsraum, in den hinein Erfahrungen, Reflexionen, Zweifel und Rechtfertigungen gesprochen werden, fast immer geleitet von der nie verstummenden Frage, ob der Weg in die Fremde der richtige war, moralisch wie ökonomisch.”*¹⁸ So ist auch der abschließende Rat - im Nachwort (!) - an den daheimgebliebenen *“theuersten”* Freund, nicht in die Fremde aufzubrechen, zumindest als Warnung zu verstehen, auch wenn er mit dem Hinweis auf das ungesunde Klima verbrämt wird. Die abrupt vorher erwähnte Tatsache, daß in Amerika jeder

¹⁸ Thomas SCHMID: Nach dem Sprung in die neue Welt. In: ‘Frankfurter Allgemeine Zeitung’. Nr. 284, vom 06.12.1988, p. L17.

Violine spielt und der Gesang weit fortgeschritten ist, kann darüber nicht hinwegtäuschen.

Als DITTLINGER den Brief schreibt, betreibt er einen Kaufmannsladen für einen Verwandten, nämlich für den Schwager seines Bruders Michel, der, wie der Brief ausführt, ein "Crösus" und sehr geizig ist. Die Dollars, die er in Dorys Kaufmannsladen zählt, sind nicht die seinen, oder wie er schreibt: "*Nemo dat, quod non hat*". Da die materiellen Aussichten nicht die besten sind, scheint ihm, der sofort am Anfang seines Aufenthalts zur amerikanischen Schule geht, um das Englische (besser) zu erlernen, der Rückgriff auf den in Europa erlernten Beruf des Lehrers vorteilhafter: "*Über Nacht könnte ich wohl als Lehrer an einem Collège erwachen mit 500-800 Dollars Gehalt*". Daß dieser Wunsch keine Utopie ist, belegt die Tatsache, daß es schon vor 1840 in Ohio und Pennsylvania Gesetze gab, die Deutschunterricht in staatlichen Schulen erlaubten¹⁹. Aber auch die Einwanderer versuchten möglichst rasch nach der Gemeindegründung, eine eigene muttersprachlich - konfessionell ausgerichtete Schule zu organisieren (so zählten 1869 schon 700 Gemeinden deutscher Katholiken über 130.000 Konfessionsschüler)²⁰. Es muß im übrigen auch keine Elite-Schule sein, die der Auswanderer ins Auge faßt. Nach GONNER gibt es in allen Staaten sogenannte 'Agricultural Colleges', eine Art Ackerbauschulen, die laut GONNER kaum von Luxemburgern besucht werden, da der Luxemburger "*nicht viel von Lateinischen Bauern hält*"²¹.

4. Der politische Inhalt

Der Briefschreiber informiert nicht über die Gründe seiner Auswanderung. Und doch dürften es die gleichen Beweggründe sein, die der Auswanderer-Forscher Josef MERGEN in seinen Werken über die Emigration aus dem Regierungsbezirk Trier und dem Saarland²² anführt: ungünstige wirtschaftli-

¹⁹ Vgl. HELBICH (1988), p..26.

²⁰ HELBICH (1988), p..25.

²¹ GONNER (1985/86), Band I, p.208.

²² Josef MERGEN: Die Auswanderungen aus den ehemals preußischen Teilen des Saarlandes im 19. Jahrhundert. Band I. Saarbrücken, 1973; Derselbe: Die Auswanderungen aus den ehemals preußischen Teilen des Saarlandes im 19. Jahrhundert. Band II. Saarbrücken, 1987; Derselbe: Die Amerika-Auswanderung aus dem Stadtkreis Trier im 19. Jahrhundert. Trier, 1962. Vgl. auch: Werner SCHUHN: Die Auswanderungen aus dem Regierungsbe-

che Verhältnisse in Europa und und bessere soziale Zustände in Amerika. Bei Nicolas DITTLINGER kommen bestimmt noch andere, nämlich politische Motive hinzu. Sein Brief enthält bedeutende politische Hinweise, die bezeugen, daß er zu den wenigen gehört, zu den, wie sich ein hoher Beamter ausdrückt ²³, *“unruhigen oder durch die Politik verstimzten Personen, deren Abgang durchaus nicht zu beklagen ist”*. Damit können für DITTLINGER auch Gründe angeführt werden, die Josef MERGEN unter Begriffen zusammenfaßt wie *“Befreiung aus der Vormundschaft drückender Regierungserlasse, Befreiung aus Not, aus drohender Arbeits- und Verdienstlosigkeit, Befreiung von zu hohen und zudem noch ungerecht verteilten Steuern, Befreiung von Gesetzen, die Rede- und Pressefreiheit beschränkten”* ²⁴.

Tatsächlich verweisen nicht nur lateinische Ausdrücke, die der Schreiber in seine Botschaft einfließen läßt, daß er weiterführende Schulbildung gekannt hat und daß er ein *“Lateiner”*, ein politischer Flüchtling ist, wie GONNER ²⁵ sich ausdrückt, (der übrigens den Intellektuellen den Rat erteilt, getrost zu Hause zu bleiben: *“Leute, die eine gewisse Bildung genossen, und auf Grund dieser Bildung ihr Fortkommen suchen, sollen nicht nach Amerika auswandern”* ²⁶).

zirk Trier im 19. Jahrhundert. Ergänzungsband zu der von Josef Mergen verfaßten Reihe *“Die Amerika-Auswanderung aus dem Regierungsbezirk Trier”*. Trier-Ehrang, 1984. Keines der genannten Werke verzeichnet einen Auswanderer DITTLINGER aus Palzem. Die gleiche Feststellung trifft auch zu für Heinrich NEU: Zur Geschichte der Ansiedlung von Auswanderern des Trierer Landes in Amerika. In: Trierische Heimat. (1933)-11/12, p..170 ff.

(Ergänzender Hinweis des Herausgebers: Vgl. die Aufstellung der unveröffentlichten Typoskripte MERGENS zur Auswanderung aus dem Trierer Land in der Stadtbibliothek Trier von Jean-Claude MULLER in: GONNER (1985/86), Band II, p.608; Josef MERGENS gesammelte Aufsätze sind erschienen unter dem Titel: Von der Mosel in ferne Länder. Heimatgeschichtliche Beiträge aus dem Trierer Land. Trier, 1983).

²³ Zitiert nach Josef MERGEN: Umfang und Gründe der Amerika-Auswanderung aus dem Saarland in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts (1800-1852). In: Saarbrücker Hefte (1960)-12, p.76.

²⁴ Josef MERGEN: Politische Gründe als Auswanderungsmotiv im Regierungsbezirk Trier. In: Mitteilungen zur Landesgeschichte und Volkskunde in den Regierungsbezirken Trier und Koblenz. (1960)-2, p.81.

²⁵ GONNER (1985/86), Band I, p.136.

²⁶ GONNER (1985/86), Band I, p.404.

DITTLINGER ist ein politischer Kopf. Er reagiert spitzfindig auf Rangunterschiede (z.B. das Klassensystem auf den Hudson-Dampfschiffen), er definiert den verlassenen Kontinent als das *„geknechtete Europa“*, er bescheinigt in der Neuen Welt *„dem dümmsten Bauernlümmler mehr politisches Urtheil“* als einem studierten Mann in Deutschland. Er erkundigt sich nach dem Stand der Demokratie in der Heimat und bezeugt, daß er eine fortschrittlich gesinnte Zeitung liest, nämlich den New Yorker 'Demokraten', immerhin ein Blatt, in dem Joseph WEYDEMEYER 1852, auf Geheiß von Karl MARX, Artikel gegen Karl HEINZEN veröffentlicht, in denen *„nachgewiesen“* wird, daß der Klassenkampf notwendigerweise zur Diktatur des Proletariats führt, als Übergang zu einer klassenlosen Gesellschaft ²⁷.

Besondere Beachtung verdient in diesem Zusammenhang die Nachricht, die DITTLINGER aus seiner Lektüre zurückbehält und seinem Korrespondenten, der also auch im Bilde sein muß, mitteilt, nämlich, *„daß die Justiz von der Anklage gegen Grün und Otto Abstand genommen“*. Angesprochen sind hier zwei Männer, die eindeutig zum Führungskreis der 48er Demokraten in Deutschland gehören. Karl GRÜN ²⁸ gilt als Hauptvertreter des 'wahren Sozialismus', ist Anhänger PROUDHON's, erklärter Gegner von Karl MARX und im Jahr 1848 Redakteur der linken 'Trierschen Zeitung' und Gründungs- und Vorstandsmitglied des Trierer Demokratischen Vereins, dessen Präsident der Landgerichtsassessor Carl Ludwig OTTO ²⁹ ist. Beide werden im Revolutionsjahr zu Abgeordneten der Preußischen Nationalversammlung gewählt, GRÜN für Wittlich, OTTO für Trier, und schließen sich der äußersten Linken an. Beide werden auch 1849 als Abgeordnete in die 2. Kammer des preußischen Abgeordnetenhauses delegiert.

Im gleichen Jahr wird auch die Anklage erhoben, von der DITTLINGER

²⁷ Vgl. Karl MARX. Chronik seines Lebens in Einzeldaten. Zusammengestellt vom Marx-Engels-Lenin-Institut in Moskau. Reprint Glashütten im Taunus, 1971, p.120.

²⁸ Zu Karl GRÜN vgl. u.a. Renate BRIDENTHAL: Karl Grün (1817-1887): A Neglected Socialist. Dissertation Columbia University, ohne Jahr; James STRASSMAIER: Karl Grün und die Kommunistische Partei 1845-1848. Trier, 1973; Emil ZENZ: Die Trierer Zeit Karl Grüns. In: Kürtrierisches Jahrbuch. 4 (1964).

²⁹ Zu OTTO vgl. Eberhard KLOPP: Geschichte der Trierer Arbeiterbewegung. Ein deutsches Beispiel. Trier, 1979, p.90-91



*Politische Gefangene des Jahres 1848.
Ölgemälde von J. VELTEN, 78 x 93 cm
(Städtisches Museum Simeonstift, Trier)*

"Ganz links hat der Maler sich selbst stehend dargestellt. Am Tisch deutet ein Mann in blaukariertem Rock auf einen Artikel in der 'Trierischen Zeitung' und scheint den Mitgefangenen darüber zu berichten. Es ist der Gefangene Weitner aus Bernkastel. Hinter ihm steht Seiler aus Wittlich, der sich nach vorne beugt, um auch in der Zeitung zu lesen. Klüsserath aus Trittenheim schnupft gerade eine Prise Tabak und bietet seinem Freund Maringer, auch aus Trittenheim, die Tabakdose zum Gebrauch an. Neben Weitner sitzt nachdenklich Grandpré aus Bernkastel. Ihn schaut Lorenz aus Trittenheim an, der lässig Zigarre raucht. Um den Tisch herum sitzen lauschend Melchior aus Wittlich, Nikolai aus Ürzig. An der Stirnseite des Tisches beugt sich Häckel aus Trittenheim zu der Gesprächsrunde am anderen Tischende".

*Bettina SIMMICH (p.44) im Porträtkatalog
des Museums Simeonstift, Trier*



spricht, und zwar in einer Affäre, die als der 'Prümer Zeughaussturm' in die Geschichte eingegangen ist. Als es nach der Ablehnung der Kaiserwürde durch den preußischen König zu einer neuerlichen Auflösung des Berliner Abgeordnetenhauses kommt, organisiert sich in den Mosellanden in den ersten Monaten des Jahres 1849 ein bewaffneter Widerstand. Am 18. Mai stürmen die revolutionären Freunde Karl GRÜN's, unter der Führung von zwei bekannten späteren engen Freunden von Karl MARX, nämlich Victor SCHILY und Peter IMANDT, das Zeughaus in Prüm und erbeuten Waffen und militärisches Gerät. Da die Regierung vorgewarnt ist und im übrigen Regierungsbezirk die erwarteten Aufstände nicht stattgefunden haben, schlägt der Versuch fehl, in Bernkastel am 19. Mai die Revolution für die ganze Moselgegend in die Wege zu leiten. Von 50 Angeklagten, darunter Karl GRÜN, aber nicht Carl Ludwig OTTO, werden 22 in Trier im Januar 1850 vor Gericht gestellt. Rechtzeitige Flucht vereitelt eine eigentliche Strafverfolgung. Karl GRÜN wird sogar nach einem geschickten Verteidigungsplädoyer vom Assisenhof freigesprochen, so daß der Trierer Regierungspräsident zu Recht in einem Bericht vermerken kann, daß "*die moralischen und intellektuellen Urheber*" straffrei geblieben, "*die blinden Werkzeuge*" jedoch bestraft worden seien ³⁰.

Daß Nicolaus DITTLINGER nun am 9. März 1850 behauptet, im November 1849 von einem Rückzug der Justiz in Sachen GRÜN und OTTO gelesen zu haben, darf sowohl auf eine fragwürdige Verlässlichkeit der Zeitung und ihrer Korrespondenten als auch auf die schwierigen Ermittlungsverfahren, die immerhin fast ein Jahr beanspruchten, zurückzuführen sein. Ob eventuell eine andere Anklage von seiten der Justiz seiner Königlichen Hoheit des Königs von Preußen gegen GRÜN und OTTO vorliegt, die als Drahtzieher der aufrührerischen Aktionen in den Rhein- und Mosellanden gelten, ist nicht zu eruieren. DITTLINGER's wenig genaue Angaben in diesem Punkt täuschen jedenfalls nicht darüber hinweg, daß er in Sachen Politik ein interessierter und informierter Zeitgenosse ist. Politische Gründe könnten es auch sein, die DITTLINGER dazu bewegen, seine Heimat ohne das Placet der Behörden zu verlassen: Langwierigkeit der Prozedur, drohender Verlust der Staatsbürgerschaft, Mißtrauen gegenüber der Obrigkeit wie auch ein nicht abgeleiteter Militärdienst können hinter der heimlichen Emigration stehen ³¹.

³⁰ Zitiert nach Eberhard KLOPP (u.a.): Geschichte der Trierer Arbeiterbewegung. Ein deutsches Beispiel. Marxismus, Klerikalismus und Sozialdemokratie: von den Anfängen im Vormärz bis zur Novemberrevolution von 1918. Trier, 1986, p.38.

Zuletzt sei noch auf den am Schluß des Briefes genannten Namen LEIBFRIED hingewiesen. In Frage kommen der im Jahre 1845 aus Trier nach Amerika ausgewanderte Theobald Emil LEIBFRIED ³², den DITTLINGER also in der neuen Heimat angetroffen haben könnte, oder der 1842 nach Luxemburg ausgewanderte Bruder Wilhelm (Guillaume) LEIBFRIED ³³, der einer der bekanntesten Rechtsanwälte Luxemburgs und Förderer der deutschen Sozialdemokratie wird und schon in den Revolutionsjahren 1848/49 gerade an der Mosel eifrig für die soziale Sache eintritt. Daß vorliegendes Dokument im Nachlaß von Wilhelm LEIBFRIED gefunden wurde (in einer Luxemburger privaten Familiensammlung), spricht für die Annahme, daß er seinem Bekannten DITTLINGER ein Paket Tabak zur Unterstützung nach Amerika geschickt hat, so wie er Anfang der 50er Jahre seinen geflüchteten Jugendfreund Ludwig SIMON aus Trier, 'Erzherzog aller Demokraten', in der Schweiz moralisch und materiell unterstützen wird. Übrigens ist die Bekanntschaft auch durch mündliche Familientradition über viele Jahrzehnte hinweg belegt, zumal die Familie LEIBFRIED in Palzem über einen ansehnlichen Landbesitz verfügte.

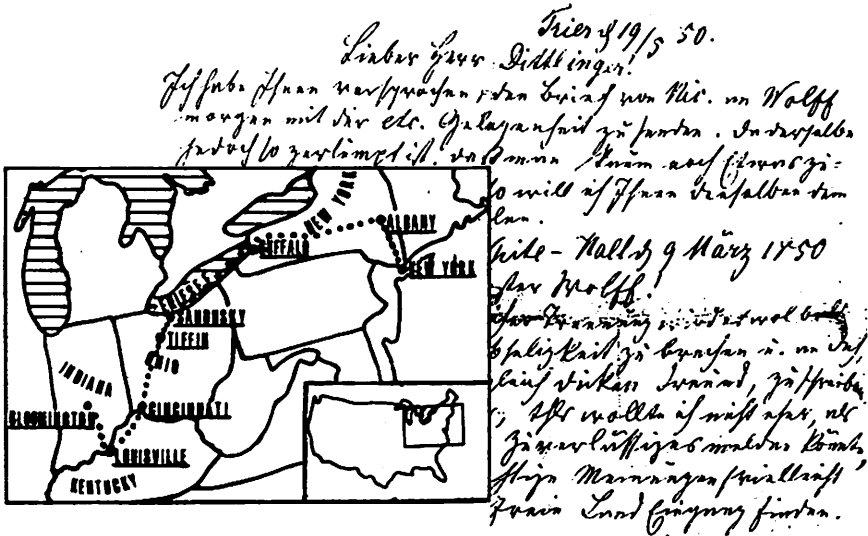
*"Nach seiner Ankunft
in New York fährt
Dittlinger mit dem
Schiff hinauf nach
Albany ..."
Ansicht von Castle
Garden in New York.*



³¹ HELBICH (1988), p.41.

³² Vgl. Josef MERGEN: Die Amerika-Auswanderung aus dem Stadtkreis Trier im 19. Jahrhundert. Trier, 1962, p.205-206.

³³ Zu Wilhelm LEIBFRIED siehe Karl HANDFEST: Wilhelm Leibfried. Luxemburg, 1984; Jules MERSCH: Biographie Nationale du Pays de Luxembourg. Luxemburg, 1969, Band XVII, p. 155-160; Gast MANNES: Wilhelm Leibfried und die Frankfurter Septembertage 1848. In: Galerie. Revue culturelle et pédagogique. Differdange. 9 (1991)-1, p.29-53; -2, p.233-250.



5. Der Brief

Trier, den 19.5.(18)50

Lieber Herr Dittlinger!

Ich habe Ihnen versprochen, den Brief von Nic. an Wolff morgen mit der etc. Gelegenheit zu senden. Da derselbe jedoch so zerlumpt ist, daß man kaum noch etwas zusammenstoppeln kann, so will ich Ihnen denselben dem Original getreu mittheilen.

White-Hall, den 9. März 1850

Theuerster Wolff!

Nachmehr, denn 5monatlicher Trennung wird es wol bald Zeit sein, meine Unschreibseligkeit zu brechen und an dich, meinen lieben, wenn gleich dicken Freund, zu schreiben. Theils konnte ich nicht früher, theils wollte ich nicht eher, als bis daß ich dir etwas Zuverlässiges melden könnte, damit nicht so viele unrichtige Meinungen (vielleicht auch bei dir) über das freie Land Eingang finden. Die Seereise übergehe ich, weil ich nicht gut darauf zu sprechen bin. In New-York langte ich am 18. November 1849 an nach vielen Drangsalen (in diesem Monate sind beiläufig bemerkt 21.000 dort allein eingewandert), suchte nach Schalz³⁴ und fand ihn am 3ten Tage auf der Straße, hatte einen preußischen³⁵, las im New-Yorker Demokraten, daß die Justiz von der Anklage

gegen Grün und Otto Abstand genommen, ließ mich um einige Dollars prellen, wie alle Deutschen, bestieg dann das eleganteste Dampfschiff, das ich je gesehen, worauf ich meiner nobeln Kleidung wegen auf den I. Platz gehen durfte (also Rangunterschied) und fuhr Abends 1/2 6 Uhr von New-York den Hudson Fluß hinauf nach Albany, wo ich Athem schöpfte, was du auch nach dem langen Satze thun magst. Dort bestieg ich eine Eisenbahn. Als ich hinunterstieg, fand ich im Waggon einige deutsche Mädels, von denen eine mich einlud.... Ich kehrte dem Luder den Rücken und ging in einen anderen Wagen. Nichtsdestoweniger bekam ich einige Läuse, auf die ich in Buffalo mit elfenbeinernem Gewehr Jagd machte. Nachdem ich dort einige Abentheuer wegen einer Brille glücklich überstanden, bestieg ich ein Eriedampfschiff und zwar mit zwei schönen Wormeldinger Mädchen. Am 24. November kamen wir in Sandusky an, wo ich parte qua sedetur (worauf man sitzt) abfuhr nach Tiffin.

Dort übergab ich ein Mädchen ihren Eltern, das eine freilich meinem dort wohnenden Vetter aus Wormeldingen. Dort überliess ich mich einige Tage den Freuden dieser Welt z.E. der Jagd, worauf ich allein die Eisenbahn nach Cincinnati bestieg, wo ich schon nach dem unbekanntem Stamford zu fragen begann. Nach einem guten Mittagsfraß bestieg ich schon wieder einen Dämpfer und kam so am andern Morgen nach Louisville. In Portland fragte ich bei dem Kaufmann, wo unseres Michels Schwager alle seine Waaren kauft, nach dem Wege zur Residenz dieses Crösus, doch vergeblich. Ich nahm die Karte und fand, daß die Hauptstadt des Cantons Bloomington war, und steuerte nun per Dampf dahin (auch per pedes). Das Deutschthum hatte aufgehört und ergo auch das Deutschsprechen und mühsamelich schleppte ich meine arme Figur durch das dreckige Terrain, wo ich mich stets als Franzose ausgab ³⁶; in 8 Tagen konnte ich mehr Englisch, als ich bei Herrn Grauert schnapsseligen Andenkens ³⁷gelernt. Die Gastfreundschaft bezahlte ich à 12 Sgr. per Nacht und so kam ich am 7. Tage (am 10. Dezember) in Stamford an.

Über den Empfang gehe ich freudig hinweg, springe über einige Bäche und Haufen und befinde mich bald mit dem jungen Dory (den du kennst) im Hause eines ehemaligen Deutschen. Am andern Morgen wanderte ich mit dem ABCbuch zur amerikanischen Schule, um das Englische zu lernen. 5-6 Lädies saßen da und 25jähr. Schlingels. Diese sind gut gekleidet, doch haben sie nur einen Rock. Ein Frack, eine seidene oder wollene Weste, eine gute Hose, schön aber schlecht gearbeitete Stiefel nebst Heckerhute ³⁸ bildeten den gewöhnlichen

Anzug. Die Weiber tragen ein wollenes oder kattunenes Kleid, ein großes Halstuch und ein kleines, seidenes als Nasetuch um den Hals, schöne Hüte mit grünem oder schwarzem Schleier Sonntags, und Werktags Kapuzen, wie sie Kirns Mädchen zu meiner Zeit trugen. Es wird hier viel geritten, selbst um eine Viertelstunde zu machen, wird das Pferd bestiegen. Ich selbst habe schon mehrere solche Ritte in die Gegend gemacht. Die Mädchen sind schön und nicht spröde, gemäß, wie ich glaube, des Zusammenlebens. Denn die Stube ist Arbeits-, Wohn- und Schlafzimmer.

Ich besorge hier ganz allein (für Dory's, jedoch mit einem Theil des Gewinnes) einen Kaufmannsladen. Tänze sind sehr häufig, doch: *Nemo dat, quod non hat* (d.h. der tanzt nicht, wer nicht springen kann.) Wenn ich zudem dir sage, daß ich einen Fraß verschlinge, wovon der deutsche Esel sich keinen Begriff macht, so wirst du fragen: Was fehlt dem Lumpaz noch? Da kommt die sentimentale (sic) Seite. Von meinen Freunden getrennt kam ich in eine fremde Welt und jeder Uebergang ist schwer und so kam es, daß ich zuerst nicht recht zufrieden war, woran die Unkenntniß der Sprache wol Schuld war. Dann fehlt das Bier, an dessen Stelle man Milch trinkt. Wenn ich dich oder den langen Grim³⁹ hier hätte, so würde ich nicht nach dem geknechteten Europa zurückverlangen. Hier hat der dümmste Bauernlümmel mehr politisches Urtheil, als bei euch ein studierter Mann. Wie steht's mit der Demokratie in Deutschland? Der lange Lump⁴⁰ was macht der? Ehe er zu mir kommt, muß er Englisch lernen. Ich habe seit dem 4. Dezember kein Wort Deutsch mehr gesprochen. Neulich sagte jemand, ich könnte, obschon Franzose, doch Deutsch sprechen und begann solches mit mir zu versuchen und, wie komisch es klingen mag, ich konnte nicht mehr ordentlich und ließ es bleiben.

Ich muß schließen, da mir Nichts mehr ein- und auffällt. Mit dem Handel läßt sich hier schnell Reichthum erwerben; nur ein Kapital! Dann könnte ich als Patrizier unter Euch Schlingeln nach einigen Jahren leben⁴¹. Doch von dem G... des Dory habe ich nicht viel zu erwarten und könnte über Nacht wohl als Lehrer an einem Collège erwachen mit 500-800 Dollars Gehalt. Gruß etc.

N. Dittlinger

Violine spielt Jeder; der Gesang ist weit voran; doch ist es nicht sehr gesund hier, und somit rathe ich, nicht hierhin zu kommen. Ich habe durch Purganzen

Anmerkungen zur Briefedition

³⁴ Nachforschungen zu diesem Namen in allen einschlägigen Arbeiten blieben ohne Ergebnis.

³⁵ Ohne Substantiv so im Original.

³⁶ Solche 'Begriffsverwirrungen' brauchen weiter nicht zu verwundern. Vgl. Camille MAIRE (wie Anm. 11), p. 44, Anmerkung 13: "*Des sujets prussiens ...obtiennent (des Passeports) des maires de ce département où on les désigne comme citoyens français & au moyen desquels ils se rendent au havre & de là traversent la mer*". (Lettre du préfet de la Moselle au président de la régence prussienne de Trêves, 11.04.1837). Ibid., p.75, Anmerkung 40: "*Ici (au Havre) on ne fait aucune distinction entre les Emigrants Allemands et Alsaciens, on les nomme tous Suisses*"!

³⁷ In einem Zeitungsartikel unter der Überschrift "Auswanderung aus Trier vor 100 Jahren" führt Josef MERGEN einen verstorbenen Lehrer Josef Gerhard GRAUERT aus Trier an, dessen Witwe Theresia HOFFMANN im Sommer 1857 um Entlassungspapiere für ihren Sohn Eduard Carl Josef Philipp GRAUERT bei den zuständigen Behörden bittet. Eduard befindet sich zu der Zeit schon in Montverno, Nordamerika, "woselbst ihm seitens seines dortselbstwohnenden Bruders, Professor Wilhelm Grauert, durch Anstellung als Hilfslehrer an der dortigen Akademie eine gute Existenz vermittelt worden sei". In: *Die Porta, Beilage zur 'Trierischen Landeszeitung'* 82 (1956)-116, vom 19./21. 05. 1956.

³⁸ Breitrempiger Schlapphut, gilt als Zeichen revolutionärer Gesinnung. Der Begriff wird zurückgeführt auf Friedrich HECKER, Führer der badischen Revolution 1848, der selbst nach dem gescheiterten Aufstand nach Amerika auswanderte und eine Farm bei Belleville im Staat Illinois bewirtschaftete.

³⁹ Es handelt sich um den Mitabiturienten Peter Eugen GRIM aus Saarburg, dessen spätere Lebensstellung in der Festschrift des Friedrich Wilhelms-Gymnasium mit Justizrat in Essen angegeben wird. (Vgl. Anm. 2).

⁴⁰ Gemeint ist vielleicht der Mitabiturient Johann Baptist LANG aus Saarbrücken.

⁴¹ Zumindest der Wunsch nach Reichtum scheint erfüllt worden zu sein, da nach mündlicher Mitteilung durch den in Merzig im Ruhestand lebenden, früher in Amerika tätigen Pfarrer Hubert ADAM die Nachkommen der Dittlinger in ihrer Heimatstadt New Braunfels, Texas, als eine alte reiche Herrschaftsfamilie gelten, zu deren Besitz Elektrizitäts-, Säge- und Mühlenwerke gehören.

(Ergänzung des Herausgebers: Zur Siedlung Neu Braunfels siehe noch Glen E. LICH: *The German Texans*. The University of Texas Institute of Texan Cultures at San Antonio, 1981, passim).

⁴² Purganzen = Einnahme von Abführmitteln.

⁴³ Der wiederholte Hinweis, daß das Deutschtum und die deutsche Sprache "aufgehört" haben, kann bedeuten, daß Dittlinger in eine Gegend gekommen ist, die eher von Franzosen besiedelt wird, wie ja auch der Schwager seines Bruders Michel, der junge Dory, aus Frankreich stammt und er selbst sich immer als Franzose ausgibt.



Verleger: Deutsche, Katholische Druck-Gesellschaft.

Redakteur: Nikolaus Gonner

Jahrgang 23.

Dubuque, Iowa, Dienstag, den 22. August 1893.

No. 115

6. Zeitungsartikel betr. die Familie DITTLINGER

Zur Ergänzung der Familienchronik DITTLINGER können die Angaben der von GONNER redigierten 'Luxemburger Gazette' (LG) herangezogen werden, vor allem aus den beiden Nachrufen auf GONNERS Ehefrau Anna Maria DITTLINGER und auf seinen Schwager Michel DITTLINGER.

Weitere kurze Erwähnungen finden sich in LG 13.07.1886, LG 06.12.1887, LG 13.11.1894, LG 12.04. 1898, LG 03.07.1900, LG 08.07.1913, LG 15.02.1917 und LG 13.06.1918.

a. Nachricht vom Tod der Maria Anna DITTLINGER

„Am Donnerstag Nachmittag etwa nach drei Uhr starb in ihrer Wohnung (...) hier in Dubuque unsere theure Mutter, Frau Anna Maria Gonner eines sanften Todes nach langer Krankheit (Zuckerkrankheit, Diabetes), öfters versehen mit den hl. Sterbesakramenten.(...) Die verstorbene Frau Anna Maria Gonner, geborene Dittlinger, Wittwe des Herrn Nikolaus Gonner, Sr., war die jüngste Tochter des Herrn N. (recte: M.) Dittlinger, Bürgermeister von Palzem an der Mosel in Deutschland im Regierungsbezirk Trier, wo sie am 30. September 1830 geboren wurde, somit in ihrem 69. Lebensjahre stand. Sie wurde am 9. Juli (recte 8. Juli) 1861 mit ihrem ihr am 20. Dezember 1892 im Tode vorausgegangenem Gatten getraut und kam mit diesem und vier Kindern nach Amerika, wo die Familie sich zuerst bei einem Bruder der Verstorbenen (= Michel Dittlinger) in Cape Girardeau, Mo., niederließ. Im Jahre 1871 kam dieselbe nach Dubuque, wo die Dahingeschiedene bis zu ihrem Tode am Donnerstag ununterbrochen wohnte und wo sie vier Kinder überleben (...).

Die Verstorbene überleben noch in Europa zwei Schwestern, Wittwe Maria Schlemmer, von Trassem bei Saarburg mit ihrer Familie, und Frl. Margarethe Dittlinger im Elternhause zu Palzem". (LG 03.07.1900)

b. Nachricht vom Tod des Michel DITTLINGER

"In Folge einer schmerzlichen Krankheit, welche ihn während 10 Jahren heimsuchte, starb zu Cape Girardeau in Missouri, am 2. April, Herr Michael Dittlinger im Alter von 79 Jahren und 3 Monaten, versehen mit den hl. Sterbesakramenten. Der Verstorbene hinterläßt folgende Kinder: Frau H. Kammann, St. Louis, Mo., und Frau Bertha E(?)ckhardt in Cape Girardeau, Mo. Seine Geschwister sind Frau M. Schlemmer in Trassem bei Saarburg; Frl. Margarethe Dittlinger in Palzem an der Mosel; Herr J.P. (?) Dittlinger in Düsseldorf am Rhein, in Deutschland, und Frau Anna Maria Gonner hier in Dubuque (...)." (LG 12.04.1898)

c. Eine weitere Erwähnung findet sich im Nachruf auf Michaels Sohn Nicholas B. DITTLINGER unter der Überschrift "Originelle Dittlinger Idee":

"New Braunfels. Texas. (Korrespondenz) Am Dienstag, den 4. Juni, starb hier Herr Nicholas B. Dittlinger, Sohn von Michael Dittlinger aus Cape Girardeau, Mo., und ein Vetter der Gebrüder Gonner von Dubuque, Iowa. R.I.P. Herr Michael Dittlinger war ein Bruder (recte: Sohn) des Herrn Nicholaus (recte: Mathias) Dittlinger, der Bürgermeister zu Palzem an der Mosel und dessen Gattin eine geborene Klein aus Junglinster, Luxemburg, war. Die Gebrüder Dittlinger wanderten nach Amerika aus und ihre Nachkommen sind zur Zeit in Cape Girardeau und in New Braunfels ansässig. - Herr Hippolyt Dittlinger von hier ist County Chairman des Rothen Kreuzes für Comal County, Texas. Um nicht die Arbeit der Farmer zu stören, hat Herr Dittlinger ein Komite organisiert, dessen Mitglieder versprochen haben, die Botschaft des Rothen Kreuzes direkt zu den Farmern in die Felder zu bringen. Auf diese originelle Weise ist das County in Distrikte eingetheilt worden, die von ebenso vielen Komite-Mitgliedern besucht werden. So ist Garantie geboten, daß jeder Farmer im ganzen County eine Rede ganz allein für sich hören wird. Von dem betreffenden County werden 5.000 Dollar erwartet". (LG 13.06.1918)

Aus diesen Ausführungen geht hervor, daß in der 'Luxemburger Gazette' der Briefschreiber Nicolaus DITTLINGER mit seinem Vater verwechselt

wird. Über ihn selbst konnte leider bis jetzt nicht mehr ermittelt werden, nicht einmal den Ort und das Datum seines Todes. Man kann aber davon ausgehen, daß der letztgenannte Hippolyt DITTLINGER sein Sohn ist.

Haus- und Taschenbibliothek für Amerika-Auswanderer.

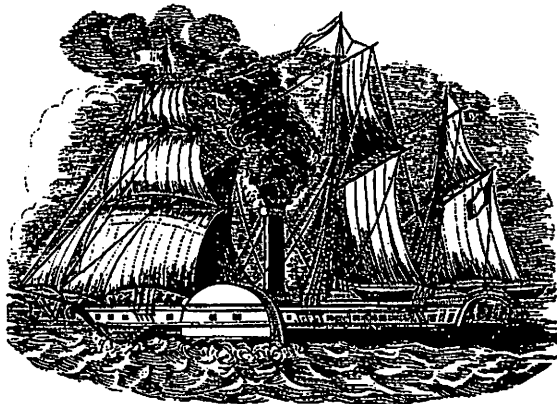
Zweiter Band.

N ü b l i c h e s

Reisebuch

für Amerika.

Unentbehrliches Taschenbuch für Auswanderer nach Amerika, das über alle amerikanischen Verhältnisse, Reisekosten, Ansiedlung, Rechtsverhältnisse, Erwerb, Geld, Länderei-Käufe, Anbau, Handel und Gewerbe u. s. w. die genaueste Auskunft und Belehrung gibt.



Nach eigenen Erfahrungen und den besten Quellen bearbeitet von
F a n s N a u in New-York.

Vierte verbesserte Auflage.

Mit 1 Karte von Amerika und Abbildungen der amerik. Gold- u. Silbermünzen.

Druck und Verlag der J. E b n e r'schen Buchhandlung in U l m.

Titelseite eines Handbuchs für Amerika-Auswanderer (ca.1850)

Jean ENSCH

Eine Entlassungsurkunde von 1853 oder der Weg der Familie AMBROSY: von Saint-Hubert, Luxemburg-Stadt, Befort, Obergeckler, Landscheid nach den U.S.A.

Im Fonds van Werveke ¹ wird vom 27.04.1665 bis 1738 M. AMBROSY aus Saint-Hubert als *'huissier'* erwähnt. Die Familie AMBROSY gehörte nachweislich zu den Notabilitäten der Stadt Saint-Hubert, wo mehrere Familienangehörige eine Juristenlaufbahn einschlugen. So nennt der Luxemburger Provinzialrat in einem Brief vom 15.01.1704 an den Hohen Rat in Mechelen (Malines) als Notare: Martin AMBROSY in Saint-Hubert, sowie den *'huissier'* Jacques AMBROSY, welcher am 09.10.1711 als Notar ebenfalls dort genannt wird ².

Über die heutige belgische Ardennen- und Abteistadt Saint-Hubert erschien im Jahr 1956 von Léon HECTOR eine Pfarrmonographie ³, in welcher auf p. 168-170 die urkundlich belegbaren, ersten Erwähnungen von Mitgliedern dieser Familie von Rechtsgelehrten festgehalten sind:

1. Martin AMBROISE oder AMBROSY wurde gegen 1650 zum *'huissier royal'* in Saint-Hubert ernannt. Im Jahr 1660 erstand er ein Haus auf dem dortigen Marktplatz. Aus seiner ersten Ehe mit Anne de JUPILLE, die nach 1667 verschied, gingen 5 Kinder hervor, von denen wir festhalten wollen:

¹ Archives Nationales Luxembourg: Mikrofilm 62 - Conseil Provincial, cahier II, Avocats et conseillers.

² *Notariat et Notaires dans le Pays de Luxembourg avant 1795*. Luxembourg: Impr. V. Buck. Extrait du Journal de l'Enregistrement (1864), p.25-26.

³ Léon HECTOR: "Histoire de la Paroisse Saint-Gilles à Saint-Hubert". In: *Annales de l'Institut archéologique du Luxembourg*. Arlon. 87 (1956), p. 115, p.168-170 (Familie Ambrosy). Jean-Claude MULLER, der mir von dieser Publikation Kenntnis gab, sei freundschaftlich gedankt.

1.1. Nicolas AMBROSY, * vor 1655; wird am 16.07.1691 mit dem Amt eines *'bailli de la Terre de Saint-Hubert'* betraut und leistet in der Abteikirche der Benediktiner den entsprechenden Eid; verheiratet am 27.02.1697 mit Anne-Jeanne de CHABOT, Tochter seines Amtsvorgängers; + 1743 und im Chor der Pfarrkirche Saint-Gilles beigesetzt;

1.2. Charles AMBROSY, * 11.02.1667; *'avocat au Conseil de Luxembourg'*, wie unten dargelegt wird;

Der zweiten Ehe von Martin AMBROSY mit Angélique DEVAUX entsprossen 9 weitere Kinder, darunter:

1.3. Benoît AMBROSY, * 03.02.1676, der den geistlichen Stand ergreift und von 1719 bis 1758 Pfarrer in Sibret ist;

1.4. Jacques AMBROSY, * 17.03.1680, + 1761 in Saint-Hubert; folgt seinem Bruder im Amt eines *'huissier d'arme du Roi'*, wie die obengenannten Luxemburger Schriftstücke es auch überliefern;

1.5. Gérard AMBROSY, * 30.09.1687; heiratet Marie-Anne BOULET, die nach seinem unverhofften Tod, in Marville im Jahr 1736, den Notar Jean-Roch STEVENOTTE heiratet.

Richten wir den Blick wieder auf die Festungsstadt Luxemburg. Dort wird laut Heiratsakt vom 10.01.1695 in der Pfarrei Sankt-Nikolaus Charles AMBROSY (= 1.2.), Prokurator beim Provinzialrat, Sohn der Eheleute Martin AMBROSY und Anna JUPPILE aus Saint-Hubert mit Marie-Catherine LECLERCQ, Tochter des Arztes Julien LECLERCQ und Marie WEYNACHT aus Stadt-Luxemburg verheiratet. Als Zeugen dieser Trauung werden genannt: Nicolas AMBROSY, Bruder des Bräutigams, Schöffe von Saint-Hubert und Jean FERRON, ebenfalls Schöffe von Saint-Hubert. Als Kinder dieses Paares sind überliefert:

1.2.1. Am 30.01.1695 wird in der Stadtluxemburger Pfarrei Sankt-Nikolaus getauft Julien AMBROSY, Sohn von Charles AMBROSY *'procurator consilio'* und von Marie-Catherine LECLERCQUE. Paten sind Catherine AMBROSY, Ehefrau von Jean FERRON, Schöffe aus Saint-Hubert, sowie Julien LECLERCQUE, Doktor der Medizin. Andere Kinder der Eheleute AMBROSY-LECLERCQUE sind:

1.2.2. Alex Nicolas AMBROSY, * 13.12.1698 Luxemburg-Sankt-Nikolaus, später Pfarrer in Mamer von 1728-1753 ;

- 1.2.3. Marie Barbe AMBROSY, * 15.04.1700 Luxemburg-Sankt-Nikolaus, + 25.09.1742 Luxemburg-Sankt-Nikolaus, verheiratet mit Jacques BERNARDY, Advokat beim Provinzialrat;
- 1.2.4. Jean Charles AMBROSY, * 20.11.1702 Luxemburg-Sankt-Nikolaus;
- 1.2.5. Marie Catherine Louise AMBROSY, * 19.04.1705 Luxemburg-Sankt-Nikolaus, + 22.02.1738 Luxemburg-Sankt-Nikolaus, verheiratet mit Andreas KERSCHEN;
- 1.2.6. Henri Charles AMBROSY, * 26.09.1706 Luxemburg-Sankt-Nikolaus;
- 1.2.7. Jean Georges Hubert AMBROSY, * 01.11.1707 Luxemburg-Sankt-Nikolaus;
- 1.2.8. Nicolas Charles AMBROSY, * 21.09.1710 Luxemburg-Sankt-Nikolaus;
- 1.2.9. Charles Antoine AMBROSY, * 06.01.1720 Luxemburg-Sankt-Nikolaus, + 18.05.1742 Luxemburg-Sankt-Nikolaus.

Der Vater, Charles AMBROSY starb am 17.01.1739 in der Pfarrei Sankt-Nikolaus im Alter von 65 Jahren. Sein Erstgeborener, Julien AMBROSY, studierte an der Universität in Leuven von 1714-1716⁵, und wird am 13.12.1737 zum Substitut des *'procureur général'* ernannt, in Ersetzung von Henri Frédéricque de MARCHANT. Er selbst wird nach seinem Rücktritt als *'procureur'* am 15.11.1745 von J. B. CALLOY ersetzt. Am 22.10.1750 ist er *'juge d'appel en matière de surcharge'*.

Sein Vater Charles AMBROSY, welcher 1693 auf der *'Place d'Armes'* wohnt, ist 1716 auf der 12. Stelle im *'Rôle des avocats'* eingetragen. 1733 verkauft er die Landmeierei Bettemburg, die er innehat, an Jacques BAUDEVINET⁶.

⁴SCHON, Arthur: *Zeittafel zur Geschichte der Luxemburger Pfarreien von 1500-1800*. Esch/Alzette, 1954-1957; dazu MAY, Antoine: Index des noms de personnes figurant dans les tables chronologiques d'Arthur Schon. Luxembourg: Publications nationales, 1977, p.8; Vgl. noch FLENER-DELCOURT, Nic.: *Aus der Geschichte der Ortschaft Mamer*. Luxembourg: Impr. Saint-Paul, 1960, p.119.

⁵WILS, J.: *Les étudiants des régions comprises dans la nation germanique à l'université de Louvain*. Louvain, 1910, Volume I, p.196.

⁶ESTGEN, Aloyse: "Die Landmeierei Bettemburg". In: *BETTEMBOURG (1973). Brochure. Beiträge zur Lokalgeschichte*. Dudelange: Impr. Ney, 1973, p.92.

Julien AMBROSY (= 1.2.1.) wird am 19.05.1730 von Jean-François POMMART, Pfarrer von Ospern, in der Sankt-Nikolaus-Kirche von Luxemburg mit Catherine HELMINGER getraut, Tochter des verlebten Nicolas HELMINGER, zeitlebens Advokat am Provinzialrat, und der Marie OBERLENDER. Er stirbt 65-jährig am 18.03.1760 in Luxemburg-Sankt-Nikolaus. Beim Studium dieser Eheverbindungen fällt ein gewisses "Kastenverhalten" bei der Partnerwahl dieser Rechtsgelehrten und -praktiker auf.

Sein Bruder Nicolas Charles AMBROSY (= 1.2.8, * 1710) war mit Marie Catherine JOLLIOT verheiratet. Als Kinder dieses Paares kennen wir:

- 1.2.8.1. Catherine Alexis AMBROSY, * 08.10.1742 Luxemburg-Sankt-Nikolaus, Pate: Alex Nicolas AMBROSY (= 1.2.2.), Pfarrer in Mamer, Patin: Catherine HELMINGER, Ehefrau des Julien AMBROSY.
- 1.2.8.2. Marie Eleonore AMBROSY, * 15.02.1744 Luxemburg-Sankt-Michael;
- 1.2.8.3. Jules Frédéric AMBROSY, * 28.04.1745 Luxemburg; laut Taufurkunde wohnten damals die Eltern in Berg, Pfarrei Betzdorf.
- 1.2.8.4. Alexis Nicolas AMBROSY, * 08.10.1747 Befort, wo der Vater als '*officiatus in castro*' (Amtmann im Schloß) bezeichnet wird. Als Pate figuriert wieder der Onkel, Pfarrer in Mamer (= 1.2.2.). Dieser Sohn heiratet am 06.02.1777 in Befort die Witwe Angela RIES aus Befort und stirbt 1804 als Pflüger in Befort.
- 1.2.8.5. Auguste AMBROSY, * 21.12.1749 Beaufort, Paten: Augustin JOLLIOT, presbyter (Priester) und Marie Genoveva JOLLIOT aus Luxemburg. Dieser Sohn stirbt am 28.12.1789 in Befort.

Eine Woche nach der Geburt von Auguste AMBROSY, am 05.01.1750, starb seine Mutter im Beforter Schloß. In zweiter Ehe heiratete Nicolas AMBROSY (= 1.2.8) am 10.03.1761 in Befort Maria CASEL, Tochter des Schöffen Henri CASEL aus Christnach⁷. Aus dieser Ehe ging ein weiterer Sohn hervor:

- 1.2.8.6. Pierre AMBROSY, * 10.04.1761 Befort, heiratete am 08.01.1783 in der Consdorfer Filialkirche von Colbette die Maria BICHELIER, Tochter von Jean BICHELER, '*agricola*' (Landwirt) und Elisabeth CASEL, abgestorbene Eheleute.

Der Amtmann Nicolas Charles AMBROSY selbst verstarb am 06.05.1780 in Christnach, wo er sich zurückgezogen hatte, und wo er auch gelegentlich des Theresianischen Katasters im Jahre 1766 Grundbesitz angab ⁷.

Jules Frédéric AMBROSY (= 1.2.8.3. ⁹) wird, wie aus der Transkription im Beforter Pfarregister ersichtlich ¹⁰, am 24.04.1776 in Trier-Sankt-Simeon mit Anna-Barbara GREIFF getraut. Er stirbt als 'Pflüger' am 29. frimaire Jahr 12 (= 21.12.1803) in Befort. Die Eheleute AMBROSY-GREIFF hatten u.a. folgende Kinder:

- 1.2.8.3.1. Anne Catherine AMBROSY, * 18.02.1777 Befort;
- 1.2.8.3.2. Susanne AMBROSY, * 19.06.1780 Befort; Der Vater wird als '*negotiator et parochiae synodalis*' bezeichnet;
- 1.2.8.3.3. Michel AMBROSY, * 08.01.1783 Befort;
- 1.2.8.3.4. Nicolas AMBROSY, * 06.04.1785 Befort; Der Vater ist nun '*rusticus*';
- 1.2.8.3.5. Mathias AMBROSY, * 30.11.1787 Befort; Der Vater ist nun '*agricola*', die Geburt wird von Mathias SCHMIT, Eidam, angezeigt.

Nach dem Tode von Jules (Frédéric) AMBROSY heiratet seine Witwe Barbara GREIFF in zweiter Ehe am 16.02.1806 in Befort den Michel SPERES, 53 Jahre alt, gebürtig aus Obergeckler, wohnhaft in Kruchten (auf der Ebent), Sohn von Joseph SPERES (+ 07.03.1789 in Obergeckler) und von Elisabeth GELZ (+ 14.03.1783 in Obergeckler). Der Heiratsakt besagt noch, daß Michel SPERES Witwer in erster Ehe von Marie SONNTAG war und seine neue Frau Barbara GREIFF eine Tochter von Michel GREIFF (+ 20.10.1781 in Befort) und von Catherine GREIFF, eigentlich NEU, (+ 22.01.1790 in Befort). Barbara GREIFF verschied in Befort am 16.12.1811.

⁷ Angaben finden sich ebenfalls bei DECKER, François: *Christmacher Familienrekonstruktion* (Manuskript).

⁸ ANL, A XIV, farde 189, feuille 49; Vgl. dazu die Angaben bei DECKER, François: *Waldbillig, Christnach, Haller, Mullerthal. Geschichte der Gemeinde und der Pfarrei*. Luxemburg: Impr. Bourg-Bourger, 1969, p.39.

⁹ * 28.04.1745, Luxemburg, wie oben angegeben.

¹⁰ ANL, Mikrofilm R[egistres] P[aroiissiaux] 33, Buch 1; allerdings findet sich in Trierer Unterlagen selbst hiervon keine Spur: cf. ZANDER, Anne-Marie: "Eheschließungen Fremder in Kirchenbüchern der Stadt Trier". In: *Genealogie*. Heft 9/1977, p.695-702; Heft 10/1977, p.730-734. Wiederabgedruckt mit Ortsregister in: *De Familjefuerscher*. Luxemburg. 6 (1989)-20, p.71-78.

Am selben Tag, an dem Michel SPERES und Barbara GREIFF, Witwe von Jules AMBROSY, eine zweite Ehe eingehen, heiraten auch deren Kinder Michel AMBROSY (= 1.2.8.3.3.) und Anna SPERES in einer der seltenen Doppelhochzeiten, die zwei Generationen beider Partnerfamilien umfassen¹¹. Während also die Eltern sich in Befort niederlassen, verziehen Michel AMBROSY und Anna SPERES nach Obergeckler, wo Michel AMBROSY am 20.04.1851 stirbt.

Einer seiner Söhne, Michel AMBROSI (= 1.2.8.3.3.1.), * 28.04.1821 in Obergeckler, findet den Weg ins Luxemburgische zurück, nachdem die Ortschaften jenseits der Flüsse Our, Sauer und Mosel durch Beschluß des Wiener Kongresses 1815 an Preußen kamen¹².

In Bastendorf heiratet am 08.01.1853 der Schreiner Michel AMBROSI, wohnhaft in Bastendorf, die am 17.06.1822 in Landscheid geborene Näherin Catherine BELENER.

Die Neuvermählten lassen sich in Heintzenbour nieder, wo ihre Kinder zur Welt kommen. Ihr Haus besteht heute nicht mehr. *Haenzenbour*, sowie *Haenzenwiss* gibt es nur noch als Flurname auf der Katasterkarte¹³. Ihre Kinder sind:

1.2.8.3.3.1.1. Anna AMBROSY	* 11.12.1854 Landscheid;
1.2.8.3.3.1.2. Anne Marie AMBROSY	* 24.12.1855 + 03.01.1855 Heintzenbour;
1.2.8.3.3.1.3. Elisabeth AMBROSY	* 24.12.1855 Heintzenbour;
1.2.8.3.3.1.4. Michel Adam AMBROSY	* 02.07.1857 Heintzenbour;
1.2.8.3.3.1.5. Jean Michel AMBROSY	* 11.10.1858 Heintzenbour;
1.2.8.3.3.1.6. Susanne AMBROSY	* 20.01.1861 Heintzenbour;
1.2.8.3.3.1.7. Elisabeth AMBROSY	* 14.01.1864 Heintzenbour.

In den Belegstücken der Heirat von 1853 findet sich auch eine Entlassungsurkunde¹⁴, ausgestellt am 11.06.1850 von der Königlich-Preußi-

¹¹ Nummer 3 oben.

¹² MULLER, Jean-Claude: "100 Dörfer und Weiler entlang der deutschluxemburgischen Grenze mit Angabe der alten Pfarr- und Herrschaftszugehörigkeit". In: *De Familjefuerscher*. Luxemburg. 6 (1989)-20, p.87-88.

¹³ Auf der Höhe der Haarnadelkurve der Landstraße, die von Bastendorf nach Landscheid hinauf führt.

¹⁴ MULLER, Jean-Claude (Hrsg.): "Josef MERGEN - Auswanderungen aus dem Trierer Land und dem Saarland nach Luxemburg im 19. Jahrhundert". In: *De Familjefuerscher*. Luxemburg. 7 (1990)-23, p.63-72, 80; Vgl. dort auch den mit vorliegendem vergleichbaren



[Handwritten signature]

in unterzeichneten Königlich Preussischer Consulat zu New York.
Miguel Ambrosi, Major u. d. R.,
aus New York u. d. R., Konsul zu New York;
von Francisco Ambrosi
mit dem Auftrage und Befehl / seiner Unterschrift aus
New York.

[Large handwritten flourish]

Michel Ambrosy

die Entlassung mit dem Königlich Preussischen Consulat zu New York
bewilligt worden ist.

Die Entlassungs- Urkunde beweist, jedoch nur für die Person
mit dem Königlich Preussischen Consulat zu New York
Entlassung des Michael Ambrosi, dass dieser als Königlich Preussischer
ist jedoch nicht als Person zu betrachten, wenn die beschriebene
Entlassung nicht binnen drei Monaten
gilt ist.

Wien, den 11. Juni 1859.

abgebewahrt
den 29. Juni 1859



[Handwritten signature]

Königlich Preussischer Consulat, New York.

Entlassungs- Urkunde

[Handwritten signature]

von Miguel Ambrosi, Major
aus New York, Konsul zu New York.

L. N. 1. 1859.

[Handwritten mark]

Neue York - 18. August.

schen Regierung in Trier "auf sein Ansuchen und Behufs seiner Auswanderung nach Nordamerika" und in welcher am Schluß noch die Bedingung vermerkt ist: "... ist jedoch erloschen, wenn die Auswanderung nicht binnen 3 Monaten realisiert ist." ¹⁵.

In diesem Falle also hatte Michel AMBROSY der Jüngere den Auswanderungskonsens nur benutzt, um sich ins Luxemburgische abzusetzen zu können, von wo er erst 16 Jahre nach seiner im Jahr 1853 erfolgten Hochzeit auswandern wird. Immerhin erreichte die Amerika-Auswanderung in den Jahren 1853-1854 große Ausmaße ¹⁶. Die Entlassungsurkunde hat wahrscheinlich ihren Weg in Luxemburger Archivbestände gefunden, weil laut Gesetz vom 08.01.1817 über die National-Miliz der männliche Ehepartner eine Bescheinigung bringen mußte, daß er die Erlaubnis der Militärbehörden zur Heirat hatte, bzw. daß er der Militärflicht Genüge getan hatte, was ja implizit aus der Entlassungsurkunde aus dem Preußischen Staatsverband hervorgeht ¹⁷.

Nun wurden aber die Amerika-Auswanderer der preußischen Rheinprovinz vom Trierer Lehrer Josef MERGEN erforscht und, soweit wie möglich, namentlich erfaßt, insofern als sie sich amtlich abgemeldet hatten ¹⁸. Insgesamt 15 Bände (1952-1973), wovon 13 Bände als Typoskript im Stadtarchiv Trier hinterlegt sind. Eine Überprüfung der Auswanderer der Ortschaft Obergeckler lieferte die Auswanderungs-Konsense für die Familienvorsteher namens REIFER, ROEDER, HARY, WALESCH, ACKELS, SCHACKMAN, HÖLES und KOHN. Jedoch ist dort Michel AMBROSY's Antrag von 1853 nicht vermerkt. Indirekt ist er jedoch zu finden im Antrage des Schmiedes Michel

Fall des Johann HERMES aus Preischeid, Dienstknecht in Ringelerhof (Lux.), der am 07.01.1867 weiter nach Amerika auswandert.

¹⁵ MERGEN, Josef: *Die Amerika-Auswanderung aus dem Stadtkreis Trier im 19. Jahrhundert*. Trier, 1962.

¹⁶ BOURG, Tony: "Une enquête sur l'émigration en 1854." In: *An der Ucht. Luxemburg*. 7 (1953), p.75-80.

¹⁷ *Mémorial administratif du Grand-Duché de Luxembourg* (1817); Vgl. das Zitat bei FRANK, Marcel: *Nouveau guide pratique de l'Officier de l'état-civil*. Luxembourg: Ministère de l'Intérieur - Centre de documentation communale, 1971, p.143 & 175.

¹⁸ Übersicht der Auswanderungsarbeiten von MERGEN in: GONNER, Nicholas: *Die Luxemburger in der Neuen Welt*. Erweiterte Neuausgabe. Esch/Alzette, 1985-1986, Band II, p.608 (Überblick der Archivquellen von Jean-Claude MULLER).

WALESCH (* 17.10.1844), der schreibt ¹⁹: *“Er sei gesonnen, mit seinem Paten Michel AMBROSY, Ackerer in Landscheid, Luxemburg, nach Nord-Amerika auszuwandern. Er glaube umso mehr Grund hierzu zu haben, als sein Pate ihm die Überfahrtskosten bezahle”*.

Laut Familientradition ²⁰ habe Michel AMBROSY während 7 Jahren den Militärdienst absolviert. Die Auswandererfamilie AMBROSY segelte von Antwerpen via Liverpool nach New York ²¹, wo sie am 16.04.1869 ankamen. Es ist jedoch wahrscheinlich, das Jahr 1870, (in welchem der Auswanderungskonsens an Michel WALESCH ausgestellt wurde) als das Auswanderungsjahr anzunehmen. Am 06.01.1869 stellten die Eheleute AMBROSY-BELENER einen Schuldschein über 1.500 Franken zugunsten von Philipp KIMMES, Rentner zu Ehreshoven bei Engelskirchen aus ²². Obwohl er seinem Patenkind Michel WALESCH die Überfahrt bezahlen wollte, scheint die wirtschaftliche Lage von Michel AMBROSY - wie übrigens die der meisten Amerika-Auswanderer - nicht zu rosig gewesen zu sein.

Michel AMBROSY starb am 04.11.1905 in Gilbertville, Blackhawk County, Iowa, wo er, wie auch seine Frau, begraben ist. Von den Kindern des Paares AMBROSY-BELENER wissen wir:

1.2.8.3.3.1.1. Anne AMBROSY, heiratete einen Musiker namens LAMBERT in Chicago, Illinois, wo sie in den 1920er Jahren starb;

1.2.8.3.3.1.4. Michel Adam AMBROSY, heiratete am 18.05.1881 in Gilbertville, Iowa, die Maria KIRSCH. Er farmte in der Nähe von Gilbertville, wo er am 22.01.1935 starb.

Ein Sohn, Michael AMBROSY (=1.2.8.3.3.1.4.1.), * 04.07.1883, wurde am 05.06.1909 in Rom zum Priester geweiht. Er feierte seine Primiz in Gilbertville am 09.07.1909 und wurde dann in eine Pfarrei in Dyersville, Dubuque County, Iowa entsandt. Er starb am 11.01.1930 als Pfarrer der Herz-Jesu-Kirche in Oelwein, Fayette County, Iowa, und wurde in Gilbertville begraben.

¹⁹ Konsens vom 21.03.1870. Vgl. MERGEN: Band 5 = Kreis Bitburg, p.153.

²⁰ Brief vom 03.07.1990 von Mardell CRAFT, Cedar Falls, Iowa, U.S.A., einer Urenkelin von Michel AMBROSY, an den Autor.

²¹ KURGAN, G. & SPELKENS, E.: *Two Studies on Emigration through Antwerp to the New World*. Bruxelles: Center for American Studies, 1976.

²² A.N.L.: minutier des Notars Charles WOLFF, Echternach, Akt 8/1869 vom 06.01.1869.

Eine Tochter, Margaret AMBROSY (= 1.2.8.3.3.1.4.2.), * 29.08.1891, trat in den Orden der Notre-Dame-Schwwestern ein unter dem Namen Schwester M. Michael. Sie starb am 26.06.1971 in Mankato, Blue Earth County, Minnesota, wo sie auf dem Good Counsel Hill begraben ist.

Eine andere Tochter, Susan AMBROSY (= 1.2.8.3.3.1.4.3.), * 01.07.1893 in Gilbertville, trat ebenfalls dem Notre-Dame-Orden bei und starb am 07.11.1967 im Mutterhaus in Milwaukee, Wisconsin, wo sie auch begraben ist.

Die anderen Kinder des Paares AMBROSY-KIRSCH sind:

- 1.2.8.3.3.1.1.4.4. Catherine AMBROSY, * 15.11.1883, heiratete Michael HERRIG 07.02.1906;
- 1.2.8.3.3.1.1.4.5. Matilda AMBROSY, * 07.06.1885, + 24.03.1928;
- 1.2.8.3.3.1.1.4.6. Nicholas AMBROSY, * 02.07.1887, heiratete Ann SCHMITZ am 02.09.1914;
- 1.2.8.3.3.1.1.4.7. Bernard AMBROSY, * 16.01.1897, + 26.09.1958;
- 1.2.8.3.3.1.1.4.8. Clara AMBROSY, * ??.08.1889, + in 1966;
- 1.2.8.3.3.1.1.4.9. Joseph AMBROSY, * 14.01.1899, heiratete Emily SCHMIT, + 17.11.1950;
- 1.2.8.3.3.1.1.4.10. Josephine AMBROSY, * 14.01.1899, heiratete Paul ZEWISKE, + 22.05.1969;
- 1.2.8.3.3.1.1.4.11. Peter AMBROSY, * 06.07.1901, heiratete Geneviève DELAGARDELLE, + im August 1977.

- 1.2.8.3.3.1.5. Johann Michel AMBROSY heiratete am 13.10.1883 in La Crosse, La Crosse County, Wisconsin, die Catherine RITTER. Er starb am 05.12.1945 in La Crosse, seine Frau ebenda, am 30.04.1937.
- 1.2.8.3.3.1.6. Susanne AMBROSY heiratete Mathias KIRSCH aus Gilbertville und starb am 11.07.1944 in Dubuque, Iowa. Begraben ist sie in Gilbertville, Iowa.
- 1.2.8.3.3.1.7. Elisabeth AMBROSY heiratete den Eugene LONDON. Das Paar lebte in New York und Chicago. Sie verschied am 12.01.1946 in Milwaukee, Wisconsin.

Das Ehepaar Michel AMBROSY-BELENER (= 1.2.8.3.3.1.) hatte bereits andere Familienmitglieder in den Vereinigten Staaten, als sie im Jahre 1869 auswanderten. Eine Schwester von Michel AMBROSY, Elisabeth AM-

BROSY (= 1.2.8.3.3.2), war mit ihrem Ehemann Mathias KIRSCH 1852 von Antwerpen aus nach Amerika ausgewandert. Sie lebten eine zeitlang in Joliet, Illinois und kamen dann nach Gilbertville, wo M. KIRSCH am 30.01.1868 starb. Seine Witwe heiratete dann den Mathias SPODEN, welcher am 13.04.1879 in Gilbertville starb. Seine Witwe verschied ebendort am 12.04.1890.

Es sei noch auf einen anderen Zweig der Familie AMBROSY hingewiesen, der ebenfalls nach den Vereinigten Staaten auswanderte. Pierre AMBROSY (= 1.2.8.6. ²³), der am 08.01.1783 in Colbette Marie BICHELER heiratete, zeugte folgende Kinder:

- 1.2.8.6.1. Margaretha AMBROSY, * 22.05.1784, x mit Nicolas DONDELINGER aus Fouhren ²⁴ ;
- 1.2.8.6.2. Anne Marie, auch Angela AMBROSY, * 06.05.1792, + 15.01.1837 Christnach;
- 1.2.8.6.3. Anna AMBROSY, * 07.05.1794 + 17.04.1817 Christnach;
- 1.2.8.6.4. Anne Marie AMBROSY, * 17.02.1796 + 25.11.1854;
- 1.2.8.6.5. Pierre AMBROSY, * 19 pluviöse an 6 [= 07.02.1798];
- 1.2.8.6.6. Barbe AMBROSY, * 21 pluviöse an 8 [= 10.02.1800], x mit Nic. DONDELINGER, wohnt 1844 in Bettendorf ²⁵ ;
- 1.2.8.6.7. Michel AMBROSY, * 27 prairial an 10 [= 16.06.1802] + 16.03.1886 in Antwerpen als pensionierter Artillerie-Kapitän. Er ist Verfasser mehrerer wehrtechnischer Bücher ²⁶ ;
- 1.2.8.6.8. Bernard AMBROSY, * um 1790; Pfarrer in Wasserbillig (1827-1832), Dechant in Luxemburg-St-Michael (1832-1876), Synodalrat (1840-1871), + 28.01.1876 (86 J.) ^{26a} .

Der Ackerer Peter AMBROSY (= 1.2.8.6.5.) heiratet am 30.01.1828 in Waldbillig Barbara PETRY, * 25. thermidor an 9 [= 13.08.1801] auf dem

²³ Geboren am 10.04.1761 aus zweiter Ehe des Nikolaus AMBROSY.

²⁴ Die Nachkommen dieses Paares sind verzeichnet bei BRÜCK, August: *Fondations de bourses d'études instituées en faveur des Luxembourgeois*. Luxembourg: J. Beffort, 1882-1907, p.921.

²⁵ A.N.L.: minutier des Notars Michel WITRY, Echternach, Akt 254/1844 vom 10.08.1844.

²⁶ BLUM, Martin & HURY, Carlo: *Bibliographie luxembourgeoise. Nouvelle édition complétée avec introduction et index analytique*. München: Kraus, 1981, Band 1, p.19.

^{26a} DECKER, François: *op.cit.* (note 8), p.98.

Pletschetterhof, Tochter von Jean PETRY und Anne Marie FISCH. Dieser Ehe entsprossen folgende, allesamt in Colbette geborenen Kinder:

- 1.2.8.6.5.1. Nicolas AMBROSY, * 14.12.1829;
- 1.2.8.6.5.2. Marie AMBROSY, * 11.11.1831, x mit TRITZ, + 15.11.1911 in St.Donatus, Iowa;
- 1.2.8.6.5.3. Angela AMBROSY, * 08.03.1834;
- 1.2.8.6.5.4. Bernard AMBROSY, * 02.09.1836;
- 1.2.8.6.5.5. Anne Marie AMBROSY, * 28.12.1838, + 18.02.1839 Colbette im Haus 'Heinz';
- 1.2.8.6.5.6. Pierre AMBROSY, * 12.10.1840 + 03.01.1841 Colbette im Haus 'Haans';
- 1.2.8.6.5.7. Jean Pierre AMBROSY, * 02.06.1842.

Auch die Eheleute AMBROSY-PETRY liehen Geld aus. Im Jahr 1851 stellten sie dem Echternacher Notarschreiber Pierre SCHEUER einen Schuldschein auf 4.600 Franken für geliehenes Geld aus, rückzahlbar in 5 Jahren ²⁷. Dafür hypothekierten sie ihr in Colbette gelegenes Anwesen des Namens 'Hans'.

Auf den ersten Blick wäre man auch hier geneigt, auf eine Auswanderung aus wirtschaftlichen Nöten zu schließen. Daß dem aber nicht so ist, geht aus dem Verkaufsakt vom Schalttag 1856 hervor, in dem die Eheleute AMBROSY-PETRY dem Eigentümer Servais PURAYE aus Waret-la-Chaussée ihr Anwesen 'Haans' mit Ländereien von 45 ha für 35.000 [!] Franken verkaufen ²⁸. Am nämlichen Tage verkaufen sie demselben belgischen Eigentümer ihre sämtlichen Möbel, Gerätschaften, Vieh und Futtermittel für 4.500 Franken, behalten sich jedoch das Nutzungsrecht bis zum folgenden 15. April vor ²⁹. Am 22.04.1856 schließlich, nachdem der Verkaufspreis gezahlt wurde, ließ Pierre AMBROSY die Hypothek auf 35.000 Franken gegen PURAYE streichen ³⁰.

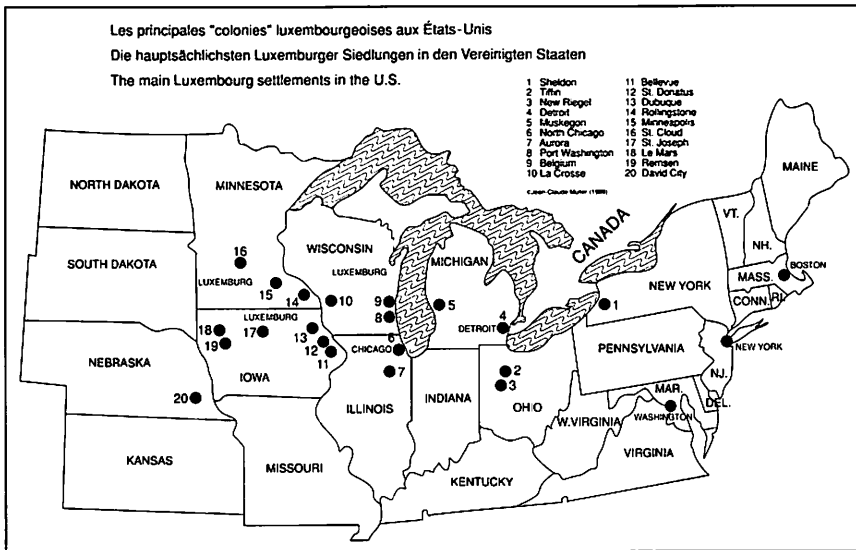
Angesichts dieser hohen Verkaufspreise kann man kaum von einem sozialen Niedergang dieses Zweiges der Familie AMBROSY sprechen.

²⁷ A.N.L.: minutier des Notars Michel WITRY, Echternach, Akt 246/1851 vom 05.08.1851.

²⁸ A.N.L.: minutier des Notars Michel WITRY, Echternach, Akt 75/1856 vom 29.02.1856.

²⁹ A.N.L.: minutier des Notars Michel WITRY, Echternach, Akt 76/1856 vom 24.02.1856.

³⁰ A.N.L.: minutier des Notars Michel WITRY, Echternach, Akt 146/1851 vom 22.04.1856.



Ungewohnt ist jedoch die Verlagerung der Aktivitäten von der Rechtspflege im 17. Jahrhundert hin zur Landwirtschaft im 19. Jahrhundert.

Diese Familie AMBROSY ist anschließend ausgewandert und ließ sich in St. Donatus, Jackson County, Iowa nieder, einer Stockluxemburger Siedlung, die entgegen den meisten anderen Luxemburger Auswandererdörfern in der Neuen Welt ihr luxemburgisches architektonisches Erbe bewahrt hat, und deren frühe Häuser allesamt in althergebrachter Steinbauweise erbaut sind ³¹.

Kurz nach der Ankunft in Nordamerika starb am 02.10.1846 Peter AMBROSIUS im Alter von 38 Jahren. Seine Frau starb ebenfalls in St. Donatus am 04.08.1870. Jean-Pierre AMBROSY, der Sohn, hatte auf lokaler Ebene mehrere Ämter inne: Assessor und Clerk in Prairie Springs Township,

³¹ Vgl. ENSCH, Jean: "Ein Luxemburger Auswandererdorf in Amerika unter Denkmalschutz - St. Donatus wird heute Samstag ins 'National register of Historic Places' aufgenommen." In: 'Luxemburger Wort', vom 21.04.1990, p.8-9.

Jackson County (1876), sowie in Têtes-des-Morts Township, Jackson County³². Er starb 77jährig am 21.03.1918 in St. Donatus, wo noch heute Nachkommen dieser Familie ansässig sind.

Nicht uninteressant ist die Angabe des traditionellen Hausnamens '*an Haanzen*' in Colbette in den Sterbeurkunden zweier Kinder der Eheleute AMBROSY-PETRY³³. Auf Anfrage beim Consdorfer Gemeindeamt wurde mitgeteilt, daß fragliches Haus sich auf Nummer 35, rue d'Altrier in Colbette befinde. Dies wird bestätigt durch die Tatsache, daß im Giebel des zum Anwesen '*Haanzen*' gehörigen Wohnhauses ein Wegkreuz eingemauert ist, welches auf dem Kopfstück eine Kreuzigungsszene, und auf dem Schaft den Hl. Petrus darstellt. Darunter ist folgende Inschrift eingemeißelt:

"Peter Ambrosi / Barbara Petri / 1838"

In der einheimischen Literatur über Wegkreuze werden solche Steindenkmäler oft als Auswandererkreuze bezeichnet (z.B. das '*Schonskreuz*' in Ellingen, das '*Stooskreuz*' in Heffingen). Diese Kreuze sollen von den Auswanderern errichtet worden sein in der Hoffnung auf göttlichen Schutz während der Überfahrt und in der neuen Heimat³⁴.

Fest steht, daß diese sogenannten Auswandererkreuze in der alten Heimat von späteren Auswanderern errichtet wurden, wie auch ein Luxemburger Beispiel einer Wegkapelle bei Bellevue, Iowa, bekannt ist, die als Danksagung für glückliche Überfahrt errichtet wurde³⁵.

Jedoch konnte obengenannte Motivation bei keinem der erwähnten Kreuze, deren Auftraggeber namentlich bekannt sind, so wie ihre Auswanderung erforscht ist, zugrunde gelegt werden. In der Tat wären sonst diese Steinkreuze unmittelbar vor der bevorstehenden Emigration errichtet worden, während sie nachweisbar bereits Jahre vorher standen.

Diese Feststellung gilt auch für das Colbetter Auswanderungskreuz, wanderte Peter AMBROSY doch erst im Frühling 1856 aus. Im Errichtungsjahr des Kreuzes (1838) war nicht einmal eine Amerika-Auswanderung denkbar, da diese erst 1845 im Luxemburgischen in Gang kam³⁶.



*World famous photographer Edward Jean STEICHEN (1879-1973), photographed on the occasion of a visit to the land of his ancestors in July 1966 .
(Photo: Marcel SCHROEDER)*

Robert E. OWEN

Arrival and Naturalization of Luxembourg-born Photographer Edward Jean STEICHEN in the U.S. identified

When the steamship 'Switzerland' arrived in New York City from Antwerp on 15 January 1881, among the passengers identified as Germans were Marie STEICHEN, a domestic aged 25, and an infant named Eduard STEICHEN. They travelled third class, roughly the equivalent of steerage. No passenger on the ship was identified as Luxembourger ¹.

However, thanks to research in the Grand Duchy by emigration specialists Jean ENSCH and Jean-Claude MULLER, and in Milwaukee by Spectrum Products president Martin LANGE, we can say that the STEICHEN passengers were Luxembourgers. Indeed, the infant was to become world-renowned photographer Edward STEICHEN. Marie was his mother, born in Mondercange, Luxembourg, 3 August 1854, the daughter of Nicolas KEMP and Elisabeth SCHOLTES, both of whom were born and died in the same village ².

Years later, in dedicating his autobiography to his mother, Edward STEICHEN wrote this:

¹ Passenger Lists of Vessels Arriving at New York, N.Y., 1820-1897, Records of the U.S. Customs Service, 1820-ca. 1891: Record Group 36, U.S. National Archives Microfilm Publication M 237, roll 433, manifest 54, SS 'Switzerland' 15 January 1881, passengers numbered 120 and 121. Editor's note: on Ship passenger manifests in general see: OWEN, Robert E.: Luxembourgers on Ship Passenger Manifests. In: GONNER, Nicholas: Luxembourgers in the New World. Esch-sur-Alzette, 1987, Volume 1, p.281-304.

² A photograph by Marcel SCHROEDER of Edward STEICHEN taken in 1966 in front of his mother's home in Mondercange appears in the GONNER reedition (note 1), volume 1, p.336.

“As far back as I can remember, she was her family’s decision maker. She was married to my father, Jean-Pierre Steichen, in 1876 in the Grand Duchy of Luxembourg. They both came from peasant families. When I was born three years later, she decided that her boy would grow up in America, which she had heard of and dreamt about as the land of freedom, equality, and unlimited opportunity.

*“When work in the copper mines of Hancock, Michigan, broke my father’s health, my mother assumed the responsibilities of breadwinner and opened a millinery shop. In spite of long, tireless hours in her business, she always made time for heart-to-heart conferences with her children.”*³

It was one of his mother’s conferences with Edward that inspired him, sixty-six years afterwards, to assemble the photographic exhibition titled ‘The Family of Man’ which so notably added to his renown. STEICHEN ultimately donated the exhibition to the Grand Duchy of Luxembourg where it is presently being restored in order to go on display at the castle of Clervaux in the Ardennes⁴. The Grand Duchy recognized his background and accomplishments in 1966 when he was made a Commander of the Order of Merit. This was but one of many forms of recognition that STEICHEN garnered over the 94 years of his life⁵.

Discovery of the specifics of this notable immigrant’s arrival in the United States, an event that is not specifically detailed in extant biographical descriptions, demonstrates that research persistence can be productive⁶.

³ STEICHEN, Edward: *A Life in Photography*. Garden City, New York: Doubleday & Company, Inc., 1963, (no pages), foreword.

⁴ KIEFFER, Rob: *The Legacy and the Heritage of the Patriarch of Photography*. In: VOILA Luxembourg 1 (1991)-1, p.78-85; see also *The Family of Man*. 30th Anniversary Edition. New York: The Museum of Modern Art, 1986 (192 pp.).

⁵ Details of other honors and artistic achievements appear in the biographical outline compiled by Grace M. MAYER as a supplement to STEICHEN’s *A Life in Photography* (cf. note 3).

⁶ The detailed obituary published by ‘The New York Times’ on 26 March 1973 misleadingly states that immigration to the U.S. occurred three years after STEICHEN’s birth. A difference of over a year in the arrival date is very significant when one is working with the unindexed records of the Port of New York.

In 1986, Jean-Claude MULLER reported that he and Jean ENSCH had determined that the STEICHEN emigrants had declared officially their departure from the Grand Duchy of Luxembourg on 16 November 1880. At the time, the family were residents of the '*rue des Capucins*', number 17, in Luxembourg-city. They had moved to the city on 1 July 1880 from Mersch where they had stayed for three months ⁷. The couple Jean-Pierre STEICHEN and Marie KEMP (also spelled KAEMPF in her native Luxembourg) was married in Esch-sur-Alzette on 25 February 1876.

The parents of the groom had bought and exploited a farm in Niederpallen, county Redange in the late 1850s ⁸. Since the grand-father of Edward, named Jean-Pierre STEICHEN like his son, had died on 18 January 1858 at the age of 28, his widow, Edward STEICHEN's grand-mother, Elisabeth STEICHEN entered a second marriage with local community treasurer ('*Gemeindeeinnehmer*') Michel GOERGES of Ospern near Redange on 4 January 1859, after the customary mourning period of about one year was almost over. Elisabeth STEICHEN in her turn died at the age of only 31 years on 29 February 1860. Her widower Michel GOERGES remarried in 1864 to a BIWER from Grosbous, and continued to live in Niederpallen. The three children ⁹ of the STEICHEN family, however, moved to Mondercange in the Southern part of Luxembourg again soon, where they were raised by distant relatives of their deceased parents. In 1876, 21-year-old Jean-Pierre STEICHEN married Marie KEMP as we have pointed out above.

It was in the tiny village of Bivange that their only son was born on 27 March 1879 ¹⁰. It is likely that the emigrants travelled by train from Luxembourg to Belgium and the port of Antwerp.

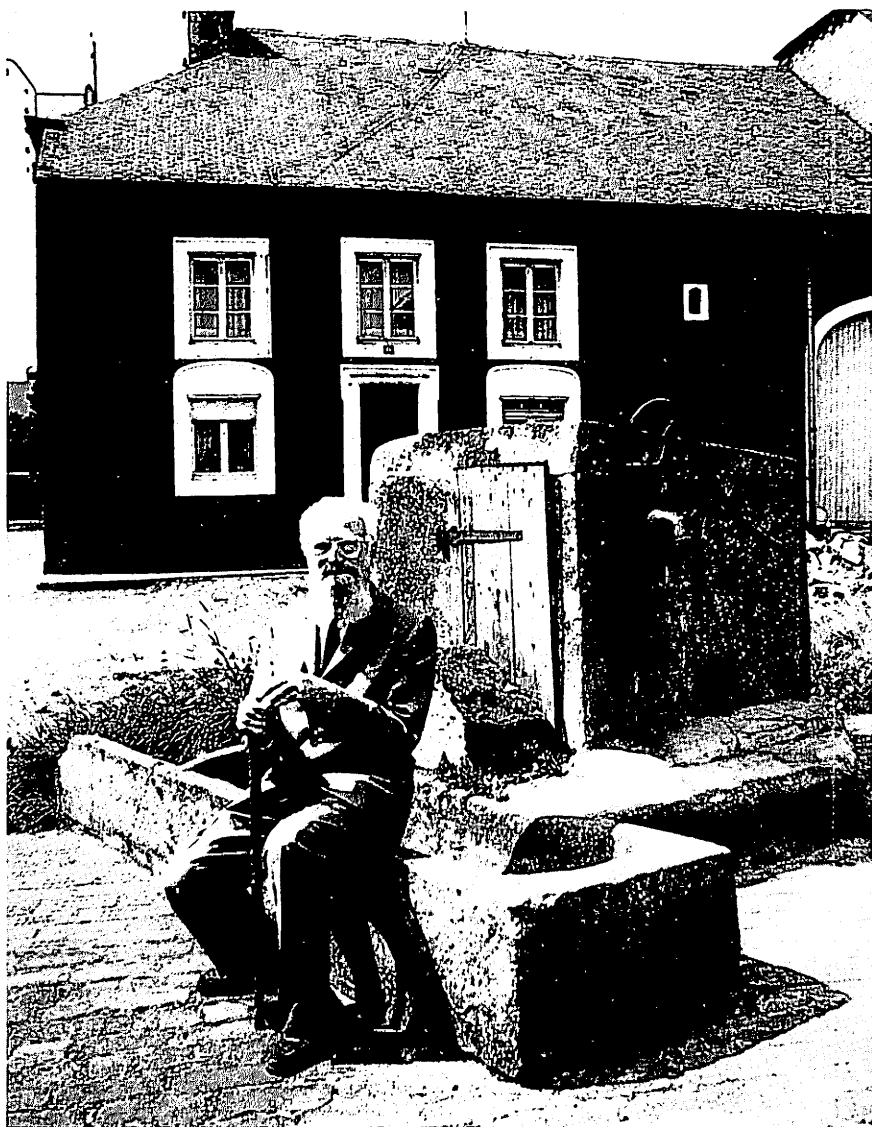
⁷"*Steichen et famille émigré en Amérique*". Archives of the Population bureau, City of Luxembourg (Courtesy of Jean ENSCH). The father's profession is given as merchant ('*marchand*').

⁸ QUINTUS, Norbert: *Episoden aus der Geschichte von Beiweg-Bierchem*. VIII. Edward STEICHEN - die Familie - der Photograph. In: BIVANGE-BERCHEM (1986), brochure 25 Joer H.C.B. an *Episoden aus der Geschichte von Béiweng-Bierchem*, p.181-189.

See also MULLER-WIRTH, Henriette: *300 Jahre Familienchronik von Niederpallen*. In: NIEDERPALLEN (1981), brochure 25e anniversaire Dësch-Tennis Jeunesse, p.162-163.

⁹ Children of the couple Jean-Pierre STEICHEN & Elisabeth STEICHEN:

1. Elisabeth STEICHEN * 1 February 1853 at Mondercange;
2. Jean-Pierre STEICHEN * 27 December 1854 at Niederpallen;
3. Joseph STEICHEN * 6 December 1856 at Niederpallen.



*87-year-old Luxembourg-born photographer Edward Jean STEICHEN sitting down in front of his mother's house in Mondercange during his visit in 1966.
(Photo: Marcel SCHROEDER)*

The SS 'Switzerland,' on which at least mother and son travelled to the U.S., was a 3,000-ton vessel, whose master on the January trip, which probably lasted about ten days, was B.P. ANDERSEN. Earlier in the winter, during the month of December 1880, the ship had arrived in New York City with another large group of immigrants. In fact, the same ship, owned by the International Navigation Company (Red Star Line) of Philadelphia, and probably under the same master, arrived in Philadelphia from Antwerp with other Luxembourgers aboard in early May 1879¹¹. Clearly, the vessel was actively engaged in the trans-Atlantic passenger service in the period of interest.

Just how Jean-Pierre STEICHEN, the head of family, reached the U.S. is a matter of substantial uncertainty. Records in the Grand Duchy that reflect the official notification of leaving the country are dated 16 November 1880⁷. This document refers to him as merchant, born in Monnerich on 31 December 1855. In reality Jean-Pierre STEICHEN was born on 27 December 1854 in the village of Niederpallen in the farm called Jacobs⁸. On SS 'Belgenland' which arrived in New York City on 3 January 1881 from Antwerp, there was listed a laborer aged 22, identified as a German national, whose name was given in the probably very garbled form of Piere STEICHEN. Aside from this scribbled version of a male passenger's name, there is no other basis for thinking now that Jean-Pierre STEICHEN, Edward's father, was actually aboard any of the ships that arrived in New York City in January 1881. Therefore, how and when Edward's father reached America is a mystery, in spite of the pattern that, in emigration, older males often precede the other family members, so as to 'prepare the terrain'.

Having arrived in the U.S. too late to be included in the federal census of 1880, the family was not enumerated in Hancock, Michigan. The 1890 census was largely destroyed by fire for most jurisdictions and, consequently, provides no supplementary data on the STEICHEN family.

However, supporting published references to the family's departure from Hancock in 1889 for Milwaukee, Wisconsin, the 'Milwaukee City Directory' for 1899 shows the family residence as 547, 14th Street. Mrs. John STEICHEN was listed as a milliner at that address. (Her father had been a tailor in the Grand

¹⁰ Baptism in the parish of Roeser; godfather and godmother were not to be ascertained.

¹¹ Cf. OWEN in GONNER (note 1) p.285.

Ed. Keogh, Linotype Printer, 23-24 Broadway, Milwaukee

The State of Wisconsin, }
MUNICIPAL COURT, } ss.
City and County of Milwaukee.

Edward J. Steichen personally appeared before the subscriber, the Clerk of the MUNICIPAL COURT of said County, being a Court of Record, and made oath that he was born in *Luxemburg* on or about the year *Eighteen* hundred and *seventy nine* and that he emigrated to the United States and landed at the port of *New York* on or about the month of *January* in the year *Eighteen* hundred and *eighty one* that it is bona fide his intention to become a citizen of the United States and to RENOUNCE FOREVER all allegiance and fidelity to any Foreign Prince, Potentate, State or Sovereignty whatever, and particularly to *Grand Duke of Luxemburg*; whereof he is a subject.

Subscribed and sworn to the *27th* day of *March* A. D. *1900*

Frank J. Gutza *Deft.*
Clerk of the Municipal Court.

Edward J. Steichen

The State of Wisconsin, }
MUNICIPAL COURT, }
City and County of Milwaukee.

I, FRANK E. WOLLER, Clerk of said Court, do hereby certify that I have compared the foregoing with a record on file in my office, that it is a correct transcript therefrom and of the whole thereof, as the same remains of record in my office.

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereunto set my hand, and affixed the seal of said Court, this *27th* day of *March* A. D. *1900*



Frank E. Woller
Clerk of the Municipal Court.

Copy of the naturalization record as U.S. citizen of Edward Jean STEICHEN, dated March 27th, 1900. (Courtesy of Milwaukee County Court House)

Duchy). J.P. STEICHEN was also listed as a milliner whose place of work was at 335, Third Street.

The entire family of four was enumerated on 2 June 1900 in the federal census at 342, 1/2 Seventh Street in Milwaukee. Curiously, no profession was given for either Marie or the head of the family, by then listed as John P. STEICHEN, but Edward was described as a crayon artist ¹².

Family members other than American-born Lillian STEICHEN were reported in the federal census of 1900 to have immigrated to the U.S. in 1880. From their perspective, the year probably reflected accurately when they left the Grand Duchy. The census enumeration called for the resident, among other points related to citizenship, to state 'Year of immigration to United States'. The place of birth for the parents and Edward was given with the undiscriminating response of 'Germany,' not 'Luxembourg.'

The 'Milwaukee City Directory' for 1899 shows the family's residence as 547, 14th Street. Both of the senior STEICHENs were identified as milliners. The father's place of work was given as 335, Third Street. The Milwaukee directory for 1901 lists the family at 943, 28th Street.

In his autobiography, Edward STEICHEN's own references to the early years in Milwaukee understandably focus not on the addresses but on the development of his interest in photography. He notes that he and a group of contemporaries, "*all engaged in professions that had to do with pictures,*" rented a room "*in an office building*" in 1896 or 1897 and, from the start, developed what came to be known as the Milwaukee Art Students' League, with Edward as its first president. STEICHEN's interest in photography blossomed at the time, despite the fact that his apprenticeship at a Milwaukee lithographic company had grown into a fulltime job at the then princely wage of fifty dollars a week.

As STEICHEN tells it, "*In the spring of 1900, a few weeks after my twenty-first birthday, I started off for New York en route to Paris with my friend Carl BJORNCRANTZ, a member of the Milwaukee Art Students' League.*" ¹³

¹² Twelfth Census of the United States, 1900, General Records of the Department of Commerce, Record Group 40, U.S. National Archives Microfilm Publication T 623, roll 1800, volume 44, enumeration district 19, sheet 2, line 76.

¹³ STEICHEN: A Life in Photography (note 3), chapter one, page 5.

Indexed naturalization records of the Municipal Court, City and County of Milwaukee, show that Edward, having declared that he had arrived in the United States at the port of New York in January 1881 and that he renounced allegiance to the Grand Duke of Luxembourg, became a citizen of the U.S. as of 27 March 1900, which was his twenty-first birthday. Interestingly, STEICHEN signed the sworn forms as 'Eduard J.' although he was identified on them as 'Edward J.'

There is no evident record of an application by Edward STEICHEN for a U.S. passport prior to his departure for Europe ¹⁴. From details in his autobiography, we can deduce, however, that he and friend BJORNCRANTZ sailed in April 1900 for Europe aboard the French Line steamer 'Champlain.' The young men "*booked passage by steerage, and steerage in those days was an experience.*" The trip took some seven or eight days.

Landing at Le Havre, the two went by easy stages on bicycles to Paris, where STEICHEN found the first week full of new experiences and revelations. Over the period of his stay, interrupted briefly for visits to London and Munich, STEICHEN had studios at 83, boulevard du Montparnasse and "*in the rue Boissonade.*" Edward STEICHEN returned to the United States in 1902 ¹⁵, achieving success as a portrait photographer. But determined to "*get away from the lucrative but stultifying professional portrait business,*" STEICHEN again went to France in 1906 ¹⁶, by then well on the way toward building the reputation which, by the time of his death in 1973, had been so firmly established.

¹⁴ Had STEICHEN, as a naturalized citizen, applied for a passport before 1906, his record should have been in the passport application file, as cited in the 'Index to Passport Applications,' General Records of the Department of State, Record Group 59, U.S. National Archives Microfilm Publication M 1371. Volumes 8 and 9 cover the periods April 1900 to June 1903. This can be a useful source for data on immigrants who, protected by their new U.S. citizenship, departed their country of adoption with a U.S. passport in hand. Perhaps STEICHEN took the precaution prior to his trips subsequent to 1906.

¹⁵ The German language article which was published on that occasion in the 'Luxemburger Gazette' of Dubuque, Iowa, is reprinted below in appendix II.

¹⁶ A less well known aspect of Edward STEICHEN's oeuvre, namely his oil paintings up to 1923, is documented in a catalogue, titled: *From Tonalism to Modernism: The Paintings of Eduard J. Steichen* (44 pp.), published by the Federal Reserve Board in 1988, on the occasion of an exceptional exhibition which was inaugurated by TT.RR.HH. the Grand Duke and Grand Duchess of Luxembourg.

Jean ENSCH and Henriette MULLER-WIRTH :

**APPENDIX I: Luxembourg ascendants of photographer
Edward Jean STEICHEN:**

This completes and redresses some errors in the genealogical data published before by Norbert QUINTUS (cf. note 8 above), as well as by Jos. STEICHEN: «Généalogie luxembourgeoise de Mr. Steichen Edward, “director of the Department of Photography in the Modern Art (sic) in New York”». In: *'Luxemburger Wort' - die Warte* (1957), n° 23/402, p.3, dated 5 June 1957.

The following ancestry chart is based upon research in the various local community archives and in the microfilms of the parish records kept at the Luxembourg National Archives. It needs to be stressed that the lack of parish records in Ehlerange parish (baptisms start in 1774, marriages in 1790 and deaths in 1775) as well as in Mondercange (the baptisms between 1673-1701, and 1730-1778 are lost, and so are the marriages between 1722-1777) did not facilitate this genealogical research. Thus some birth years had to be calculated approximately from indications in the death records. On the other hand the names of the parents are still uncertain for some births. This may explain why the above-quoted article by Jos. STEICHEN has Etienne STEICHEN and Agnès KAUFMANN as parents of Jacques STEICHEN (N° 16 in our chart), whereas the marriage record STEICHEN-ARENSDORFF (N° 16 & 17), dated 28.04.1790, quotes Pierre STEICHEN and Jeanne BIVER as parents of the husband. Further research is needed to elucidate points like these.

We should like to note that N° 4 & 5, Jean-Pierre and Elisabeth STEICHEN were cousins, having the same grandfather on their father's side, viz. Jacques STEICHEN (N° 16 = N° 20).

N° 16 is the son of N° 32 Pierre STEICHEN, «Meier», born ca. 1741 in Mondercange, died there on 21.12.1821; N° 33 was Jeanne BIVER, born ca. 1744 in Mondercange, died there on 10.02.1782.

N° 17 is the daughter of Jean ARENSDORF, died before 1790, and of N° 18 Catherine CLAUS.

N°s 20 & 21 are the same as N°s 16 and 17.

N° 22 is the son of Nicolas BIVER & of Catherine BIVER from Mondercange. The genealogical chart shows three instances of the name BIVER in six generations; cf. n°s 33, 44 and 45.

N° 23 is the daughter of Mathias SCHINTGEN & Marie KAUFMAN.

N° 30 is the son of Jean LEFÈVRE & Marguerite KAUFMAN.

N° 31 is the daughter of Henri FLENER (+ before 1782) & Marguerite KRIER.

① STEICHEN

Edward

* 27.03.1879

Bivange

† 25.03.1973

West Redding,
Connecticut, USA

∞

② STEICHEN

Jean Pierre

rentier

* 27.12.1854 Niederpallen

†

∞ 25.02.1876 Esch-sur-Alzette

③ KEMP

Marie

* 03.08.1854 Mondercange

†

④ STEICHEN Jean Pierre

agriculteur

* 12.01.1830 Mondercange

† 18.01.1858 Niederpallen

∞ 30.06.1852 Mondercange

⑤ STEICHEN Elisabeth

* 20.12.1829 Mondercange

† 29.02.1860 Niederpallen

⑥ KEMP Nicolas

tailleur d'habits, agriculteur

* 21.07.1805 Mondercange

† 29.04.1874 Mondercange

∞ 27.11.1839 Mondercange

⑦ SCHOLTES Elisabeth

* 28.09.1817 Mondercange

† 02.07.1862 Mondercange

8 STEICHEN Pierre
 ouvrier
 * 14.02.1791 Mondercange
 † 22.12.1848 Mondercange
 ∞ 08.05.1816 Mondercange

9 ELERINGER Elisabeth
 * 24.03.1792 Ehlerange
 † 11.02.1869 Mondercange

10 STEICHEN Dominique
 agriculteur
 * 28.02.1795 Mondercange
 † 19.10.1858 Mondercange
 ∞ 08.11.1826 Mondercange

11 BIVER Marie
 * 25 germinal an 12 (15.04.1804) Mondercange
 † 14.07.1881 Mondercange

12 KEMP Christophe
 cultivateur
 * ca.1762 Ehlerange
 † 21.07.1817 Mondercange
 ∞ 22.02.1788 Mondercange

13 HOURT Marie
 * ca.1767 Mondercange
 † 19.03.1844 Mondercange

14 SCHOLTES Pierre
 agriculteur
 * 21.02.1778 Roedgen
 † 30.12.1846 Mondercange
 ∞ 30 pluv. an 13 (19.2.1805) Mondercange

15 LEFEVRE Catherine
 * 05.03.1783 Mondercange
 † 09.03.1860 Mondercange

16 STEICHEN Jacques, agriculteur
 * ca.1765 Mondercange
 † 11.12.1826 Mondercange
 † 28.04.1790 Mondercange

17 ARENSDORF Marie
 * 09.05.1766 Lallingen
 † 19.08.1828 Mondercange

18 ELERINGER Nicolas
 * ca.1739 Ehlerange
 † 12.12.1812 Ehlerange

19 GLOD Antoinette
 * ca.1744 Ehlerange
 † 31.08.1816 Ehlerange

20 STEICHEN Jacques, agriculteur
 * ca.1765 Mondercange
 † 11.12.1826 Mondercange
 † 28.04.1790 Mondercange

21 ARENSDORF Marie
 * 09.05.1766 Lallingen
 † 19.08.1828 Mondercange

22 BIVER Mathias, agriculteur
 * 19.08.1771 Mondercange
 * 28.11.1823
 † 13.brumaire an 12 (5.11.1803) Mondercange

23 SCHINTGEN Elisabeth
 * 07.01.1778 Ehlerange
 †

24 KEMP Leonard
 * Ehlerange
 †

25 MERTES Anne
 *
 †

26 HOURT Nicolas, agriculteur
 *
 †

27 FRANTZ Suzanne
 *
 †

28 SCHOLTES Nicolas, ouvrier
 * ca.1730
 † 21.08.1790 Roedgen

29 KESCHEN/KERSCHEN Anne Catherine
 * 05.03.1789 Roedgen
 †

30 LEFEVRE Jean
 * ca.1760 Mondercange
 †

31 FLENER (LESCH) Marguerite
 * ca.1755 Mondercange
 †

**APPENDIX II: Reprint of an article about Edward Jean
STEICHEN's return from Europe and his first artistic success,**

reproduced by Nicholas GONNER junior in his German-language-weekly 'Luxemburger Gazette' of Dubuque, Iowa, on 9 September 1902, page 7.

"Ueber einen äusserst begabten jungen Luxemburger Künstler, dessen Errungenschaften auf dem Gebiete der Kunstphotographie und Malerei hier in Amerika, sowie wie in Europa, großes Aufsehen erregten, schreibt der 'Milwaukee Herald' vom 27. August: "Herr Edward Steichen, ein junger Milwaukee'r, der in Paris und in anderen Großstädten Europa's als Kunstphotograph und Maler außerordentliche Aufmerksamkeit auf sich gelenkt hat, weilt gegenwärtig hier bei seinen Eltern, Hrn. und Frau John P. Steichen, No. 423 Fünfzehnte Straße, auf Besuch. Hr. Steichen beabsichtigt hier einige Zeit lang der Ruhe zu pflegen. Er wird alsdann sich nach New York begeben und möglicherweise später nach Paris zurückkehren. Der junge Hr. Steichen wurde bei seinem Eintreffen in der Heimath nicht nur von den Familienmitgliedern, sondern auch von zahlreichen Freunden und Bekannten auf das Herzlichste begrüßt und zu seinen künstlerischen Erfolgen beglückwünscht. Seine Eltern sind nicht wenig stolz auf ihn und nur die Aussicht, daß sie den geliebten Sohn bald wieder in die Ferne ziehen lassen müssen, kann ihre Freude über dessen Besuch einigermaßen beeinträchtigen. Die 'Photographische Rundschau' in Halle an der Saale widmet Herrn Steichen einen langen, technisch gehaltenen Artikel, in welchem es unter Anderem heißt: "Die Schönheiten der Steichenschen Werke werden nicht von Jedermann erkannt (das ist das Loos des Schönen häufig), und ich muß es mir versagen, auch nur den Versuch zu einer Einführung in diese Kunst zu machen. Wer den Zauber dieser eigenartigen Werke nicht empfindet, dem werden Worte wenig nützen, und wer sich den Weg zur Erkenntniß durch allerlei negative Kritik verrammelt, dem entgeht ein großer Genuß. Steichen ist erst 23 Jahre alt, und er begann seine künstlerische Laufbahn als Zeichner für Lithographie, nur 15 Jahre alt, in Milwaukee, wohin seine Eltern, die aus Luxemburg stammen, in jungen Jahren auswanderten. Die Photographie betrieb er zur selben Zeit, erst zum Zeitvertreib; aber sehr bald bemühte er sich, seinen künstlerischen Trieb in seinen Aufnahmen zu bethätigen. Bis zu seiner 1900 erfolgenden Übersiedelung nach Paris hat Steichen keine Gelegenheit gehabt, Kunst zu sehen, auch keine Kunstphotographien, auch fehlt ihm jegliche akademische Schulung in der Malerei, die er seit zwei Jahren treibt. Das ist wahrscheinlich für ein so persönliches Talent wie Steichen von größter Bedeutung: die besten Vorbilder hätten ihn vielleicht vom eigenen Werke abgelenkt. Vor mir liegen einige photographische Wiedergaben seiner augenblicklich mit den Kunstphotographien in Paris ausgestellten 40 Oelgemälde; leider sind die Abzüge für eine Reproduktion nicht geeignet. Seine Oelbilder sind den hier wiedergegebenen Photographien in der künstlerischen Art sehr ähnlich; ich glaube an Steichens Zukunft, auch als Maler, obgleich ich über seine Farbengebung natürlich nicht eher urteilen kann, als bis ich seine Bilder im Original sah. Als Kunstphotograph steht er schon heute auf der Höhe, er ist ein Pfadfinder."

- ACKELS** 260,
ADAM 249,
ADAMES 62-63, 72-73,
ADELHEID von
 Eberstein 37,
ADOLF von Baasem 36,
ÄGIDIUS von
 Rodemachern 38,
AHN 190,
 Ahn 178, 188, 194,
 Albany, NY, (USA) 236,
 244, 246,
 Albertville (F) 205, 224,
 227,
ALLART 106,
 Alsace (F) 209, 223, 229,
 Altwies 231,
AMBROSIUS 265,
AMBROSY 253-267
 Amerika 233-252, 260-
 262
 Amsterdam (NL) 32,
 Anderlecht (B) 100, 103,
 ANDERSEN 273,
ANETHAN d' 58,
 Angelsberg 178, 186,
 Anna zu ISENBURG
 183,
 Annecy (F) 206,
 Antwerpen (B) 261, 263,
 269, 271, 273,
APRET 225,
ARAGON 86,
ARELL 181, 182,
ARENSDORF 277-279,
ARLE 181, 183,
 Arlon (B) 57, 69, 178,
 181, 183, 209, 215,
 227,
ARNAUDET 226,
ARNOLD von Berwart
 45, 47, 49,
ARNOLD von der Fels
 37,
ARNOLD von Roden-
 macher 50,
ARNOULD de Soleuvre
 56,
ARPIN 225,
ARTAUD 86,
ASSELER 198,
 Athus (B) 68-69, 85, 90,
 92-93, 95-96, 100,
 103-106,
 Attert (B) 103, 106,
 Aubange (B) 68, 69, 105,
 106,
 Autelbas (B) 106,
 Autum (F) 69,
 Aye (B) 57,
Baasem (D) 36,
BACH 186,
BACHE 219,
BACK 196,
BAL 218,
 Baldringen (D) 181, 188,
BALES 197,
BALL 226,
BALMAT 225,
BALTHASAR von
 Pallant 187,
BAPTISTE 181, 203,
BARREAU 14,
 Basbellain 62, 195,
 Bascharage 103, 104,
 106,
 Bastendorf 258,
 Bastogne (B) 96, 215,
 231,
BATTARD 227,
BAUDEVINET 255,
BAUER 181, 197,
 Beaufort en Savoie (F)
 211, 216-217, 221,
 230,
 Beaufort (L) 256, 257,
BEAULON 226,
BEAUSSART 103,
BECH 67,
 Bech 196,
BECK 186,
BECKER 181, 196-197,
 201,
 Beckerich 69, 105,
BECKINGEN 198,
BEER 181, 204, 204,
 Befort = Beaufort
BÉGUIN 86,
BELENER 258, 261,
 262,
 Bellentre (F) 221,
 Bellevue, IA, (USA)
 266-267,
 Belvaux 74,
BENOIT XV (pape) 66,
 Benonchamps (B) 231,
BENTINCK de 60,
 Berbourg 56, 178, 182,
 183, 192, 194, 204,
BERCHEN 103,
BERG 74,
 Berg/Colmar 58,
 Berg/Betzdorf 256,
 Bergweiler (D) 38,
 Beringen 178, 192-193,
BERINGER 68,
BERLO de 193, 194,
BERNADOTTE 59, 60,
BERNARDTS 181, 190,
BERNARDY 255,
BERTELS 206, 207,
BERTHOLD von Ham
 33,
BERTOLF von Vianden
 34, 39,
 Bertrange 58, 230,
BERWART, famille de
 43-50,
 Bettembourg 66, 68, 79,
 255,
BETTENDORF 193,
 194,
 Bettendorf 57, 263,
 Betzdorf 178, 204,
BICHELER 256, 263,
BIEFFERS 189,
BIENSACK 201,
BIERBRUWERS 181,
 196,
 Biesdorf (B) 178, 190,
BIEVER 199,
BIEWER 194,
BIGEOT 221,
BIGOT 226,
BIJOT 226,
BINGEN 197,
 Binsfeld 104, 178, 187,
 Birtange 58,
BIRTHON 193, 194,
BISCHOFF 193,
BISSARD 226,
BISSON 224, 225,
 Bitburg (D) 203,
 Bivange 271,
BIVER 193, 277, 278-
 279,
BIWER 271,
BIWICH 190,
BJORNCRANTZ 275,
 276,
 Blaubeuren 200,
 Bleid (B) 59,
BLOCHAUSEN de 58,
BLODIGER KOPF 185,
 Boevange/Attert 67,
 Boevange/Clervaux 107,
BOLAND 226,
BOLANDUZ 208, 229,
 Bollendorf (D) 202,
 Bologna 15,
BOLSDORFF 184,
BONEFACE 211,
 Bonnevoie 106, 215,
 Born 59,
BOSELER 106, 107,
BOSSON 226,
BOUCHE 227,
BOUILLON 89,
 Bouillon (B) 57,
BOULET 254,
BOURBON de PARME
 de 59, 60,
 Bourglinster 56,
BOUVIER 198,
 Brachtenbach 104,
BRAISAZ 226,
 Brandenburg 34,
BRASSEUR 230,
BRAUN 70, 181, 199,
BRAWER 194,
BREDEMUS 197,
 Breisach (D) 222, 231,
BREITSCHEI(D)T 190,
 230,
BREM 181, 197,
BREUCK 189,
BREUNINGER 200,
BREYER 107, 230,
BRISAC 226,
BRONETS 184,
BRONQUARD 218,
BROSIUS 104, 195,
 Brouch/Biwer 38, 191,
BRU(E)DERS 184, 193,
BRUM de MIRAU-

- MONT le 58,
 Bruxelles (B) 32, 86, 93,
 103,
 BRYAS de 58,
 Büdingen (D) 188,
 Buffalo, NY, (USA) 236,
 246,
 BUISSON 221, 223,
 224, 226, (portrait)
 228, 229, 231, 232,
 Büllingen (B) 178, 198,
 BULTGEN 71,
 BUNCKERS 199,
 BURDICK 189,
 Burgreuland (B) 187,
 BUSEAU 226,
 Buvange (B) 106,

 CAASSE 231,
 CALAY 201,
 CALLOY 255,
 CAMUS 86,
 Canach 64,
 Cape Girardeau, MO,
 (USA) 234, 250, 251,
 CARCELIS 203,
 CARELL 193, 194,
 CARLL 184,
 CASEL 256,
 CASSAL de 56,
 CATINAT 232,
 Chablais (F) 205,
 CHABOT DE 254,
 Chamonix (F) 225,
 CHAMPAGNE 230,
 Champagne (F) 223,
 225,
 CHAPELLE de la 58,
 CHAPPUY 227, 232,
 CHARLOTTE (grande-
 duchesse) 54, 60,
 CHARRIER 224,
 CHARRIERE 224, 227,
 230,
 CHEVALIER 211, 215,
 Chicago, IL (USA) 261,
 262,
 Christnach 178, 186,
 256, 257, 263,
 Cincinnati, OH, (USA)
 236, 246,

 CLAB 193,
 Clausen 71,
 CLEINER 189,
 Clemarais (B) 57,
 Clémency 96, 105,
 CLEMETTEN 181, 186,
 Clervaux 31, 33-42, 58,
 181, 186, 190, 195,
 270, 281,
 CODRY 227,
 Colbette 256, 263, 264,
 266-267,
 COLLART 79, 80,
 COLLIGNON 65,
 Comal County, TX,
 (USA) 251,
 Combe de Savoie (F)
 205,
 COMBE 209,
 Commanster (B) 178,
 203,
 CONNTZEN 192,
 CONRADT 90, 104,
 Consdorf 256, 266-267,
 CONTER 200,
 Contem 66,
 CORBET 208, 227, 229,
 CORDIER 229,
 COB 194,
 Couillet (B) 103,
 COULANGE 101,
 COURANGE 101, 106,
 107,
 COURTOUX 230,
 CRAMER 202,
 Crendal 62,
 CRESTE 227, 229,
 Cruchten 68, 69,
 CUMBET 221, 227, 232,
 CUNO von Baasem 36,
 CUNO von Küntzig 36,
 Cynrha 63,

 DAHM 186,
 Dahlen (D) 178, 189,
 Daleiden (D) 189,
 DAME 185, 186,
 DANOIZE 227, 230,
 231,
 DASBURG 231,
 Dasburg (D) 104, 182,

 DASTHY 74,
 DAUBENFELD 204,
 DAUPHIN 107,
 DAVOISE 224,
 DE CHOIX 225,
 DE LÉAU 229,
 DE VOITINE 225,
 DECKER 194,
 DEDERICH(S) 189,
 195,
 DEHECK 67,
 DEHON 68,
 DEIL 181, 204,
 DELAGARDELLE
 262,
 DELÉAU 220, 229,
 DELLEN 231,
 Den Haag (NL) 32,
 DENAYER 219,
 DENZEN 196,
 DES COMBES 220,
 DETHIÈRE 92, 103,
 DEVAUX 254,
 DHAEM 182,
 DHAME 192,
 Dicks (pseudonyme
 d'Ed. de LAFON-
 TAINE) 74-83,
 DIDERRICH 12, 21,
 DIDIER 105,
 DIEDRICH 193,
 Diekirch 79, 80, 81, 82,
 DIENER 192,
 Dietrich MOHR zum
 WALDT 190,
 DIETRICH von Bruch
 37, 38,
 Differdange 56, 58, 74,
 DISCHER 181,
 Dissentis (CH) 204,
 Distroff (F) 229,
 DITGES 105,
 DITTLINGER 233-252
 DOMMANGE 106,
 DONAT 208, 225, 226,
 227, 229,
 DONDELINGER 263,
 DORY 234,
 DOTZEN 182, 200,
 DRASCHLER 200,
 DRAUDEN 181, 183,
 DREES 64,

 Drinklange 193, 195,
 DU JARDIN 232,
 DU PREU d'AYE 57,
 DUBOIS 230,
 DUBOURGEAL 229,
 Dubuque, IA, (USA)
 250, 262, 280,
 DUCLOS 209, 229,
 DUCRAYE 227, 231,
 Dudelange 70,
 Dudeldorf (D) 38,
 DUMONT 229, 231,
 232,
 DUNOYER 219,
 DURAND 209, 224,
 229,
 DURET 230,
 Düsseldorf (D) 251,
 Dyersville, IA, (USA)
 261,

 Eberhardsklause (D)
 194,
 EBERTZ 181, 187,
 ECHTERNACH 194,
 Echternach 37, 39, 57,
 62, 69, 178, 181, 182,
 184, 185, 191, 197,
 201, 202, 207, 261,
 263, 264,
 Edingen (D) 178, 181,
 184-185,
 EDINGEN 181, 184-
 185,
 EDINGER 181, 184,
 Ehlerange 278-279,
 Ehnen 178, 181, 196,
 Eich 56, 67,
 Eifel (D) 218,
 Eischen 107,
 Eisenbach 189,
 ELERINGER 278-279,
 ELISABETH von
 Montclair 37,
 Ell 107,
 Ellange 178, 191, 266,
 ELS 185,
 EMMEL 77-83,
 EMPEREUR 221, 224,
 ENGEL 70,
 Enkirch (D) 36, 185,

- ENSCH** 7-23, 64, 67,
71, 74, 253-267, 269,
ERICH 231,
Erie-See (USA) 236,
245,
ERNSTER 64,
Erpeldange/Eit 67, 203,
ERPELDING 71,
Ersange 178, 200,
Esch-sur-Alzette 8, 64,
74, 271, 278-279,
Espeler (B) 178, 193,
États-Unis 17, 64, 233-
282 passim
ETIENNE 106,
Ettelbruck 74, 202,
EUSTACHE 229,
EVERARD 59, 60,
EVERLING 107,
EYL van 56,

FAING d'AIGRE-
MONT d' 58,
Falkenstein 34,
FASBENDER 185, 186,
187, 192,
FATEN 90, 99, 104, 106,
107,
Faucigny (F) 205, 225,
FÉLIX (prince de
Luxembourg) 59, 60,
FELLER (de) 57, 70
FELS von der 37,
FELTEN 103, 105,
FELTZ de 56, 186, 232,
FERRFFER 182,
FERRON 254,
FETT 183,
Feulen 67,
FICKINGER 199,
Filange (F?) 231,
FISCH 264,
Fischbach 190,
FISCHER 188,
FLENER 277, 278-279,
FLESGIN de 200,
Föhren (D) 35, 36, 40,
42,
FONCET 229,
FORET 230,
FORMANOIR d'AR-

CHIMONT de 58,
FORT 224,
FORTENER 231,
FOSSON 191,
FOUCHE 71,
Fouhren 263,
FOUQUET 71,
Fousbann 74,
France 276,
FRANCK 71, 72-73, 74-
75, 184,
FRANTZ 278-279,
FRANTZEN 181, 192-
193,
FRÄNTZEN 197,
Freiburg (D) 222,
FRÈRES 24,
FRIEDRICH III, 26,
FRIEDRICH von
Vianen 34, 35, 39,
FRIEB 199,
FRISCH 190,
FRITZ 267,
FROGNET 105, 106,
FRÖLICH 197,
FUCHSIUS 201,
FYDLER 182;

GAMBUZ 225,
GARAND 227, 229,
GARIN(G) 220, 229,
Garnich 105,
GASSION 211,
GAULS 106,
GAUSEPERGH 191,
GAUTIER 106,
Geichlingen (D) 39,
GELZ 257,
Gemünd (D) 178, 182,
GENDRE 89, 93, 98,
101,
GENDT 74,
Genevois (F) 205,
GENIN 218,
GEOFROY 102,
GERBER 218,
GERETZ 182,
GERHARD von Cler-
vaux 35, 39, 40,
GERHARD von Spon-
heim 33, 39,

GERHARD von Vian-
den 39,
GERHARTZ 189,
GERMANN 182,
GEWIN 194,
GHINDT 192,
Gilbertville, IA, (USA)
261-263
GILÉ 202,
GILSDORF 209, 226,
227,
Gilsdorf 178, 181, 204,
GINDT 70, 194,
GLEICH 204,
GLOD 278-279,
GOEDERT 186,
GOERGES 271,
Goldeck (A) 199,
GOLSE 106,
GOMB 209,
Gondelage 182, 200,
GONNER 233, 234-237,
239, 250, 251, 280,
GÖRICH 203,
Gostingien 178, 186,
GOTTFRIED von Eitz
193,
GOTTFRIED von Sayn
37,
GOURLET 100, 103,
Gouvy (B) 178, 203,
GRAFFE 69,
GRÄFFIN 199,
GRAFT 199,
Graubünden (CH) 227,
GRAUERT 246, 249,
GREAUTALLE 227,
230,
GRECO 86,
GREDEN 67,
GREDT 83,
GRAF 69,
GRÉGOIRE le Grand
(pape) 25,
GREIFF 257, 258,
GREIFFELDINGEN
202,
GREIVELDINGH(EN)
196,
Greiveldange 64-65, 66,
178, 194, 195,

GREMLING 211,
Grentzingen 185,
Gressoney (F) 205,
Grevenmacher 58, 67,
178, 181, 182, 186,
188, 194, 199, 200,
208, 209, 226, 227,
229,
GREYMELIN 209,
GRIM 249,
GRIMELIN 210, 211,
216-217,
GRINSARD 230,
GROBEN 74,
GROFF 69,
GROMELIN 221, 223,
226, 230, 231, 231,
Grosbous 271,
GROB 181, 200,
GRÜN 241, 243, 246,
GUARIN(G) 220, 221,
Guberschwihr (F) 229,
GUEDTHART 185,
Guerlange (B) 95, 105,
GUIDON 230,
Guirsch (B) 69,
GUY 230,

HAACK 230,
HABAY 209, 229,
Hachy (B) 68,
HAEM 198,
Hagelsdorf 178, 204,
HAINTZ 199,
Halanzy (B) 92, 100,
103,
Halicarnasse 63,
Halle an der Saale (D)
280,
Ham (D) 35, 36, 40, 42,
HAMEB 201,
Hamipré (B) 106,
HAMMES 181, 194,
Hancock, MI, (USA)
273,
HANSEN 105, 106, 189,
HARDT 14,
HARY 260,
HASEN 185,
HASPRON 204,
HASSEN 190,

- HASTEL** 208, 229,
HAUSEMER 104,
Hautcharage 104,
HECKER 249,
Heffingen 188, 194, 266,
Heidelberg (D) 15,
HEIN, 83,
HEINEN 190,
HEINNEN 189,
HEINRICH von Spon-
 heim 39, 42,
HEINRICH von Staren-
 burg 37,
HEINRICH von Vian-
 den 36,
HEINSBERG von 219,
HEINTZ 181, 199,
Heintzenbour 258,
HEINZEN 241,
HELFFEN 188,
HELLEN ahn der 187,
HELLEN by der 185,
 186,
HELLING 203,
HELMAN 203,
HELMINGER 256,
Hemsthal 178, 182, 196,
HENGEN 70-71, 72-73,
HENN 198, 199,
HENRI de Luxembourg
 (grand-duc heritier)
 60,
HENRION 106,
HENRY 232,
HENTZEN 189,
Herborn 178, 192,
HERBRANDT 198,
 199,
HERMAN 229,
HERRARD 193,
HERRIG 262,
HERTZIG 230,
Herve (B) 208,
HETTINGEN 181, 202,
Hilbringen (D) 188,
HILGER 104,
HILLENS 184,
Himmerod (D) 38,
Hinkel 70, 178, 181, 188,
Hobscheid 96,
HOEFNAGLE de 58,
HOELZESCH 104,
HOFFMANN 249,
HOFFMANS 181, 188,
HOFFS 192,
HOFFSCHMIDT d' 56,
HOLDINGEN 195,
HÖLES 260,
Hollenfels 182, 189,
HOLLER 57, 181, 191,
Holler 187,
Hollerich 178, 191,
Holzem 104, 105, 106,
Homburg/Saar (D) 227,
 229,
Hondelange (B) 58, 103,
 104, 106, 107,
HONTHEIM de 56,
HOOS 204,
HOPP 96,
HOPPERICHT 181,
 189,
HORMAN(N) 189, 190,
HORNINGERS 181,
 191,
HORRARDT 194,
HOSIGH 191,
Hosingen 33, 38, 39, 178,
 181, 189, 190, 191,
Hostert/Redange 71,
HOB 181, 194,
HOURT 278-279,
HOUT de 57,
HUART d' 58,
HUDRY 218,
Hudson (fleuve) 246,
HUEDTMACHERS
 184,
HUGO 85, 87,
Huldange 178, 193, 195,
Huncherange 43, 44, 48,
 50, 67,
HUPPERDINGEN 195,
Hupperdange 62,
HUPPRECHTS 181,
 190,
HURY 7,
HUSTEL 227,
Igel (D) 232,
IMANDT 243,
IMMENDORFF 196,
Innsbruck (A) 69,
Irrhausen (D) 189,
Issime (F) 205,
JACQUART 226, 232,
JACQUEMART 106,
JACQUES 107,
JARDINIER 230,
JEAN de Luxembourg
 (grand-duc) 54, 59,
 60,
JEAN-PAUL II (pape)
 71, 74,
JOANETTE 227,
JOHANN von Berwart
 45, 46, 47, 48,
JOHANN von Spon-
 heim-Kreuznach 37,
JOHANN von Spon-
 heim-Starkenbourg
 38,
JOHANN, Erzbischof
 von Trier 35, 42,
JOHANNS 185,
Joliet, IL, (USA) 263,
JOLLIOT 256,
JOSEPH II (empereur)
 58,
JOSTEN 193,
JOUX 231,
JUBELLINUS 201,
Jucken (D) 62,
JUIN 84-108, portrait
 103,
JUNGBLUTH 201,
JUNGERS 106,
JUNGES 181, 196,
Junglinster 251,
JUPILLE DE 253,
KAEMPF 271,
KAMMANN 251,
KANNEGIEBER 192,
KASTER 74,
KAUFMANN 277,
KAUFMANS 184,
Kayl 66, 201,
KAYLS 104,
KEEB 181, 190, 191,
KEMP 269, 271, 278-
 279,
Kentucky (USA) 237,
Kersch (D) 188,
KERSCH(EN) 255, 278-
 279,
KESSELSTATT 36,
KILL 66,
KIMMES 261,
KINSCH 105,
KIRBACH 2 5 9,
KIRSCH 261, 262, 263,
KIRST 1 8 1, 1 88 ,
KLEIN 43-50, 74, 236,
 251,
KLEINER 190,
KLETEREN 1 97,
Kobem 34,
Koblenz (D) 184,
KOCH 1 4,
KOECHE 62,
Koerperich (D) 74,
KOHN 260,
Köln 25-26, 32,
KOLP 106, 107,
KONCKELB 195,
KÖNES 1 84,
KONRAD von der Feltz
 194,
KONRAD von Löslich
 38,
KOPF von 200,
KOPPES 63, 64-65, 72-
 73,
Kortrijk (B) 32,
Korvey (D) 36, 42
KOSTER 62,
KOURTZ 1 96,
Krackelshof 68,
KRIEGERS 191,
KRIEM 1 85,
KRIER 10 7, 277,
Kruchten (D) 257,
KYLBURGH 1 84,
Kyllburg (D) 178, 182,
 184,
KYTSCH 202,
La Crosse, WI, (USA)
 262,
LACROIX 231,
LAFONTAINE (de) 59,
 60, 74-83, 106,

- Lallange 278-279,
LAMBERT 105, 261,
LAMOCK de **SOHIER**
 de 59,
Landau (D) 226, 227,
 231,
Landscheid 258, 261,
LANG 249,
LANGE 269, 271,
LANIER 231,
LANNOY de **CLER-**
VAUX de 58,
LAROCLETTE de 219,
Larochette 37, 181, 182,
 185, 186, 187, 188,
 192,
LARUE 81,
Latraperie (B) 58,
LAUFF 182,
LAURENT 61, 62, 72-
 73,
LAUWER 181, 186,
LAVIGNE 229,
LAWER 183,
Le Bourg d'Alkay (F?)
 226,
Le Havre (F) 234,
LE SAVOIE 221,
LE SOURD 224,
LECLERCQ 254,
LEDDERSCHNIDER
 184,
LEFEBURE 227, 231,
LEFEVRE 277, 278-
 279,
LEFFELMONTZ 193,
 195,
LEIBFRIED 244, 248,
Leiwen (D) 204,
LEMPEREUR 227, 230,
 231,
LENCKES 104,
LENERTZ 61, 72-73,
Lenningen 64,
LÉON XIII (pape) 64,
LEONARTZ 196,
LEOPOLD Ier (empe-
 reur) 28,
LESCH 278-279,
LESOURD 221, 227,
 230, 231,
LEYENDECKER 184,
 192,
LICHTER 179-204
 passim,
Liège (B) 198,
LIESER 193,
Limpertsberg = **Luxem-**
bourg-L.
Linger 104,
LINOTTE de **POU-**
PÉHAN de 57,
LIPPERT 69,
Lischert (B) 103,
Litzig (D) 36,
Liverpool (GB) 261,
LOESCHER 85-108
 passim, 92, 103, 104,
LOESER 227, 229,
LÖFF 188,
LOMELL 69,
LOMMEL 68-69, 71,
 72-73,
London (GB) 276,
Longeau (B) 103, 104,
 105,
Longwy (F) 92, 220, 226,
 227, 230, 232,
LORENTZ 182,
Lorraine (F) 223,
LORSBACH 197,
Losange (B) 57,
Lottet (B) 106, 107,
LOUIS XIV (roi) 222,
Louisville, KY, (USA)
 246,
Louvain (B) 255,
LOUVIGNY 198,
LUDOVICY 74,
LUDWIG 105,
LUPUS 198,
LUSCHERTZ 104,
LUX 187,
LUXEMBOURG (com-
 tes de) 45, 59,
Luxembourg-Limperts-
berg 32, 66, 67,
Luxembourg-Ville 8, 58,
 59, 62, 64, 65, 66, 67,
 68, 71, 74, 78-79, 81,
 83, 96, 178, 182, 191,
 196, 197-198, 200,
 201, 202, 208, 211,
 215, 218, 221, 224,
 226, 227, 228, 229,
 230, 231, 244, 254-
 256, 263,
Macôten Tarentaise (F)
 232,
Macugnana (F) 205,
MAESEN van der 58,
MÄHRL 201,
MAIER 185,
Mainz (D) 229,
MAIRE 105,
MAISTRE 224, 225,
 227, 229,
MAJERUS 67,
Malines (B) 218,
Mamer 254-256,
MANDERSCHIED
 186,
Manderscheid (D) 218,
Mankato, MN, (USA)
 262,
MANNEBACH 185,
MANNES, Gaston 233-
 252
Manom (F) 187,
MARCHANT DE 255,
Marche-en-Famenne (B)
 89, 215,
MARCHES de 56,
Marcinelle (B) 93, 103,
MARIE-THÉRÈSE
 d'Autriche (impéra-
 trice-reine) 28,
Marienthal 37, 178, 184,
MARMOL del 59, 60,
MARTIN 92, 231,
MARTINGUE 231,
MARTINY de 56,
Marville (F) 222, 232,
MARX 241, 243,
MASIUS 202,
MASSEMANN 189,
MATHELIN de 58,
MATHIEU 84-108,
MAURER 200,
Maurienne (F) 205,
MAYER 196, 202,
MEHLINGER 24-32,
MEINHARD von Spon-
 heim 35, 39,
MEINTZ 83,
Meix-le-Tige (B) 88,
Menningen (D) 178,
MERANDON 209,
MERCY-ARGEN-
TEAU de 56,
MERENDET 231, 232,
MERGEN 239-240, 249,
 260,
Merl 191,
Mersch 7, 181, 188, 194,
 201, 226, 271,
MERTENS 199, 200,
MERTES 278-279,
Mertzig 67,
Merzig (D) 249,
MESNIL de 57,
MESSANCY 68,
Messancy (B) 58, 96,
 103, 104, 107,
Messancy (fleuve) 85,
 87,
MESTRE 60,
Metz (F) 218, 229, 230,
 234,
METZGER 187,
MEUSNIER 231,
MEYER 14, 188, 192,
MICHEL 224,
Mieussy (F) 221, 227,
Milwaukee, WI, (USA)
 262, 269, 273-276,
 280,
MILZ 179-204 passim,
Minden (D) 184,
MIRKES 267,
Mississippi (fleuve) 234,
MISSON 187,
MITZ 200,
MOETSCH 33-42,
MOLLAN 232,
Monaco 96,
Mondercange 271, 272,
 273, 277, 278-279,
Mondorf 181, 191, 231,
MONETTE 231,
Mont (B) 59,
Mont Saxonnex (F) 209,
 227, 229, 232,

- Mont-Saint-Martin (F) 106,
 MONTGAILLARD de 27,
 MONTIGNY de 57,
 Montmédy (F) 222, 229,
 Montmélian (F) 231, 232,
 Montroyal (F) 227, 230,
 Montverno (USA) 249,
 Morhange (B) 96,
 MORTADX 232, 232,
 MOSEL 199,
 Moselle (fleuve) 258,
 MOUCHENOIS 232,
 MUELER 194,
 MUELLER 225,
 MUELLNER 181, 182,
 MUGNIER 231, 232,
 Mulhouse (F) 222,
 MÜLLENDORFF 78, 79, 82,
 MÜLLENTAL 197,
 MULLER 7-23, 14, 61-75, 62, 64, 65, 66, 67, 69, 104, 107, 178-204, 269, 271,
 MULN(D)ER 186, 187, 192, 221, 227, 229,
 Munshausen 189, 190,
 Münster (D) 74,
 Münster (abbaye de) 44, 45, 46,
 MUBET 187,
 Namur (B) 62,
 Nancy-sur-Cluses (F) 205,
 NASSAU de 59, 60,
 NAYER 219,
 NELLER 201-202,
 Nennig (D) 233,
 NEU 257,
 Neuerburg (D) 34, 233,
 Neuf-Brisach (F) 227, 229, 232,
 Neufchâteau (B) 106, 215, 221,
 Neundorf (B) 183,
 N E U N H E U S E R
 d'ÂIGREMONT 57,
 NEUNHEUSERIN 181, 183,
 New Braunfels, TX, (USA) 249, 251,
 New Orleans, LA, (USA) 237,
 New York, NY, (USA) 235, 236, 241, 244, 245, 261, 262, 269, 273, 276, 277, 280,
 NEYE 232,
 Nice (F) 221, 232,
 Niederanven 70, 71,
 NIEDERDONFFEN 200,
 Niederdonven 200,
 Niederremmel (D) 233,
 Niederfeulen 67,
 Niederpallen 271, 273, 278-279,
 NIEL 184,
 NIESEN 204,
 Nijmegen (NL) 32,
 NITTELER 186,
 NIXTERS 193,
 Nicée 25,
 Nolinfaing (B) 105, 106,
 Nommern 68, 178,
 NOMMERS 66,
 NOMMESCH 65-66, 68, 72-73,
 NONANCOURT de 57,
 NOTHOMB (de) 58, 201,
 Noville (B) 57,
 NÜSSER 200,
 Obergeckler (D) 257, 258, 260,
 Oberhausen (D) 104,
 OBERLÄNDER 197,
 OBERLENDER 256,
 Obermertzig 67,
 Oberpallen 69,
 Ochamps (B) 102,
 Oelwein, IA, (USA) 261,
 OGIER SIMONIN 208, 218, 219, 232,
 Ohio (fleuve) 237,
 Olmscheid (D) 62,
 OLYMART d' 57,
 ORBAN 105,
 ORTH 184,
 Orval 27,
 Ospem 256, 271,
 Osweiler 178, 184, 201,
 OTTO 241, 243, 246,
 OUDÉRI 218,
 Our (fleuve) 258,
 Ouren (B) 39,
 OWEN 268-282,
 Oxford (GB) 15,
 PACCARD 221, 225, 226, 231, 232,
 PAFFRATH 201,
 Palzem (D) 229, 233, 234, 240, 244, 248, 250, 251,
 PANTALEON 209,
 PAPIGNY de 57,
 PAQUES 203,
 PARDOYEN 232,
 Paris (F) 15, 67, 85, 87, 90, 91, 103, 104, 220-221, 226, 229, 232, 234, 276, 280,
 PAUL VI (pape) 69, 71,
 PAULQUESS 189,
 PAULUS 62, 69, 74,
 PAXIUS 232,
 Pays-Bas 28,
 PELTZER 183,
 PERBAL 85-108
 passim, 103, 105, 107,
 PERIN de 202,
 PERRARD 62, 64, 66, 67, 69, 71,
 PERRETTE 231,
 PESCATORE 223, 228,
 Pétiange 92, 103, 104,
 PETERS 182, 193, 195,
 PETRI 203,
 Pétrusse 71,
 PETRY 263, 264, 266,
 PEULCKEN 190,
 Pfaffenthal 62,
 Pfalz 223,
 PFEFFER 204,
 Philadelphia, PA, (USA) 273,
 PHILIPP WILHELM
 von Oranien 189,
 PHILIPPART 62,
 PHILIPPE 67-68, 69, 72-73,
 Philippeville (B) 226,
 Philippsburg (D) 227,
 PIDOLL de 23,
 PIE IX (pape) 63,
 PIE XI (pape) 68,
 PIE XII (pape) 68,
 PIRREZ 198, 199,
 PISSARDE 232,
 Pittsburgh, PA, (USA) 237,
 Pietschetterhof 264,
 PLUEFFER 182,
 POIB 182, 201,
 POMMART 256,
 POMY 232,
 PONCELET 231,
 Portland (USA) 237, 246,
 Post (B) 106,
 POUILLON 182, 202,
 PREIP 189,
 Preischeid (D) 260,
 PREL du 57,
 Preußen 243, 259-260,
 PRIESEMONT de 199,
 PROBST 104,
 PROST 189,
 PROUDHON 241,
 Prüm (D) 33, 34, 40, 243,
 PUNCKER 182, 185,
 PURAYE 264,
 PÜTZ 68, 74,
 QUINTUS 277,
 QUIRINI 200,
 RACHT 194,
 RADERMAER 198,
 RASKOPF 186,
 RASSEL 96,
 RATHS 62,
 Reckange/Mersch 178, 189-190,
 RECKINGEN 186, 187, 192, 202,
 RECLAYE 232,

- Redange-sur-Attert 271,
 REDLINGEN 182, 187,
 REICHER 74,
 REICHMANNS 186,
 REIFER 260,
 REIMER 185,
 REINENB 195,
 REINHARTZ 193,
 REISCHEN 195,
 Reisdorf 178, 181, 190,
 REITER 69,
 REMICH 187,
 Remich 64, 178, 181,
 182, 186, 187, 188,
 194, 196-197,
 REULLEN 189,
 Reumlungen (D) 188,
 REUSCHEN 193, 195,
 REUTER 105, 185, 205-
 232, 211,
 Rheinland (D) 223,
 RICHARD 71,
 RIES 104,
 RIESZ 107,
 RIMBAUD 102,
 RINCK 64,
 Ringelerhof 260,
 RISER 198,
 RITTER 210, 211, 262,
 Rodange 85,
 Rodemack (F) 43, 44,
 RODENBACH 196,
 Rodershausen (D) 182,
 Rodershausen (L) 189,
 190,
 ROEDER 260,
 Roedgen 278-279,
 Roeser 273,
 Rolle (B) 59,
 ROLLET 221, 231, 232,
 Rollingergrund 67,
 ROLLINGERIN 191,
 ROLY de VIEN 59, 60,
 Roma (I) 16, 63, 64, 66,
 67, 69, 71, 74, 261,
 Rosport 70,
 Roth/Vianden (D) 74,
 ROUFFIERE 230,
 Roumanie 86,
 ROUSSE 229,
 ROUSSEAU 96,
 ROUVROY 230,
 RUIDE 232,
 RÜTH 202,
 Saarbrücken (D) 199,
 249,
 Saarburg (D) 233, 248,
 249, 251,
 Saarland (D) 239, 240,
 Saint Donatus, IA,
 (USA) 264, 265-266,
 Saint-Germain-des-Ri-
 ves (F) 69,
 Saint-Hubert (B) 253-
 254,
 Saint-Jeoren/Faucigny
 (F) 221, 226,
 Saint Louis, MO, (USA)
 234, 237, 251,
 Saint-Quentin (F) 67,
 Saint-Vith (B) 178, 181,
 182,
 Saint-Yan (F) 69,
 Sainte Foy en Tarentaise
 (F) 224, 227, 230,
 231,
 SALENTINY 24,
 Salm (B) 34, 203, 215,
 Samoëns (F) 229,
 SANCRE 232,
 Sandusky, OH, (USA)
 236, 246,
 Sandweiler 65, 66, 70,
 71,
 Sanem 57,
 Sankt-Vith (B) 183, 187,
 198,
 SANTER 74,
 SARBURGH 201,
 Savoie (F) 205-232,
 Sayn (D) 37,
 SCHAACK 107, 181,
 182, 203,
 SCHAALL 186,
 SCHACKMAN 260,
 Schadeck (B) 86,
 SCHANEN 182, 187,
 SCHEFFER 232,
 SCHENNETS 190,
 SCHERFF de 23,
 SCHEUER 69, 264,
 SCHEURETTE 203,
 SCHIENBEIN 183,
 Schieren 68, 178, 182,
 185,
 Schiffenberg (D) 35,
 SCHILTZ 104, 182, 192,
 201, 202, 208, 209,
 226, 227, 229,
 SCHILY 243,
 SCHINNES 189,
 SCHINTGEN 277,
 SCHIRMES 190,
 Schleiderhof 68, 69,
 SCHLEMMER 251,
 SCHLÖSSER 184,
 SCHMETZ 189,
 SCHMIDT 184, 196,
 SCHMIT 68, 257,
 SCHMITT 194,
 SCHMITZ 262,
 SCHNEIDER(S) 67,
 182, 186, 198,
 SCHNEYDERS 104,
 SCHNIDER 184,
 SCHOCK 204,
 SCHOEDER 228,
 Schoenfels 178, 201,
 SCHOLTES 269, 278-
 279,
 SCHOLTHES 204,
 Schönecken (D) 34,
 SCHOUMACHER 66,
 SCHREINERS 187,
 SCHROBILTGEN 24,
 SCHROEDER 226, 268,
 272, 281,
 SCHROEDERS 182,
 189-190,
 SCHUDE 193,
 SCHUH 64,
 SCHULTHEIB 197,
 SCHUMACHER 182,
 192,
 Schuttbourg 58,
 SCHÜTZ 231,
 SCHWEIBDAILL 182,
 184,
 Schweiz = Suisse 244,
 Sées en Tarentaise (F)
 209, 221, 224, 225,
 227, 229, 231,
 SEILER 186, 191, 193,
 Sélange (B) 104, 105,
 106, 107,
 SELZNER 74,
 Seneca County, OH,
 (USA) 237,
 SENNEPONT 232,
 Seron en Brie (F) 230,
 SERVAIS 80, 81, 84,
 SIEBERTS 189,
 Sierck (F) 178, 197, 198,
 226, 234,
 SIEVERS 182, 186,
 SIMON von Berwart 44,
 45,
 SIMON von Clervaux
 35, 40, 41, 42,
 SIMON von Sponheim
 37,
 SIMON 106, 232, 244,
 SIMOND 229,
 Sint Oedenrode (B) 32,
 Sinz (D) 233, 248,
 SIVERING 24,
 SOETTER 227,
 Sobier (B) 59,
 SONNIER 182, 198,
 199,
 SONNTAG 257,
 Souabe = Schwaben (D)
 220,
 SPEICHER 182, 200,
 SPEICHERIN 199,
 SPERES 257, 258,
 SPEYER 67,
 SPODEN 263,
 Sponheim 33-42,
 STAAHL 195,
 Stadtbredimus 65, 79,
 Stanford (USA) 237,
 246,
 Starckenburg (D) 35, 36,
 42,
 STEDEM 233,
 Stedem (D) 248,
 STEFFES 194,
 STEHRES 14,
 STEICHEN 268-280,
 STEICHLIN 199,
 STEINEN 182, 194, 195,
 Steinfort 105, 106,
 Steinheim 184,
 Steinsel 56,

- Sterpenich (B) 56, 106,
 STEUBEN 185,
 STEUBER 202,
 STEVENOTTE 254,
 STOLZENBURG 198,
 Stolzenbourg 178, 189,
 198,
 Strasbourg (F) 15, 222,
 225, 229,
 STRENGE 186,
 Suède = Schweden 59-
 60,
 Suisse = Schweiz 244,
 Sûre (fleuve) 258,
 Syren 66,
- T**
 Taninges (F) 229,
 TANOTTE 232,
 Tarentaise (F) 205, 232,
 TATTEFER 226,
 TELLOT 220,
 TESCH 203,
 Tétange 178, 201,
 THEIS 192,
 Thiaumont (B) 107,
 THIERRY de 58,
 THILL 66, 89, 92, 96,
 98, 101, 104,
 Thionville (F) 178, 187,
 209, 211, 215, 222,
 226, 229, 230,
 THOLL 66,
 THOMAS 182, 194,
 Thommen (B) 198,
 Theyz (F) 227,
 Tiffin, OH, (USA) 236,
 237, 246,
 TOBIAS 182, 201-202,
 TORNACO de 57,
 Traben-Trarbach (D) 36,
 TRAPPÉ de LOSANGE
 57,
 Trapperie (forges de la)
 (B) 58,
 Trassem (D) 251,
 TREUWELL 182, 185,
 Trier (D) 15, 37, 42, 74,
 178-204 passim, 181,
 182, 232, 233, 234,
 239-243, 244, 245,
 249, 257, 260, 259,
- Trintang 200,
 TRITZ 264,
 Troisvierges 62, 178,
 182, 193, 195,
 Turpange (B) 105, 106,
 107,
 TYNNER 189; 190,
- U**
 Udange/Mersch 181,
 201,
 UMBESCHIEDEN 198,
 URBAN 71,
 USA 233-252, 262, 265
 carte
 Useldange 189, 230,
 UTERGENS 196,
 Utrecht 32;
- V**
 VAULX de BLEID de
 59,
 VAUTHIER de 58,
 VEILLEX 224,
 Vereinigte Staaten =
 États-Unis
 VERCHOGE 71,
 Vianden 33-42, 39, 40,
 79, 178, 181, 182,
 182, 185, 188, 189,
 190, 193, 194, 202,
 203, 204,
 VIBERT 230,
 Vielsalm (B) 215,
 Villaroger en Tarentaise
 (F) 221, 224, 226,
 228, 229,
 Ville Neuve de Brisach
 = Neuf-Brisach
 VILLE 227,
 VILLEBOURG 232,
 VILLERS de 59, 60,
 VILLERS MASBOUR
 de 59,
 Virton (B) 86,
- W**
 WAAL 106,
 WAGNER 74, 105,
 WAHA de 59, 60, 80,
 WALDBILLIG 199,
 Waldbillig 37, 263,
 Waldbredimus 200,
- WALDERFANGEN
 194,
 WALESCH 260-261,
 Wallendorf (D) 178, 193,
 WALTER von der Fels
 37, 38,
 WALTER von Wiltz 37,
 WALZIN 105,
 WALZINGER 105,
 WANGEN 62,
 Waret-la-Chaussée (B)
 264,
 Wasserbillig 178, 181,
 183, 188, 198, 263,
 WAUTIER de 59,
 WEBER(S) 105, 106,
 204,
 WECKRINGEN 186,
 WEECKHART 191,
 WEIDERT 192,
 WEIDINGER 194,
 WEIS 199,
 Weiswampach 104,
 Wellin (B) 94,
 WELSCH 198,
 Welschbillig (D) 181,
 188,
 WELSCHEN 88, 103,
 104, 105,
 WELTER 201,
 WERCOLIER 71,
 WERVEKE van 83, 253,
 West Redding, CT,
 (USA) 278-279,
 WEYDEMEYER 241,
 WEYDERT 23, 187,
 WEYLAND 90, 95, 96,
 103, 104, 105, 106,
 WEYNACHT 254,
 WEYNAND 204,
 WEYRICH 75,
 White-Hall (USA) 233,
 245,
 Wien (A) 26,
 WIESENS 192,
 WILBOURG 221,
 WILHELM von Berwart
 45, 46, 47, 48,
 WILHELM von Dudel-
 dorf 37,
 WILHELM 182, 196,
- WILTHEIM 27, 79-80,
 81, 82, 189,
 WILTZ 185,
 Wiltz 181, 182, 183,
 Wilverdange 92, 103,
 104,
 WINCKEL 187, 192,
 WINGERT 71,
 Winhausen 25,
 Wintringen 178, 187,
 197,
 WIRDTS 196,
 WIRICH von Daun 37,
 WIRTZ 189,
 WISBORG de 59,
 Wisembach (B) 104,
 Witlich (D) 38, 241,
 WOLF 198,
 WOLFF 233-234, 245,
 Wolkrange (B) 106, 106,
 107,
 Wormeldange 236, 237,
 246,
 WYDENBAICH 184,
 WYDENBRUCK de 59,
 60,
- Z**
 ZANDER 193, 194,
 ZEIGES 182, 189,
 ZEWISKE 262,
 Zittig 196,
 ZORN 203.

Nota bene:

Pour des raisons de
 place, nous avons
 malheureusement dû
 renoncer à incorporer
 les données relatives
 aux francs-maçons
 dans cet index. Tou-
 jours est-il que la con-
 tribution de T. A. H.
 PESCATORE, p. 107-
 176, présente ces noms
 dans l'ordre alphabéti-
 que.

Jean-Claude MULLER

INHALT / TABLE DES MATIERES

**Gedruckte Quellen und Schrifttum zur Erforschung bestimmter Bevölkerungs-
und Berufsgruppen in Luxemburg**

Jean ENSCH & Jean-Claude MULLER

Die Totenzettelsammlung der A.L.G.H.

Nico MEHLINGER

Die Grafen von Vianden und Clervaux - Verwandte der Grafen von Sponheim

Johannes MOETSCH

Das Wappen der Herren von Berwart

René KLEIN

**La Noblesse au Grand-Duché de Luxembourg - Quel sort réserver à l'article 40 de
la Constitution ?**

Nicolas LEMÖGNE

Les évêques / archevêques de Luxembourg - Armoiries et lignes agnatiques

Marcel LENERTZ & Jean-Claude MULLER

Quand Edmond de la FONTAINE sollicite ...

Fernand C. EMMEL

Hubert JUIN ou les jeux d'écriture sans frontières

Paul MATHIEU

**Répertoire des Francs-Maçons luxembourgeois et étrangers établis au Grand-
Duché de Luxembourg (de la fin du XVIII^e au début du XX^e siècle)**

Théodore H.A. PESCATORE

**Luxemburger Einwanderer in Trierer Geburtsbriefen, nach den Publikationen
von MILZ und LICHTER bearbeitet**

Jean-Claude MULLER

Des marchands savoyards en Luxembourg (XVI^e - XVIII^e siècles)

Antoinette REUTER

**Nicolaus DITTLINGER aus Palzem, ein Schwager von Nicolas GONNER, über
seine Auswanderung nach Amerika 1849/50**

Gast MANNES

**Eine Entlassungsurkunde von 1853 oder der Weg der Familie AMBROSY: von
Saint-Hubert, Luxemburg-Stadt, Befort, Obergeckler, Landscheid in die U.S.A.**

Jean ENSCH

**Arrival and Naturalization of Luxembourg-born photographer Edward Jean
STEICHEN in the U.S. identified**

Robert E. OWEN